



Creating healthy spaces



Aero[®] io

Handleiding
Notice de montage
Anleitung
Manual

INHOUDSTAFEL

1. Belangrijke veiligheids- en montage-instructies	5
2. Positioneren kaderprofielen	8
3. Montage van het kader	10
4. Koppelbalk monteren	12
5. Controle diagonalen	14
6. Plaatsen afdekkappen	16
7. Afdichten binnenkant hoekverbinding	20
8. Montage van de lamellen voor pivot volgens stap van de lamel	24
9. Montage van de lamellen voor pivot per mm	28
10. Montage van de motor	36
11. Aansluiten stuurkast + instellen bediening voor lamellendak	38
11.1 Automatisch afstellen van de eindpunten	40
11.2 Activatie van de sneeuw- en vorstpositie	44
12. Terugkeren naar de fabrieksinstellingen voor de motor van het lamellendak	46
13. Monteren van de Lineo LED lamellen (optie)	48
14. Afwerking	50
15. Montage van Protecto	52
15.1 Plaatsen van de glijblokjes op het afsluitprofiel	52
15.2 Aanbrengen van de beschermingstape op de lamel	54
15.3 Monteren van het afsluitprofiel	56
16. Plaatsing UpDown light aan pivotzijde (optie)	58
17. Plaatsing UpDown light aan spanzijde S2 (motorzijde)	62

TABLE DES MATIÈRES

1. Instructions importantes de sécurité et de montage	5
2. Positionnement des profils cadre	8
3. Montage du cadre	10
4. Montage de la poutre de couplage	12
5. Contrôle des diagonales	14
6. Montage des plaques d'obturation	16
7. Étanchement du côté intérieur des jonctions d'angle	20
8. Montage des lames pour pivot selon le pas de lame	24
9. Montage des lames pour pivot au mm près	28
10. Montage du moteur	36
11. Raccordement du boîtier de commande + programmation de la commande du toiture en lames	38
11.1 Réglage automatique des fins de course	40
11.2 Activation de la position neige et gel	44
12. Revenir au réglage usine pour le moteur du toiture en lames	46
13. Montage des lames Lineo LED (option)	48
14. Finition	50
15. Montage de Protecto	52
15.1 Pose des blocs de coulissement sur le profil d'obturation	52
15.2 Placement de la bande de protection sur la lame	54
15.3 Montage du profil d'obturation	56
16. Montage de l'éclairage UpDown au côté pivot (option)	58
17. Montage de l'éclairage UpDown au côté span S2 (côté moteur)	62

INHALTSANGABE

1. Wichtige Sicherheits- und Montagehinweise	5
2. Positionierung der Rahmenprofile	8
3. Einbau des Rahmens	10
4. Montage des Kopplungsbalkens	12
5. Überprüfung der Diagonalen	14
6. Platzierung der Abdekkappen	16
7. Abdichten der Innenseite der Eckverbinding	20
8. Montage der Lamellen für Pivot gemäß pro Lamellenschritt	24
9. Montage der lamellen für pivot auf den mm	28
10. Montage des motors	36
11. Anschliessen des Steuerkastens und einstellen der Bedienung für Lamellendach	38
11.1 Automatisches Einstellen der Endpunkte	40
11.2 Aktivierung der Schnee- und Frostposition	44
12. Wiederherstellung der Werks-einstellungen des Motors für Lamellendach	46
13. Montage der Lineo LED-Lamellen (optional)	48
14. Endbearbeitung	50
15. Montage von Protecto	52
15.1 Gleitblöcke einsetzen auf dem Abdeckprofil	52
15.2 Schutztape an der Lamelle anbringen	54
15.3 Montage des Abdeckprofils	56
16. Montage von UpDown Light an der Pivot-Seite (optional)	58
17. Montage von UpDown Light an Spanseite S2 (Motorseite)	62

INDEX

1. Important safety and assembly instructions	5
2. Positioning frame profiles	8
3. Mounting the frame	10
4. Mounting the coupling profile	12
5. Checking the diagonals	14
6. Position the cover plates	16
7. Sealing inside corner joint	20
8. Mounting the blades for Pivot according to the blade pitch	24
9. Mounting the blades for pivot on the mm	28
10. Mounting the motor	36
11. Connecting the control box + setting control for the louvred roof	38
11.1 Configuring the end points automatically	40
11.2 Activation of the snow and frost position	44
12. Return to the default settings for the motor of the louvred roof	46
13. Mounting the Lineo LED blades (optional)	48
14. Finishing	50
15. Mounting of Protecto	52
15.1 Fitting the sliding pieces on the sealing profile	52
15.2 Applying the protective tape to the blade	54
15.3 Fitting the sealing profile	56
16. Fitting an UpDown light on the pivot side (optional)	58
17. Mounting the UpDown light on the span side S2 (motor side)	62

18. Plaatsing UpDown light aan spanzijde S1 (niet-motorzijde)	66
19. Bekabeling van de LED-sturing	70
19.1 Bekabeling van de LED lamel - Wit (Lineo Led)	72
19.2 Bekabeling van de UpDown LED - Wit	74
19.3 Bekabeling van de UpDown LED - RGB	76
20. Instellen LED verlichting	78
20.1 Instellen UpDown en/of Lineo LED verlichting met enkel witte LED's	78
20.2 Instellen UpDown LED verlichting RGB	80
20.3 Situo Variation io handzender in gebruiksmodus 2 plaatsen	82
20.4 Terugkeren naar de fabrieksinstellingen voor de LED verlichting	84
21. Montage Heat/Sound Beam	86
21.1 Montage ophangbeugels	86
21.2 Ophangen van de beam	88
21.3 Aansluiting bekabeling van het verwarmingselement	92
21.4 Instellen van de Heat via Situo io handzender	96
21.5 Aansluiten bekabeling speakers	98
21.6 Aansluiting bekabeling versterker/Bluetooth	100
21.7 Meerdere versterkers onderling verbinden	106
21.8 Afwerking	110
21.9 Eindcontrole	110
22. Montage van de regensensor	112
23. Montage van de windsensor	114

18. Montage de l'éclairage UpDown au côté span S1 (côté opposé au moteur)	66
19. Câblage de la commande LED	70
19.1 Câblage de la lame LED - Blanc (Lineo Led)	72
19.2 Câblage de l'UpDown LED - Blanc	74
19.3 Câblage de l'UpDown LED - RVB	76
20. Réglage de l'éclairage LED	78
20.1 Réglage de l'éclairage UpDown et/ou Lineo LED avec seulement des LED blanches	78
20.2 Réglage de l'éclairage UpDown LED RVB	80
20.3 Placer la télécommande Situo Variation io en MODE 2	82
20.4 Revenir aux programmations usine pour l'éclairage LED	84
21. Montage Heat/Sound Beam	86
21.1 Montage des équerres de suspension de la poutre	86
21.2 Suspendre la poutre beam	88
21.3 Raccordement du câblage de l'élément de chauffage	92
21.4 Réglage de l'élément de chauffage par la télécommande Situo io	96
21.5 Raccordement du câblage des haut-parleurs	98
21.6 Raccordement du câblage de l'amplificateur/Bluetooth	100
21.7 Relier plusieurs amplificateurs mutuellement	106
21.8 Finition	110
21.9 Contrôle final	110
22. Montage du capteur de pluie	112
23. Montage du capteur de vent	114

18. Montage von UpDown Light an Spanseite S1 (nicht-Motorseite)	66
19. Verkabelung von der LED-Steuerung	70
19.1 Verkabelung der LED-Lamelle - Weiß (Lineo Led)	72
19.2 Verkabelung der UpDown LED - Weiß	74
19.3 Verkabelung der UpDown LED - RGB	76
20. Einstellen der LED-Beleuchtung	78
20.1 Einstellen UpDown und/oder Lineo LED-Beleuchtung mit nur weißen LEDs	78
20.2 Einstellen UpDown LED-Beleuchtung RGB	80
20.3 Situo Variation io-Handsender in Gebrauchsmodus 2 setzen	82
20.4 Zurücksetzen der LED-Beleuchtung auf die Werkseinstellungen	84
21. Montage Heat/Sound Beam	86
21.1 Montage der Aufhängebügel des Beam	86
21.2 Das Aufhängen des Beam	88
21.3 Anschluss der Verkabelung des Heizelements	92
21.4 Einstellen des Heat mit den Situo io-Handsender	96
21.5 Anschließen der Lautsprecherverkabelung	98
21.6 Anschluss der Verkabelung des Verstärkers/Bluetooth	100
21.7 Verbindung mehrerer Verstärker miteinander	106
21.8 Endbearbeitung	110
21.9 Endkontrolle	110
22. Montage des Regensors	112
23. Montage des Windsensors	114

18. Mounting the UpDown light on the span side S1 (non-motor side)	66
19. Cabling of the LED control	70
19.1 Cabling of the LED blade - White (Lineo Led)	72
19.2 Cabling of the UpDown LED - White	74
19.3 Cabling of the UpDown LED - RGB	76
20. Configuring the LED lighting	78
20.1 Setting UpDown and/or Lineo LED lighting with only white LED's	78
20.2 Setting UpDown LED lighting RGB	80
20.3 Setting the Situo Variation io remote control to user MODE 2	82
20.4 Returning the LED lighting to factory settings	84
21. Mounting Heat/Sound Beam	86
21.1 Mounting suspension bracket for a beam	86
21.2 Hanging the beam	88
21.3 Connecting heating element cables	92
21.4 Set up the Heat using the Situo io hand-held remote	96
21.5 Connecting speaker cables	98
21.6 Connecting amplifier/Bluetooth cables	100
21.7 Connecting multiple amplifiers to each other	106
21.8 Finishing	110
21.9 Final check	110
22. Mounting the rain sensor	112
23. Installing the wind sensor	114

RENSON® AERO®

Lees deze handleiding eerst aandachtig eer u van start gaat. Het plaatsen van de RENSON® Aero® dient te gebeuren door een vakman.

RENSON® behoudt zich het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving technische wijzigingen aan haar producten aan te brengen.

RENSON® AERO®

Lisez attentivement ce manuel avant de commencer. L'installation de la Aero® de RENSON® doit être effectuée par un professionnel.

RENSON® se réserve le droit d'apporter des modifications techniques à ses produits sans avis préalable.

RENSON® AERO®

Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam durch, bevor Sie mit der Montage beginnen. Die Montage von RENSON® Aero® muss durch einen Fachmann erfolgen.

RENSON® behält sich das Recht vor, ohne vorherige Mitteilung technische Änderungen seiner Produkte vorzunehmen.

RENSON® AERO®

First read this manual carefully before you begin. The installation of the RENSON® Aero® should be done by a specialist.

RENSON® reserves the right to make technical changes to its products without prior notice.

1. BELANGRIJKE VEILIGHEIDS- EN MONTAGE-INSTRUCTIES

Openen van de verpakking

- Het systeem werd ter bescherming tijdens opslag en transport voorzien van een stevige verpakking.
- Opslag dient steeds onder droge omstandigheden te gebeuren en onder normale temperatuurscondities.
- Transport en handling dient met de nodige zorg te gebeuren.
- Bekijk of er geen grove beschadiging aan de verpakking op te merken valt.
- Open de verpakking met de nodige voorzichtigheid.
- Bij gebruik van scherpe voorwerpen uitkijken om de lak niet te beschadigen.
- Haal het systeem met de nodige omzichtigheid uit de verpakking.

Plaatsing van het systeem

- Zie de meegeleverde plaatsingsinstructies voor de details omtrent de plaatsing van Aero®.
- Controleer vooraleer u begint aan de montage of alle onderdelen onbeschadigd zijn en alle materialen aanwezig zijn. Het ontbreken van onderdelen, dan wel de omstandigheid dat bepaalde onderdelen beschadigd zijn, dient steeds onmiddellijk na ontdekking te worden gemeld aan uw verkoper. Aero® mag niet geïnstalleerd worden indien niet alle onderdelen aanwezig zijn of wanneer onderdelen beschadigd zijn.
- Zorg ervoor dat u de handleiding begrepen heeft vooraleer u start met de montage.
- Montage aanbevolen met minimum 2 personen en montagelift.
- Installateurs moeten zowel mentaal als fysiek geschikt zijn om de installatie uit te voeren, ze dienen ook steeds alle veiligheidsvoorschriften te respecteren.

1. INSTRUCTIONS IMPORTANTES DE SÉCURITÉ ET DE MONTAGE

Ouverture de l'emballage

- Le système est protégé par un emballage robuste afin d'éviter des dommages pendant le stockage et le transport.
- Le stockage se fait toujours dans des conditions sèches et de température normale.
- Le transport et la manipulation doivent être effectués avec le plus grand soin.
- Vérifiez s'il n'y a pas de dégâts importants à l'emballage.
- Ouvrez l'emballage prudemment.
- N'endommagez pas la peinture en employant des objets tranchants.
- Sortez le système prudemment de l'emballage.

Installation du système

- Voir les instructions de pose ci-jointes. Aero® doit être installée conformément au manuel d'installation.
- Contrôlez avant de commencer le montage que toutes les pièces sont intactes et que tous les matériaux sont présents.
- Vérifiez que vous comprenez le manuel avant de commencer le montage.
- Le montage doit être effectué par au moins 2 personnes et à l'aide d'un élévateur.
- Les installateurs doivent être aptes physiquement et mentalement à exécuter l'installation, ils doivent toujours respecter les conditions de sécurité.
- Vérifiez la présence éventuelle sur les parois de fixation de conduits de gaz, électricité ou eau afin d'éviter tout endommagement.
- Tenez les enfants, animaux ou autres personnes non autorisées à distance !

1. WICHTIGE SICHERHEITS- UND MONTAGEHINWEISE

Öffnen der Verpackung

- Zum Schutz während der Lagerung und während des Transports wurde das System mit einer stabilen Verpackung versehen.
- Die Lagerung muss stets in trockener Umgebung und unter normalen Temperaturbedingungen erfolgen.
- Transport und Handhabung müssen mit der nötigen Sorgfalt erfolgen.
- Kontrollieren Sie die Verpackung auf eventuelle grobe Beschädigungen.
- Öffnen Sie die Verpackung mit der nötigen Vorsicht.
- Achten Sie bei Benutzung scharfer Gegenstände darauf, den Lack nicht zu beschädigen.
- Entnehmen Sie das System mit der nötigen Umsicht aus der Verpackung.

Anbringung des Systems

- Siehe Montageanweisungen. Aero® muss wie in der Montageanleitung beschrieben installiert werden.
- Kontrollieren Sie vor Beginn der Montage, ob alle Teile unbeschädigt und alle Materialien vorhanden sind.
- Sorgen Sie dafür, dass Sie die Gebrauchsanweisung verstanden haben, bevor Sie mit der Montage beginnen.
- Es wird empfohlen, die Montage mit mindestens 2 Personen und einem Montagelift durchzuführen.
- Die Installateure müssen sowohl mental als auch körperlich in der Lage sein, die Montage durchzuführen. Sie müssen jederzeit alle Sicherheitsvorschriften einhalten.
- Überprüfen Sie alle Befestigungswände auf Gas-, Wasser- oder Stromleitungen, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Halten Sie Kinder, Haustiere und andere unbefugte Personen auf Distanz!

1. IMPORTANT SAFETY AND ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Opening the packaging

- The system is well packed to protect it during storage and transport.
- Always store in a dry place at normal temperature.
- Transport and handle the system carefully.
- Check the packaging for signs of major damage.
- Open the packaging carefully.
- If using sharp objects, be careful not to damage the paint.
- Remove the system carefully from the packaging.

Installing the system

- See installation instructions. Aero® must be installed as described in the installation manual.
- Before you begin the assembly, check whether all parts are undamaged and all materials are present.
- Ensure that you have understood the instruction manual before you start the assembly.
- It is recommended that the assembly is done by at least 2 persons using an assembly lift.
- We recommend that at least two people assemble the product. We also recommend using a material lift.
- Installers must be both mentally and physically fit to carry out the installation; they must also always abide by all safety regulations.
- Check all attachment walls for gas pipes, water pipes or electrical wiring to prevent damage.
- Keep children, pets and other unauthorised personnel at a distance!

1. Belangrijke veiligheids- en montage-instructies

(vervolg 1)

- Check vooraleer u begint aan de installatie alle bevestigingswanden op gas-, water- of elektrische leidingen om beschadiging te voorkomen.
- Hou kinderen, huisdieren en andere niet gemachtigde personen op een afstand!
- Controleer dat geen persoon of obstakel een bewegend deel kan onderbreken. Bewegende delen kunnen een gevaar vormen.
- Plaats geen vingers tussen de lamellen terwijl het dak beweegt.
- Foutieve installaties of onregelmatigheden bij het installeren kunnen ernstige gevolgen hebben bij het gebruik van het product.
- Gebruik enkel de meegeleverde onderdelen van de firma RENSON®, zoniet vervallen de garantievoorwaarden.
- Elke wijziging aan het product, door de klant of installateur, kan tot gevolg hebben dat de garantie vervalt.
- Bevestigingen naar muur/grond of wand toe zijn niet meegeleverd. Deze dienen bepaald te worden door de installateur daar deze afhankelijk zijn van het type ondergrond.
- Werk veilig en draag altijd de nodige veiligheidskledij.
- Verwerk het verpakkingsafval (bv. gescheiden) volgens de lokale regelgeving.
- De installatievolgorde kan variëren naargelang de situatie ter plekke op de werf.
- Er mag niets bevestigd worden noch aan de kolommen, noch aan de zijgeleiders van het dak aangezien dit de goede werking van de het product kan schaden.
- Wees steeds aandachtig bij het openen van de buitenkap van de kast.
- Inspecteer regelmatig de bekabeling op beschadiging.
- Zorg ervoor dat de structuur geaard is.

1. Instructions importantes de sécurité et de montage

(suite 1)

- Contrôlez qu'aucune personne ou obstacle ne puisse interrompre le mouvement d'une partie mobile. Les parties mobiles peuvent constituer un danger.
- Ne placez pas de doigts entre les lames pendant le mouvement de la toiture.
- Les installations fautives ou les irrégularités lors de l'installation peuvent avoir des conséquences graves lors de l'utilisation du produit.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange de la société RENSON®, sinon votre garantie n'est plus valable.
- Toute modification au produit, par le client ou l'installateur peut entraîner la non validité de la garantie.
- Les fixations pour le mur/le sol ne sont pas fournies. Celles-ci doivent être déterminées par l'installateur en fonction du type de support.
- Le mur, le sol et le matériel de fixation doivent être aptes à pouvoir supporter le poids de la toiture de terrasse et à la fixer, ceci sous les conditions climatiques pour lesquelles elle est prévue (voir 'classe de vent'). Contactez un ingénieur spécialisé en études de stabilité en cas de doute/si nécessaire.
- Travaillez en sécurité et portez toujours les vêtements de protection nécessaires.
- Triez et traitez les déchets d'emballage selon le règlement local.
- L'ordre de l'installation peut varier en fonction de la situation sur le chantier.
- On ne peut rien fixer aux colonnes ni aux coulisses de la toiture car cela pourrait gêner le bon fonctionnement du produit.
- Soyez toujours attentifs lorsque vous ouvrez la partie supérieure du caisson.
- Inspectez régulièrement le câblage pour voir s'il n'y a pas de dégâts.
- Assurez-vous que la structure est mise à la terre.

1. Wichtige Sicherheits- und Montagehinweise

(Fortsetzung 1)

- Kontrollieren Sie, ob Personen oder Hindernisse eine sich bewegende Markise nicht unterbrechen können. Bewegliche Teile (wie eine Markise) können eine Gefahr darstellen.
- Stecken Sie nie einen Finger in eine Seitenführung, wenn sich die Markise bewegt.
- Eine verkehrte oder unsachgemäße Installation kann gravierende Folgen für den Gebrauch des Produkts haben.
- Verwenden Sie nur die mitgelieferten Teile der Firma RENSON®. Andernfalls verfallen die Garantieansprüche.
- Jede vom Kunden oder vom Installateur vorgenommene Änderung am Produkt kann den Ausschluss der Garantie zur Folge haben.
- Befestigungsmittel für Mauer, Wand oder Boden sind nicht im Lieferumfang enthalten. Diese muss der Installateur selbst auswählen, da sie von der Art des Untergrunds abhängen.
- Die Wand, der Boden und das Befestigungsmaterial müssen geeignet sein, um diese Terrassenüberdachung zu tragen und daran/damit zu befestigen und zwar unter den Witterungsbedingungen, gegen die die Terrassenüberdachung beständig ist (siehe 'Windklasse'). Kontaktieren Sie bei Zweifeln/ bei Bedarf einen Statiker.
- Achten Sie bei der Arbeit auf die Sicherheit, tragen Sie immer die benötigte Sicherheitskleidung.
- Verarbeiten Sie den Verpackungsabfall (z. B. getrennt) entsprechend den lokalen Vorschriften.
- Die Reihenfolge der Installation kann variieren abhängig von der Situation auf die Baustelle.

1. Important safety and assembly instructions

(continued 1)

- Ensure that no person or obstacle can interrupt a moving screen covering. Moving parts (such as a screen covering) could pose a danger.
- Do not place fingers in a lateral guide while the screen covering is moving.
- Faulty installations or irregularities in the installation could have serious consequences when using the product.
- Only use the components delivered by the RENSON® company with your product; otherwise, the guarantee terms and conditions could be nullified.
- Any change to the product, by the customer or installer, can result in the warranty lapsing.
- All fixing elements for walls/floors are not included. These must be stipulated by the installer because these depend on the material to which it will be affixed.
- The wall, floor and fixing elements must be suitable to bear this terrace covering and to have it affixed to them under the weather conditions that the terrace covering is meant to withstand (see "wind class"). Contact a stability engineer in case of doubt/if necessary.
- Work safely and always wear the required personal protective equipment.
- Dispose of the packaging waste (e.g. sorting) according to local regulations.
- The sequence of installation can vary depending on the situation on site.
- Nothing may be attached either to the columns or to the lateral guides of the roof since this can be harmful to the proper operation of the product.
- Always take care when opening the cap on the box.
- Check the cables for damage at regular intervals.
- Be sure the structure is grounded properly.

1. Belangrijke veiligheids- en montage-instructies

(vervolg 2)

Elektrische aansluiting

- Zie document instelling motor.

In bedrijf stellen

- Controleer of de nodige bevestigingen conform zijn aan de plaatsingsinstructies.
- Controleer of de elektrische aansluitingen in orde zijn en of er geen kabels kunnen meedraaien in het systeem (indien van toepassing).
- Laat bij gebruik van Fixscreens het doek eenmaal in- en uitvouwen (stel indien nodig de elektrische motor bij).

Garantie

- Volledige garantievoorwaarden, zie gebruikershandleiding.
- De garantieperiode start vanaf de productiedatum en heeft uitsluitend betrekking op het eigenlijke product, niet op de plaatsing ervan.
- Gelieve bij het melden van problemen steeds het serienummer door te geven.

1. Instructions importantes de sécurité et de montage

(suite 2)

Commande électrique

- Voir notice technique du moteur approprié.

Mise en service

- Contrôlez si les fixations nécessaires sont conformes aux instructions de pose.
- Contrôlez que les raccordements électriques sont en ordre et qu'il n'y a pas de câbles qui pourraient s'accrocher dans le système (si d'application).
- Déroulez et enroulez le système complètement en cas d'utilisation de Fixscreens. Ajustez les fins de course du moteur si nécessaire.

Garantie

- Conditions de garantie, voir manual d'utilisations.
- La période de garantie démarre à partir de la date de production et concerne seulement le produit et non pas l'installation.
- Lors d'un problème, veuillez toujours à transmettre le numéro de série.

1. Wichtige Sicherheits- und Montagehinweise

(Fortsetzung 2)

- Weder an den Pfosten noch an den Seitenführungen des Dachs darf etwas befestigt werden, da dies das ordnungsgemäße Funktionieren des Produkts beeinträchtigen könnte.
- Gehen Sie beim Öffnen der äußeren Kassettenabdeckung stets vorsichtig vor.
- Kontrollieren Sie die Verkabelung regelmäßig auf Beschädigung.
- Sorgen Sie dafür dass die Struktur geerdet ist.

Elektrischer Anschluss

- Siehe Dokument zur Einstellung des Motors.

Inbetriebnahme

- Kontrollieren Sie, ob die nötigen Befestigungen den Montagehinweisen entsprechen.
- Kontrollieren Sie, ob die elektrischen Anschlüsse in Ordnung sind und ob sich im System keine Kabel mitdrehen können (falls zutreffend).
- Lassen Sie, mit der Verwendung von Fixscreens, das Tuch einmal ab- und wieder aufrollen (falls nötig den Elektromotor nachregeln).

Garantie

- Garantiebestimmungen, siehe die Gebrauchsanleitung.
- Die Garantiefrist beginnt mit dem Herstellungsdatum und bezieht sich ausschließlich auf das eigentliche Produkt, nicht auf dessen Anbringung.
- Bitte teilen Sie bei der Meldung von Problemen stets die Seriennummer des Produkts mit.

1. Important safety and assembly instructions

(continued 2)

Electrical connections

- See motor installation document.

Starting

- Check that all items match the installation instructions.
- Check that the electrical connections are in good condition and that no cables can become entwined in the system (if applicable).
- In case of Fixscreens, fold the fabric in and out once (adjust the electric motor if necessary).

Warranty

- Warranty conditions, see user manual.
- The guarantee period starts on the date of manufacture and refers only to the product itself, not to its installation.
- Please always quote the serial number when reporting problems.

2. POSITIONEREN KADERPROFIELEN

- Een Aero kan zowel geïntegreerd of in opbouw gemonteerd worden. In beide gevallen is de constructie gelijk. **A**
- Kijk na waar de motor gemonteerd zal worden. Voorzie een voedingskabel het dichtst bij de motor. Bij gekoppelde bouwtypes hebt u op de buitenste pivotprofielen een motor. **B**
- Pivot profielen = de profielen met lagerbussen over de volledige lengte.
Pivot profiel waar motor komt is herkenbaar aan het gat bovenaan.
Bij gekoppelde bouwtypes (B2) heb je 2 pivotprofielen met gat bovenaan voor de motorbeugel. Deze profielen moeten beide aan de buitenzijde geplaatst worden. **C**
- Span profielen = overige profielen.
Spanprofiel dat voorzien is van schroefgaten voor de vaste lamel dient aan de motorzijde (S2) geplaatst te worden. Het spanprofiel met het gemonteerde draagprofiel komt aan de niet-motorzijde (S1). Schroef dit draagprofiel los van het spanprofiel. **D**

2. POSITIONNEMENT DES PROFILS CADRE

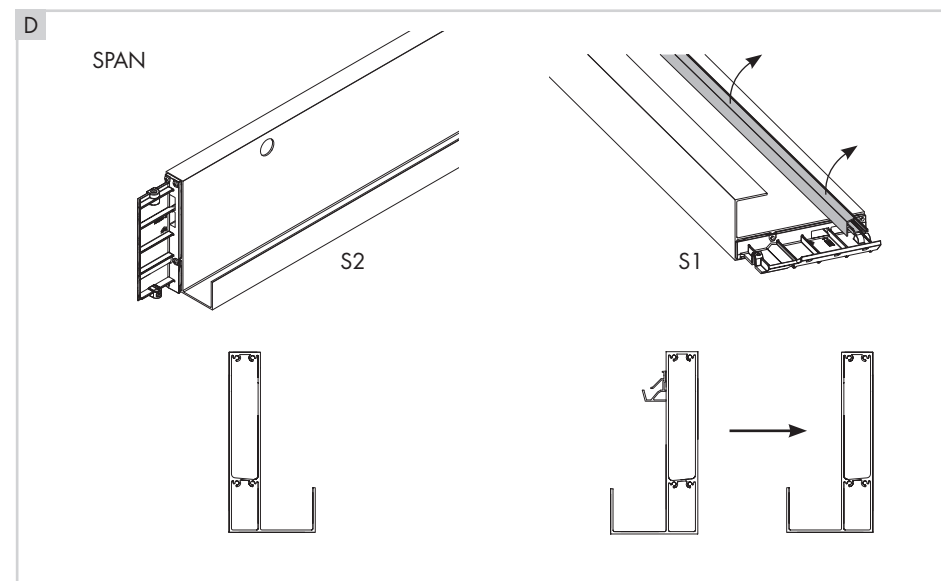
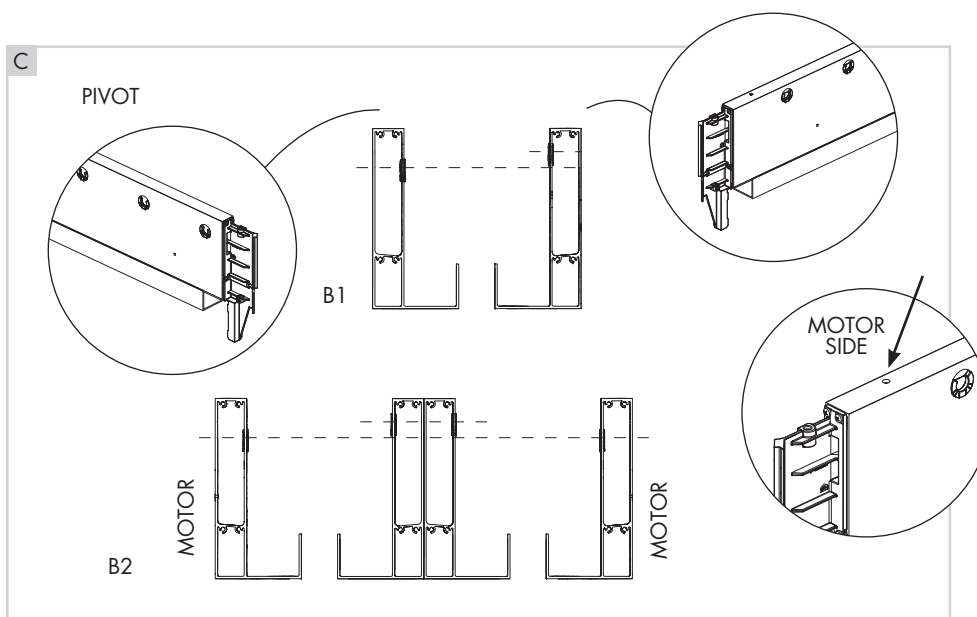
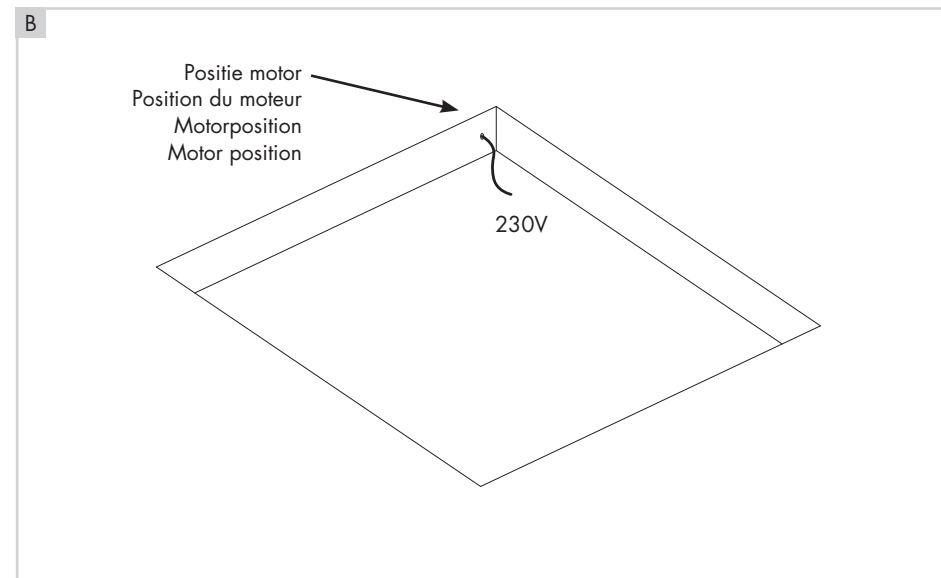
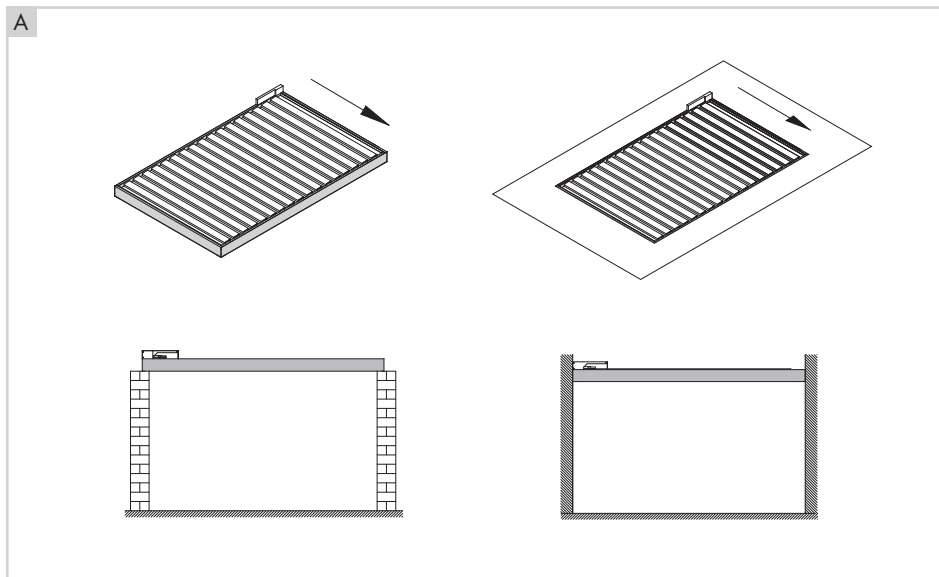
- Un Aero peut être monté intégré ou en applique. Dans les deux cas la construction est la même. **A**
- Vérifiez où le moteur doit être monté. Prévoyez un câble d'alimentation le plus proche du moteur. En cas de types couplés, vous avez un moteur sur les profils pivots aux extrémités. **B**
- Les profils pivot = les profils avec trous de forage sur toute la longueur.
Le profil Pivot où se trouve le moteur est reconnaissable au trou situé sur le dessus.
En cas d'installation couplée (B2), vous avez 2 profils pivot avec un trou sur le dessus pour l'équerre du moteur. Ces profils doivent être placés du côté extérieur. **C**
- Les profils Span = les autres profils.
Le profil Span pourvu de trous de vis pour la fixation de la lame fixe doit être placé du côté du moteur (S2). Le profil span avec le profil porteur monté doit être placé du côté opposé au moteur (S1).
Détachez ce profil porteur du profil Span. **D**

2. POSITIONIERUNG DER RAHMENPROFILE

- Ein Aero kann entweder integriert oder in den Aufbau montiert werden. In beiden Fällen ist die Konstruktion dieselbe. **A**
- Prüfen Sie, wo der Motor montiert werden soll. Führen Sie ein Stromkabel, der dem Motor am nächsten ist. Bei gekoppelten Bauarten befindet sich der Motor an den äußersten Pivot-Profilen. **B**
- Pivot-Profil = die Profile mit Lagerbuchsen über die gesamte Länge.
Das Pivot-Profil, in das der Motor kommt, ist an dem Loch an der Oberseite erkennbar.
Bei gekoppelten Bautypen (B2) gibt es zwei Pivot-Profile mit einem Loch oben für den Motorbügel. Diese Profile müssen beide auf der Außenseite platziert werden. **C**
- Span-Profil = andere Profile.
Das mit Schraublöchern für die feststehenden Lamellen versehene Span-Profil muss auf der Motorseite (S2) platziert werden. Das Span-Profil mit dem montierten Trägerprofil wird auf der Seite platziert, an der sich der Motor nicht befindet (S1).
Schrauben Sie dieses Trägerprofil vom Span-Profil ab. **D**

2. POSITIONING FRAME PROFILES

- An Aero can be fitted either built in or surface mounted. The structure is the same in both cases. **A**
- Then check where the motor will be mounted. Provide a power cable closest to the motor. With coupled installation types, you have a motor in the external Pivot profiles. **B**
- Pivot profiles = the profiles with bearing bushes over the full length.
The pivot profile where the motor is located can be identified from the hole in the top.
With coupled arrangements (B2), there are 2 pivot profiles with a hole on top for the motor bracket. Both of these profiles must be fitted on the outside. **C**
- Span profiles = remaining profiles.
The span profile that has screw holes for the fixed louvre blade needs to be fitted on the motor side (S2). The span profile with the support profile fitted goes on the non-motor side (S1).
Unscrew this support profile from the span profile. **D**



3. MONTAGE VAN HET KADER

- Leg de pivot- en spanprofielen op hun plaats op de grond of op het dak. **A**
- Bevestig het span-kaderprofiel aan de constructie waarin de Aero wordt geïntegreerd. De bevestigingsgaten zijn reeds voorzien in de kaderprofielen. Gebruik bevestigingen M10, geschikt voor de ondergrond, te voorzien door de plaatser. Draai de bevestigingen nog niet volledig aan, zodat de profielen nog mooi uitgelijnd kunnen worden tov elkaar. **B**
- Positioneer het pivot-kaderprofiel in/op de constructie waar de Aero wordt geïntegreerd. **C**

Opmerking: bij het plaatsen van de kaderprofielen kan er ook gestart worden met de Pivot-profielen om vervolgens de Span-profielen te monteren.

- Een aantal gaten voor de assen van de lamellen zijn doorgeboord door het kaderprofiel. Via deze gaten bevestigt u het profiel aan de constructie. Gebruik bevestigingen M10, geschikt voor de ondergrond, te voorzien door de plaatser. Draai de bevestigingen nog niet volledig aan, zodat de profielen nog mooi uitgelijnd kunnen worden tov elkaar. **D**

Opmerking: verwijder de kunststoflagers ter hoogte van de bevestigingspunten, zo kan u makkelijker boren en schroeven.

- Plaats nu ook het tweede Span- en Pivot-profiel op zelfde wijze als het eerste. **E**

3. MONTAGE DU CADRE

- Positionnez les profils cadre Span et Pivot à leur emplacement sur le sol ou sur le toit. **A**
- Fixez le cadre Span de l'Aero à la construction dans laquelle il est intégré. Les trous de fixation sont déjà prévus dans les profils cadre. Utilisez pour cela des vis M10 adaptées au support, à prévoir par l'installateur. Ne serrez pas les fixations complètement, afin de pouvoir encore aligner les profils correctement. **B**
- Fixez le cadre Pivot à la construction dans laquelle il est intégré. **C**

Remarque : lors de la pose des profils d'encadrement, on peut également commencer par le montage des profils Pivot avant celui des profils Span.

- Un certain nombre de trous pour les axes des lames sont perforés dans le profil cadre. C'est par ces trous que vous fixez le profil à la construction. Utilisez pour cela des vis M10 adaptées au support, à prévoir par l'installateur. Ne serrez pas les fixations complètement, afin de pouvoir encore aligner les profils correctement. **D**

Remarque : enlevez les paliers en synthétique à la hauteur des points de fixation afin de pouvoir forer et visser plus facilement.

- Montez également l'autre profil cadre span et pivot. **E**

3. EINBAU DES RAHMENS

- Platzieren Sie die Pivot- und Span-Profile an die entsprechenden Stellen auf dem Boden oder auf dem Dach. **A**
- Befestigen Sie das Span-Rahmenprofil an der Struktur, in die der Aero integriert wird. Die Rahmenprofile sind bereits mit Befestigungslöchern versehen. Verwenden Sie für den Untergrund geeignete Befestigungsmittel M10, die vom Monteur bereitzustellen sind. Ziehen Sie die Befestigungen noch nicht vollständig an, damit die Profile noch miteinander ausgerichtet werden können. **B**
- Befestigen Sie das Pivot-Rahmenprofil in/an der Struktur, in die der Aero integriert wird. **C**

Hinweis: Wenn Sie die Rahmenprofile platzieren, können Sie auch mit den Pivot-Profilen beginnen und dann die Span-Profile montieren.

- Durch das Rahmenprofil sind eine Anzahl von Löchern für die Achsen der Lamellen gebohrt. Über diese Löcher befestigen Sie das Profil an der Struktur. Verwenden Sie für den Untergrund geeignete Befestigungsmittel M10, die vom Monteur bereitzustellen sind. Ziehen Sie die Befestigungen noch nicht vollständig an, damit die Profile noch miteinander ausgerichtet werden können. **D**

Hinweis: Entfernen Sie die Kunststofflager an den Befestigungspunkten, damit Sie leichter bohren und schrauben können.

- Platzieren Sie nun das zweite Span- und Pivot-Profil auf die gleiche Weise wie das erste. **E**

3. MOUNTING THE FRAME

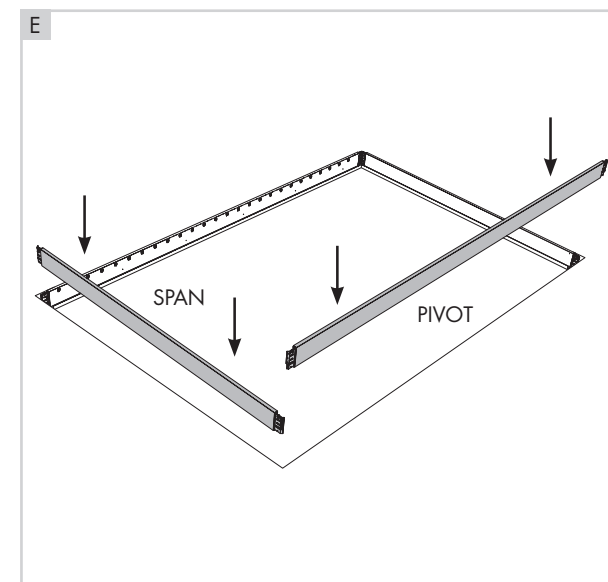
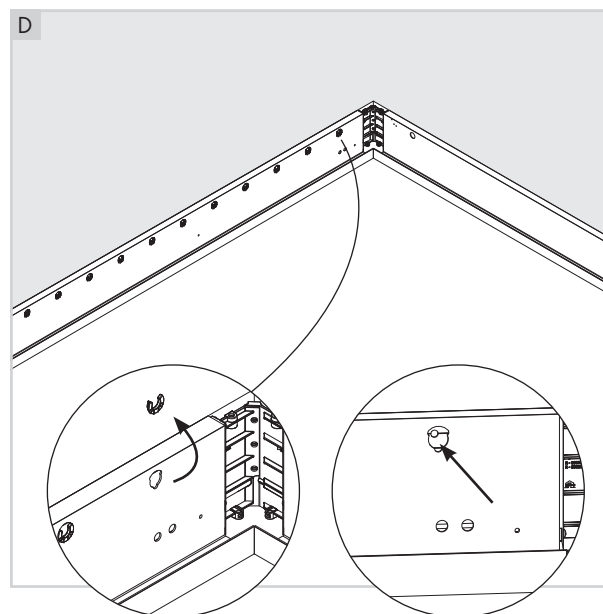
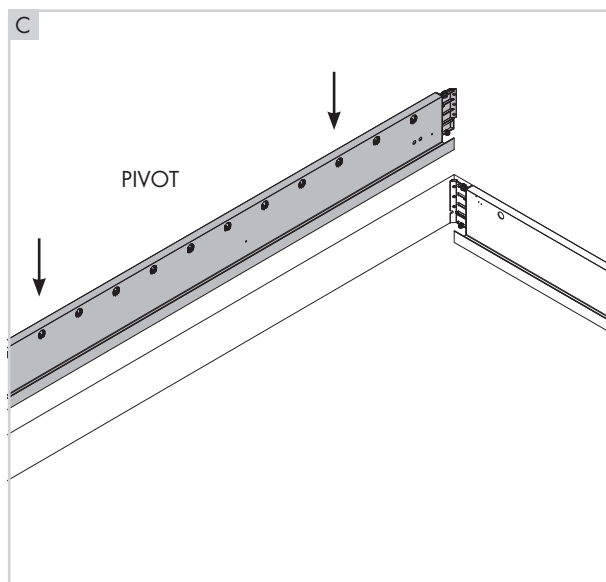
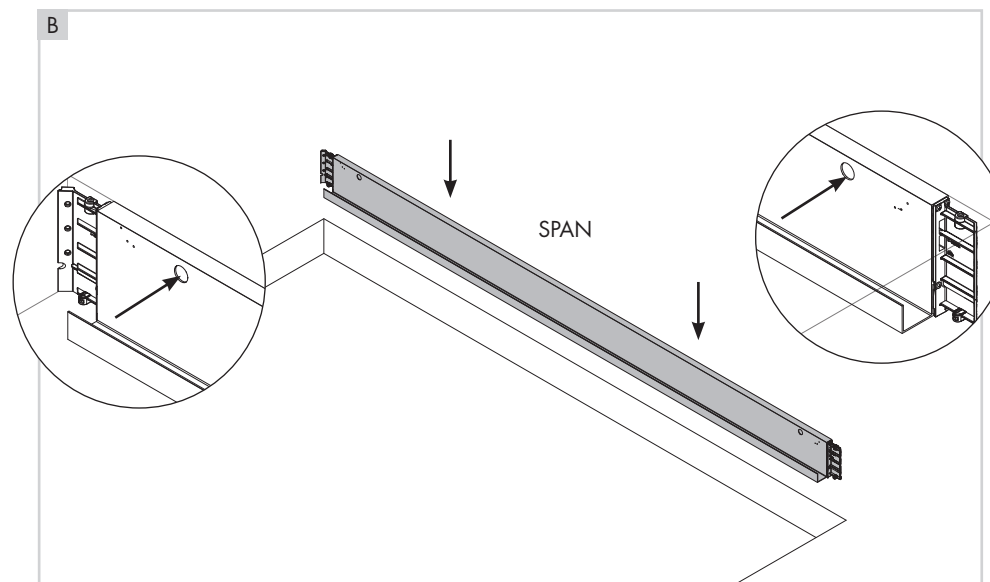
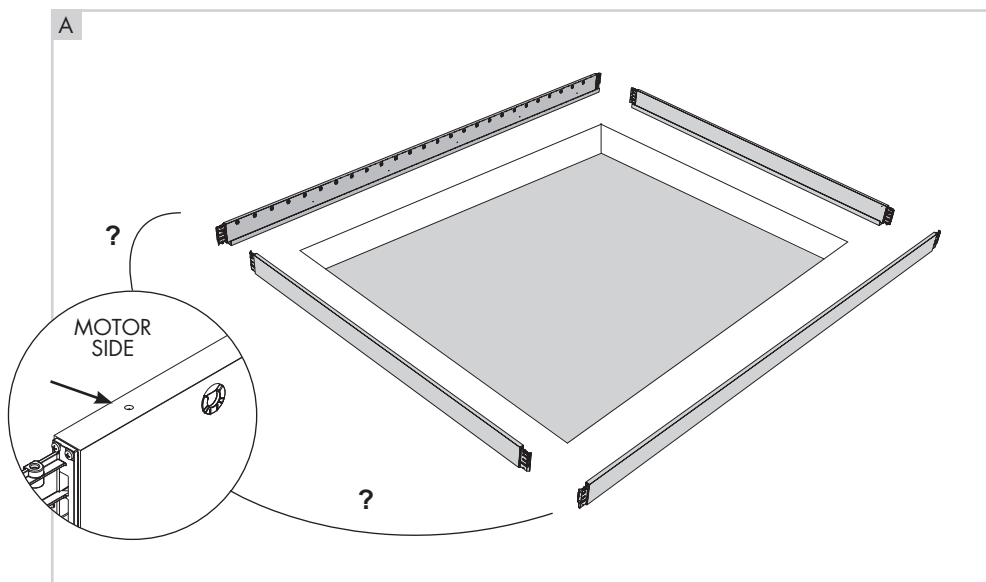
- Lay out the pivot and span profiles in their positions on the ground or on the roof. **A**
- Fix the span frame profile to the structure in which the Aero is to be incorporated. The fixing holes are already in place in the frame profiles. Use M10 fasteners suitable for the substrate, to be provided by the installer. Do not fully tighten the fixings, to enable the profiles to be neatly aligned to one another. **B**
- Position the pivot frame profile in/on the structure where the Aero is to be incorporated. **C**

Note: when fitting the frame profiles, you can also start with the pivot profiles in order to fit the span profiles next.

- A number of holes for the louvre blade shafts are drilled through the frame profile. You will fix the profile to the structure through these holes. Use M10 fasteners suitable for the substrate, to be provided by the installer. Do not fully tighten the fixings, to enable the profiles to be neatly aligned to one another. **D**

Note: remove the plastic bearings at the fixing points, this make it easier to drill and screw.

- Now fit the second Span and Pivot profile using the same method as the first. **E**



4. KOPPELBALK MONTEREN

(enkel voor gekoppelde bouwtypes)

- Plaats het eerste pivot profiel van de koppelbalk. Bevestig deze aan de U-beugel op het span profiel met de schroeven M8 x 20. **A**

Opgelet! De richting van de koppelbalk in het kader is afhankelijk van de motorzijde. Deze is aangeduid met een sticker "Motorzijde" bovenop de koppelbalk.

- Plaats het tweede pivot profiel van de koppelbalk. Bevestig deze aan de U-beugel op het span profiel met de schroeven M8 x 20. **B**
- Maak de 2 pivot profielen van de koppelbalk aan elkaar vast met de schroeven M6 x 70 + M6 x 20.

Voor een optimale waterdichting dient u het aansluitvlak tussen beide koppelbalken af te kitten met een silicone afdichtingskit.

C

4. MONTAGE DE LA POUTRE DE COUPLAGE

(uniquement pour les types couplés)

- Placez le premier profil pivot de la poutre de couplage. Fixez-le à l'équerre en U sur le profil span à l'aide des vis M8 x 20. **A**

Attention ! La direction de la poutre de couplage dans le cadre dépend du côté du moteur. Celui-ci est indiqué sur le dessus de la poutre de couplage avec un autocollant.

- Placez le deuxième profil pivot de la poutre de couplage. Fixez-le à l'équerre en U sur le profil span à l'aide des vis M8 x 20. **B**
- Fixez les 2 profils pivot de la poutre de couplage entre eux à l'aide des vis M6 x 70 + M6 x 20.

Pour une étanchéité optimale vous devez étancher la surface de raccordement entre les deux poutres à l'aide de silicone. **C**

4. MONTAGE DES KOPPLUNGSBALKENS

(nur für gekoppelte Bauarten)

- Platzieren Sie das erste Pivot-Profil des Kopplungsbalkens. Befestigen Sie es am U-Bügel auf dem Span-Profil mit den Schrauben M8 x 20. **A**

Achtung! Die Richtung des Kopplungsbalkens im Rahmen ist von der Motorseite abhängig. Sie ist oben auf dem Kopplungsbalken angedeutet mit einem Aufkleber.

- Platzieren Sie das zweite Pivot-Profil des Kopplungsbalkens. Befestigen Sie es am U-Bügel auf dem Span-Profil mit den Schrauben M8 x 20. **B**
- Befestigen Sie die 2 Pivot-Profile des Kopplungsbalkens miteinander mit den Schrauben M6 x 70 + M6 x 20.

Für eine optimale Wasserdichtigkeit müssen Sie die Anschlussfläche zwischen den beiden Kopplungsbalken mit Silikon-Dichtungskitt kitten. **C**

4. MOUNTING THE COUPLING PROFILE

(only applies to coupled types of installation)

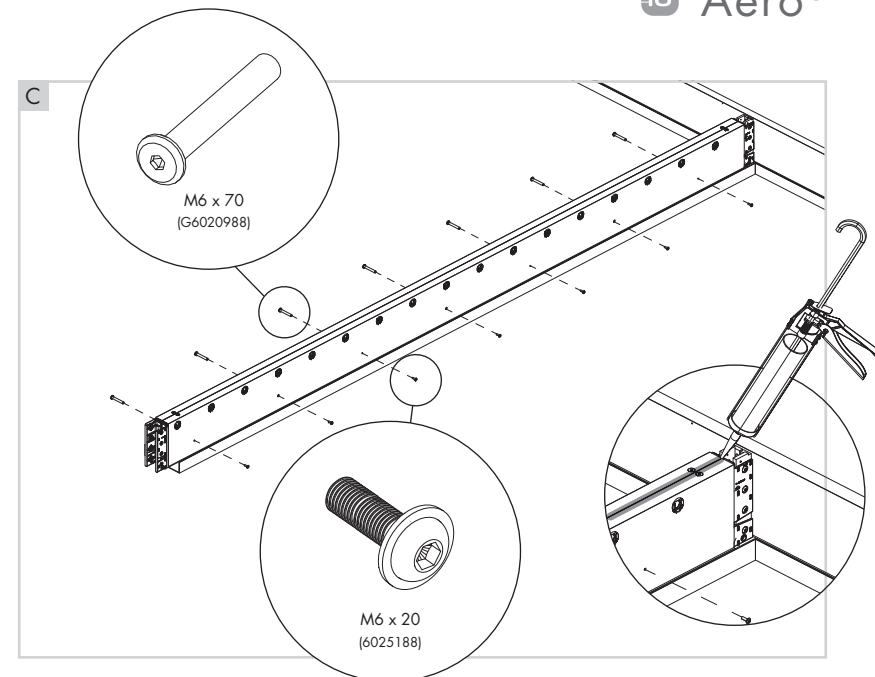
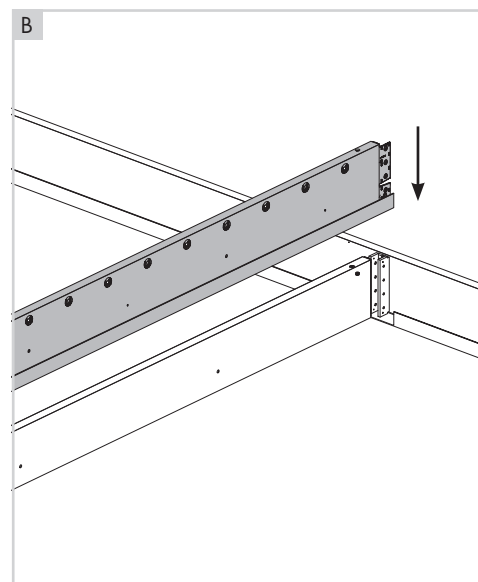
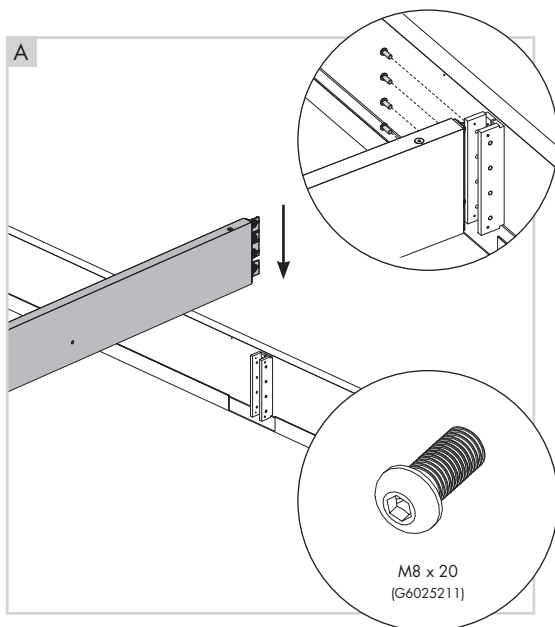
- Fit the first pivot profile of the coupling beam. Fasten this to the U bracket on the span profile using screws M8 x 20. **A**

Warning! The direction that the coupling profile goes into the frame depends on which side the motor is. It is marked with a sticker on top of the coupling profile.

- Fit the second pivot profile of the coupling beam. Fasten this to the U bracket on the span profile using screws M8 x 20. **B**
- Attach the 2 pivot profiles of the coupling beam together with the screws M6 x 70 + M6 x 20.

For optimum water resistance, you should coat the connecting surface between coupling profiles with a silicone sealant.

C



5. CONTROLE DIAGONALEN

- Zorg dat de span- en pivotprofielen mooi uitgelijnd zijn. Kijk vooral het knooppunt van de goten op elke haek na. **A**
- Plaats de binnenste afwerkingskap enkele cm op de hoeken. Zo is de afstand op de hoek tussen span- en pivotprofiel meteen correct.
Schroef de zijconsoles van span en pivot aan elkaar vast (M8 x 20).
Schroef de bouten handvast! **B**
- Controleer de diagonalen ($D1 = D2$). Controleer ook of de hoeken van het kader een hoek van 90° vormen. **C**
- Schroef de hoeken en profielen volledig vast. **D**

5. CONTRÔLE DES DIAGONALES

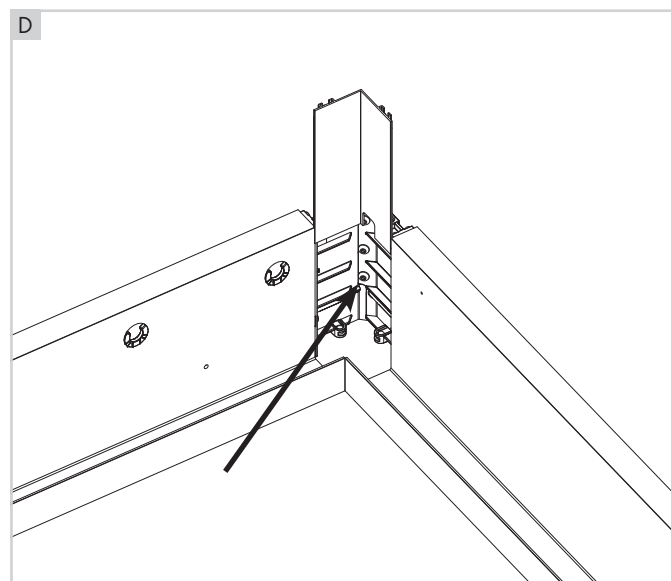
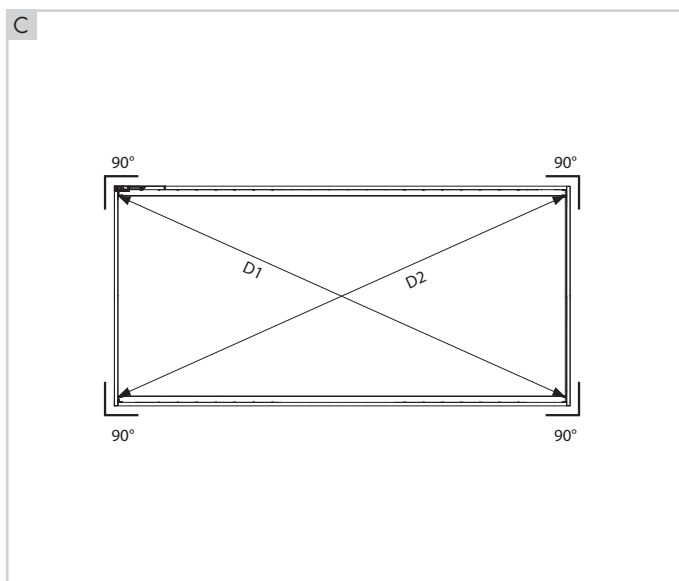
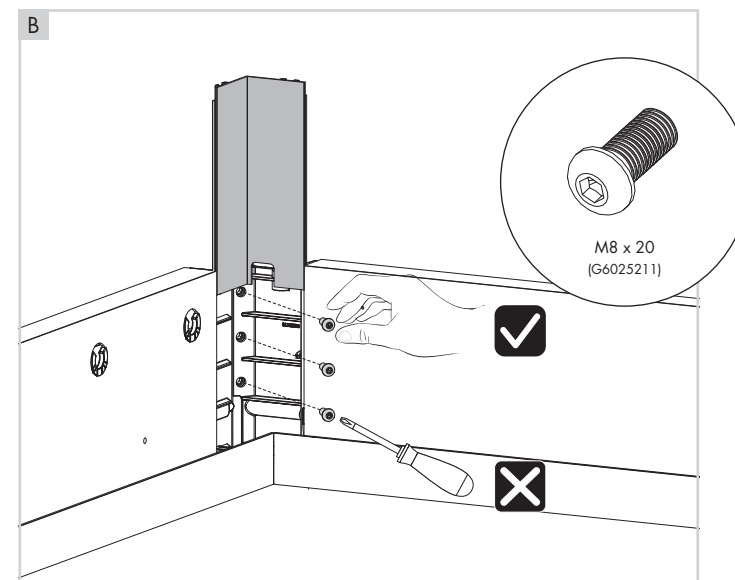
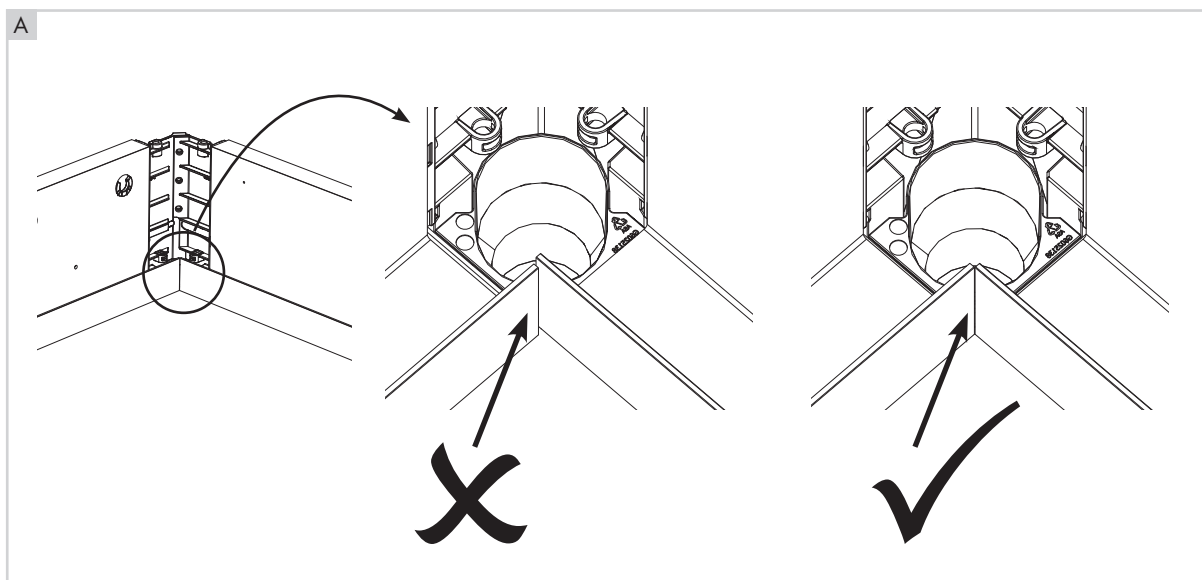
- Veillez à ce que les profils cadre Span et Pivot soient bien alignés. Vérifiez surtout la jonction des gouttières à chaque angle. **A**
- Placez le profil de finition intérieur quelques cm sur les angles. De cette manière la distance dans l'angle entre le profil Span et Pivot est directement correcte.
Fixez les consoles latérales des profils Span et Pivot l'une à l'autre (M8 x 20).
Fixez les boulons manuellement! **B**
- Contrôlez les diagonales ($D1 = D2$). Contrôlez également que les coins du cadre forment bien un angle à 90° . **C**
- Fixez les angles et les profils solidement. **D**

5. ÜBERPRÜFUNG DER DIAGONALEN

- Stellen Sie sicher, dass die Span- und Pivot-Profil ordentlich ausgerichtet sind. Achten Sie besonders auf die Verbindung der Rinnen mit den einzelnen Ecken. **A**
- Platzieren Sie die innere Abdeckkappe einige Zentimeter auf den Ecken. Auf diese Weise stimmt der Abstand an der Ecke zwischen Span- und Pivot-Profil sofort.
Schrauben Sie die Seitenkonsolen von Spann und Pivot aneinander (M8 x 20).
Ziehen Sie die Senkschrauben handfest! **B**
- Überprüfen Sie die Diagonalen ($D1 = D2$). Überprüfen Sie auch, ob die Ecken des Rahmens einen Winkel von 90° bilden. **C**
- Schrauben Sie die Ecken und die Profile vollständig fest. **D**

5. CHECKING THE DIAGONALS

- Make sure that the Span and Pivot profiles are properly aligned. Be especially sure to check the junction of the gutters at each corner. **A**
- Position the inner finishing cover a few centimeters on the corners. This way the distance at the corner between the Span and Pivot profiles is automatically correct.
Screw the Span and Pivot endcaps to one another securely (M8 x 20). **Screw the bolts finger-tight!** **B**
- Check the diagonals ($D1 = D2$). Check if the corners of the frame are perpendicular (90°). **C**
- Screw the corners and the profiles down tightly. **D**



6. PLAATSEN AFDEKKAPPEN

- Neem de eerder geplaatste binnenafdek-
kap terug weg. **A**
- Bij een muurmontage bevestig je op de
hoekpunten aan de muur de afwerkkap
onderaan met de bouten M8x20. **B**
- Bij een muurmontage in combinatie met
zij-invulling tot tegen de muur wordt hier
geen afwerkkap onderaan voorzien.
Plaats wel een beugel aan deze hoek,
dit om de buitenafdekkap later te kunnen
borgen. **C**
- Breng silicone aan op de verticale naden
tussen het span-/pivot profiel en de zijcon-
soles. **D**
- Klik de binnenafdekkap in de hoeken. Zorg
dat je zo weinig mogelijk moet schuiven
om te vermijden dat de afdichtingsmousse
beschadigd wordt. **E**

De uitsparing in de afdekkap plaats je in
volgende hoeken naar boven;

- Aan de hoek waar voedingskabel uitkomt
aan vaste lamel.
- Aan de hoek waar kabels van led-lamel
uitkomen aan vaste lamel.

6. MONTAGE DES PLAQUES D'OBTURATION

- Enlevez la plaque d'obturation intérieure
qui est déjà installée. **A**
- En cas de montage mural, fixez la plaque
de finition inférieure sous les jonctions
d'angle au mur à l'aide des vis M8x20. **B**
- En cas de montage mural en combinaison
avec une option complémentaire jusque
contre le mur, on ne prévoit pas de plaque
de finition au-dessous.
Veillez à placer une équerre à cet angle,
ceci afin de pouvoir fixer la plaque de fini-
tion inférieure ultérieurement. **C**
- Mettez du silicone sur les jonctions verti-
cales entre le profil Span/Pivot et les
consoles latérales. **D**
- Replacez la plaque d'obturation dans
les angles. Veillez à la coulisser le moins
possible afin de ne pas endommager la
mousse d'étanchéité. **E**

La découpe dans la plaque d'obturation
doit être placée vers le haut dans les
angles suivants :

- Dans un angle où le câble d'alimentation
sort par la lame fixe.
- Dans un angle où les câbles de la lame
led sortent par la lame fixe.

6. PLATZIERUNG DER ABDECKKAPPEN

- Entfernen Sie die zuvor platzierte innere
Abdeckkappe. **A**
- Für ein Wandmontage befestigen Sie eine
untere Abschlusskappe an den Ecken der
Wand mit die Schrauben M8x20. **B**
- Bei einem Seitenfüllung zwischen einer
Wand und ein Pfosten montieren wir keine
Abdeckung an der Unterseite der Ecke.
Montieren Sie eine Halterung in diesem
Ecke, um die Eckkappe später sichern zu
können. **C**
- Tragen Sie Silikon auf die senkrechten
Fugen zwischen dem Span- und dem
Pivot-Profil und den Seitenkonsolen auf. **D**
- Klicken Sie die innere Abdeckkappe in
die Ecken. Achten Sie darauf, so wenig
wie möglich schieben zu müssen, um den
Dichtungsschaum nicht zu beschädigen. **E**

Platzieren Sie die Aussparung in der
Abdeckkappe in den folgenden Ecken
nach oben;

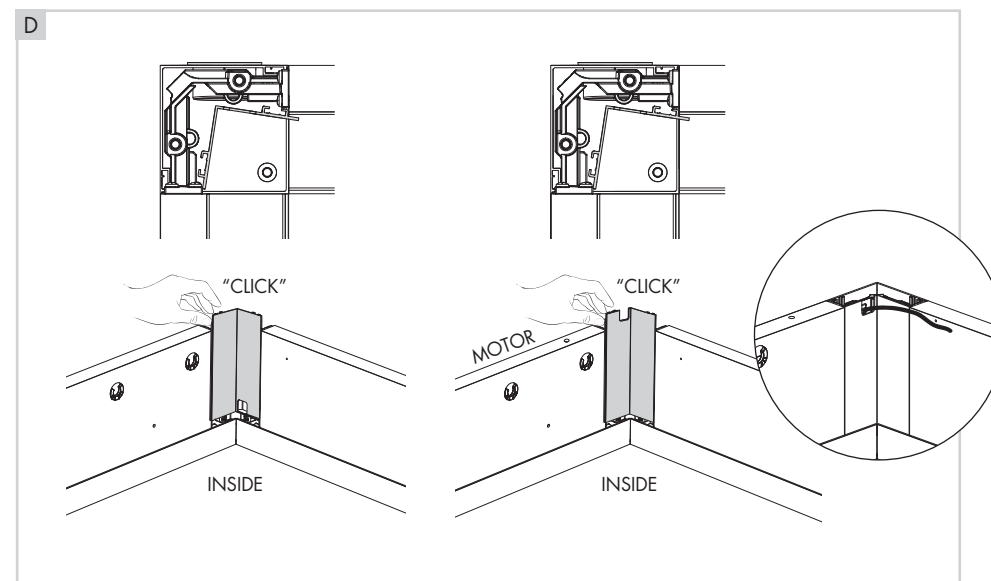
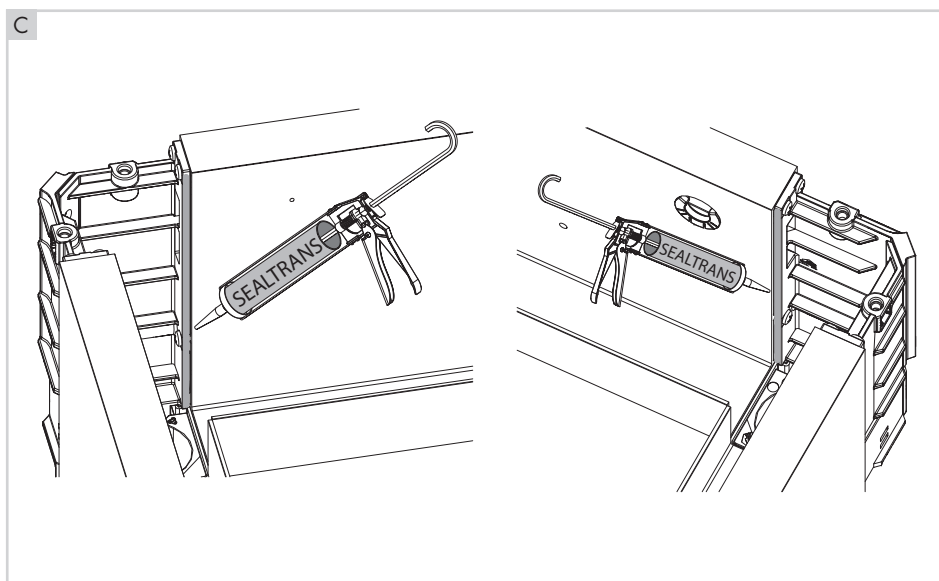
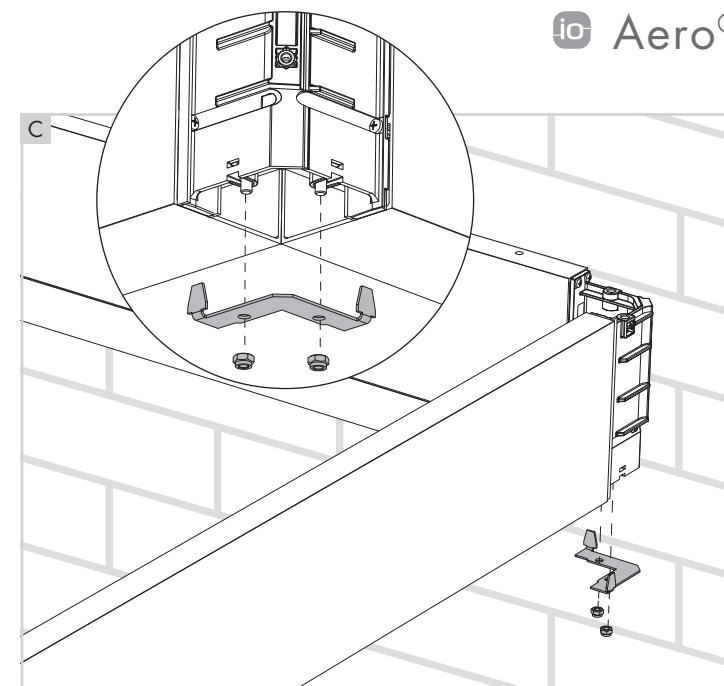
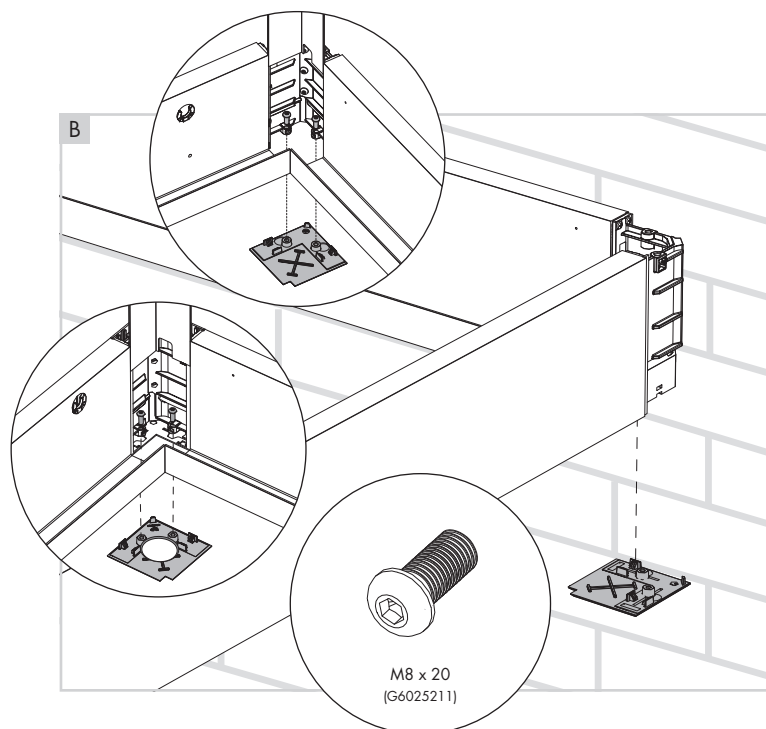
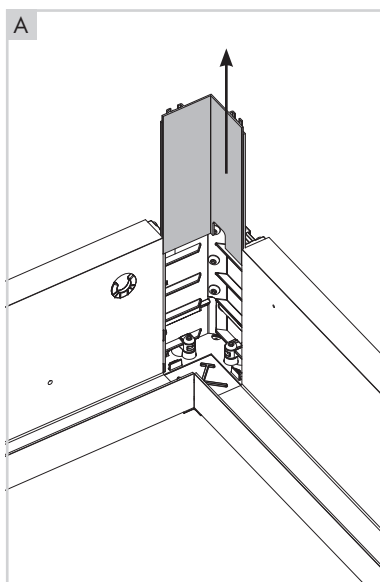
- An der Ecke, wo das Netzkabel an den
feststehenden Lamellen endet.
- An der Ecke, wo die Kabel der LED-
Lamellen an den feststehenden Lamellen
enden.

6. POSITION THE COVER PLATES

- Remove the inner cover plate which had
been previously mounted. **A**
- For wall mounting, fix a lower cover at the
corners to the wall with bolts M8x20. **B**
- For wall mounting situation in combination
with side element to the wall, no cover
needed at the bottom of the corner.
You have to place a bracket at this corner,
to be able to secure the corner cover later
on. **C**
- Apply silicone on the vertical joints
between the span / pivot profile and the
side brackets. **D**
- Click the inner cover cap into the corners.
Make sure that you need to shift as little as
possible in order to avoid damaging the
sealing foam. **E**

You need to fit the cut-out in the cover cap
upwards in the following corners:

- In the corner where the power supply
cable comes out of a fixed louvre blade.
- In the corner where LED louvre blade
cables come out of a fixed louvre blade.



6. Plaatsen afdekkappen

(vervolg)

- Bij een gekoppelde versie plaats je nu de binnenafdekkap aan de koppelbalk. Breng eerst afdichtingskit aan op de verticale naden van de binnenafdekkap. Zorg dat je zo weinig mogelijk moet schuiven om te vermijden dat de afdichtingsmousse beschadigd wordt. Schroef de binnenafdekkappen aan de koppelbalk vast met M4 x 25. **A**
- Op de buitenhoeken die volledig zichtbaar zijn, plaatst u een buitenste hoekkap. Zorg ervoor dat de hoekkap goed gepositioneerd is. In de onderkap zijn tanden voorzien waarop de hoekkap past. **B**
- Indien een buitenhoek maar aan één zijde zichtbaar is, plaatst u een aangepaste buitenste hoekkap. **C**
- Plaats het afdekplaatje op de hoeken bovenaan en zet deze vast via de verzonken bout M8 x 20. Zorg ervoor dat de tanden, voorzien op de onderkant van het afdekplaatje, goed in het borgkanaal van de hoekkap zijn geplaatst. **D**

Opgelet! Vergeet de rubberen dichting niet!

6. Montage des plaques d'obturation (suite)

- En cas de version couplée, placez la plaque d'obturation intérieure à la poutre de couplage. Placez d'abord un joint d'étanchéité sur les jonctions verticales de la plaque d'obturation. Veillez à la coulisser le moins possible afin de ne pas endommager la mousse d'étanchéité. Vissez les plaques d'obturation intérieures à la poutre de couplage avec des vis M4 x 25. **A**
- Placez une coiffe d'angle sur tous les angles extérieurs visibles. Veillez à ce que la coiffe d'angle soit bien positionnée. Dans la plaque d'obturation inférieure se trouvent des ergots sur lesquels la coiffe d'angle s'emboîte. **B**
- Si un angle extérieur n'est visible que d'un seul côté, utilisez une coiffe d'angle adaptée. **C**
- Montez la plaque d'obturation sur le dessus des angles et fixez-la au moyen d'un boulon à tête fraisée M8 x 20. Veillez à ce que les ergots que présente le dessous de la plaque d'obturation s'emboîtent correctement dans les glissières de verrouillage de la coiffe d'angle. **D**

Attention ! N'oubliez pas le joint en caoutchouc !

6. Platzieren Sie die Abdeckkappen (Fortsetzung)

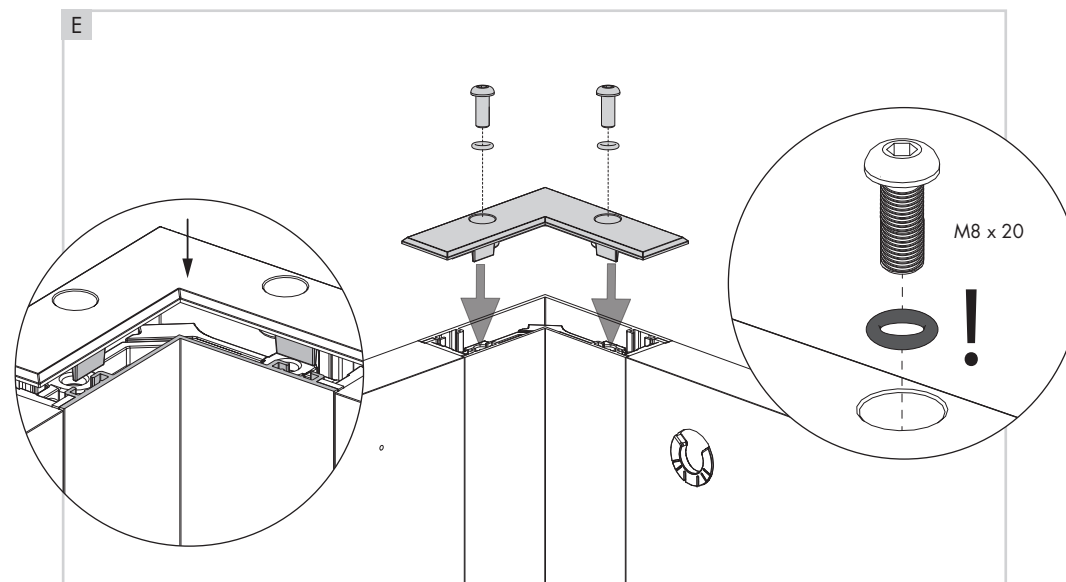
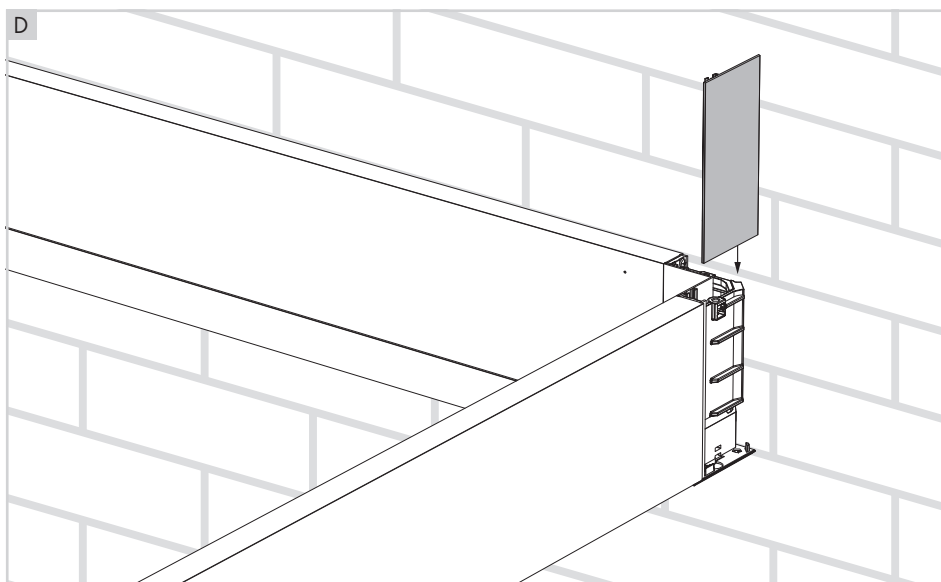
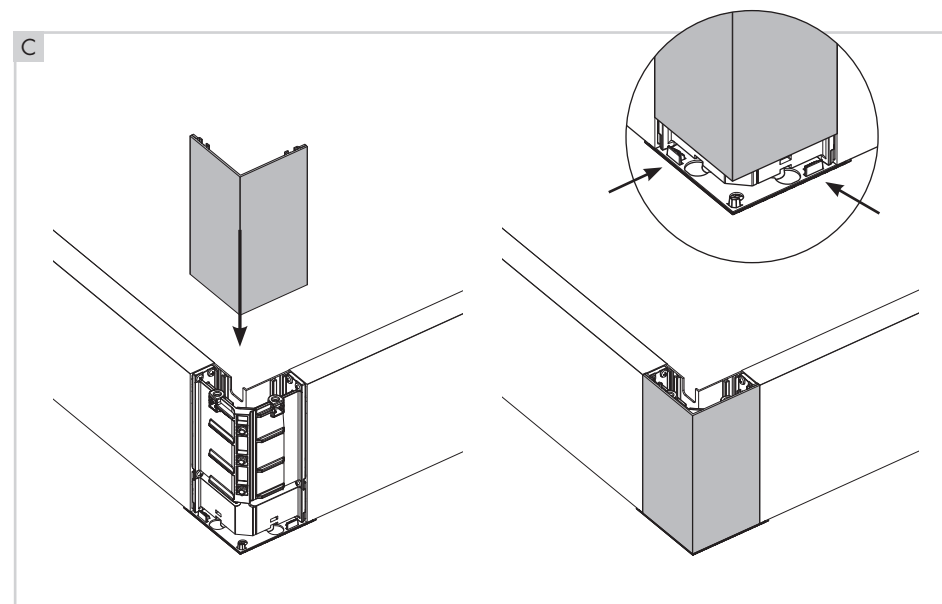
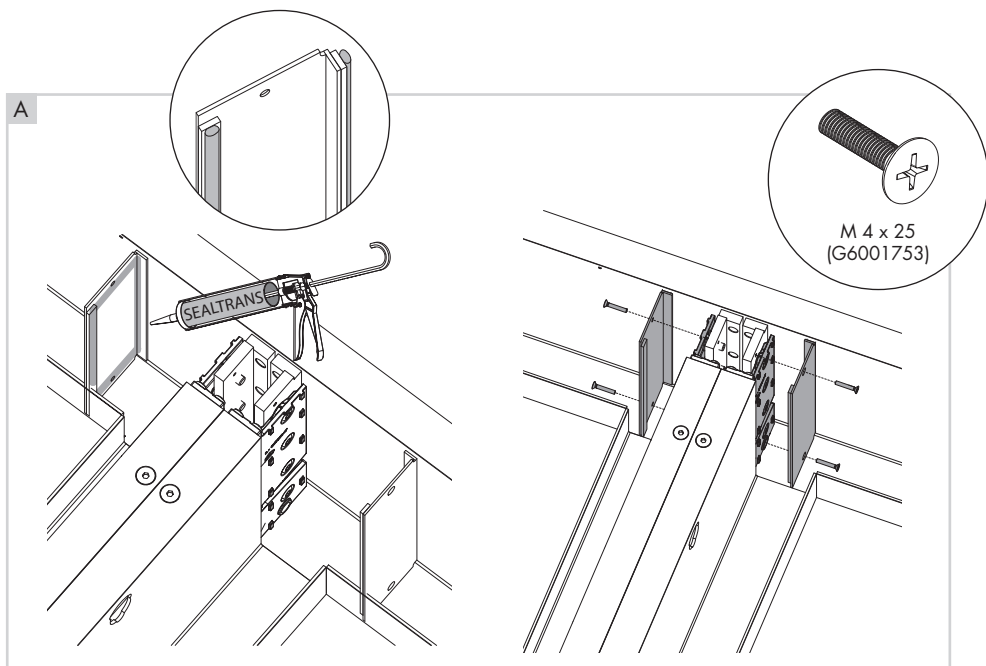
- Bei einer gekoppelten Ausführung setzen Sie die innere Abdeckkappe auf den Kopplungsbalken. Tragen Sie zunächst Dichtungskitt auf die vertikalen Nähte der inneren Abdeckkappe auf. Achten Sie darauf, so wenig wie möglich schieben zu müssen, um den Dichtungsschaum nicht zu beschädigen. Schrauben Sie die inneren Abdeckkappen mit M4 x 25 an den Kopplungsbalken. **A**
- Bringen Sie eine äußere Eckkappe an den äußeren Ecken, die vollständig sichtbar sind, an. Stellen Sie sicher, dass die Eckkappe korrekt positioniert ist. In der unteren Abdeckung ist eine Verzahnung angebracht, auf die die Eckkappe passt. **B**
- Wenn eine äußere Ecke nur auf einer Seite sichtbar ist, platzieren Sie eine modifizierte äußere Eckabdeckung. **C**
- Platzieren Sie die Abdeckplatte auf die oberen Ecken und fixieren Sie sie mit der Senkschraube M8 x 20. Sorgen Sie dafür, dass die Verzahnung an der Unterseite der Abdeckkappe richtig im Sicherungskanal der Eckkappe positioniert ist. **D**

Achtung! Gummidichtung nicht vergessen!

6. Fitting cover caps (continued)

- On a coupled version you will now fit the inner cover cap on the coupling beam. Apply the sealant first on the vertical joints of the inner cover cap. Make sure that you need to shift as little as possible in order to avoid damaging the sealing foam. Screw the inner cover caps onto the coupling beam securely with M4 x 25 screws. **A**
- On the outer corners which are in full view, you need to fit an outside corner cap. Make sure that the corner cap is positioned correctly. The bottom cap has teeth onto which the corner cap fits. **B**
- If an outside corner is visible only on one side, you need to fit a suitable outer corner cap. **C**
- Fit the cover plate on the corners at the top and fasten it using the M8 x 20 counter-sunk bolt. Make sure that the teeth provided on the underside of the cover plate are fitted correctly in the corner cap locating channel. **D**

Caution! Do not forget the rubber seal!



7. AFDICHTEN BINNENKANT HOEKVERBINDING

- Ontvet de eindstukken met de ontvetter FA Clean (V7001056).
Breng de ontvetter aan op zowel binnen- als buitenzijde. Laat de ontvetter ± 2 min. inwerken en verwijder het vuil met een proper doek. **A**
- Ontvet nu ook het einde binnenin de goten en de binnenafdekkap met FA Clean. Laat de ontvetter terug ± 2 min. inwerken en verwijder het vuil met een proper doek. **B**
- Breng een fijne laag hechtingsprimer aan op de eindstukken van de goot met de Special Primer (G0004139). **C**
- Breng ook een fijne laag hechtingsprimer aan op het einde binnenin de goot en op de binnenafdekkap. **D**

7. ÉTANCHEMENT DU CÔTÉ INTÉRIEUR DES JONCTIONS D'ANGLE

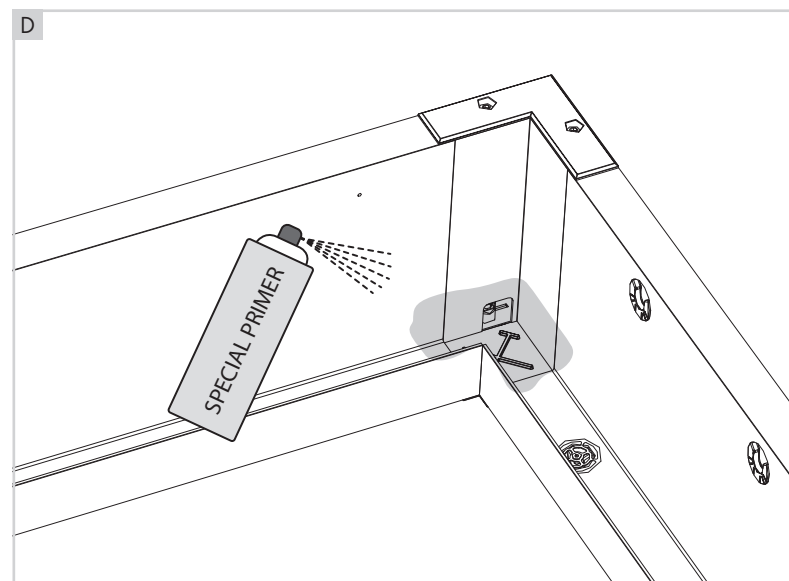
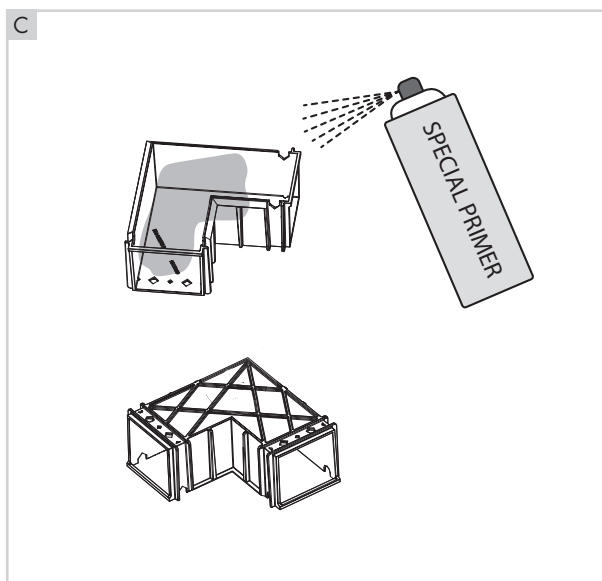
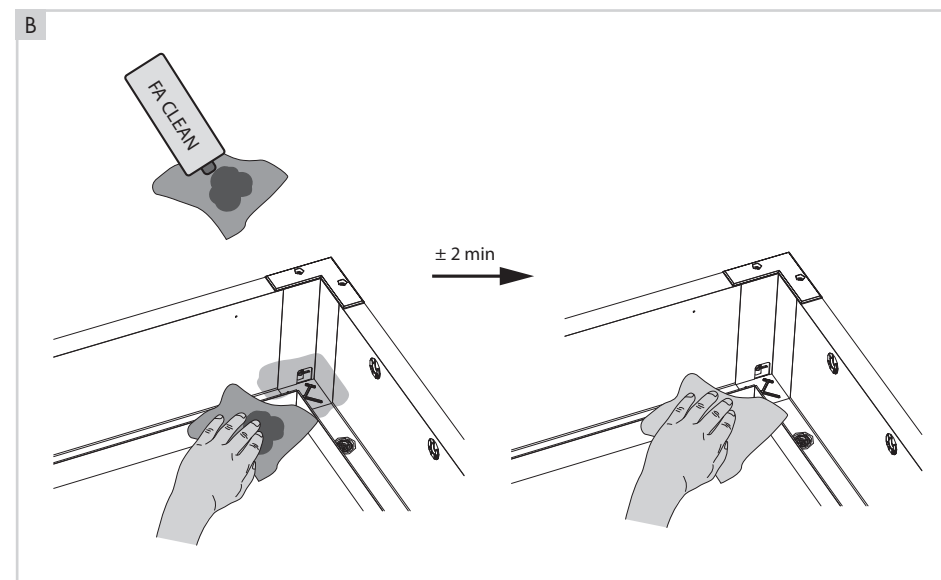
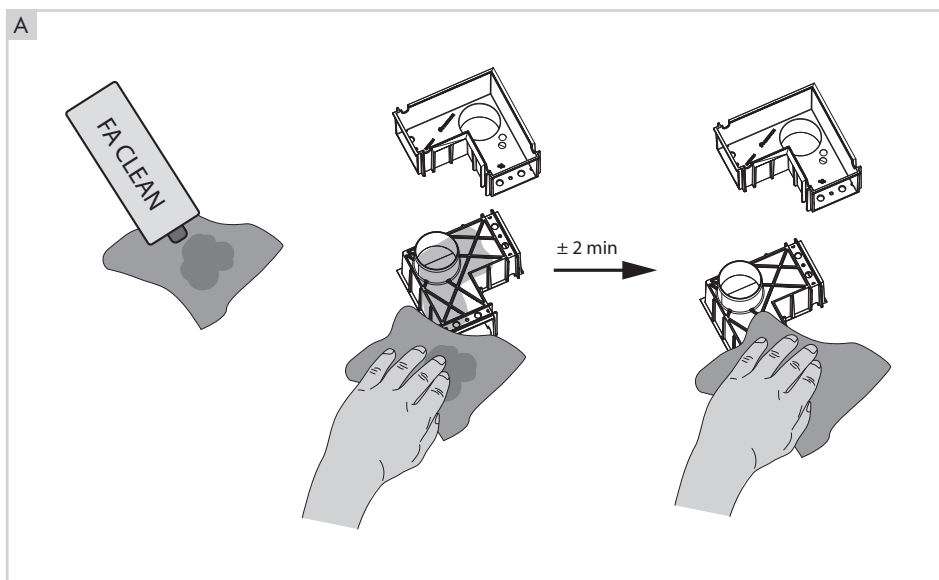
- Dégraissez les pièces d'obturation à l'aide du dégraissant FA Clean (V7001056).
Appliquez le dégraissant sur le côté intérieur et extérieur. Laissez agir le dégraissant ± 2 minutes et enlevez la saleté à l'aide d'un chiffon propre. **A**
- Dégraissez également l'extrémité à l'intérieur des gouttières et la plaque d'obturation avec FA Clean. Laissez agir le dégraissant ± 2 minutes et enlevez la saleté à l'aide d'un chiffon propre. **B**
- Appliquez une fine couche de sol sur les pièces d'obturation de la gouttière avec la couche de sol Special Primer (G0004139). **C**
- Appliquez également une fine couche de sol à l'extrémité à l'intérieur de la gouttière et à la plaque d'obturation. **D**

7. ABDICHTEN DER INNENSEITE DER ECKVERBINDUNG

- Entfetten Sie die Endkappen mit dem Entfetter FA Clean (V7001056).
Tragen Sie die Entfetter sowohl auf die Innenseite als auch auf die Außenseite auf. Lassen Sie den Entfetter ± 2 Min. einwirken und entfernen Sie den Schmutz mit einem sauberen Tuch. **A**
- Entfetten Sie jetzt auch den Endbereich innen in den Rinnen und die innere Abdeckkappe mit FA Clean. Lassen Sie den Entfetter ± 2 Min. einwirken und entfernen Sie den Schmutz mit einem sauberen Tuch. **B**
- Tragen Sie eine dünne Lage Grundsicht auf die Endkappen der Rinne auf mit dem Grundsicht Special Primer (G0004139). **C**
- Tragen Sie auch auf den Endbereich innen in der Rinne und auf die innere Abdeckkappe eine dünne Lage Grundsicht auf. **D**

7. SEALING INSIDE CORNER JOINT

- Degrease the in- and outside of the endcaps with the degreaser FA Clean (V7001056). Remove the dirt after ± 2 minutes with a clean cloth. **A**
- Degrease the end of the inside of the gutter and the inner cover plate with FA Clean. Remove the dirt after ± 2 minutes with a clean cloth. **B**
- Apply a layer of primer on the endcaps with the Special Primer (G0004139). **C**
- Also apply a layer of primer on the end of the inside of the gutter and on the inner cover plate. **D**



7. Afdichten binnenkant hoekverbinding (vervolg)

- Breng het eindstuk in de externe goot.

Dicht de aansluitzone van span- en pivot-balk af door de ruimte achter het eindstuk op te spuiten.

Gebruik hiervoor het meegeleverde dichtingsproduct Sealtrans (G0004141).

Er dient in de gaten van het eindstuk gespoten te worden. Spuit voorzichtig zodat overtollige kit niet uit het eindstuk komt.

Opmerking: druk het eindstuk met de hand aan tijdens het opspuiten, want anders kan het eindstuk achteruit komen.

Dicht bijkomend ook de rand van het eindstuk af. **A**

- De goten worden voorzien van diffusors om spatwater te voorkomen. De diffusors hebben een lengte van 1 m en worden in de goot gelegd met laagste zijde naar de buitenzijde van de overkapping. **B**

7. Etanchement du côté intérieur des jonctions d'angle (suite)

- Placez la pièce d'extrémité dans la gouttière extérieure.

Il faut d'abord appliquer un mastic d'étanchéité approprié sur la zone de jonction des profils Span et Pivot ainsi que sur la pièce d'extrémité.

Utilisez pour cela le produit d'étanchéité Sealtrans (G0004141).

Les trous de la pièce d'extrémité doivent être étanchés. Appliquez le joint d'étanchéité avec prudence pour éviter le débordement.

Remarque : appuyez avec la main sur la pièce d'extrémité pendant le masticage, sinon la pièce pourrait reculer.

Appliquez du mastic également au bas de la pièce d'extrémité. **A**

- Les gouttières sont équipées de diffuseurs pour éviter les éclaboussures d'eau. Les diffuseurs ont une longueur d'1 m et sont placés dans la gouttière. La longueur restante peut être chevauchée ou peut être coupée. **B**

7. Abdichten der Innenseite der Eckverbinding (Fortsetzung)

- Installieren Sie die Endkappe in der Rinne.

Dichten Sie die Anschlusszone des Span- und Pivot-Balkens ab, indem Sie den Raum hinter der Endkappe ausspritzen.

Verwenden Sie hierfür das mitgelieferte Dichtungsmittel Sealtrans (G0004141).

Die Löcher der Endkappe müssen ausgespritzt werden. Spritzen Sie vorsichtig, sodass kein überschüssiger Kitt aus der Endkappe tritt.

Hinweis: drücken Sie die Endkappe beim Auffüllen mit der Hand an, andernfalls kann sich die Endkappe nach hinten bewegen.

Dichten Sie außerdem auch die Unterseite der Endkappe ab. **A**

- Die Rinnen werden mit Diffusoren versehen, um Spritzwasser zu verhindern. Die Diffusoren haben eine Länge von 1 m und werden in die Rinne gelegt. Die verbleibende Länge kann überlappt oder abgeschnitten werden. **B**

7. Sealing inside corner joint (continued)

- Install the endcap in the external gutter.

Seal the connection zone between the Span and Pivot profiles by spray-filling the space behind the endcap.

Use the supplied Sealtrans (G0004141) for this.

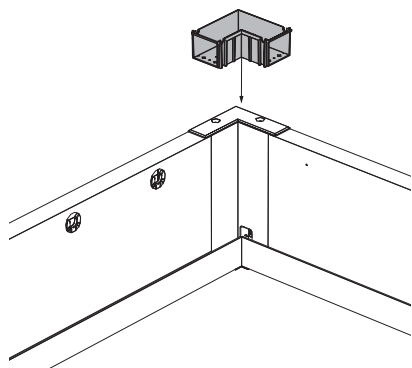
You need to spray into the holes on the endcap. Spray carefully so that excess kit does not come out of the endcap.

Note: press the endcap manually in place during spraying, otherwise it may move backwards.

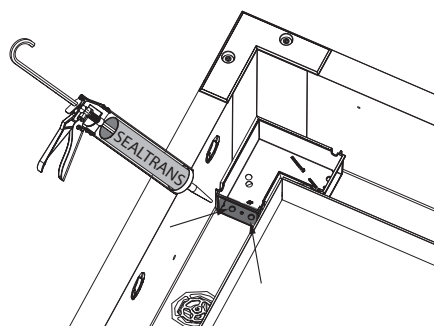
You must also seal the bottom of the endcap. **A**

- The gutters are equipped with diffusers to prevent water splash. The diffusers come in 1 m lengths and you lay them in the gutter. You can overlap any extra length or cut them to size. **B**

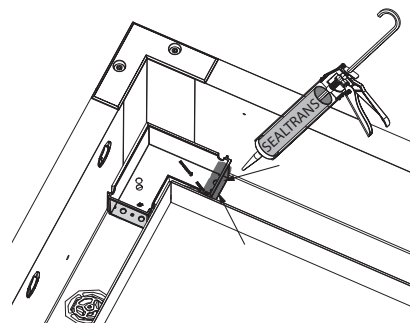
A



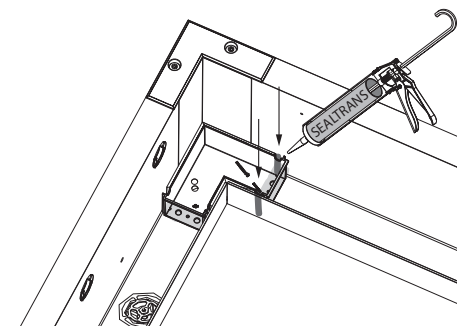
A.1



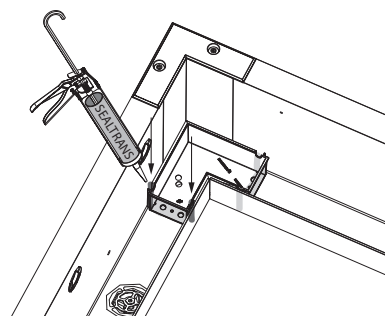
A.2



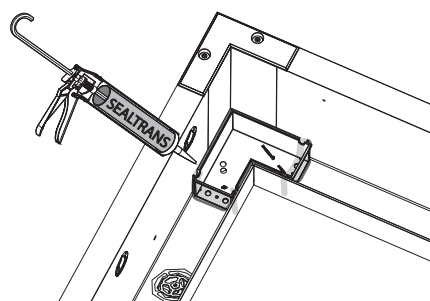
A.3



A.4

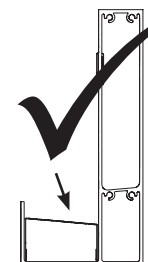
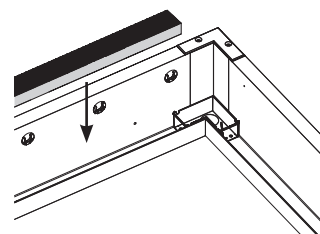
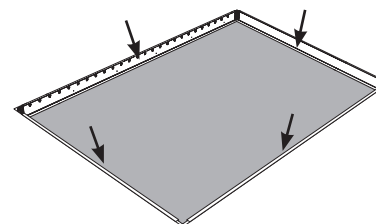


A.5



A.6

B



8. MONTAGE VAN DE LAMELLEN VOOR PIVOT VOLGENS STAP VAN DE LAMEL

- Er zijn 2 mogelijke draairichtingen van de lamellen. Kijk goed naar de gekozen oriëntatie. **A**
- Plaats de twee uiterste lamellen in het kader. Door de borgassen op de lamellen, dien je de gootzijde van de lamel schuin naar boven te houden bij het plaatsen van de lamellen. Zo is de borgpin op de as naar boven gericht en kan je de lamel in het kader schuiven. **B**
- Plaats het afwerkingsprofiel (vaste lamel) op het spanprofiel aan de motorzijde. Schroef vast met de bijhorende schroeven 3,5 x 16. **C**
- Plaats het afwerkingsprofiel aan de andere zijde. Schroef vast met de bijhorende bouten M4 x 12 (met inbussleutel). In het spanprofiel is reeds schroefdraad voorzien. **D**

8. MONTAGE DES LAMES POUR PIVOT SELON LE PAS DE LAME

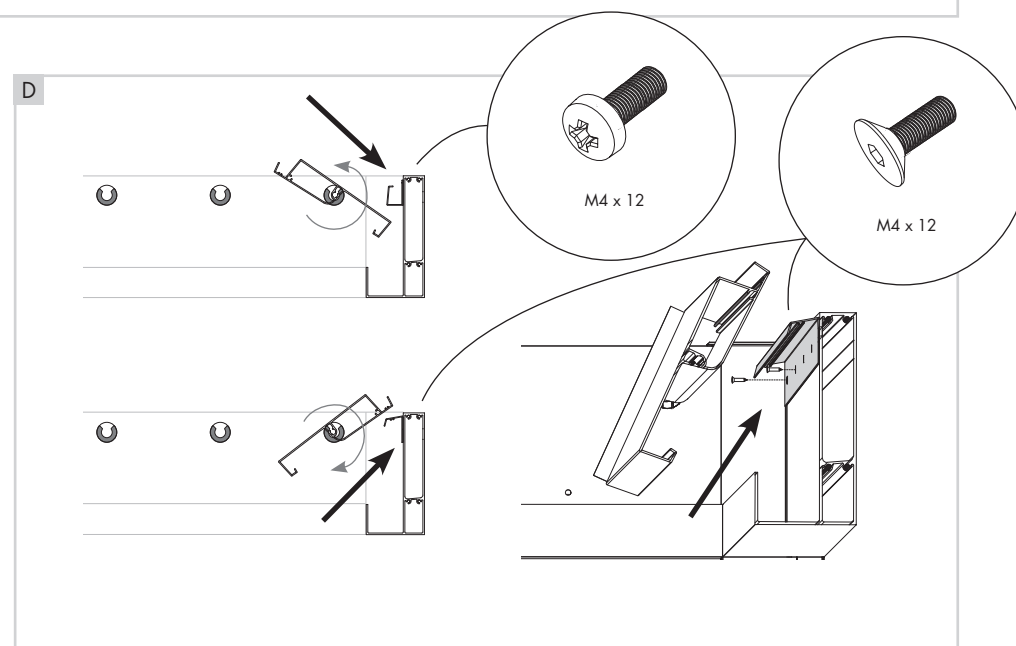
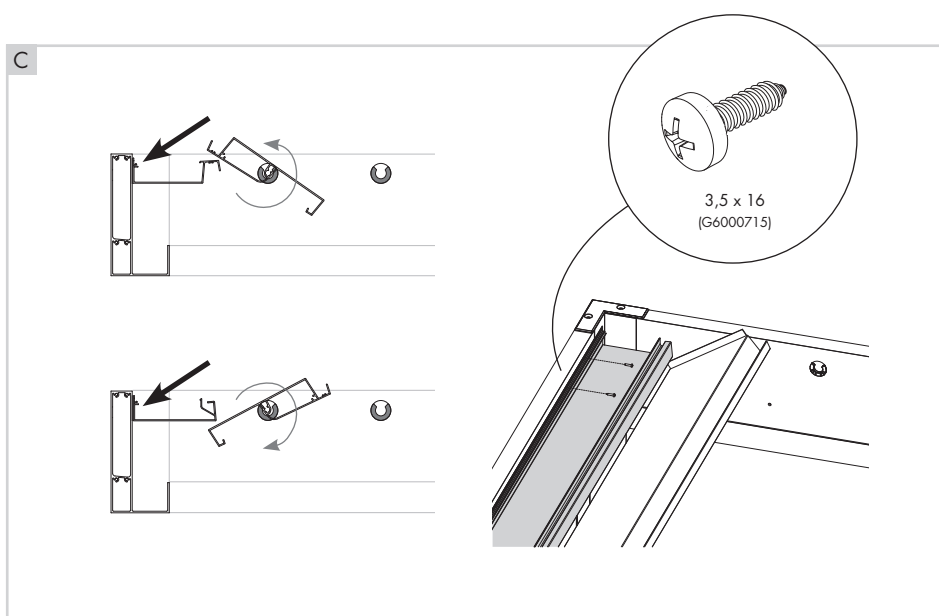
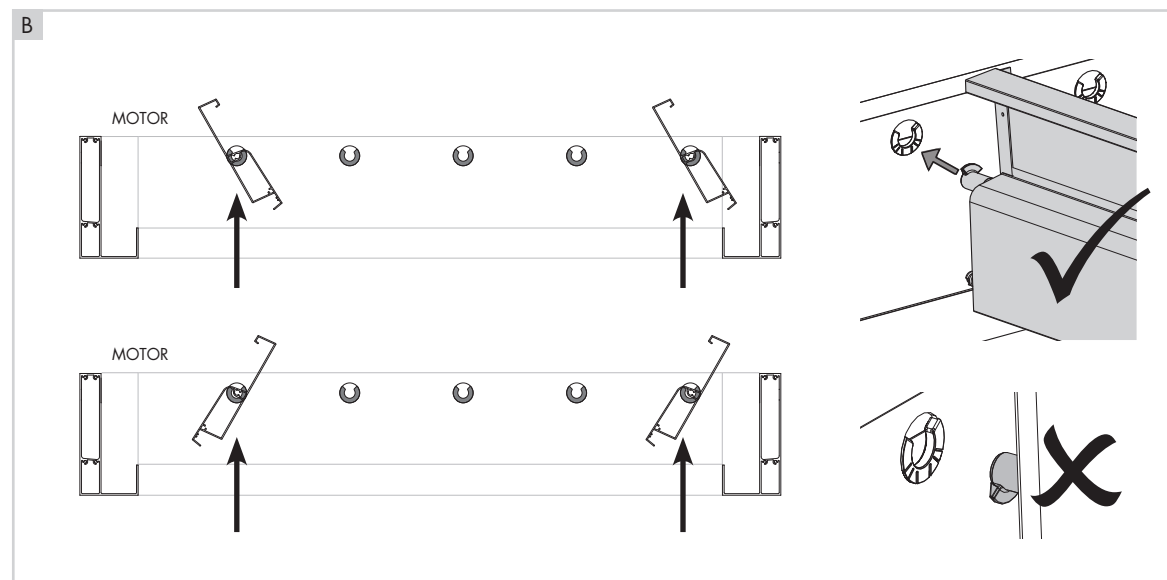
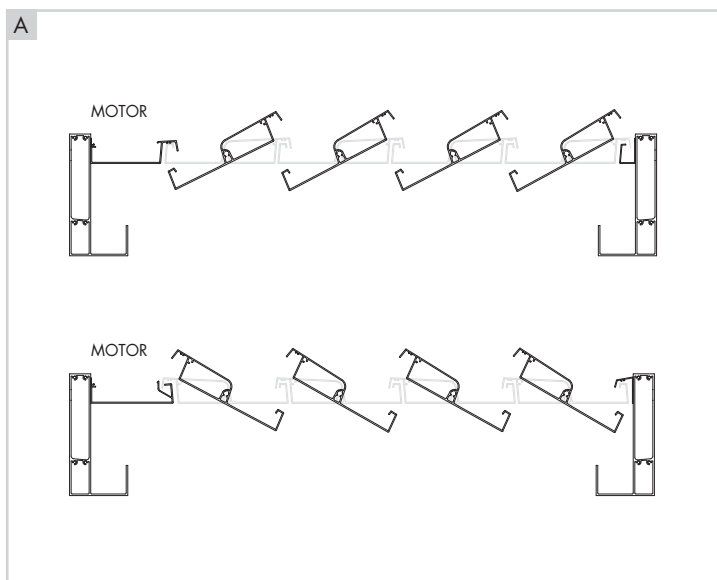
- Il y a 2 directions possibles pour les lames. Regardez bien l'orientation choisie. **A**
- Placez les deux lames aux extrémités dans le cadre. Du fait de la présence des axes de fixation sur les lames, vous devez incliner le côté gouttière de la lame vers le haut afin de pouvoir placer la lame. La tige de fixation de l'axe est alors orientée vers le haut et vous pouvez coulisser la lame dans le cadre. **B**
- Placez le profil de finition (lame fixe) sur le profil cadre span du côté du moteur. Fixez-le à l'aide des vis correspondantes 3,5 x 16. **C**
- Placez le profil de finition de l'autre côté. Fixez à l'aide des boulons correspondants M4 x 12 (avec clé allen). Un filetage est déjà prévu dans le profil Span. **D**

8. MONTAGE DER LAMELLEN FÜR PIVOT GEMÄSS PRO LAMELLENSCHRITT

- Es gibt für die Lamellen zwei mögliche Drehrichtungen. Achten Sie genau auf die gewählte Ausrichtung. **A**
- Setzen Sie die äußeren Lamellen in den Rahmen ein. Wegen der Verriegelungsachsen an den Lamellen müssen Sie beim Platzieren der Lamellen die Rinnenseite schräg nach oben halten. So wird der Verriegelungsstift auf der Achse nach oben ausgerichtet und Sie können die Lamelle in den Rahmen schieben. **B**
- Setzen Sie das Abschlussprofil (feststehende Lamelle) auf das Span-Profil auf der Motorseite. Mit den zugehörigen 3,5 x 16 Schrauben festschrauben. **C**
- Platzieren Sie das Abschlussprofil auf der anderen Seite. Mit den zugehörigen Bolzen M4 x 12 festschrauben (mit Inbusschlüssel). Das Span-Profil ist bereits mit Gewinde ausgestattet. **D**

8. MOUNTING THE BLADES FOR PIVOT ACCORDING TO THE BLADE PITCH

- The blades have 2 possible rotation directions. Carefully check the desired orientation. **A**
- Position the two outermost blades in the frame. Due to the lock shafts on the blades, you must hold the gutter-side of the blade upward at an angle when installing the blade. This way the locking pin on the axes is facing upward, and you can slide the blade into the frame. **B**
- Position the finishing profile (fixed blade) on the Span profile on the motor side. Tightly screw it into place using the appropriate screws (3.5 x 16). **C**
- Position the finishing profile on the other side. Tightly screw it into place using the appropriate bolts M4 x 12 (with hex key). The Span profile has already been threaded. **D**



8. Montage van de lamellen voor Pivot volgens stap van de lamel (vervolg)

- Plaats nu ook de andere lamellen op zelfde manier als de twee uiterste lamellen. **A**
- Draai de lamel na het plaatsen 90 à 180° zodat de lamel dmv de borgas vast zit in het kader. **B**
- Schroef de motorbeugel vast aan het kaderprofiel. **C**
- Bevestig de aandrijfplat eerst aan de kleine as van de twee uiterste lamellen op de motorzijde. **D**
- Borg de twee lamellen met de kunststof circlips. Plaats de circlips met de verdikking langs de buitenkant. **E**

8. Montage des lames pour Pivot selon le pas de lame (suite)

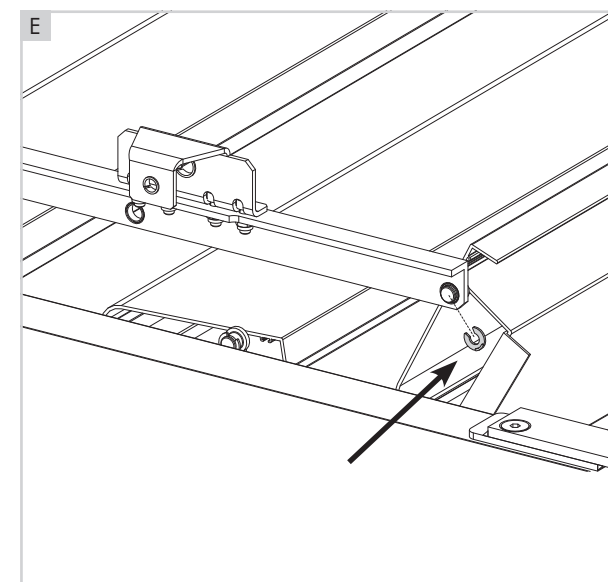
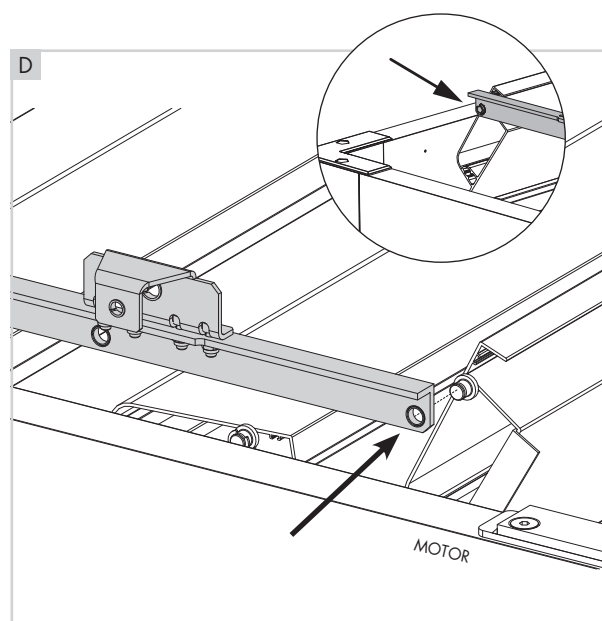
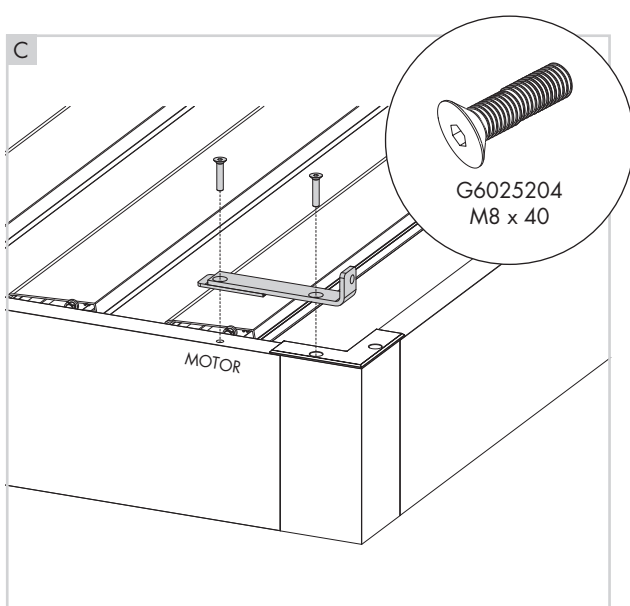
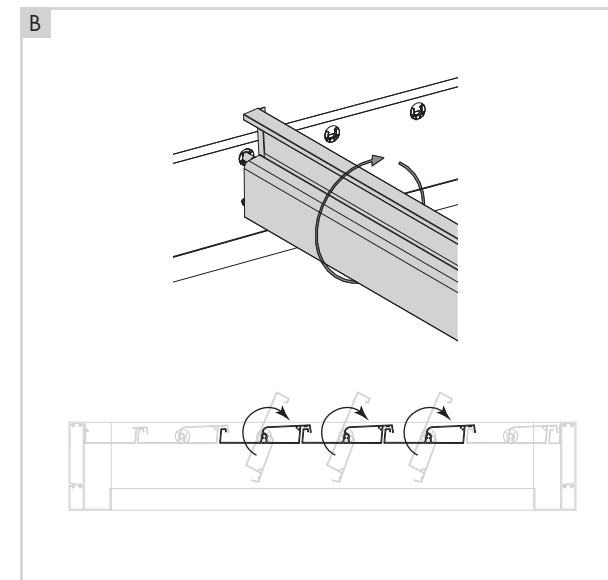
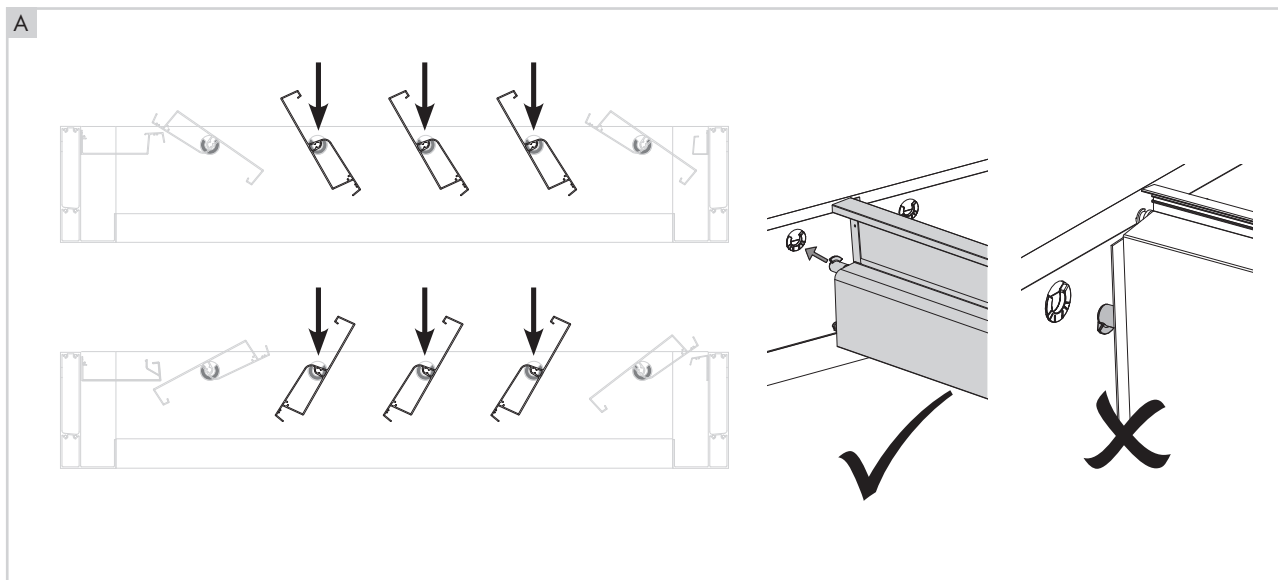
- Placez maintenant les autres lames de la même manière que les lames aux extrémités. **A**
- Après l'installation, tournez la lame de 90 à 180° afin qu'elle soit fixée dans le cadre à l'aide de l'axe de fixation. **B**
- Fixez la platine de fixation du moteur au profil cadre. **C**
- Montez le profil d'entraînement sur le petit axe des deux lames extérieures du côté du moteur. **D**
- Fixez-le à l'aide du circlips en synthétique. Placez le circlips avec l'enflure à l'extérieur. **E**

8. Montage der Lamellen für Pivot gemäß pro Lamellenschritt (Fortsetzung)

- Bringen Sie nun die anderen Lamellen auf die gleiche Weise wie die beiden äußeren Lamellen an. **A**
- Drehen Sie die Lamelle nach dem Anbringen um 90 bis 180°, sodass die Lamelle mit der Verriegelungsachse im Rahmen fixiert wird. **B**
- Befestigen Sie den Motorbügel am Profil. **C**
- Befestigen Sie die Antriebleiste zuerst an der kleinen Achse der zwei äußersten Lamellen an der Motorseite. **D**
- Sichern Sie die Lamellen mit den Kunststoff-Sicherungsringen. Bringen Sie die Sicherungsringe so an, dass sich die Verdickung an der Außenseite befindet. **E**

8. Mounting the blades for Pivot according to the blade pitch (continued)

- Now continue installing the other blades in the same way you installed the two end blades. **A**
- After installing, rotate the blade 90° to 180° so that the blade is firmly fixed, by means of the lock shaft, in the frame. **B**
- Mount the motor bracket on the profile. **C**
- First mount the driving profile on the small shaft on the two external blades on the motor side. **D**
- Secure the blades with the plastic circlips. Fit the circlips with the bulge outwards. **E**



9. MONTAGE VAN DE LAMELLEN VOOR PIVOT PER MM

- Er zijn 2 mogelijke draairichtingen van de lamellen. Kijk goed naar de gekozen oriëntatie. **A**

A1. Zonlicht binnentrekken bij openen.
A2. Zonlicht tegenhouden bij openen.

- Plaats de vaste lamel op het spanprofiel aan de motorzijde (S2). Schroef vast met de bijhorende schroeven 3,5 x 16. **B**
- Plaats het draagprofiel aan de andere spanzijde (S1). Schroef vast met de bijhorende bouten M4 x 12 (met inbussleutel). In het spanprofiel is reeds schroefdraad voorzien. **C**
- Plaats de twee uiterste lamellen in het kader. Door de borgassen op de lamellen, dien je de gootzijde van de lamel schuin naar boven te houden bij het plaatsen van de lamellen. Zo is de borgpin op de as naar boven gericht en kan je de lamel in het kader schuiven. **D**

9. MONTAGE DES LAMES POUR PIVOT AU MM PRÈS

- Il y a 2 directions possibles pour les lames. Regardez bien l'orientation choisie. **A**

A1. Perméable à la lumière pendant l'ouverture des lames.
A2. Protection solaire pendant l'ouverture des lames.

- Placez la lame fixe sur le profil cadre span du côté du moteur (S2). Fixez-le à l'aide des vis correspondantes 3,5 x 16. **B**
- Placez le profil porteur de l'autre côté span (S1). Fixez à l'aide des boulons correspondants M4 x 12 (avec clé allen). Un filetage est déjà prévu dans le profil Span. **C**
- Placez les deux lames aux extrémités dans le cadre. Du fait de la présence des axes de fixation sur les lames, vous devez incliner le côté gouttière de la lame vers le haut afin de pouvoir placer la lame. La tige de fixation de l'axe est alors orientée vers le haut et vous pouvez coulisser la lame dans le cadre. **D**

9. MONTAGE DER LAMELLEN FÜR PIVOT AUF DEN MM

- Es gibt für die Lamellen zwei mögliche Drehrichtungen. Achten Sie genau auf die gewählte Ausrichtung. **A**

A1. Sonnenlicht herein lässt beim Öffnen der Lamellen.
A2. Sonnenschutz beim Öffnen der Lamellen.

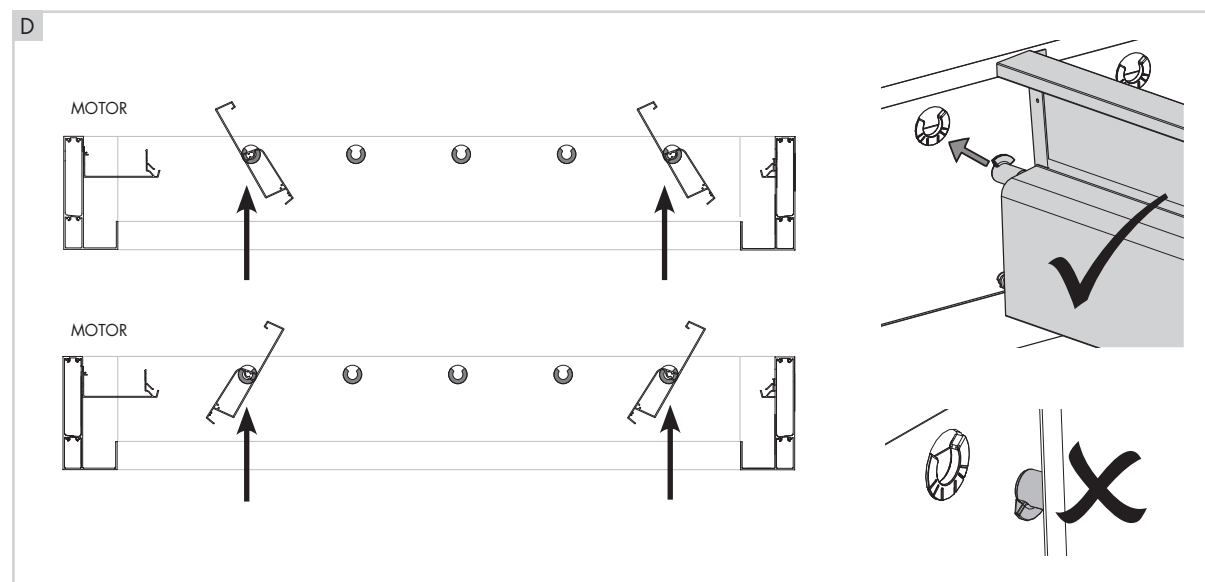
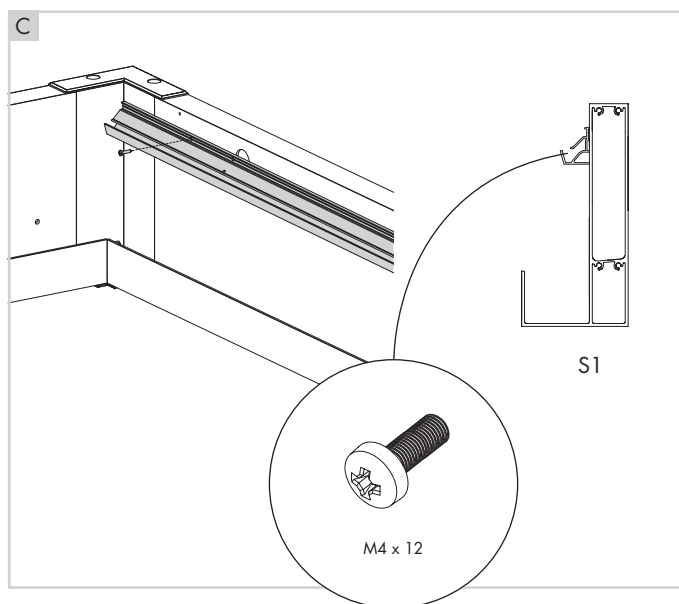
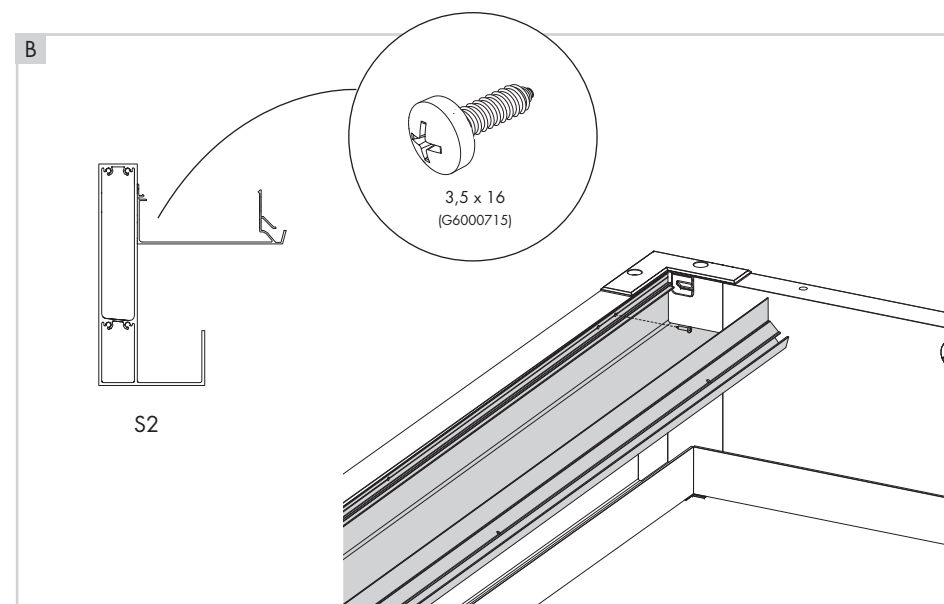
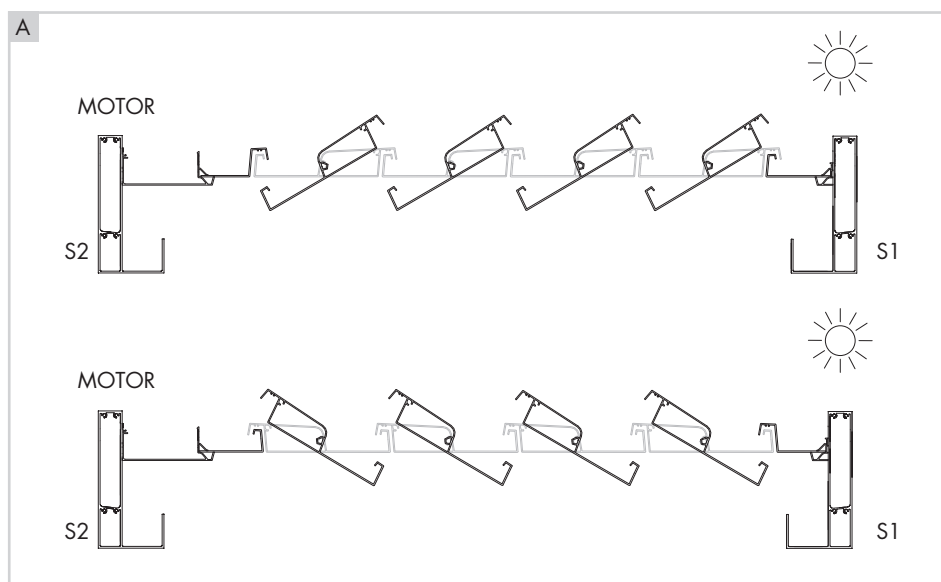
- Setzen Sie die feststehende Lamelle auf das Span-Profil auf der Motorseite (S2). Mit den zugehörigen 3,5 x 16 Schrauben festschrauben. **B**
- Platzieren Sie das Trägerprofil auf der anderen Span-Seite (S1). Mit den zugehörigen Bolzen M4 x 12 festschrauben (mit Inbusschlüssel). Das Span-Profil ist bereits mit Gewinde ausgestattet. **C**
- Setzen Sie die äußeren Lamellen in den Rahmen ein. Wegen der Verriegelungsachsen an den Lamellen müssen Sie beim Platzieren der Lamellen die Rinnenseite schräg nach oben halten. So wird der Verriegelungsstift auf der Achse nach oben ausgerichtet und Sie können die Lamelle in den Rahmen schieben. **D**

9. MOUNTING THE BLADES FOR PIVOT ON THE MM

- There are 2 possible rotation directions for the louvre blades. Check the chosen orientation carefully. **A**

A1. Sun entering when opening the blades.
A2. Sun protective when opening the blades.

- Fit the fixed louvre blade on the span profile on the motor side (S2). Screw on securely using the appropriate 3.5 x 16 screws. **B**
- Fit the support profile on the other span side (S1). Screw on securely using the appropriate M4 x 12 screws (Allen key). The span profile is already provided with a screw thread. **C**
- Fit the two outer louvre blades in the frame. Using the locking shafts on the louvre blades, you need to hold the channel side of the louvre blade up at an angle when fitting the louvre blades. In this way, the locking pin on the shaft will be facing upwards, enabling you to slide the louvre blade into the frame. **D**



9. Montage van de lamellen voor pivot per mm (vervolg 1)

- Schuif het afwerkingsprofiel in de vaste lamel aan spanzijde S2. Zorg dat het profiel er volledig is ingeschoven. **A**
- Borg het afwerkingsprofiel door bovenaan vast te schroeven op de voorziene plaatsen met 3,5 x 16 (voorboren Ø 3mm). **B**

9. Montage des lames pour pivot au mm près (suite 1)

- Faites coulisser le profil de finition dans la lame fixe sur le côté Span S2. Le profil de finition doit être complètement glissé dans la lame fixe. **A**
- Immobilisez le profil de finition en le fixant par le dessus au moyen de vis 3,5 x 16 (pré-percer Ø 3 mm). **B**

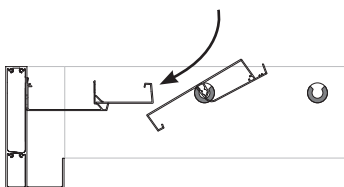
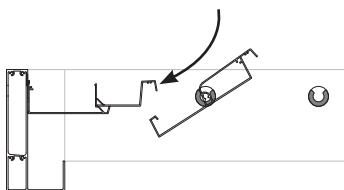
9. Montage der lamellen für pivot auf den mm (Fortsetzung 1)

- Schieben Sie das Abschlussprofil in der feststehenden Lamelle auf Spanseite S2. Das Abschlussprofil muss vollständig in der feststehenden Lamelle geschoben werden. **A**
- Sichern sie der Abschlussprofile, indem Sie sie oben an der Profil mit Schrauben 3,5 x 16 fixieren (Ø 3 mm vorbohren). **B**

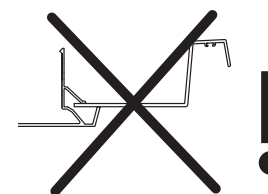
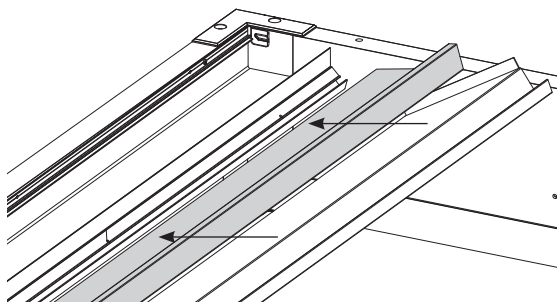
9. Mounting the blades for pivot on the mm (continued 1)

- Slide the finishing profile into the fixed blade on the span side S2. The finishing profile must be fully inserted into the fixed blade. **A**
- Secure the finishing profile by fastening them with screws 3,5 x 16 at the top of the profile (predrill Ø 3 mm). **B**

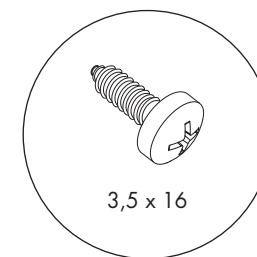
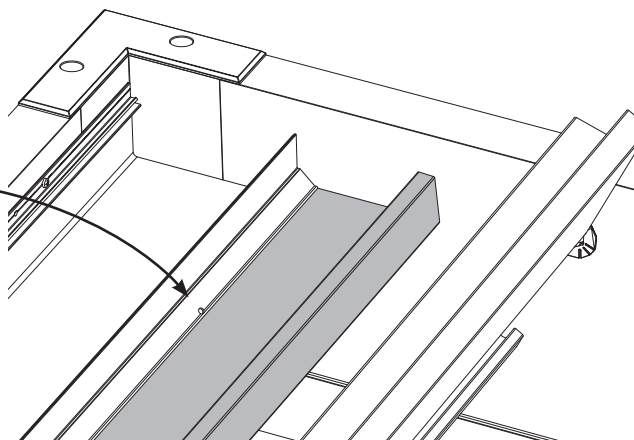
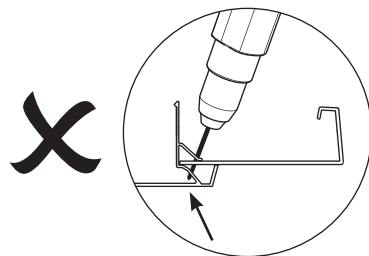
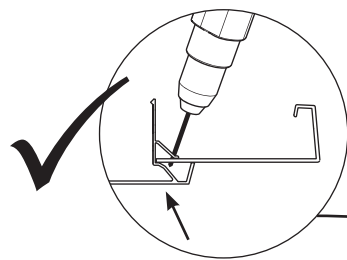
A



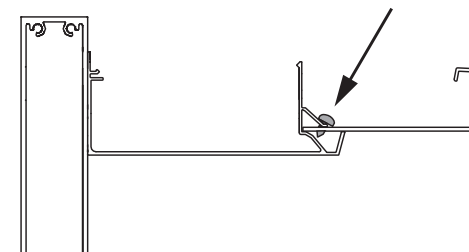
S2



B



3,5 x 16



9. Montage van de lamellen voor pivot per mm (vervolg 2)

- Schuif nu ook het afwerkingsprofiel in het draagprofiel aan spanzijde S1. Zorg dat het profiel er volledig is ingeschoven. **A**
- Borg het afwerkingsprofiel door bovenaan vast te schroeven op de voorziene plaatsen met 3,5 x 16 (voorbooren Ø 3mm). **B**

9. Montage des lames pour pivot au mm près (suite 2)

- Faites coulisser le profil de finition dans le profil porteur sur le côté Span S1. Le profil de finition doit être complètement glissé dans la lame fixe. **A**
- Immobilisez le profil de finition en le fixant par le dessus au moyen de vis 3,5 x 16 (pré-percer Ø 3 mm). **B**

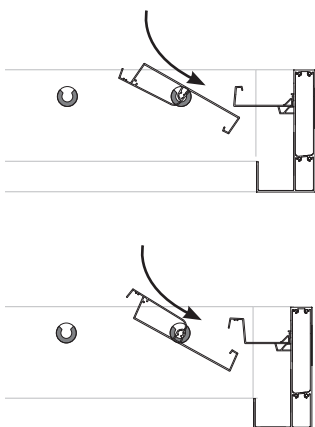
9. Montage der lamellen für pivot auf den mm (Fortsetzung 2)

- Schieben Sie das Abschlussprofil in das Trägerprofil auf Spanseite S1. Das Abschlussprofil muss vollständig in der feststehenden Lamelle geschoben werden. **A**
- Sichern Sie die Abschlussprofile, indem Sie sie oben an der Profil mit Schrauben 3,5 x 16 fixieren (Ø 3 mm vorbohren). **B**

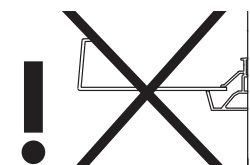
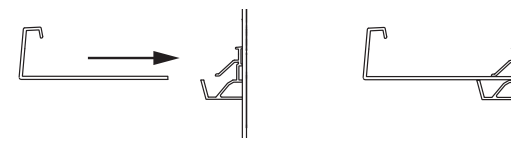
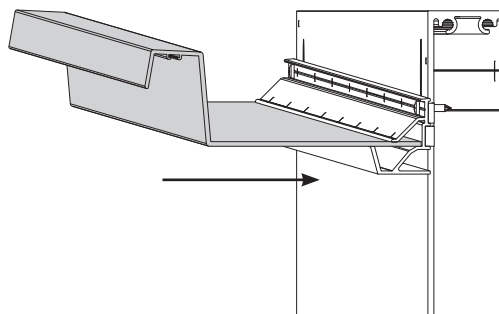
9. Mounting the blades for pivot on the mm (continued 2)

- Slide the finishing profile into the support profile on the span side S1. The finishing profile must be fully inserted into the fixed blade. **A**
- Secure the finishing profile by fastening them with screws 3,5 x 16 at the top of the profile (predrill Ø 3 mm). **B**

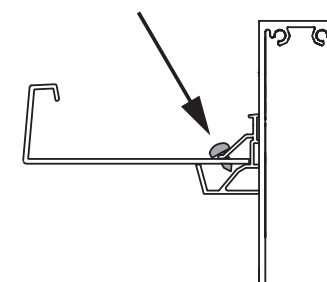
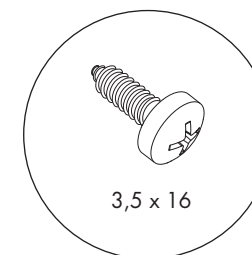
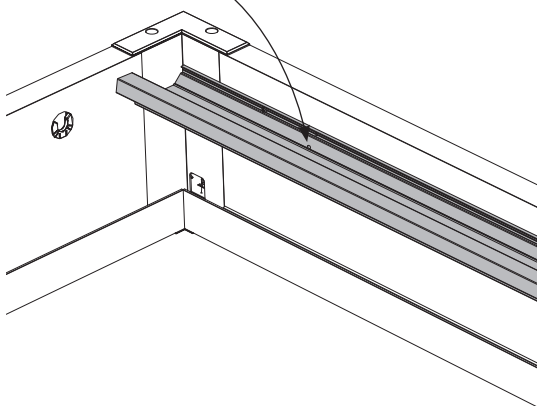
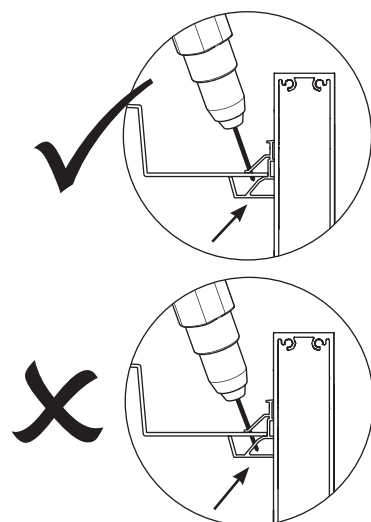
A



S1



B



9. Montage van de lamellen voor pivot per mm (vervolg 3)

- Plaats nu ook de andere lamellen op zelfde manier als de twee uiterste lamellen. **A**
- Draai de lamel na het plaatsen 90 à 180° zodat de lamel dmv de borgas vast zit in het kader. **B**
- Schroef de motorbeugel vast aan het kaderprofiel. **C**
- Bevestig de aandrijfplat eerst aan de kleine as van de twee uiterste lamellen op de motorzijde. **D**
- Borg de twee lamellen met de kunststof circlips. Plaats de circlips met de verdikking langs de buitenkant. **E**

9. Montage des lames pour pivot au mm près (suite 3)

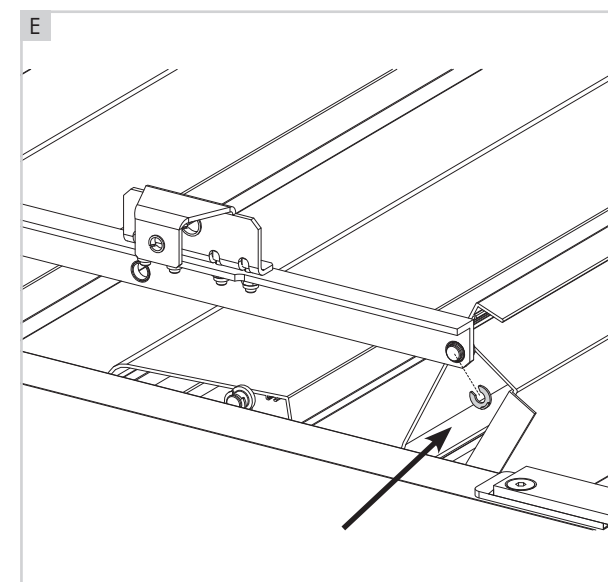
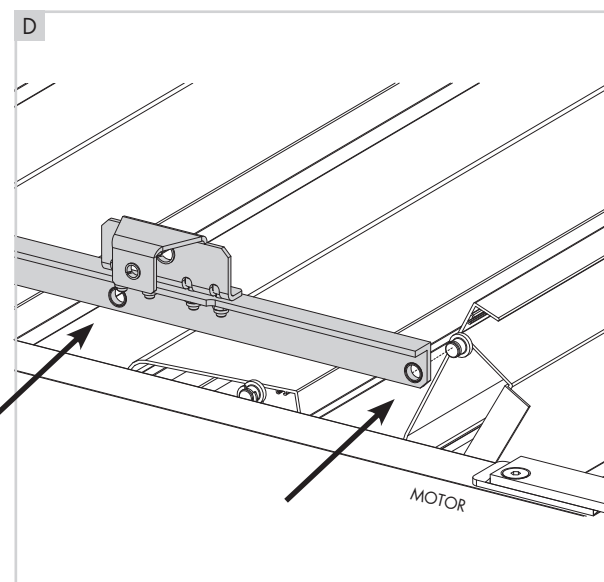
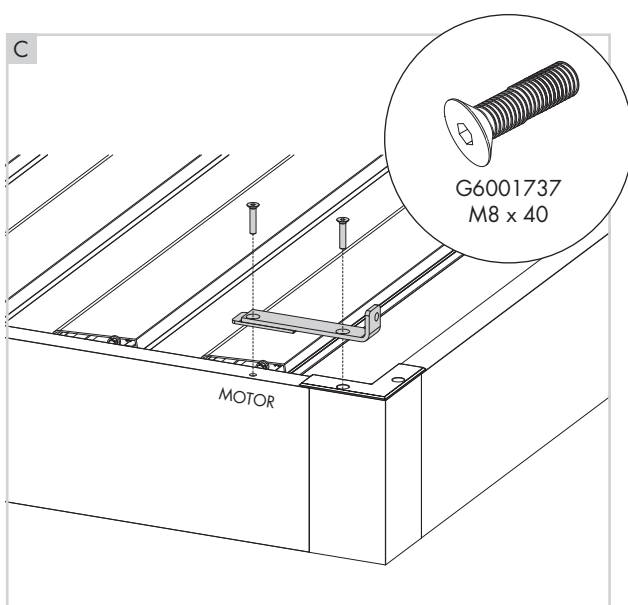
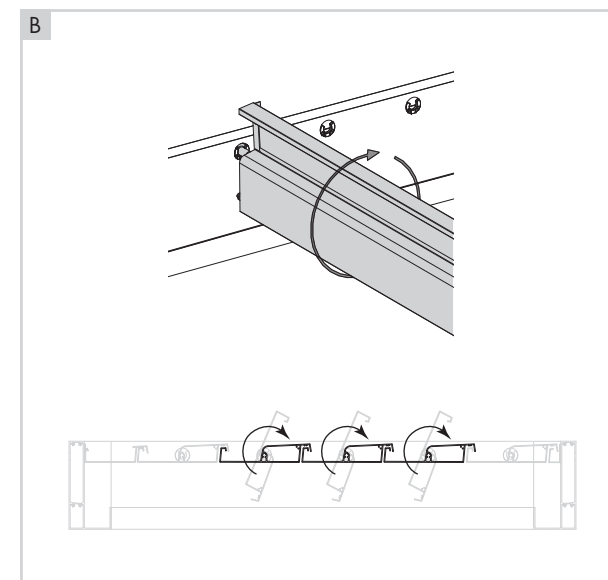
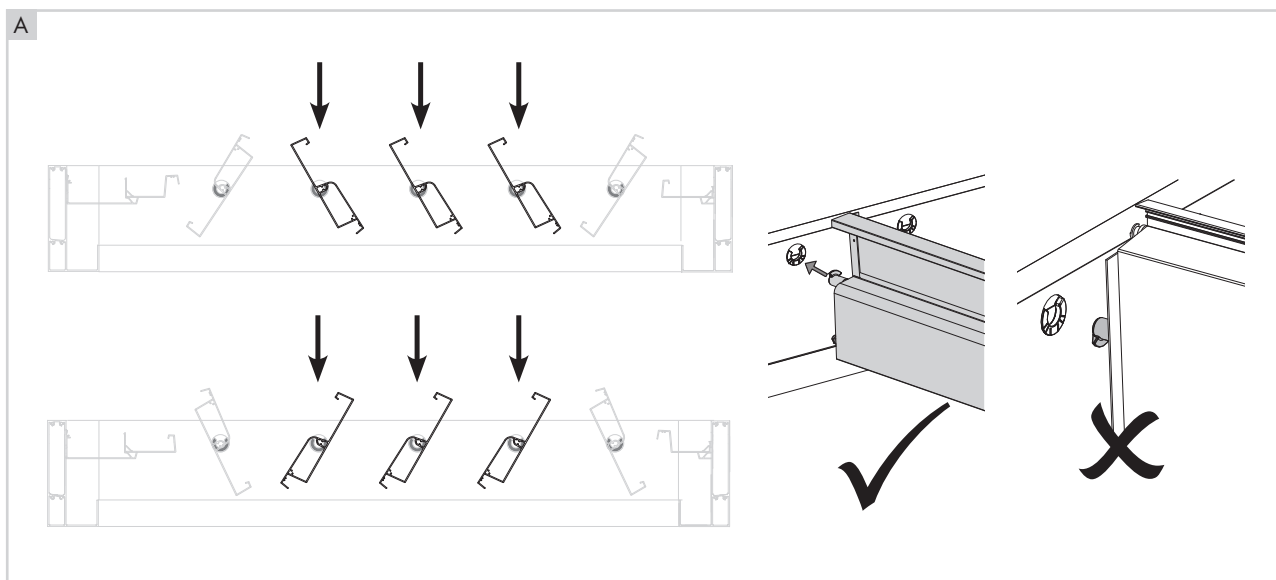
- Placez maintenant les autres lames de la même manière que les lames aux extrémités. **A**
- Après l'installation, tournez la lame de 90 à 180° afin qu'elle soit fixée dans le cadre à l'aide de l'axe de fixation. **B**
- Fixez la platine de fixation du moteur au profil cadre. **C**
- Montez le profil d'entraînement sur le petit axe des deux lames extérieures du côté du moteur. **D**
- Fixez-le à l'aide du circlips en synthétique. Placez le circlips avec l'enflure à l'extérieur. **E**

9. Montage der lamellen für pivot auf den mm (Fortsetzung 3)

- Bringen Sie nun die anderen Lamellen auf die gleiche Weise wie die beiden äußeren Lamellen an. **A**
- Drehen Sie die Lamelle nach dem Anbringen um 90 bis 180°, sodass die Lamelle mit der Verriegelungsachse im Rahmen fixiert wird. **B**
- Befestigen Sie den Motorbügel am Profil. **C**
- Befestigen Sie die Antriebleiste zuerst an der kleinen Achse der zwei äußersten Lamellen an der Motorseite. **D**
- Sichern Sie die Lamellen mit den Kunststoff-Sicherungsringen. Bringen Sie die Sicherungsringe so an, dass sich die Verdickung an der Außenseite befindet. **E**

9. Mounting the blades for pivot on the mm (continued 3)

- Now continue installing the other blades in the same way you installed the two end blades. **A**
- After installing, rotate the blade 90° to 180° so that the blade is firmly fixed, by means of the lock shaft, in the frame. **B**
- Mount the motor bracket on the profile. **C**
- First mount the driving profile on the small shaft on the two external blades on the motor side. **D**
- Secure the blades with the plastic circlips. Fit the circlips with the bulge outwards. **E**



10. MONTAGE VAN DE MOTOR

- Bevestig de motor aan de motorbeugel op het pivotprofiel. **A**
- Bevestig de motor aan de aandrijfplat. Steek de as door de beugel op de aandrijfplat en door de motorkop. Borg met een moer langs de buitenkant. **B**

Opmerking: het is makkelijk om de motor reeds aan te sluiten op de sturing en de bediening in te stellen.

- De positie van de aandrijving voor de lamellen kan geregeld worden. Indien de lamellen na het sluiten teveel onder spanning staan of niet volledig sluiten, kan dit (max. 10 mm) bijgesteld worden via de fijnregeling van de positie van de motor, namelijk door de moeren DIN 934 – M10 bij te regelen in de gewenste richting d.m.v. een steeksleutel n° 17. **C**
- Bevestig nu ook alle andere lamellen gelijk-aardig aan deze aandrijfplat. **D**

10. MONTAGE DU MOTEUR

- Fixez le moteur à l'équerre située sur le profil Pivot. **A**
- Fixez le moteur au profil d'entraînement. Passez l'axe au travers de l'équerre située sur le profil d'entraînement et au travers de la tête du moteur. Fixez au moyen d'un écrou situé à l'extérieur. **B**

Remarque : il est facile de déjà raccorder le moteur au boîtier de commande et de programmer la commande.

- La position du dispositif d'entraînement des lames peut être réglée. En cas de fermeture incomplète des lames ou de soumission de ces dernières à une tension mécanique excessive après leur fermeture, le dispositif de réglage fin de la position du moteur permet d'y remédier (max. 10 mm) en faisant subir aux écrous DIN 934 – M10 la rotation requise à l'aide d'une clé plate n° 17. **C**
- Fixez toutes les autres lames de la même manière au profil d'entraînement. **D**

10. MONTAGE DES MOTORS

- Befestigen Sie den Motor am Motorbügel auf dem Pivot-Profil. **A**
- Befestigen Sie den Motor an der Antriebsleiste. Stecken Sie die Achse durch den Bügel an der Antriebsleiste und durch den Motorkopf. Sichern Sie die Achse mit einer Mutter an der Außenseite. **B**

Hinweis: Der Motor kann bereits einfach an der Steuerung angeschlossen werden und die Bedienung kann eingestellt werden.

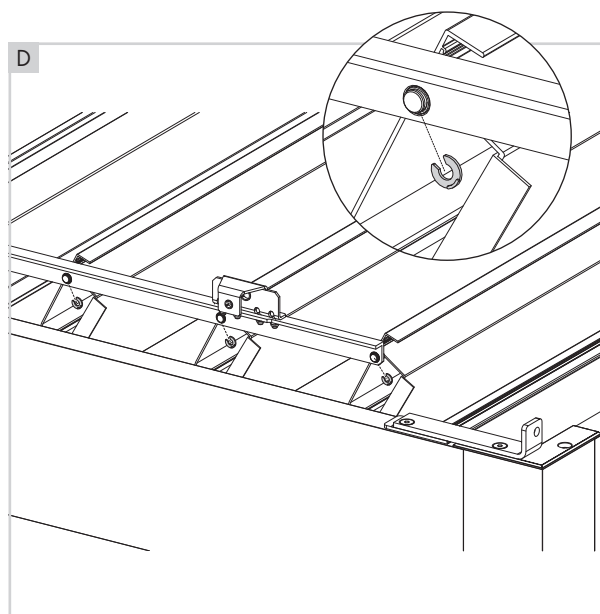
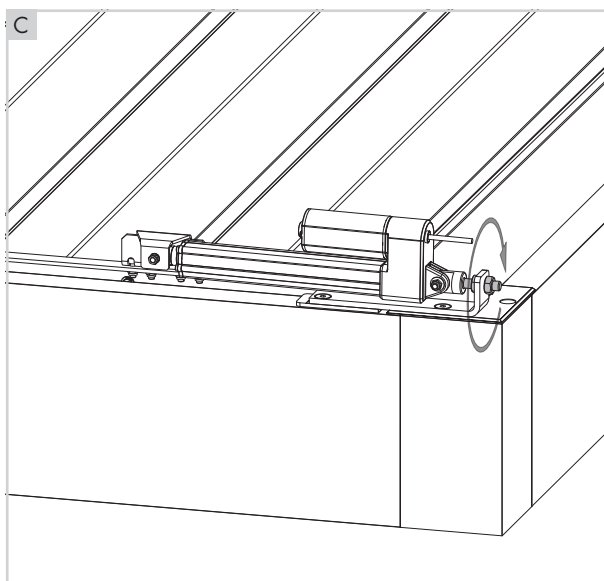
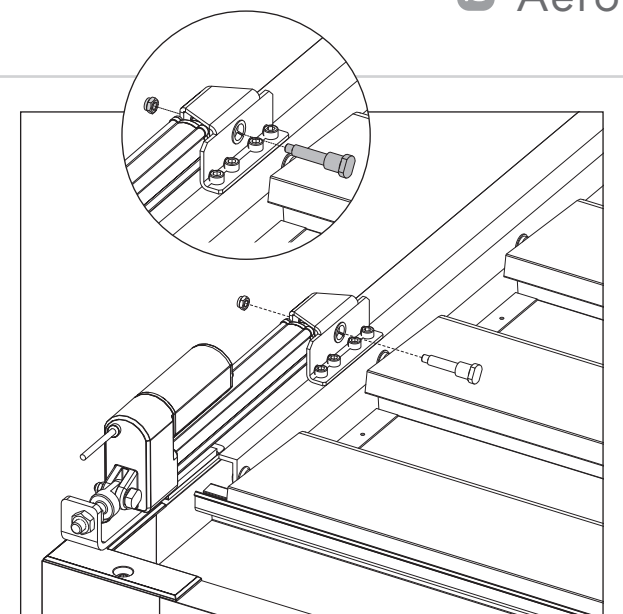
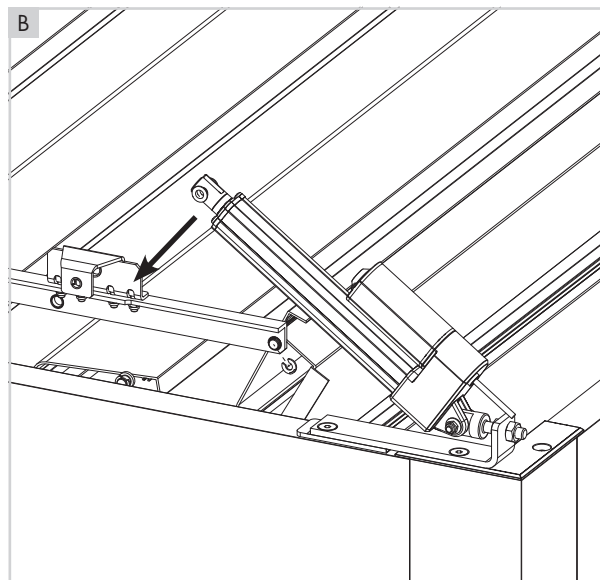
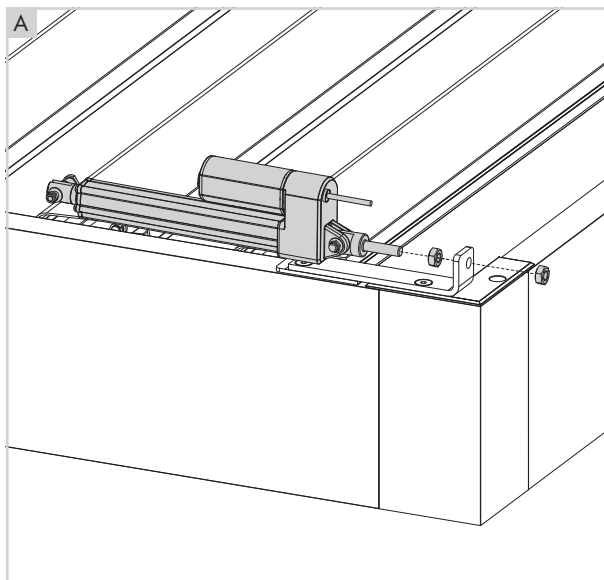
- Die Position des Antriebs für die Lamellen kann angepasst werden. Wenn die Lamellen nach dem Schließen unter zu viel Spannung stehen oder nicht vollständig schließen, kann dies durch die Feineinstellung der Position des Motors angepasst werden (max. 10 mm), indem die Muttern DIN 934 M10 mit einem Schraubenschlüssel Nr. 17 in die gewünschte Richtung angepasst werden. **C**
- Befestigen Sie nun auch alle anderen Lamellen auf dieselbe Weise an dieser Antriebsleiste. **D**

10. MOUNTING THE MOTOR

- Mount the motor to the motor bracket on the Pivot profile. **A**
- Mount the motor on the driving profile. Push the shaft through the bracket on the driving profile and through the head of the motor. Secure it with a nut on the external side. **B**

Remark: it is easy to connect the motor to the control box and to setup operation.

- The blade drive positioning is adjustable. If the blades are under too much tension after closing or do not fully close, you can adjust this (max. 10 mm) using the motor position fine-tuning. To be specific, by turning the DIN 934 – M10 in the desired direction using an open end wrench No. 17. **C**
- Now mount all the other blades onto the driving profile in the same way. **D**



11. AANSLUITEN STUUR- KAST + INSTELLEN BEDIENING VOOR LAMELLENDAK

- Verwijder de bovenste afdekkap van de vaste lamel aan de motorzijde indien deze reeds geplaatst is. **A**
- De motorsturing en transfo liggen in de vaste lamel. **B**
- Bij de io installatie bij een Algarve is de uitgang S1 nog niet verbonden met de motor!
Verbind de gele draad op 'S1 -' en de groene draad op 'S1 +'. **C**
- Sluit daarna de transfo aan op de netspanning (230 Volt AC). **D**

Opgelet! Sluit eerst de motor aan op uitgang S1 vooraleer u de transfo op de spanning aansluit.

11. RACCORDEMENT DU BOÎTIER DE COMMANDE + PROGRAMMATION DE LA COMMANDE DU TOITURE EN LAMES

- Enlevez le profil supérieur de finition de la lame fixe du côté du moteur si celui-ci est déjà placé. **A**
- Le contrôle du moteur et le transfo se trouvent dans la lame fixe. **B**
- Lors de l'installation de io sur une Algarve, la sortie S1 n'est pas encore reliée au moteur !
Reliez le fil jaune sur 'S1 -' et le fil vert sur 'S1 +'. **C**
- Branchez ensuite le transfo à l'alimentation du réseau (230 Volt AC). **D**

Attention ! Connectez d'abord le moteur à la sortie S1 avant de mettre le transfo sous tension.

11. ANSCHLIESSEN DES STEUERKASTENS UND EINSTELLEN DER BEDIENUNG FÜR LAMELLENDACH

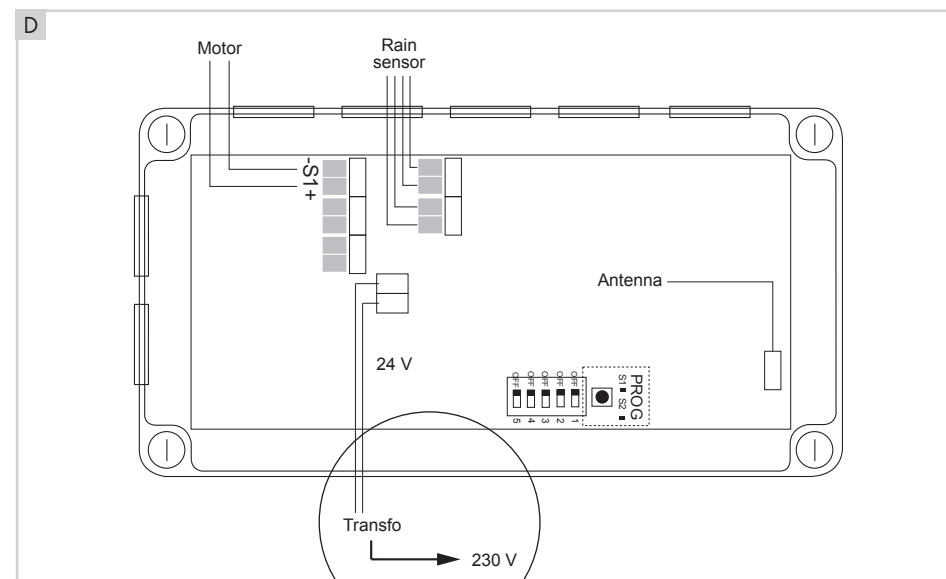
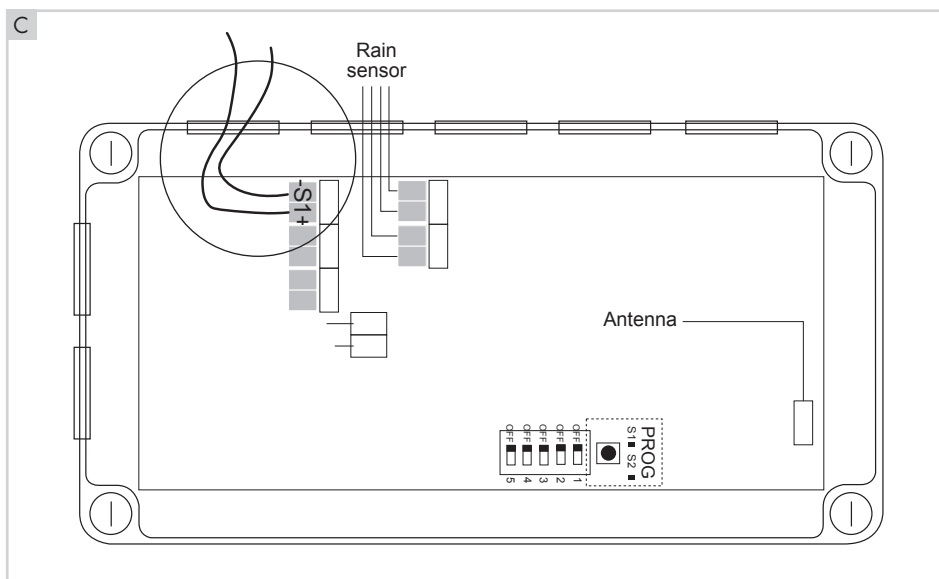
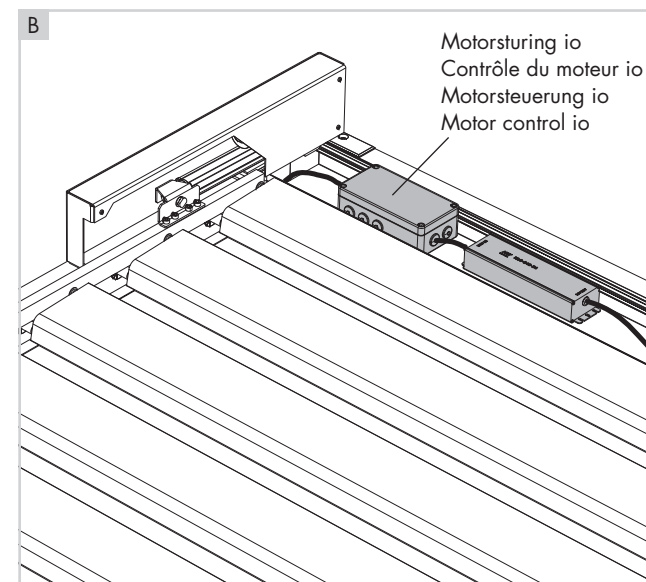
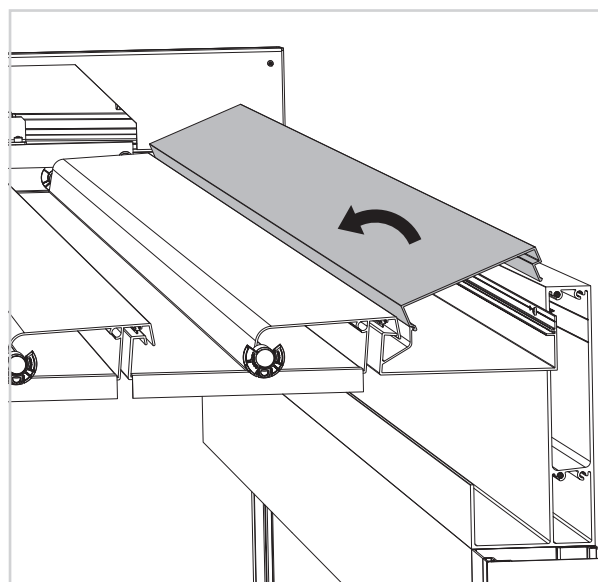
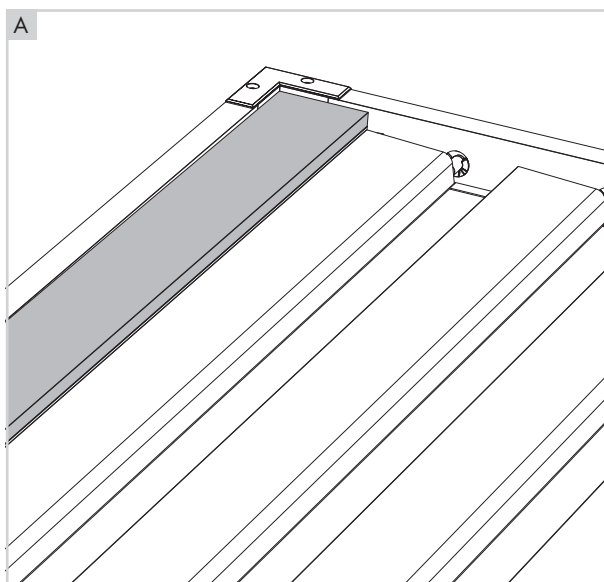
- Entfernen Sie die obere Abdeckung der feststehende Lamelle auf der Motorseite, falls diese bereits angebracht ist. **A**
- Die Motorsteuerung und der Trafo befinden sich im feststehende Lamelle. **B**
- Bei der io-Installation für Algarve ist der Ausgang S1 noch nicht mit dem Motor verbunden!
Verbinden Sie das gelbe Draht mit „S1 -“ und das grüne Draht mit „S1 +“. **C**
- Schließen Sie dann den Transfo an die Netzspannung an (230 Volt AC). **D**

Achtung! Verbinden Sie zuerst den Motor an den Ausgang S1 an, bevor Sie den Transformator unter Spannung setzen!

11. CONNECTING THE CONTROL BOX + SETTING CONTROL FOR THE LOUVRED ROOF

- Remove the upper trim cover from the fixed louvre blade on the motor side if it already has been inserted. **A**
- The motor controls and transformer are located in the fixed louvre blade. **B**
- When installing io in Algarve, S1 is not yet connected to the motor!
Connect the yellow wire to 'S1 -' and the green wire to 'S1 +'. **C**
- Next, connect the transformer to mains power (230 Volt AC). **D**

Please note! First connect the motor to output S1 before connecting the transformer to the power supply.



11. Aansluiten stuurkast + instellen bediening voor lamellendak (vervolg 1)

11.1 Automatisch afstellen van de eindpunten

- Schakel de spanning aan nadat de motor is aangesloten op uitgang S1. **A**
- Druk langer dan 2 sec. op de PROG-knop van de algemene stuurkast tot S1 knippert en laat los. De motoraandrijving maakt kort een uit- en ingaande beweging ter bevestiging. **B**
- Kies het gewenste kanaal op de Situo io handzender. **C**
- Druk gelijktijdig (kort) op de UP en DOWN toets van de zender. De motoraandrijving maakt kort een uit- en ingaande beweging ter bevestiging. **D**
- Controleer de richting van de motor. UP-toets is openen van de lamellen en DOWN-toets is sluiten van de lamellen. **E**
- Indien de richting in punt E niet correct is, draai de richting om door meer dan 5 sec. op de MY-toets te drukken. De motoraandrijving maakt kort een uit- en ingaande beweging ter bevestiging. Controleer opnieuw de richting van punt E. **F**
- Druk gelijktijdig (kort) op de UP en DOWN toets van de zender, de lamellen zullen eerst volledig sluiten en daarna automatisch volledig openen (eindpunten).
Let op! Onderbreek deze procedure niet! De procedure stopt automatisch als beide eindpunten gekend zijn. De lamellen blijven volledig openstaan. **G**

11. Raccordement du boîtier de commande + programmation de la commande du toiture en lames (suite 1)

11.1 Réglage automatique des fins de course

- Raccordez le transfo à l'alimentation (230 Volt AC), une fois que le moteur est connecté à la sortie S1. **A**
- Appuyez pendant plus de 2 sec. sur la touche PROG du boîtier de commande jusqu'à ce que la LED S1 clignote et relâchez la touche. L'entraînement du moteur effectue un bref mouvement de va-et-vient en guise de confirmation. **B**
- Sélectionnez le canal souhaité sur la télécommande Situo io. **C**
- Appuyez simultanément (brièvement) sur la touche UP et DOWN de la commande. L'entraînement du moteur effectue un bref mouvement de va-et-vient en guise de confirmation. **D**
- Contrôlez la direction du moteur. Touche UP pour l'ouverture des lames et DOWN pour la fermeture. **E**
- Si la direction au point E n'est pas correcte, inversez la direction en appuyant plus de 5 sec. sur la touche MY. L'entraînement du moteur effectue un bref mouvement de va-et-vient en guise de confirmation. Vérifiez à nouveau la direction du point E. **F**
- Appuyez simultanément (brièvement) sur la touche UP et DOWN de la commande, les lames vont d'abord se fermer entièrement et ensuite s'ouvrir complètement de manière automatique. (fins de course).
Attention ! N'interrompez pas cette procédure ! Elles s'arrêtent automatiquement lorsque les fins de course sont connues. Les lames restent en position entièrement ouvertes. **G**

11. Anschliessen des Steuerkastens und einstellen der Bedienung für Lamellendach

(Fortsetzung 1)

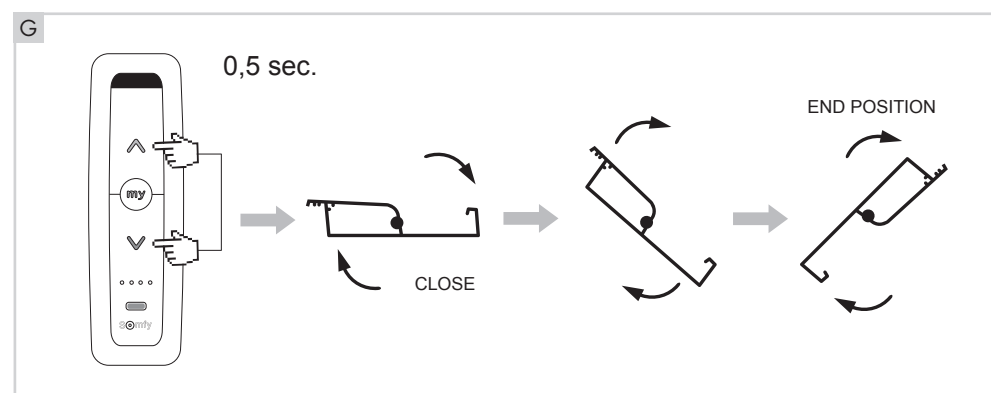
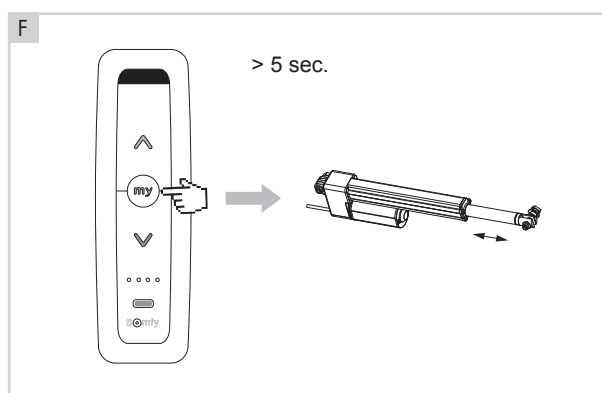
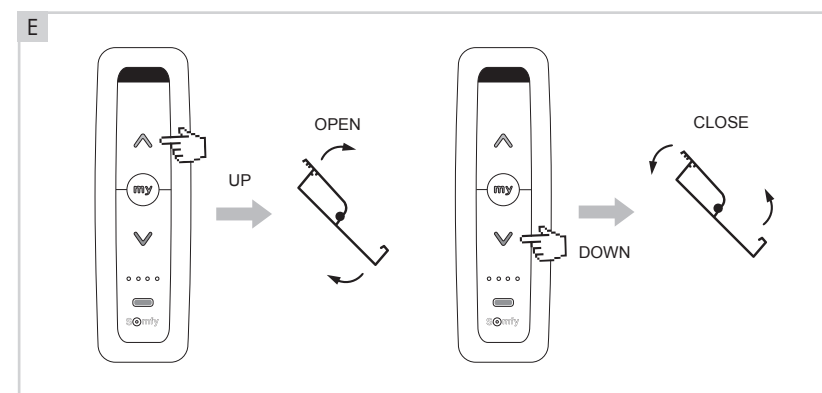
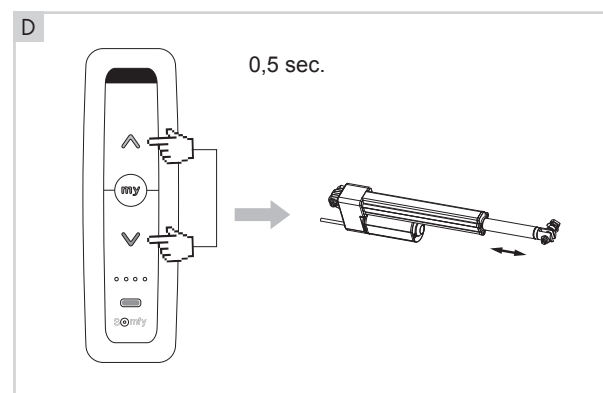
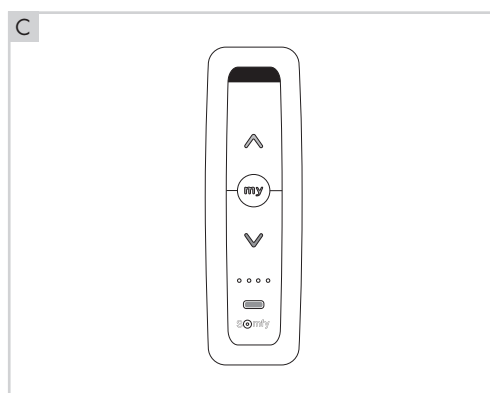
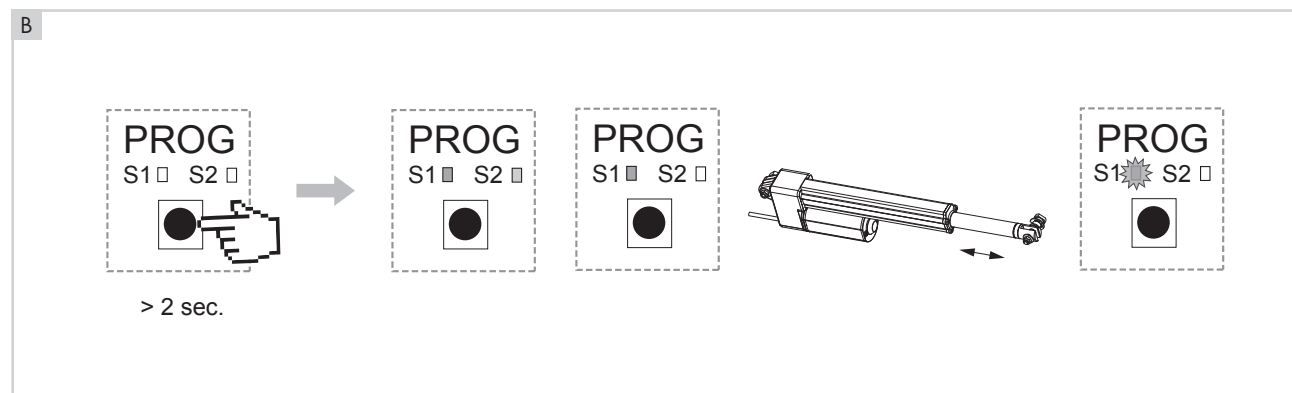
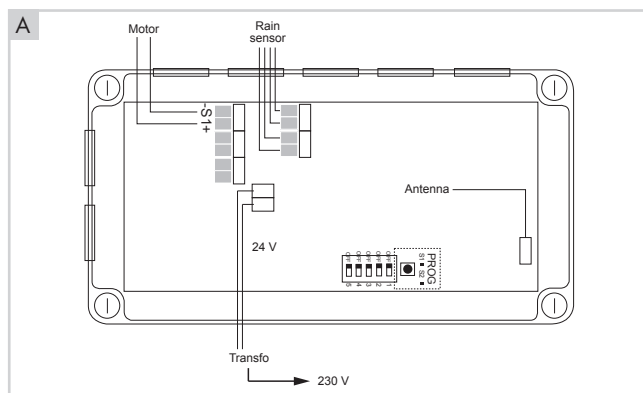
11.1 Automatisches Einstellen der Endpunkte

- Schließen Sie den Transfo an die Netzspannung an (230 Volt AC), nachdem der Motor an Ausgang S1 angeschlossen ist. **A**
- Drücken Sie länger als 2 Sek. auf die PROG-Taste des Hauptsteuerkastens, bis S1 blinkt und lassen Sie die Taste. Zur Bestätigung macht der Motorantrieb kurz eine aus- und einfahrende Bewegung. **B**
- Wählen Sie den gewünschten Kanal am Situo io-Handsender. **C**
- Drücken Sie gleichzeitig (kurz) auf die UP- und die DOWN-Taste des Senders. Zur Bestätigung macht der Motorantrieb kurz eine aus- und einfahrende Bewegung. **D**
- Kontrollieren Sie die Richtung des Motors. Die Lamellen werden mit der UP-Taste geöffnet und mit der DOWN-Taste geschlossen. **E**
- Falls die Richtung in Punkt E nicht korrekt ist, drehen Sie die Richtung um, indem Sie länger als 5 Sek. auf die MY-Taste drücken. Zur Bestätigung macht der Motorantrieb kurz eine aus- und einfahrende Bewegung. Kontrollieren Sie die Richtung von Punkt E erneut. **F**
- Drücken Sie gleichzeitig (kurz) auf die UP- und DOWN-Taste des Senders. Dadurch werden die Lamellen erst vollständig geschlossen und dann automatisch vollständig geöffnet (Endpunkte).
Achtung! Unterbrechen Sie diesen Vorgang nicht! Der Vorgang stoppt automatisch, wenn beide Endpunkte ermittelt wurden. Die Lamellen bleiben vollständig geöffnet. **G**

11. Connecting the control box + setting control for the louvred roof (continued 1)

11.1 Configuring the end points automatically

- Connect the transformer to the main power (230 Volts AC), after the motor is connected to output S1. **A**
- Press for longer than 2 seconds on the PROG button on the general control box until S1 flashes and release the button. The motor drive makes a short outwards and inwards movement for confirmation. **B**
- Select the desired channel on the situo io hand-held remote. **C**
- Press the UP and DOWN buttons on the remote simultaneously (briefly). The motor drive makes a short outwards and inwards movement for confirmation. **D**
- Check the direction of the motor. UP button is for opening the blades and DOWN button closes them. **E**
- If the direction in point E is not correct, switch the direction by pushing more than 5 seconds on the MY-button. The motor drive makes a short outwards and inwards movement for confirmation. Check the direction of point E again. **F**
- (Briefly) press the UP and DOWN button on the remote simultaneously. The blades will close completely and then automatically open completely (these are the end points).
Please note! Do not interrupt this procedure! The procedure will stop automatically once both end points have been found. The blades will stay in a completely open position. **G**



11. Aansluiten stuurkast + instellen bediening voor lamellendak (vervolg 2)

11.1 Automatisch afstellen van de eindpunten (vervolg)

- Sluit de lamellen terug tot ze volledig verticaal staan (dit is de vorst = sneeuwstand). Blijf hiervoor drukken op de DOWN-toets.
Opmerking: Je kan nog bijregelen via UP/DOWN-toets. **A**
- Bevestig deze verticale positie (ook sneeuwpositie genaamd) door 5 sec. op de MY-knop te blijven drukken. De motoraandrijving maakt kort een uit- en ingaande beweging ter bevestiging. **B**
- Druk kort op de PROG knop op de achterzijde van de Situo io zender tot de aandrijving kort een uit- en ingaande beweging maakt. Hier mee bevestig je alle instellingen. **C**

11. Raccordement du boîtier de commande + programmation de la commande du toit en lames (suite 2)

11.1 Réglage automatique des fins de course (suite)

- Fermez les lames jusqu'à ce qu'elles soient en position complètement verticale (c'est la position gel = neige). Pour cela appuyez en continu sur la touche DOWN.
Remarque : vous pouvez affiner le réglage en appuyant sur la touche UP/DOWN. **A**
- Confirmez cette position verticale (position 'neige') en appuyant 5 sec. sur la touche MY. L'entraînement du moteur effectue un bref mouvement de va-et-vient en guise de confirmation. **B**
- Appuyez brièvement sur la touche PROG à l'arrière de la commande Situo io jusqu'à ce que l'entraînement effectue un bref mouvement de va-et-vient. Ceci confirme toutes vos programmations. **C**

11. Anschliessen des Steuerkastens und einstellen der Bedienung für Lamellendach

(Fortsetzung 2)

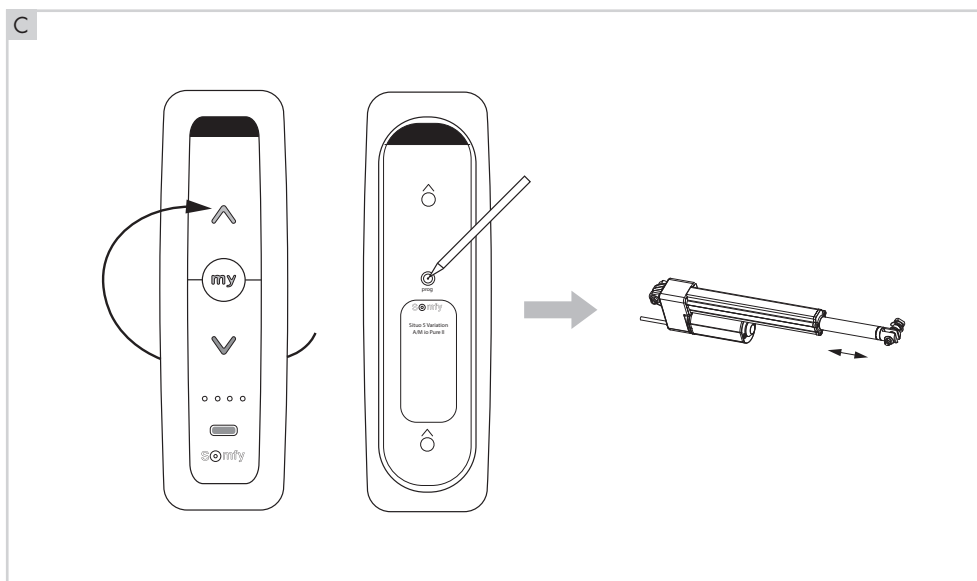
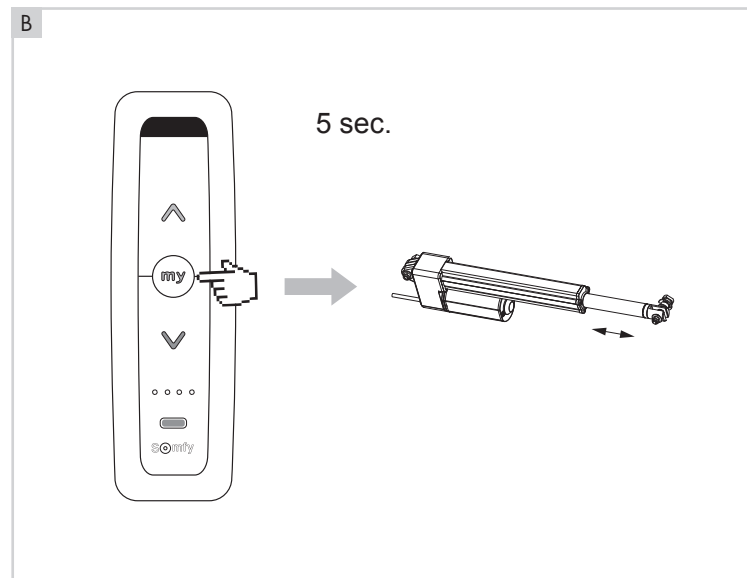
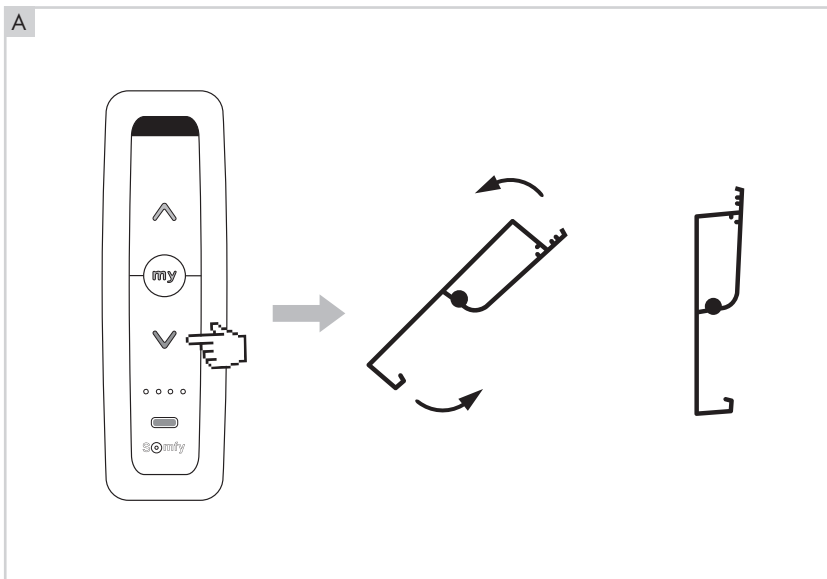
11.1 Automatisches Einstellen der Endpunkte (Fortsetzung)

- Schließen Sie die Lamellen wieder, bis sie vollkommen senkrecht stehen (Dies ist die Frost- = Schneeposition). Halten Sie dazu die DOWN-Taste gedrückt.
Hinweis: Sie können noch Anpassungen mit der UP/DOWN-Taste durchführen. **A**
- Bestätigen Sie diese vertikale Position (auch Schneeposition genannt), indem Sie 5 Sek. auf die MY-Taste drücken. Zur Bestätigung macht der Motorantrieb kurz eine aus- und einfahrende Bewegung. **B**
- Drücken Sie kurz auf die PROG-Taste auf der Rückseite des Situo io-Senders, bis der Antrieb kurz eine aus- und einfahrende Bewegung macht. Hiermit bestätigen Sie alle Einstellungen. **C**

11. Connecting the control box + setting control for the louvred roof (continued 2)

11.1 Configuring the end points automatically (continued)

- Close the blades until they return to a completely vertical position (this is the frost = snow position). To do so, hold down the DOWN button.
Note: You can still make adjustments using the UP/DOWN button. **A**
- Confirm this vertical position (also referred to as snow position) by continuously pressing the MY button for 5 seconds. The motor drive makes a short outwards and inwards movement for confirmation. **B**
- Press briefly on the PROG button on the rear of the Situo io remote, until the drive makes a short outwards and inwards movement. That confirms all settings. **C**



11. Aansluiten stuurkast + instellen bediening voor lamellendak (vervolg 3)

11.2 Activatie van de sneeuw- en vorstpositie

In gebieden waar regelmatig sneeuwval voorkomt, dien je ook de sneeuwstand te activeren. Bij hevige sneeuwval gaan de lamellen dan automatisch in de sneeuwpositie staan.

- In de algemene stuurkast bevinden zich 5 kleine schakelaars naast de PROG-toets. Deze 5 kleine schakelaars staan standaard op OFF.
Activeer de sneeuwpositie door schakelaar 4 op ON te plaatsen. **A**

U kan nu de motor bedienen. Sluit de algemene stuurkast. Plaats de algemene stuurkast en transfo terug in het kaderprofiel.

11. Raccordement du boîtier de commande + programmation de la commande du toit en lames (suite 3)

11.2 Activation de la position neige et gel

Dans des régions où il y a régulièrement des chutes de neige, il faut aussi activer la position neige. En cas de chute de neige importante, les lames vont se mettre automatiquement en position neige.

- Dans le boîtier de commande général se trouvent 5 petits interrupteurs à côtés de la touche PROG. Ces 5 interrupteurs se trouvent en standard sur la position OFF.
Activez la position neige en plaçant l'interrupteur 4 en position ON. **A**

A présent vous pouvez commander le moteur. Fermez le boîtier de commande. Remontez le boîtier de commande et le transfo dans le profil cadre.

11. Anschliessen des Steuerkastens und einstellen der Bedienung für Lamellendach (Fortsetzung 3)

11.2 Aktivierung der Schnee- und Frostposition

In Gebieten, in denen regelmäßig Schneefall vorkommt, müssen Sie auch die Schneeposition aktivieren. Bei starkem Schneefall drehen sich die Lamellen automatisch in die Schneeposition.

- Im Hauptsteuerkasten befinden sich 5 kleine Schalter neben der PROG-Taste. Diese 5 kleinen Schalter stehen standardmäßig auf OFF (Aus).
Zum Aktivieren der Schneeposition setzen Sie den Schalter 4 auf ON (Ein). **A**

Sie können den Motor jetzt bedienen. Schließen Sie den Hauptsteuerkasten. Setzen Sie den Hauptsteuerkasten und den Trafo wieder in das Rahmenprofil ein.

11. Connecting the control box + setting control for the louvred roof (continued 3)

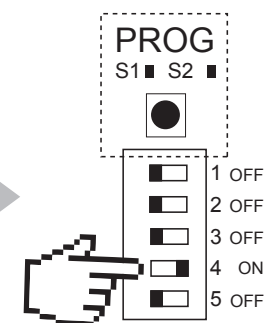
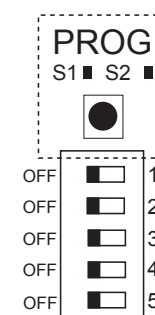
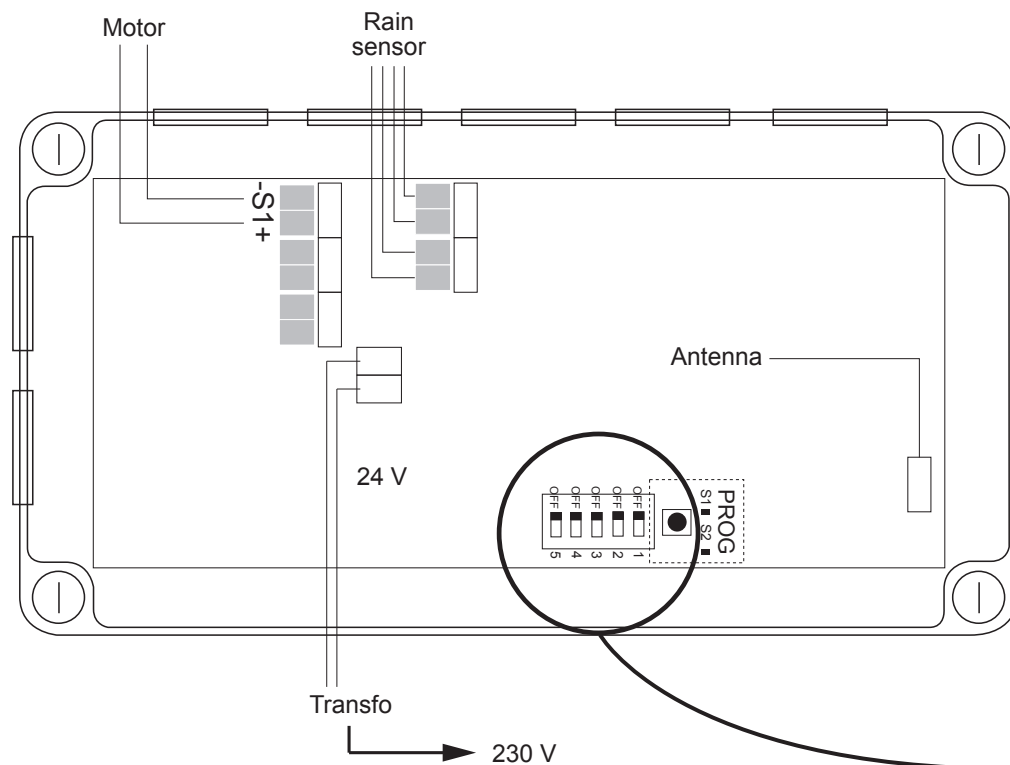
11.2 Activation of the snow and frost position

In areas where regular snowfall occurs, you also need to activate the snow position. In the case of heavy snowfall, the blades will automatically change into the snow position.

- The general control box contains 5 small switches next to the PROG button. These 5 small switches are in the OFF position as standard.
Activate the snow position by switching the fourth switch ON. **A**

You can now operate the motor. Close the general control box. Place the general control box and transformer back into the frame profile.

A



12. TERUGKEREN NAAR DE FABRIEKSINSTELLINGEN VOOR DE MOTOR VAN HET LAMELLENDAK

Je kan een 'reset' van de motor uitvoeren.

- Open hiervoor de algemene stuurkast van de motor. **A**
- Druk langer dan 7 sec. op de PROG knop van de printplaat tot alle leds op de print branden. De motoraandrijving maakt kort een uit- en ingaande beweging. **B**

12. REVENIR AU RÉGLAGE USINE POUR LE MOTEUR DU TOITURE EN LAMES

Vous pouvez effectuer un 'reset' du moteur.

- Ouvrez pour cela le boîtier de commande général du moteur. **A**
- Appuyez plus de 7 sec. sur la touche PROG du boîtier de commande général jusqu'à ce que toutes les LEDs s'allument. L'entraînement du moteur effectue un bref mouvement de va-et-vient en guise de confirmation. **B**

12. WIEDERHERSTELLUNG DER WERKS-EINSTELLUNGEN DES MOTORS FÜR LAMELLENDACH

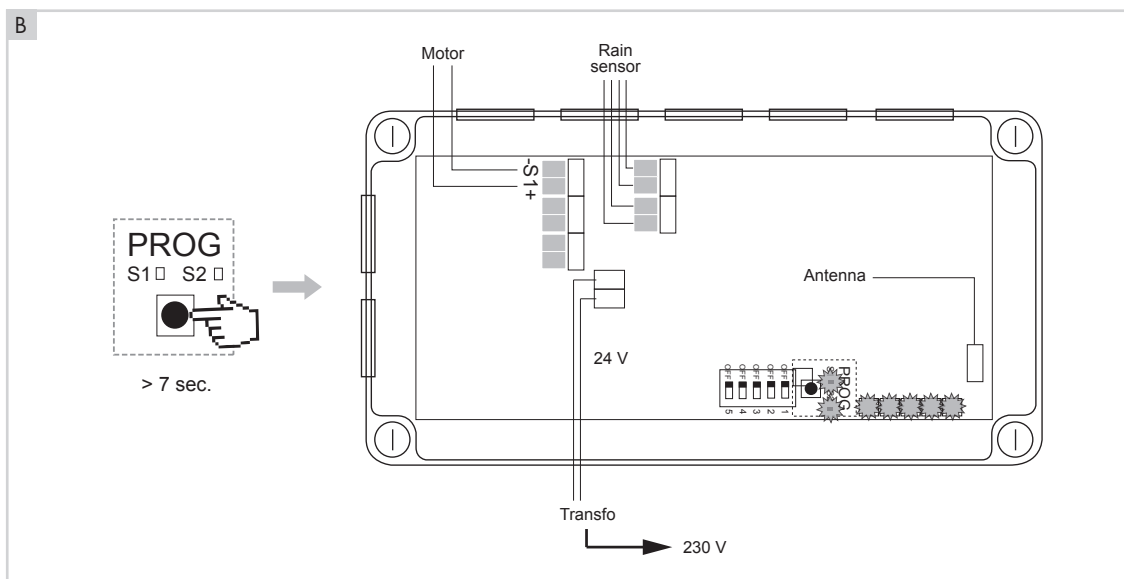
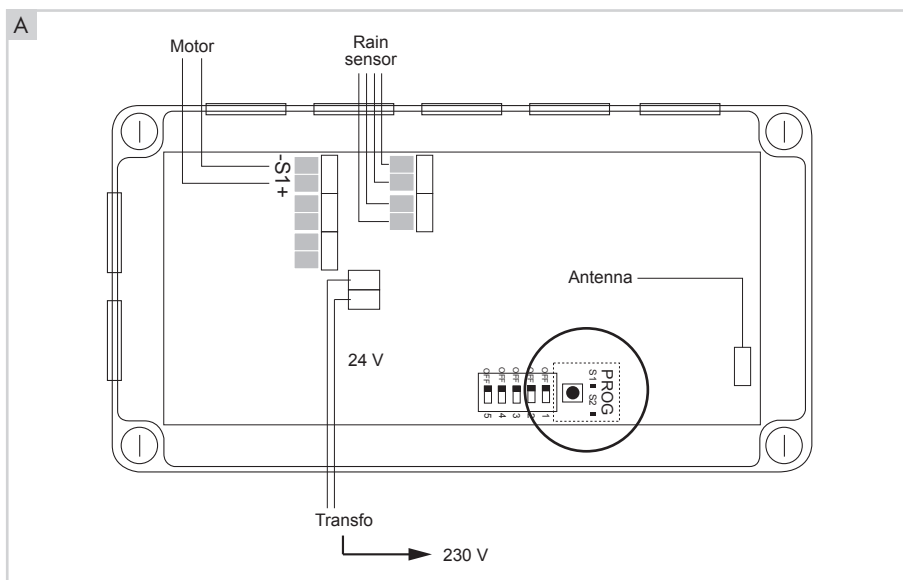
Sie können ein 'Reset' des Motors durchführen.

- Öffnen Sie hierfür den Hauptsteuerkasten des Motors. **A**
- Drücken Sie länger als 7 Sek. auf die PROG-Taste des Hauptsteuerkastens, bis alle LEDs am Steuerkasten aktiv sind. Der Motorantrieb macht kurz eine aus- und einfahrende Bewegung. **B**

12. RETURN TO THE DEFAULT SETTINGS FOR THE MOTOR OF THE LOUVRED ROOF

You can perform a motor 'reset'.

- To do this, open the general control box of the motor. **A**
- Press the PROG button of the general control box for more than 7 seconds and until all LEDs are active on the control box. The motor drive makes a short outwards and inwards movement. **B**



13. MONTEREN VAN DE LINEO LED LAMELLEN (OPTIE)

- De kabel(s) van de LED-lamellen zijn voorzien in het Pivot-kaderprofiel aan de motorzijde. Plaats de kabel(s) door de uitsparing in de binnenhoekkap. **A**
- Plaats de LED-lamellen op de posities waar de LED-kabels reeds uit het pivot kaderprofiel komen. Verbind de fiche van de LED lamel met de fiche van de kabel die uit het Pivot-kaderprofiel komt. **B**

Opgelet! Controleer of de fiches nog goed verbonden zijn. Herhaal deze stap indien u meerdere lamellen dient aan te sluiten.

- De LED-lamel wordt op de zelfde wijze gemonteerd als een standaard aluminium lamel. Steek de fiches door de opening in het Pivot kaderprofiel vooraleer u de as plaatst. **C**
- Sluit de sturing aan volgens het gepaste schema; zie rubriek: Bekabeling van de LED-sturing.

13. MONTAGE DES LAMES LINEO LED (OPTION)

- Le(s) câble(s) de(s) la lame(s) LED est (sont) prévu(s) dans le profil cadre Pivot du côté du moteur. Placez le(s) câble(s) dans la découpe prévue dans la plaque d'obturation de l'angle intérieur. **A**
- Placez les lames LED aux positions où les câbles LED sortent du profil cadre pivot. Reliez la fiche de la lame LED avec la fiche du câble qui sort du profil cadre Pivot. **B**

Attention ! Contrôlez que les fiches soient encore bien reliées. Répétez cette opération si vous devez raccorder plusieurs lames.

- La lame LED est montée de la même manière qu'une lame aluminium standard. Passez les fiches par l'ouverture dans le profil cadre Pivot avant de placer l'axe de la lame. **C**
- Raccordez la commande selon le schéma - voir rubrique: Câblage de la commande LED.

13. MONTAGE DER LINEO LED-LAMELLEN (OPTIONAL)

- Das bzw. die Kabel der LED-Lamelle(n) befinden sich im Pivot-Rahmenprofil an der Motorseite. Führen Sie das oder die Kabel durch die Aussparung in der inneren Abdeckkappe. **A**
- Platzieren Sie die LED-Lamellen an den Positionen, an denen bereits die LED-Kabel aus dem Pivot-Rahmenprofil austreten. Verbinden Sie die Steckverbindung der LED-Lamelle mit der Steckverbindung des Kabels, das aus dem Pivot-Rahmenprofil austritt. **B**

Achtung! Überprüfen Sie, ob die Steckverbindungen noch gut verbunden sind. Wiederholen Sie diesen Schritt, wenn Sie mehrere Lamellen anschließen müssen.

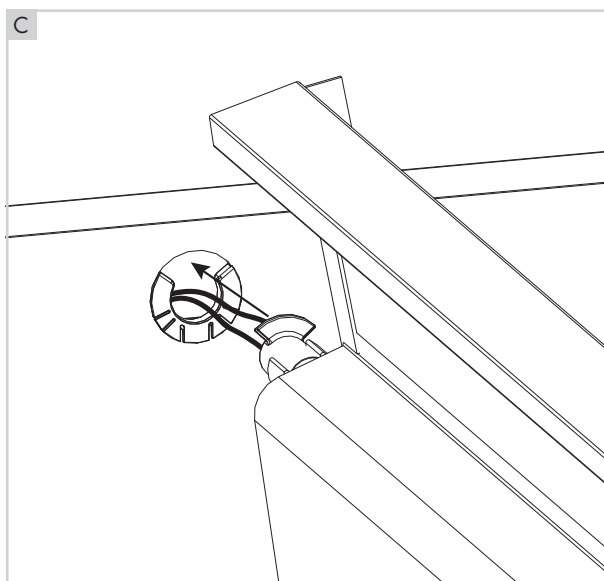
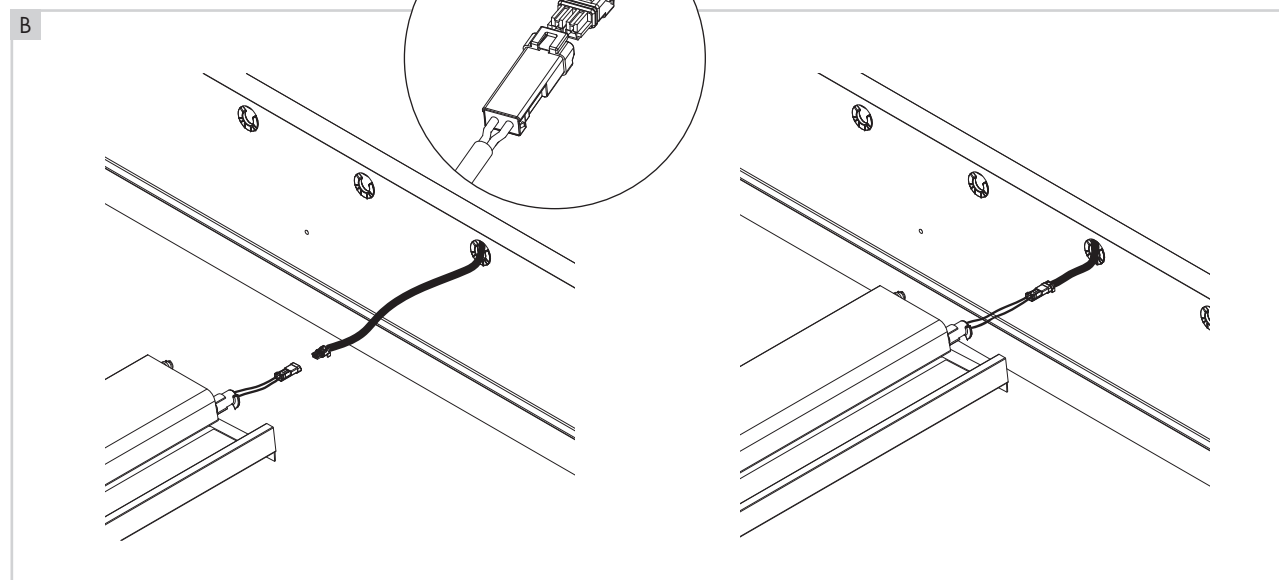
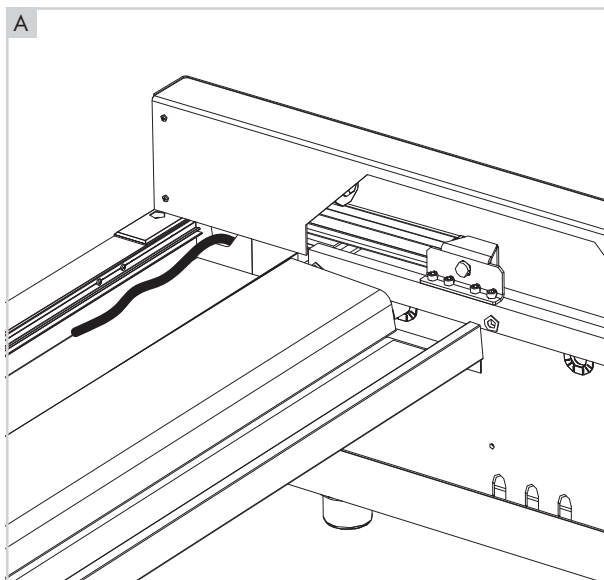
- Die LED-Lamelle wird genauso montiert wie eine Standardaluminiumlamelle. Schieben Sie die Verbindungen durch die Öffnung im Pivot-Rahmenprofil, bevor Sie die Achse platzieren. **C**
- Schließen Sie die Steuerung gemäß dem entsprechenden Schaltplan an, siehe Abschnitt: Verkabelung von der LED-steuerung.

13. MOUNTING THE LINEO LED BLADES (OPTIONAL)

- The LED blade cable(s), are in the Pivot frame profile on the motor side. Thread the cable(s) through the recess in the inner corner cover. **A**
- Fit LED blades at the positions where the LED cable already protrudes from the Pivot frame profile. Connect the LED blade connector to the connector on the wire protruding from the Pivot frame profile. **B**

Warning! Check if the connectors are still connected properly. Repeat these steps if you need to fit more LED blades.

- The LED blade is installed in the way as the standard aluminium blade. Stick the connectors through the opening in the Pivot frame profile before you install the axes. **C**
- Connect the control unit according to the appropriate schematic – see section: Cabling of the LED control.



14. AFWERKING

- Plaats de motorkap met de voorziene schroeven over de motor. **A**
- De vaste lamel aan de motorzijde wordt voorzien van een afdekkap, zodat de sturing wordt afgeschermd. De afdekkap wordt op het afwerkingsprofiel geklipst. **B**
- Bij gekoppelde bouwtypes plaats je de afdekkap op de koppelbalk met de schroeven 3,5 x 16 (voorboren Ø3 mm). **C**
- Bij gekoppelde bouwtypes kunnen de kabels over de koppelbalk van de ene vaste lamel naar de andere lopen. Plaats de afdekkap over de vaste lamellen, boor de gaten Ø 3 mm door, kit af en zet vast met plaatschroeven. **D**
- Laatste controle:** controleer of alle schroeven, bouten en moeren goed vastzitten. Controleer de werking van de lamellen.
- Bezorg uw klant de gebruikershandleiding. Dit dient door hen bewaard te worden.

14. FINITION

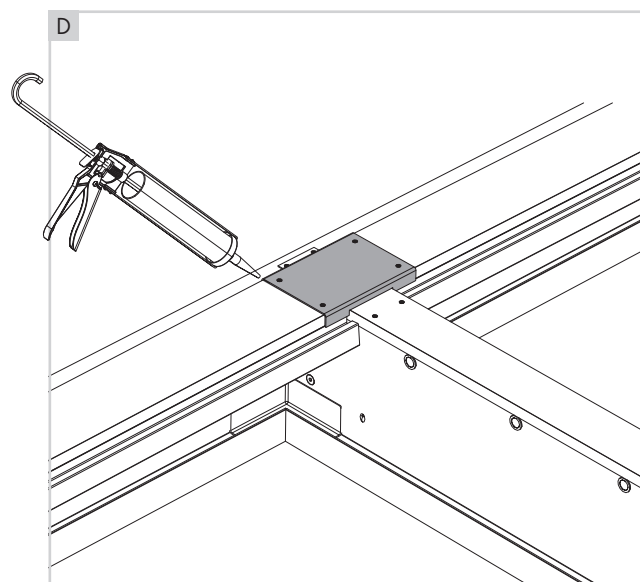
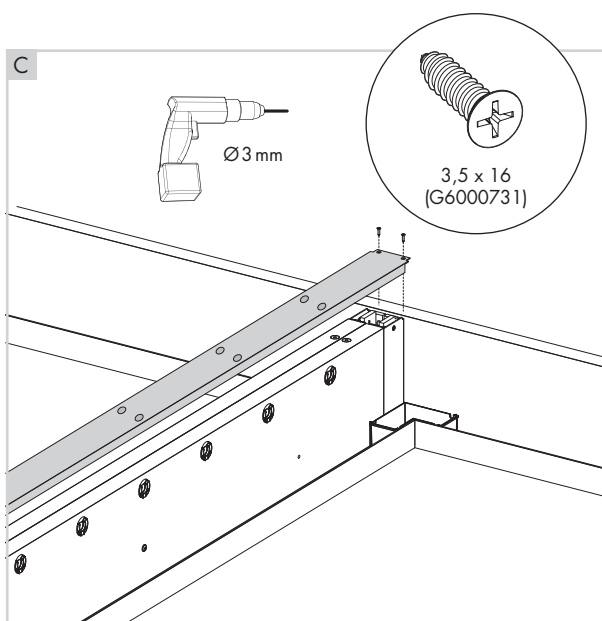
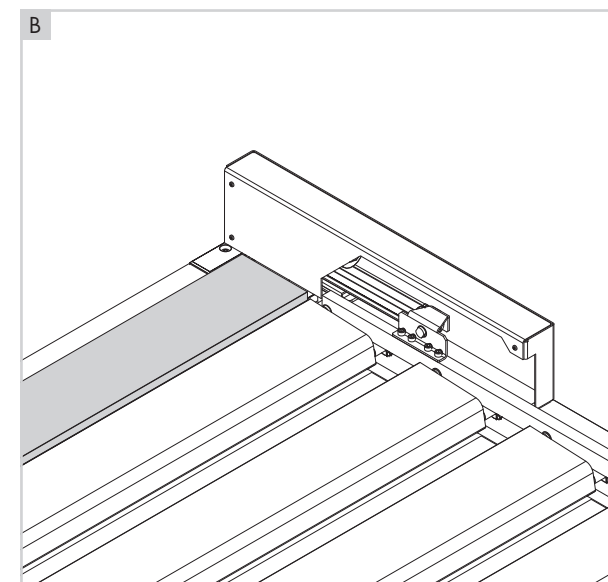
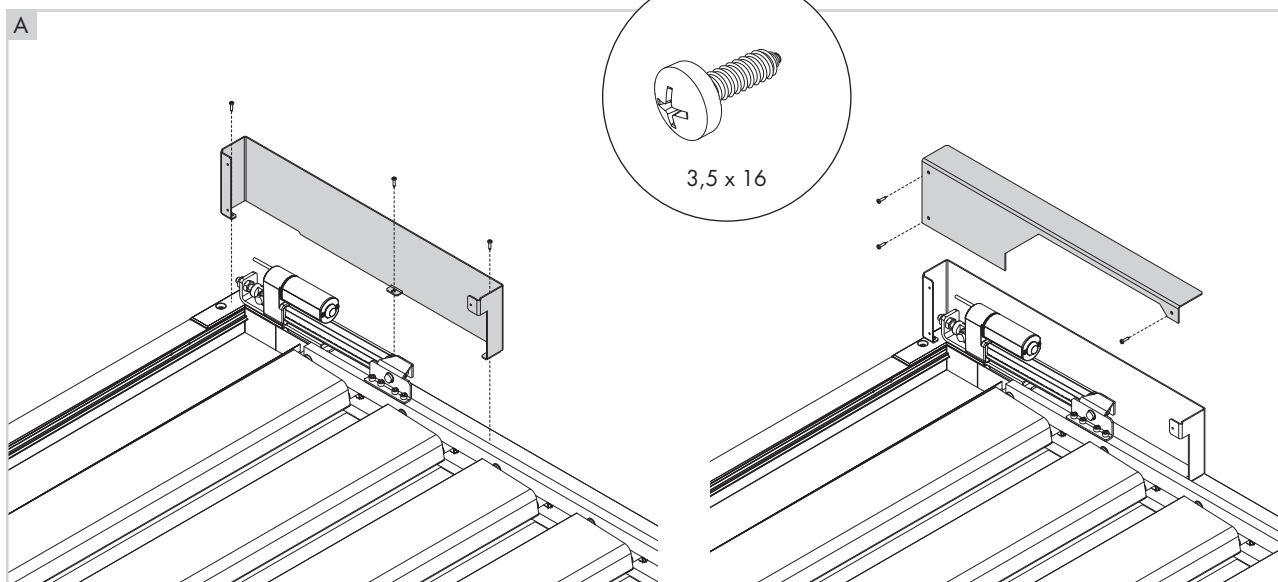
- Fixez le couvercle du moteur sur le moteur à l'aide des vis prévues. **A**
- La lame fixe du côté du moteur est pourvue d'un couvercle, de sorte que la commande soit protégée. Le couvercle est clipsé sur le profil de finition. **B**
- En cas de types couplés, fixez la plaque d'obturation sur la poutre de couplage à l'aide des vis 3,5 x 16 (pré-percer Ø3 mm). **C**
- En cas de types couplés, on peut faire passer les câbles au-delà du profil de couplage d'une lame fixe à l'autre. Placez le couvercle sur les lames fixes, forez des trous de diam. 3 mm, étanchez et fixez à l'aide de vis. **D**
- Contrôle final :** contrôlez que tous les boulons, vis et écrous sont bien serrés. Contrôlez le fonctionnement des lames.
- Remettez le manuel d'utilisation à votre client. Celui-ci doit les conserver.

14. ENDBEARBEITUNG

- Montieren Sie die Motorkappe mit den vorgesehenen Schrauben über den Motor. **A**
- Die feste Lamelle an der Motorseite wird mit einer Abdeckkappe versehen, sodass die Steuerung abgeschirmt wird. Die Abdeckkappe wird an das Abschlussprofil geklemmt. **B**
- Bei gekoppelten Bauarten befestigen Sie die Abdeckkappe auf dem Kopplungsbalken mit den Schrauben 3,5 x 16 (Ø3 mm vorbohren). **C**
- Bei gekoppelten Bauarten können die Kabel über den Kopplungsbalken von einer festen Lamelle zur anderen verlaufen. Platzieren Sie die Abdeckkappe über die festen Lamellen, bohren Sie die Löcher mit Ø 3 mm, verkitten Sie sie und befestigen Sie sie mit Blechschrauben. **D**
- Endkontrolle:** überprüfen Sie, ob alle Schrauben, Bolzen und Muttern richtig festgezogen sind. Überprüfen Sie die Funktionsweise der Lamellen.
- Übergeben Sie Ihrem Kunden das Gebrauchsanleitung. Der Kunde muss dieses aufbewahren.

14. FINISHING

- Fit the motor cap using the supplied screws. **A**
- The fixed blade on the motor side is supplied with a cover to protect the control unit. The cover will clip onto the finishing profile. **B**
- In the case of coupled installation types, fit the cover cap on the coupling beam using the 3.5 x 16 screws (predrill 3 mm dia.). **C**
- In the case of coupled installation types, you can lead the cables over the coupling profile from one fixed blade to the next. Fit the cover over the fixed blades, drill 3 mm holes, apply sealant and fix it in place with flat-head screws. **D**
- Final check:** are all screws and bolts tightened properly? Check blade operation.
- Give your client the user manual. The client should keep those documents safely.



15. MONTAGE VAN PROTECTO

15.1 Plaatsen van de glijblokjes op het afsluitprofiel

- Controleer of de veerscharnieren mooi op hun plaats zitten. Deze houden de scharnieren open (90°) en zorgen voor een eenvoudige installatie van de afsluitprofielen. **A**
- Plaats in de gleuf van het afsluitprofiel een glijblokje ter hoogte van iedere veer. **B**

Opmerking: Dit glijblokje komt in contact met de lamel. Plaats bij voorkeur op een positie waar de glijblokjes in contact komen met een standaard lamel en niet met een glaslamel.

15. MONTAGE DE PROTECTO

15.1 Pose des blocs de coulissement sur le profil d'obturation

- Contrôlez que les charnières à ressort soient bien positionnées. Celles-ci maintiennent les charnières ouvertes (90°) et permettent une installation simple des profils d'obturation. **A**
- Placez un bloc de coulissement dans la rainure du profil d'obturation à la hauteur de chaque ressort. **B**

Remarque : Ce bloc de coulissement est en contact avec la lame. Placez-le de préférence à un emplacement où il est en contact avec une lame standard et pas une lame en verre.

15. MONTAGE VON PROTECTO

15.1 Gleitblöcke einsetzen auf dem Abdeckprofil

- Kontrollieren Sie, ob sich die Federscharniere am korrekten Platz befinden. Diese halten die Scharniere offen (90°) und sorgen für eine einfache Montage der Abdeckprofile. **A**
- Setzen Sie in den Schlitz des Abdeckprofils einen Gleitblock auf der Höhe jeder Feder ein. **B**

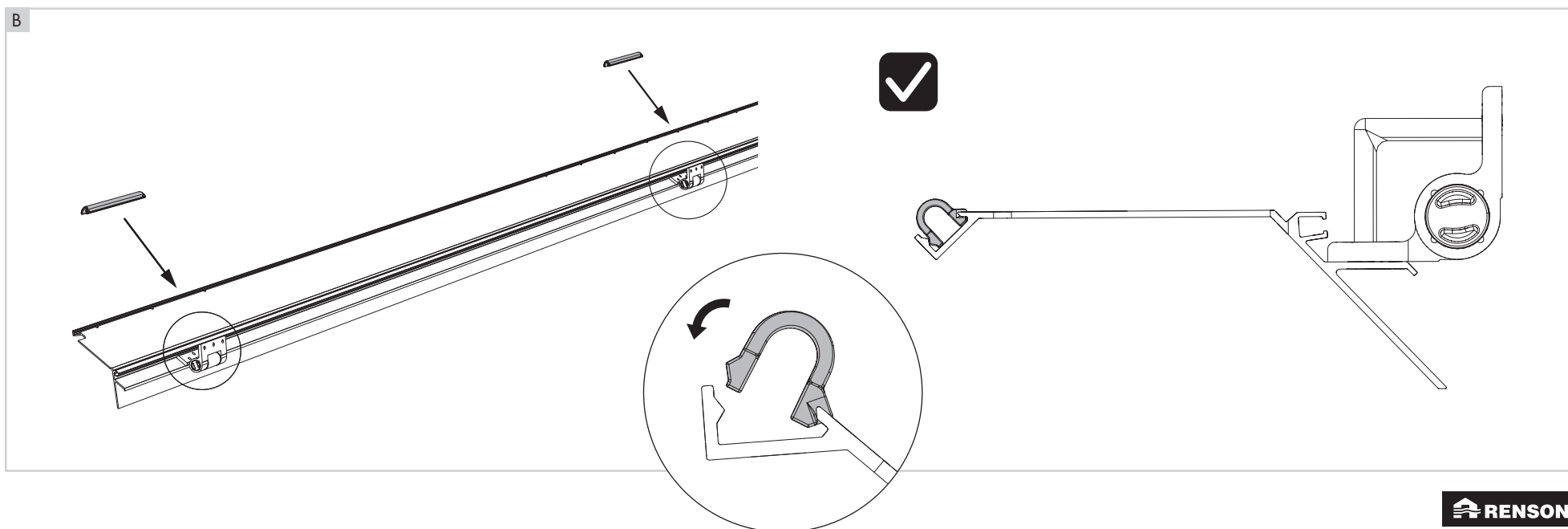
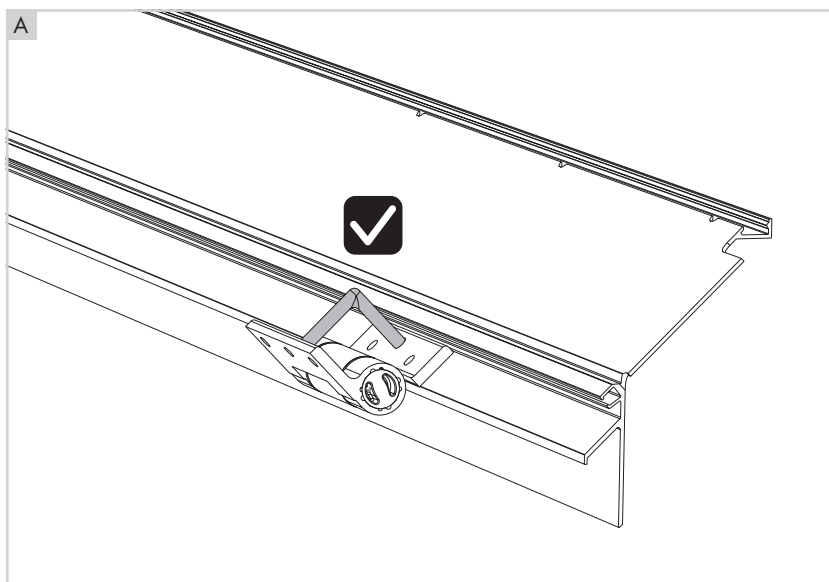
Hinweis: Dieser Gleitblock kommt in Kontakt mit der Lamelle. Setzen Sie die Gleitblöcke vorzugsweise dort ein, wo sie in Kontakt mit einer Standardlamelle und nicht mit einer Glaslamelle kommen.

15. MOUNTING OF PROTECTO

15.1 Fitting the sliding pieces on the sealing profile

- Check whether the spring hinges are securely in place. These keep the hinges in an open position (90°) and allow for easy installation of the sealing profiles. **A**
- Place a sliding piece into the groove of the sealing profile, level with each spring. **B**

Note: The sliding piece will come into contact with the blade. It should preferably be fitted in a position where it comes into contact with a standard blade, not a glass blade.



15. Montage van Protecto

(vervolg 1)

15.2 Aanbrengen van de beschermingstape op de lamel

- Op de lamel die in contact komt met het glijblokje dienen we een doorzichtige beschermstape te klevén. Dit voorkomt op termijn beschadiging van de lak door wrijving met het glijblokje.
- Roteer de lamellen ongeveer 90°, zo kan je de tape makkelijker bevestigen.
- Ontvet het deel van de lamel waarop de tape komt (FA Clean). **A**
- Positioneer het montagekaliber tegen de druipneus van de lamel en zet tijdelijk vast met een spanschroef. **B**
- Verwijder de beschermende film van de tape.
- Plaats de tape op de lamel ter hoogte van de uitsparing in het kaliber. Druk de tape goed aan. **C**

15. Montage de Protecto

(suite 1)

15.2 Placement de la bande de protection sur la lame

- Sur la lame qui est en contact avec le bloc de coulissement, il est nécessaire de coller une bande de protection collante, transparente. Ceci permet d'éviter à long terme d'endommager le laquage par le frottement avec le bloc de coulissement.
- Effectuez une rotation des lames à environ 90°, afin de pouvoir placer la bande plus facilement.
- Dégraissez la partie de la lame sur laquelle vous posez la bande (FA Clean). **A**
- Positionnez le gabarit de fraisage contre le nez d'écoulement de la lame et fixez-le temporairement à l'aide d'un serre-joint. **B**
- Enlevez le film protecteur de la bande collante.
- Placez la bande sur la lame à la hauteur de la découpe dans le gabarit. Appuyez bien sur la bande pour la fixer. **C**

15. Montage von Protecto

(Fortsetzung 1)

15.2 Schutzstape an der Lamelle anbringen

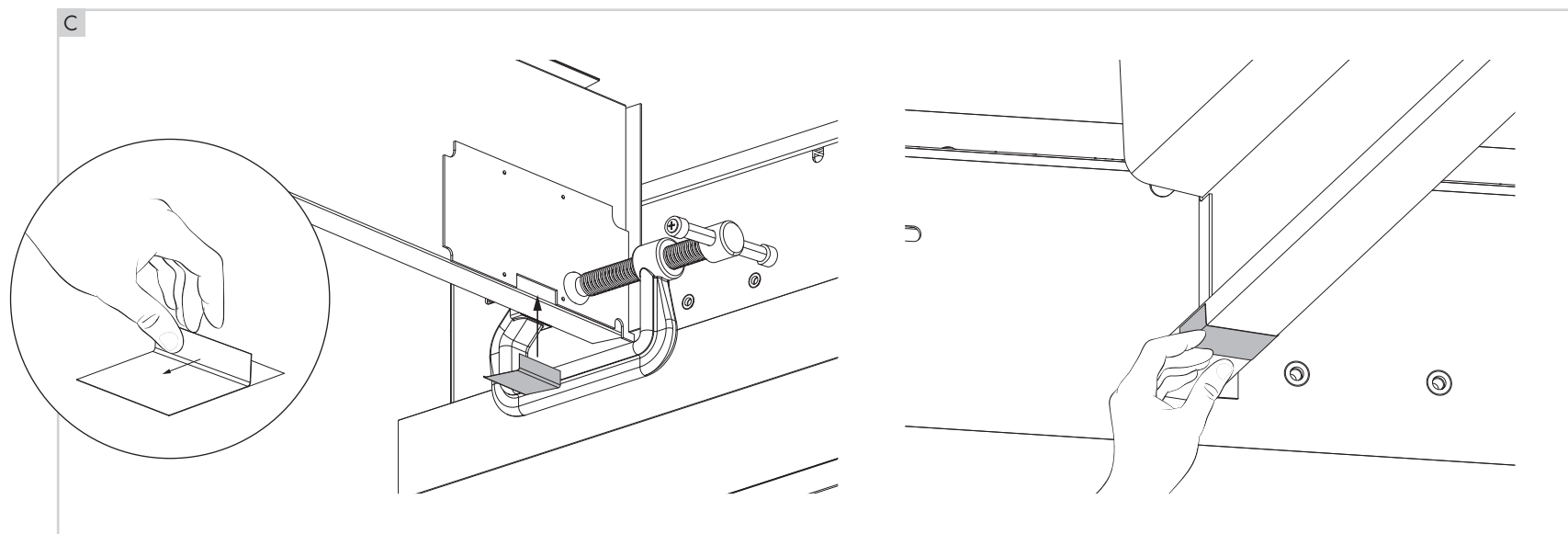
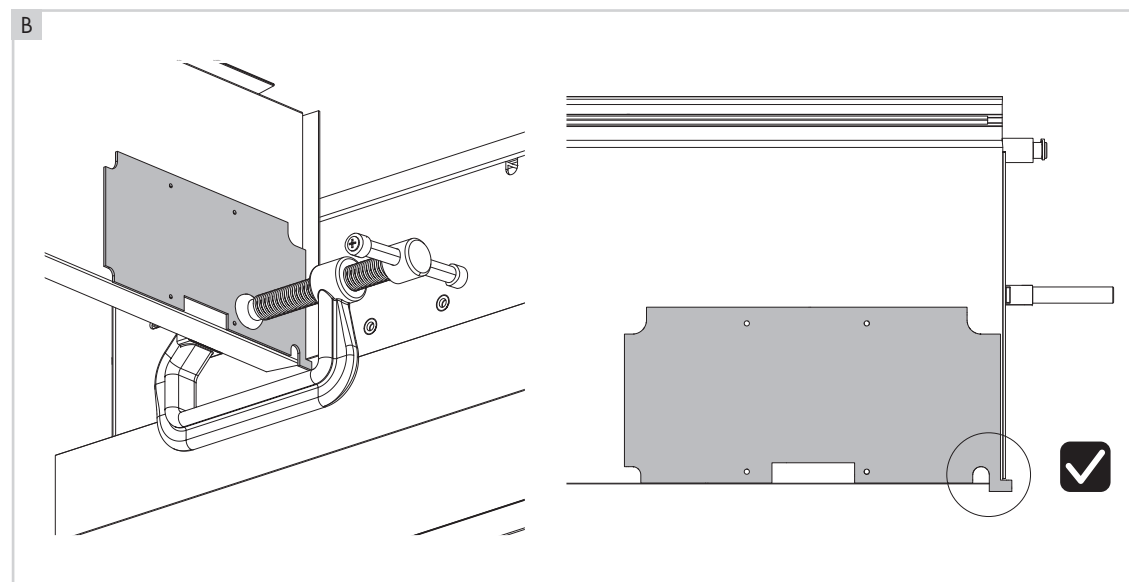
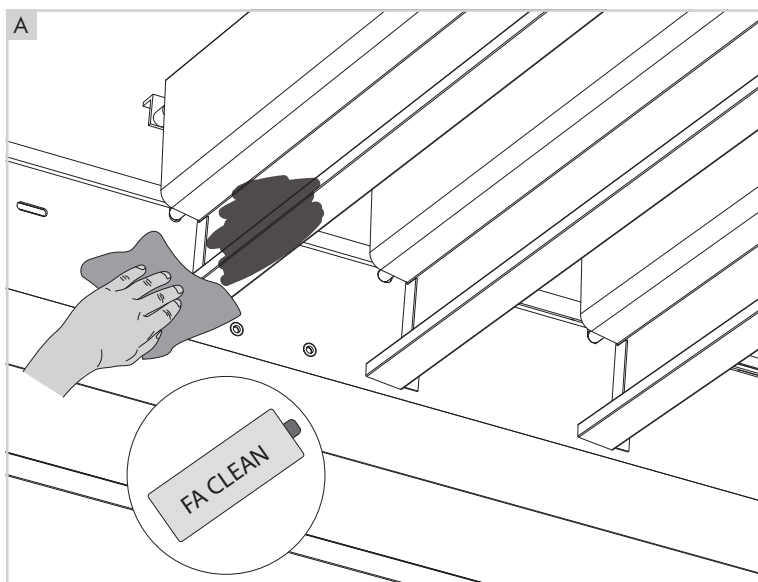
- Auf der Lamelle, die mit dem Gleitblock in Kontakt kommt, muss ein durchsichtiges Schutzstape aufgeklebt werden. Dies wird Lackschäden durch Reibung mit dem Gleitblock verhindern.
- Drehen Sie die Lamellen um ca. 90°, so können Sie das Tape leichter anbringen.
- Entfetten Sie den Teil der Lamelle, auf den das Tape geklebt wird (FA Clean). **A**
- Positionieren Sie das Montagekaliber gegen die Tropfnase der Lamelle und fixieren Sie es vorerst mit einer Spannschraube. **B**
- Entfernen Sie die Schutzfolie vom Tape.
- Kleben Sie das Tape auf die Lamelle in Höhe der Aussparung im Kaliber. Drücken Sie das Tape gut fest. **C**

15. Mounting of Protecto

(continued 1)

15.2 Applying the protective tape to the blade

- Transparent protective tape must be applied to the blade that will come into contact with the sliding piece. This will prevent damage to the coating in the long term due to friction with the sliding piece.
- Rotate the blades through approximately 90°; this will make it easier to apply the tape.
- Degrease the part of the blade to which the tape will be applied (FA Clean). **A**
- Position the installation template against the drip of the blade and temporarily fix it into place using a clamp. **B**
- Remove the protective film from the tape.
- Apply the tape to the blade, inside the cut-out in the template. Press the tape down firmly. **C**



15. Montage van Protecto (vervolg 2)

15.3 Monteren van het afsluitprofiel

Opmerking: Op de zijdes waar het afsluitprofiel komt kan u geen diffusors in de goot plaatsen. De borstel aan het afsluitprofiel doet dienst als bladvanger. **A**

- Knip de verbinding bij het kunststof hoekstuk weg aan de pivotzijde vooral u het afsluitprofiel monteert. **B**
- Bevestig het afsluitprofiel aan beide pivotbalken. Zet de veerscharnieren vast met 2 schroeven M6 x 16. **C**
- Verwijder de kunststof bruggen die de scharnieren open houden. **D**

Opmerking: de afdichtprofielen voor P1 en P2 zijn gespiegeld. De positie van de scharnieren moet overeenkomen met de positie van de blindklinkmoeren in de pivotbalk.

15. Montage de Protecto (suite 2)

15.3 Montage du profil d'obturation

Remarque : il n'est pas possible de placer des diffuseurs dans la gouttière sur les côtés avec le profil d'obturation. La brosse sur le profile d'obturation agit comme un attrape-feuilles. **A**

- Découpez le raccordement de la pièce d'angle en synthétique du côté pivot avant de monter le profil d'obturation. **B**
- Fixez le profil d'obturation aux deux profils cadre pivot. Fixez les charnières ressort à l'aide de 2 vis M6 x 16. **C**
- Enlevez les ponts en synthétique qui maintenaient les ressorts dans la position d'ouverture à 90°. **D**

Remarque : les profils d'étanchéité pour P1 et P2 sont en miroir. La position des charnières doit correspondre à la position des rivets dans le profil cadre pivot.

15. Montage von Protecto (Fortsetzung 2)

15.3 Montage des Abdeckprofils

Hinweis: Es ist nicht möglich, an den Seiten mit dem Abdeckprofils Diffusoren in der Rinne zu platzieren. Die Bürste auf dem Abdeckprofil dient als Laubfänger. **A**

- Trennen Sie die Verbindung am Kunststoff-Eckstück der Pivot-Seite bevor Sie das Abdeckprofil montieren. **B**
- Befestigen Sie das Abdeckprofil an beiden Pivot-Balken. Schrauben Sie die Feder-scharniere mit 2 Schrauben M6 x 16 fest. **C**
- Entfernen Sie die Kunststoffbrücken, die die Scharniere offenhalten. **D**

Hinweis: Die Abdeckprofile für P1 und P2 sind gespiegelt. Die Position der Scharniere muss der Position der Blindnietmuttern im Pivot-Balken entsprechen.

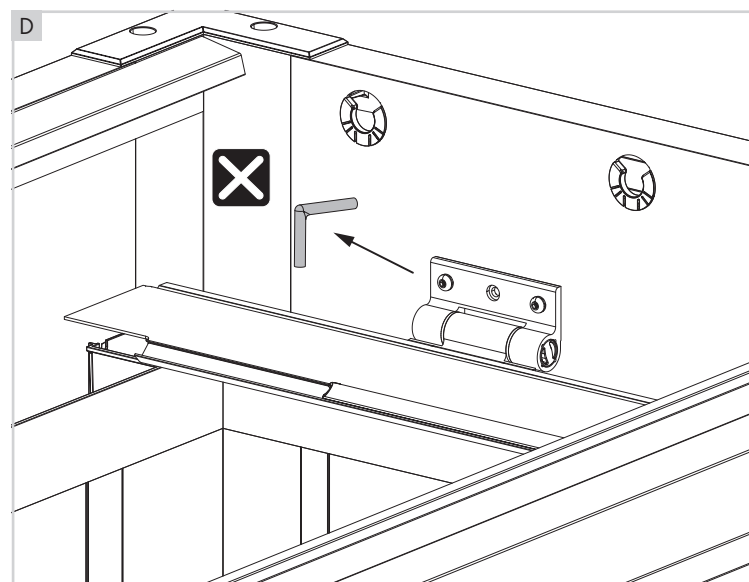
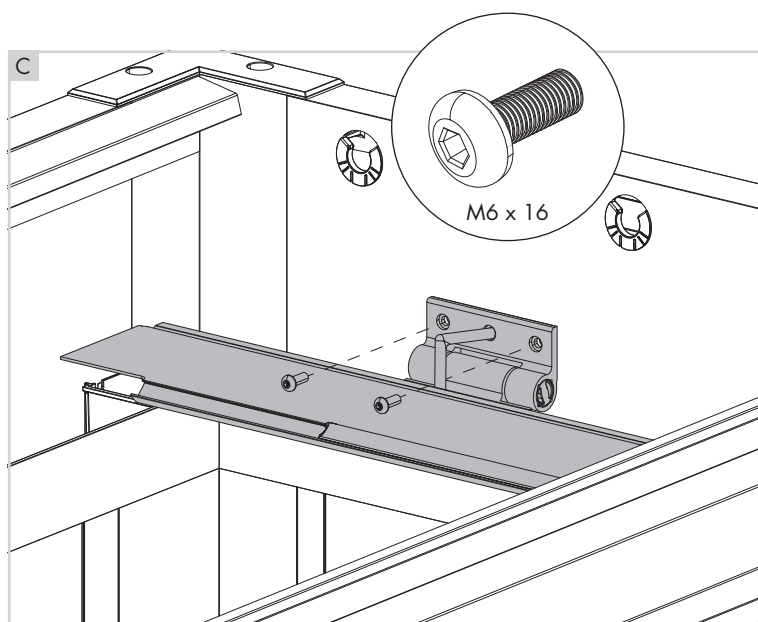
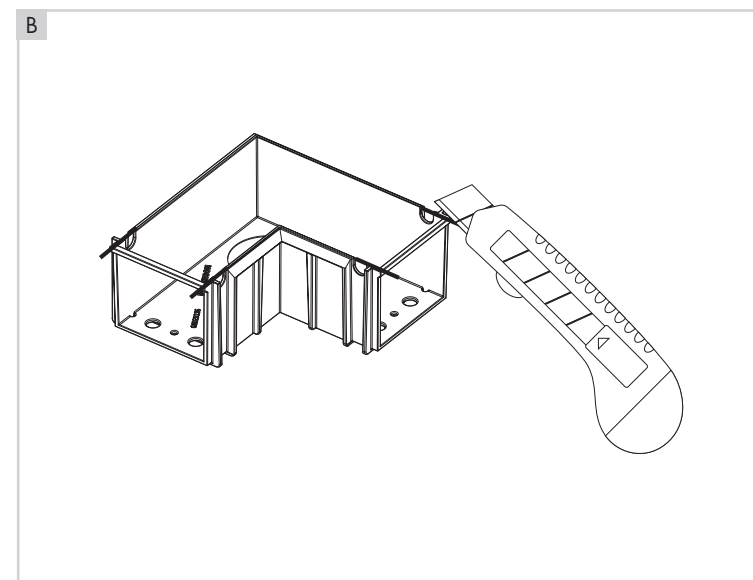
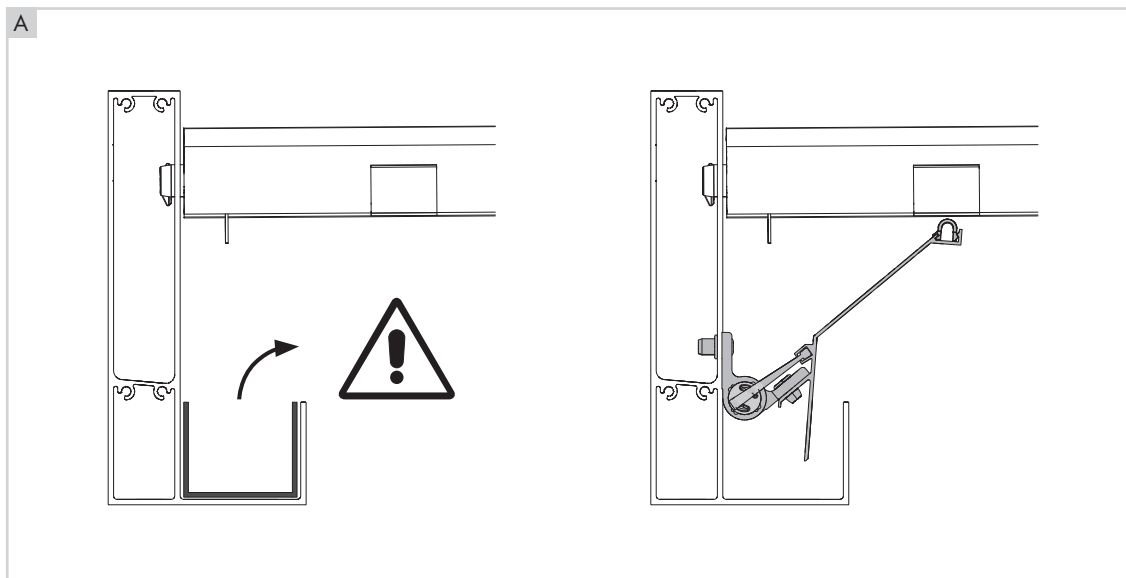
15. Mounting of Protecto (continued 2)

15.3 Fitting the sealing profile

Note: It is not possible to place diffusers in the gutter on the sides with the sealing profile. The brush on the sealing profile serves as a leaf catcher. **A**

- Cut away the bridge in the plastic corner piece on the pivot side prior to fitting the sealing profile. **B**
- Affix the sealing profile to both pivot beams. Fasten the spring hinges using 2 M6 x 16 screws. **C**
- Remove the plastic inserts that keep the hinges open. **D**

Note: the sealing profiles for P1 and P2 are mirrored. The position of the hinges must match the position of the blind rivet nuts in the pivot beam.



16. PLAATSING UPDOWN LIGHT AAN PIVOT-ZIJDE (OPTIE)

- Plaatsing aan de Pivotzijde kan langs 1 pivotzijde of kan ook aan beide pivotzijdes. **A**
- Verwijder de bovenste LED-diffusor of afdekkap van de UpDown. Doe dit zeer voorzichtig, want deze diffusor is zeer breekbaar! **B**
- Verwijder de beschermfolie van de bevestigingstape. **C**
- Kleef de UpDown-lichtmodule op het pivot kaderprofiel en zorg dat de kabel uitkomt aan de kant van de vaste lamel. Centreer de UpDown-lichtmodule op het pivot kaderprofiel. Speling voorzien van 1 mm links en rechts.
Opgelet: onderkant UpDown op zelfde hoogte als onderkant kaderprofiel.
Tip: Gebruik een U-vormige lijklem voor het positioneren van de UpDown lichtmodule op de kaderprofiel. **D**
- Aan de uiteinden van het UpDown profiel zijn 2 gaatjes voorzien. Boor deze gaten door in de goot met diameter 3 mm. **E**

16. MONTAGE DE L'ÉCLAIRAGE UPDOWN AU CÔTÉ PIVOT (OPTION)

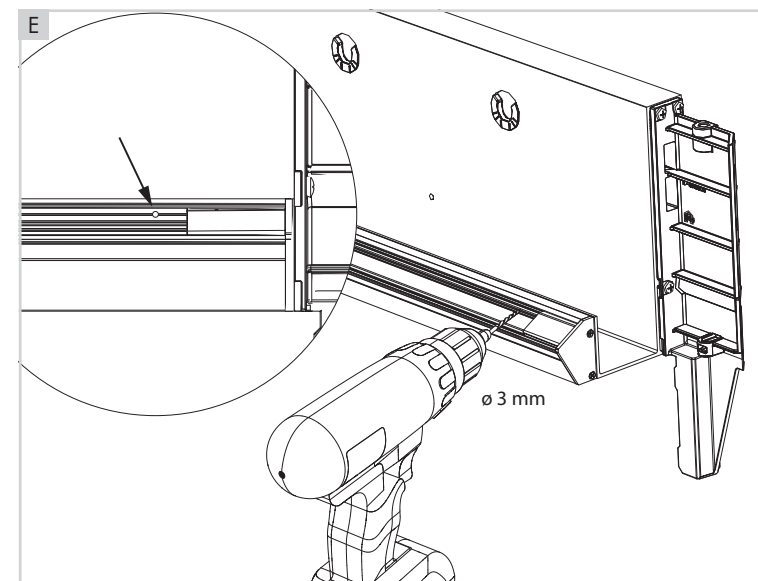
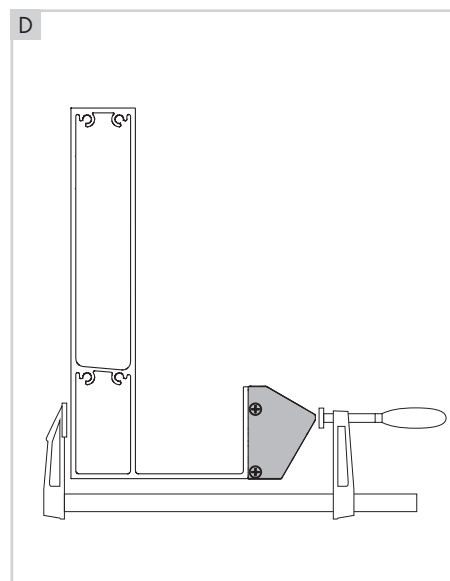
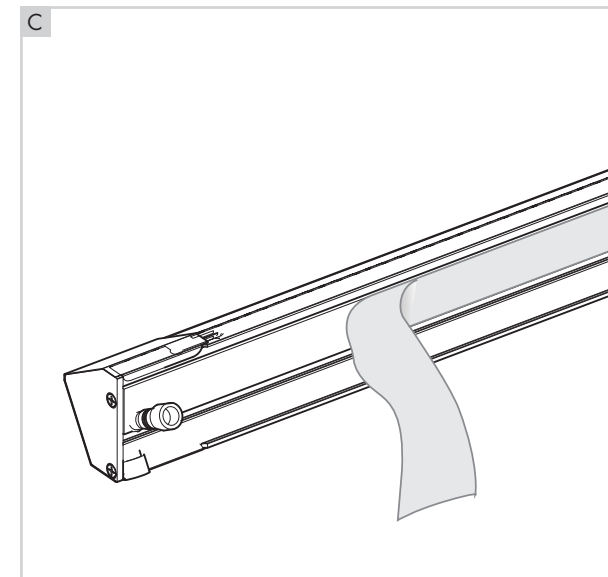
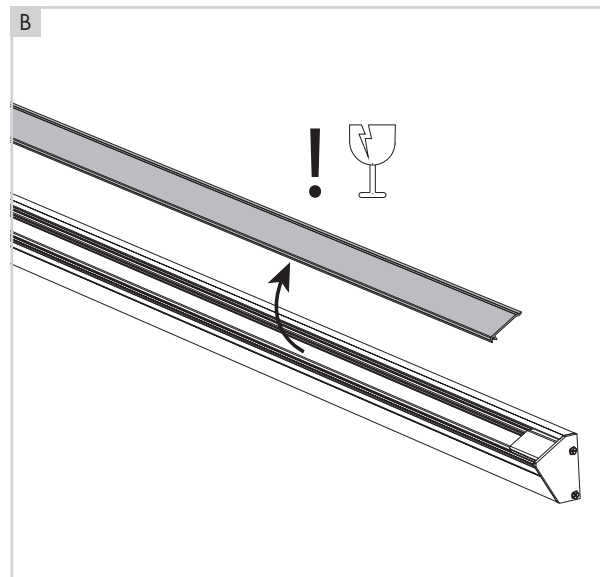
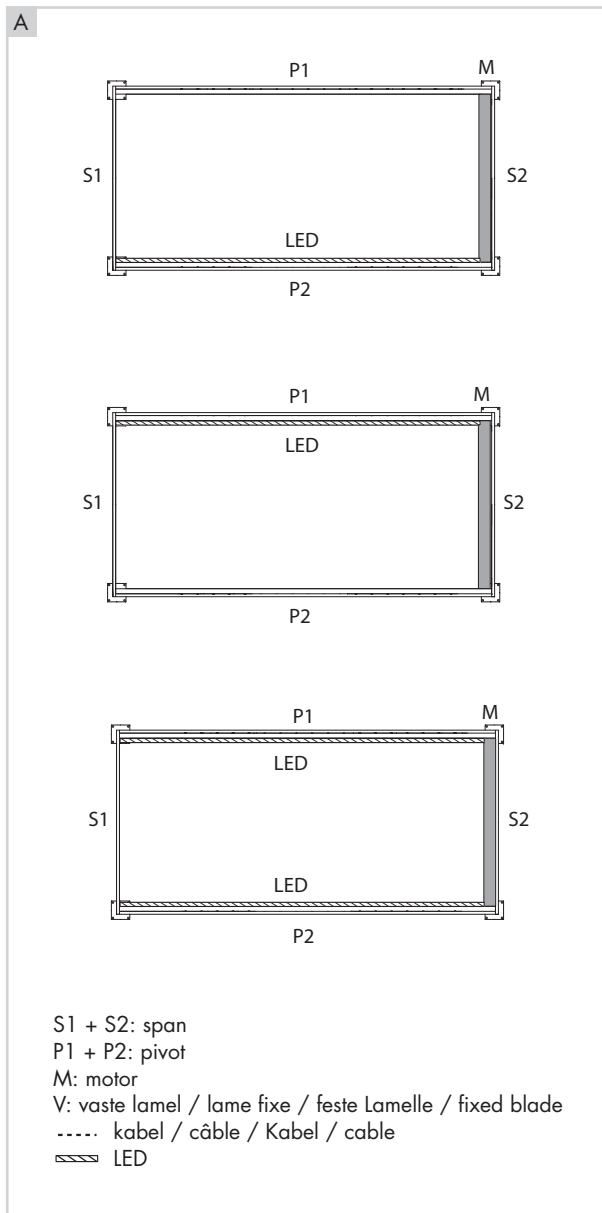
- Le montage du côté Pivot peut se faire d'1 seul côté ou des deux côtés. **A**
- Retirez le diffuseur supérieur de LED ou couverture du UpDown. Faites-le très soigneusement, car ce diffuseur est très fragile! **B**
- Enlevez le film de protection de la bande collante. **C**
- Collez le module UpDown sur le profil cadre pivot et veillez à ce que le câble sorte du côté de la lame fixe. Centrez le module sur le profil cadre pivot. Une tolérance est prévue de 1 mm à gauche et à droite.
Attention : le côté inférieur de l'UpDown doit être à la même hauteur que le côté inférieur du profil cadre.
Conseil : utilisez un serre-joint en forme de U pour le positionnement du module d'éclairage UpDown sur le profil cadre. **D**
- 2 trous sont prévus aux extrémités du profil UpDown. Percer ces trous dans le bac de 3 mm de diamètre. **E**

16. MONTAGE VON UPDOWN LIGHT AN DER PIVOT-SEITE (OPTIONAL)

- Die Montage an der Pivot-Seite kann entlang einer Pivot-Seite oder an beiden Pivot-Seiten erfolgen. **A**
- Entfernen Sie den oberen LED-Diffusor oder abdeckung von UpDown. Tun Sie dies sehr vorsichtig, da dieser Diffusor sehr zerbrechlich ist! **B**
- Entfernen Sie die Schutzfolie des Befestigungsklebebandes an der Rückseite. **C**
- Kleben Sie das UpDown-Lichtmodul an das Pivot-Rahmenprofil und stellen Sie sicher, dass das Kabel an der Seite der festen Lamelle austritt.
Das UpDown-Lichtmodul wird am Pivot-Rahmenprofil zentriert. An beiden Seiten des Rahmenprofils ist eine Toleranz von 1 mm vorgesehen.
Achtung: Die Unterseite des UpDown-Lichtmoduls muss auf gleicher Höhe mit der Unterseite des Rahmenprofils angebracht werden.
Tipp: Verwenden Sie eine U-förmige Schraubzwinge, um das UpDown-Lichtmodul am Rahmenprofil zu positionieren. **D**
- An den Enden des UpDown-Profils sind 2 Löcher vorgesehen. Bohren Sie diese Löcher in die Wanne mit 3 mm Durchmesser. **E**

16. FITTING AN UPDOWN LIGHT ON THE PIVOT SIDE (OPTIONAL)

- You can fit it on one or both Pivot sides. **A**
- Remove the upper LED diffuser or cover of the UpDown. Do this very carefully, because this diffuser is very fragile! **B**
- Remove the protective foil from the fixing tape on the back. **C**
- Affix the UpDown-light module onto the pivot gutter profile and make sure the cable protrudes on the fixed blade side. You should fit the UpDown light module centred on the pivot frame profile. There is 1 mm play available on either side of the gutter profile.
Warning: The bottom of the UpDown-light module should be positioned at the same height as the bottom side of the frame profile.
Tip: It is best to use a U-shaped glue clamp to position the UpDown light module on the gutter profile. **D**
- 2 holes are provided at the ends of the UpDown profile. Drill these holes through in the 3 mm diameter trough. **E**



16. Plaatsing UpDown light aan pivotzijde (optie)

(vervolg)

- Schroef het UpDown-profiel vast aan de goot met schroeven 3,5 x 16 mm. **A**
- Klik de LED-diffusor afdekkap terug op het UpDown-profiel. **B**
- In de vaste lamel aan Spanzijde S2 is aan elke kant waar een UpDown-lichtmodule gemonteerd is, een kabeldoorvoer voorzien. De kabel van de UpDown-module dient hierdoor te lopen tot bij de sturing, welke in de vaste lamel dient geplaatst te worden. **C**
- Plaats de kabel in de hoek van het Pivot kaderprofiel met Span S2 kaderprofiel. Voorzie op de aangeduide zone de nodige silicone en plaats het afwerkingsprofiel over de kabel, in de hoek van beide kaderprofielen.
Opgelet: Het afwerkingsprofiel is op de langst mogelijke lengte geproduceerd. Indien nodig, dient dit profiel ingekort te worden tot de juiste hoogte. **D**
- Sluit de sturing aan volgens het gepaste schema; zie rubriek: Bekabeling van de LED-sturing (zie pag. 70).

16. Montage de l'éclairage UpDown au côté pivot (option) (suite)

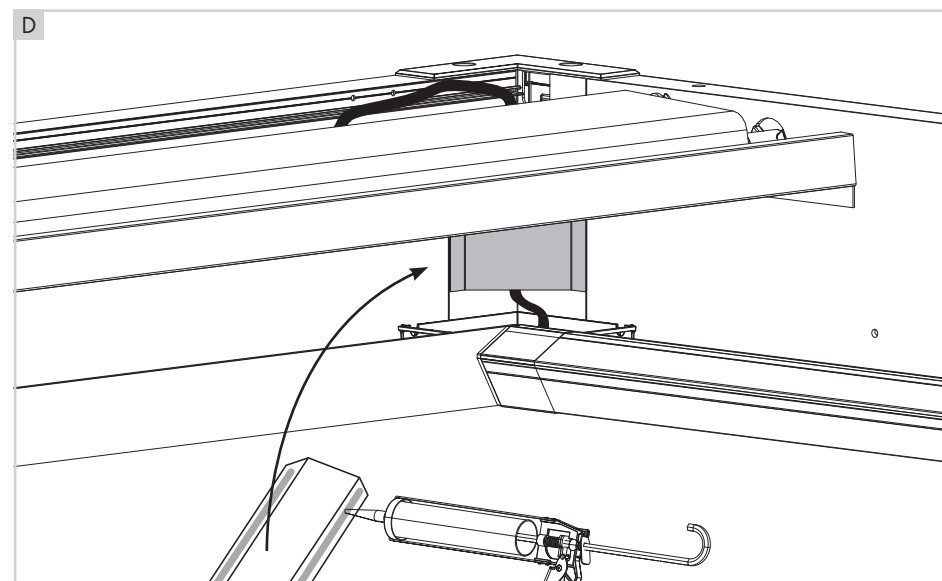
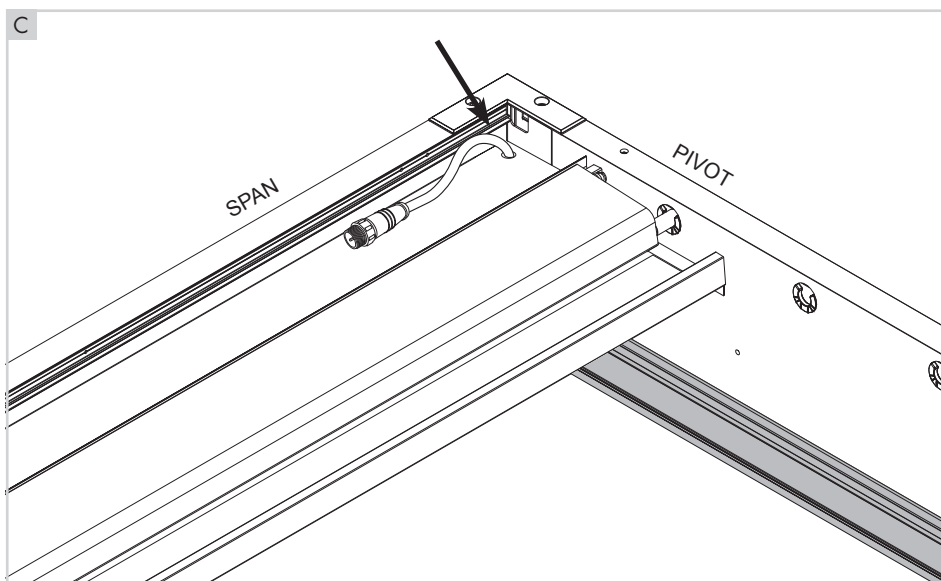
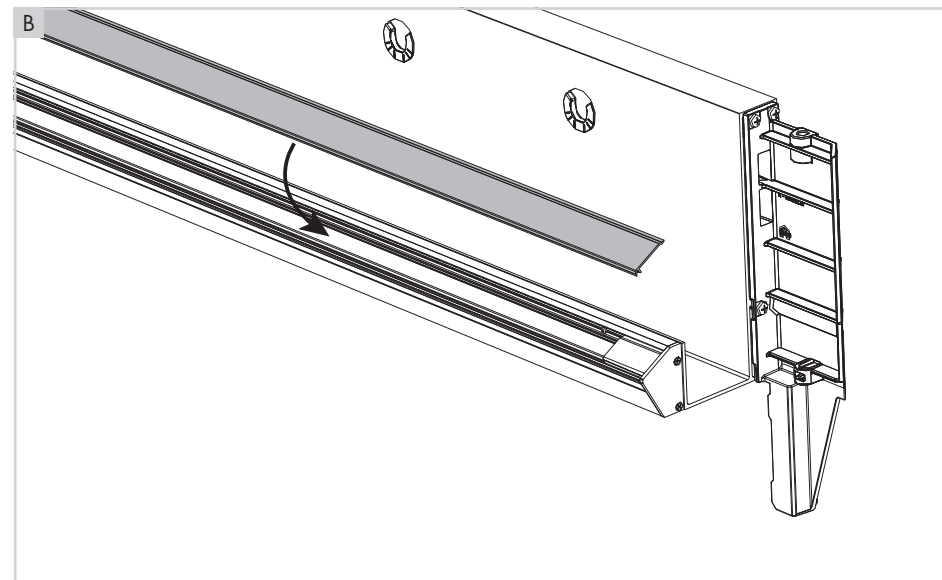
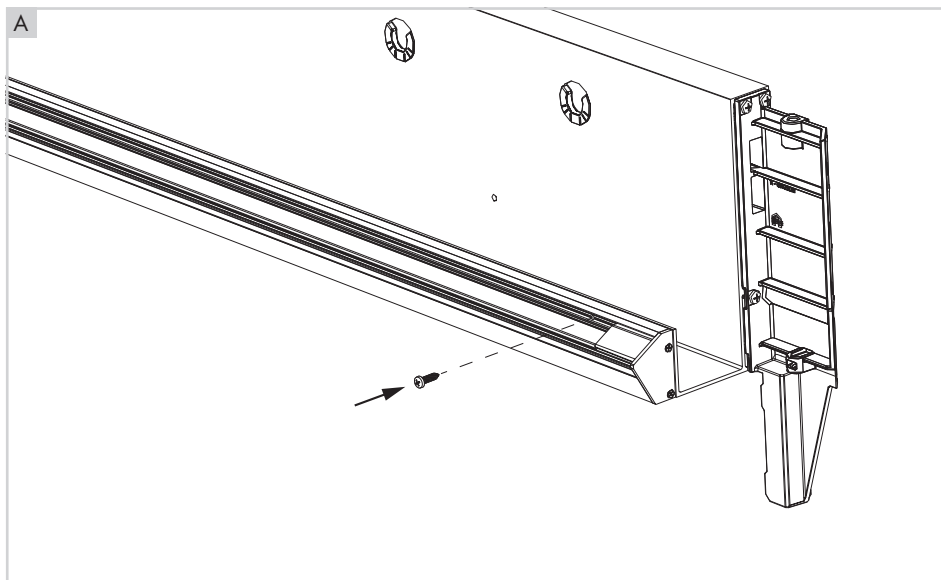
- Visser le profilé UpDown sur la gouttière avec des vis de 3,5 x 16 mm. **A**
- Remplacez le couvercle du diffuseur à LED sur le profil UpDown. **B**
- Dans la lame fixe du côté Span S2 un passage de câble est prévu de chaque côté où est monté un module UpDown. Le câble du module UpDown doit passer par là pour arriver à la commande qui doit être placée dans la lame fixe. **C**
- Placez le câble dans l'angle entre le profil cadre Pivot et Span S2. Prévoyez l'étanchéité à l'aide de silicone sur la zone indiquée et placez le profil de finition sur le câble dans l'angle des deux profils cadre.
Attention : le profil de finition est fabriqué à la longueur la plus longue possible. Si nécessaire il faut raccourcir ce profil à la bonne hauteur. **D**
- Raccordez la commande selon le schéma - voir rubrique: Câblage de la commande LED (voir page 70).

16. Montage von UpDown Light an der Pivot-Seite (optional) (Fortsetzung)

- Schrauben Sie das UpDown-Profil mit 3,5 x 16 mm Schrauben an die Dachrinne. **A**
- Setzen Sie die Abdeckung des LED-Diffusors wieder auf das UpDown-Profil. **B**
- Im Abschlussprofil an der Span-Seite S2 (feste Lamelle) befindet sich an jeder Seite, an der ein UpDown-Lichtmodul montiert ist, ein Durchgang für die Kabeldurchführung. Das Kabel des UpDown-Lichtmoduls muss durch diese Öffnung bis zur Steuerung verlaufen, die im Abschlussprofil der Span-Seite S2 angebracht werden muss (feste Lamelle). **C**
- Legen Sie das Kabel in die Ecke des Pivot-Rahmenprofils mit dem S2-Span-Rahmenprofil. Tragen Sie den erforderlichen Silikon in der angedeuteten Zone auf und positionieren Sie das Abschlussprofil über dem Kabel in der Ecke der beiden Rahmenprofile.
Achtung: Das Abschlussprofil ist für die größtmögliche Länge produziert. Falls erforderlich, muss dieses Profil auf die richtige Höhe gekürzt werden. **D**
- Schließen Sie die Steuerung gemäß dem entsprechenden Schaltplan an, siehe Abschnitt: Verkabelung von der LED-steuerung (siehe S. 70).

16. Fitting an UpDown light on the pivot side (optional) (continued)

- Screw the UpDown profile to the gutter with 3.5 x 16 mm screws. **A**
- Snap the LED diffuser cover back onto the UpDown profile. **B**
- The finishing profile on the Span side S2 (the fixed blade) has a cable transit provided on each side where an UpDown light module is fitted. The UpDown module cable should run through those openings to the control unit, which should be mounted in the Span side finishing profile S2 (fixed blade). **C**
- Place the cable in the corner between the Pivot and Span S2 frame profiles. Apply the necessary amount of silicone to the area indicated and put the finishing profile covering the cable, in the corner of both frame profiles.
Warning: The finishing corner profile is manufactured in the longest possible length. The profile should be cut down to the right height if necessary. **D**
- Connect the control unit according to the appropriate schematic – see section: Cabling of the LED control (see page 70).



17. PLAATSING UPDOWN LIGHT AAN SPANZIJDEN S2 (MOTORZIJDEN)

- Plaatsing aan de spanzijde kan langs 1 spanzijde of kan ook aan beide spanzijdes. **A**
- Verwijder de bovenste LED-diffusor of afdekkap van de UpDown. Doe dit zeer voorzichtig, want deze diffusor is zeer breekbaar! **B**
- Verwijder de beschermfolie van de bevestigingstape. **C**
- Kleef de UpDown-lichtmodule op het span kaderprofiel.
De UpDown-lichtmodule wordt gecentreerd op het span kaderprofiel. Aan weerszijden van het kaderprofiel is 1 mm tolerantie voorzien.
Opgelet: De onderkant van de UpDown-lichtmodule dient op zelfde hoogte geplaatst te worden met de onderkant van het kaderprofiel.
Tipp: Gebruik een U-vormige lijklem voor het positioneren van de UpDown lichtmodule op de kaderprofiel. **D**
- Aan de uiteinden van het UpDown profiel zijn 2 gaatjes voorzien. Boor deze gaten door in de goot met diameter 3 mm. **E**

17. MONTAGE DE L'ÉCLAIRAGE UPDOWN AU CÔTÉ SPAN S2 (CÔTÉ MOTEUR)

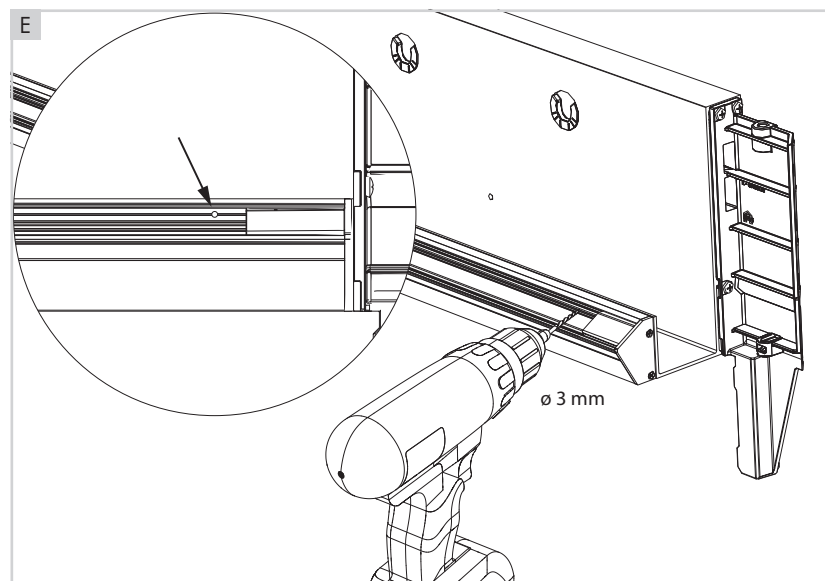
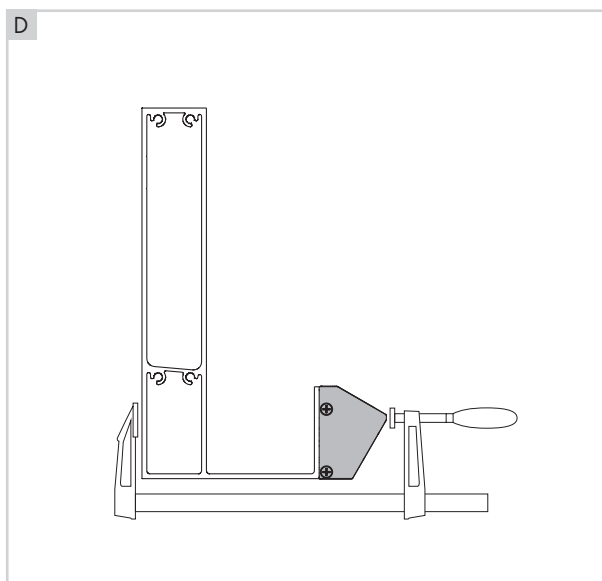
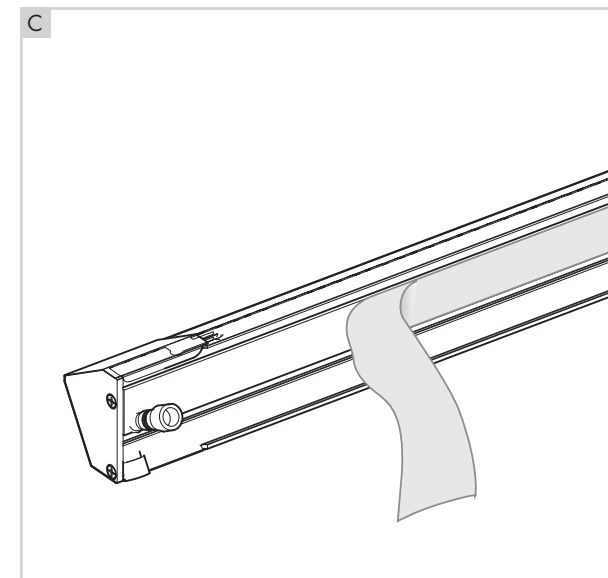
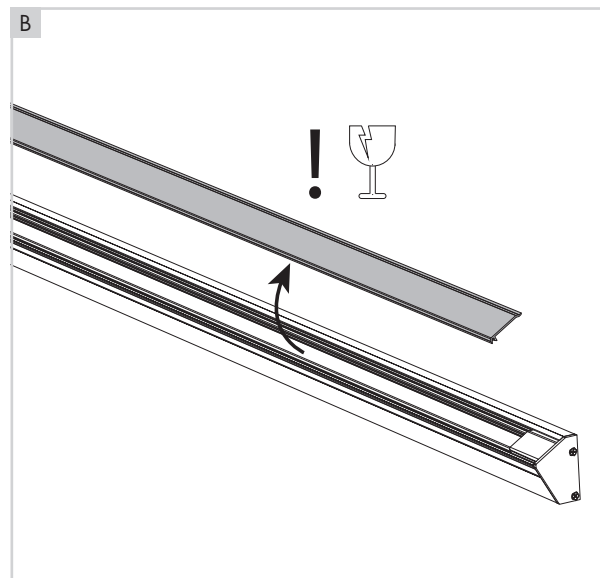
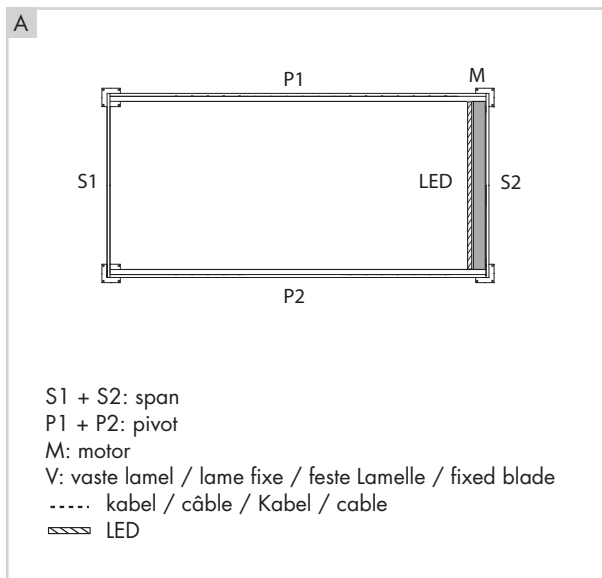
- Le montage du côté Span peut se faire d'un côté ou des deux côtés. **A**
- Retirez le diffuseur supérieur de LED ou couverture du UpDown. Faites-le très soigneusement, car ce diffuseur est très fragile! **B**
- Enlevez le film de protection de la bande collante. **C**
- Collez le module UpDown sur le profil cadre Span.
Centrez le module sur le profil cadre Span. Une tolérance est prévue de 1 mm à gauche et à droite.
Attention : le côté inférieur de l'UpDown doit être à la même hauteur que le côté inférieur du profil cadre.
Conseil : utilisez un serre-joint en forme de U pour le positionnement du module d'éclairage UpDown sur le profil cadre. **D**
- 2 trous sont prévus aux extrémités du profil UpDown. Percer ces trous dans le bac de 3 mm de diamètre. **E**

17. MONTAGE VON UPDOWN LIGHT AN SPANSEITE S2 (MOTORSEITE)

- Die Montage an der Span-Seite kann entlang einer Span-Seite oder an beiden Span-Seiten erfolgen. **A**
- Entfernen Sie den oberen LED-Diffusor oder abdeckung von UpDown. Tun Sie dies sehr vorsichtig, da dieser Diffusor sehr zerbrechlich ist! **B**
- Entfernen Sie die Schutzfolie des Befestigungsklebebandes an der Rückseite. **C**
- Kleben Sie das UpDown-Lichtmodul an das Span-Rahmenprofil. Das UpDown-Lichtmodul wird am Pivot-Rahmenprofil zentriert. An beiden Seiten des Rahmenprofils ist eine Toleranz von 1 mm vorgesehen.
Achtung: Die Unterseite des UpDown-Lichtmoduls muss auf gleicher Höhe mit der Unterseite des Rahmenprofils angebracht werden.
Tipp: Verwenden Sie eine U-förmige Schraubzwinge, um das UpDown-Lichtmodul am Rahmenprofil zu positionieren. **D**
- An den Enden des UpDown-Profils sind 2 Löcher vorgesehen. Bohren Sie diese Löcher in die Wanne mit 3 mm Durchmesser. **E**

17. MOUNTING THE UPDOWN LIGHT ON THE SPAN SIDE S2 (MOTOR SIDE)

- You can fit it on one or both Span sides. **A**
- Remove the upper LED diffuser or cover of the UpDown. Do this very carefully, because this diffuser is very fragile! **B**
- Remove the protective foil from the fixing tape on the back. **C**
- Affix the UpDown-light module onto the span frame profile.
You should position the UpDown light module centred on the span gutter profile. There is 1 mm play available on either side of the frame profile.
Warning: The bottom of the UpDown-light module should be positioned at the same height as the bottom side of the gutter profile.
Tip: It is best to use a U-shaped glue clamp to position the UpDown light module on the frame profile. **D**
- 2 holes are provided at the ends of the UpDown profile. Drill these holes through in the 3 mm diameter trough. **E**



17. Plaatsing UpDown light aan spanzijde S2 (motor-zijde) (vervolg)

- Schroef het UpDown-profiel vast aan de goot met schroeven 3,5 x 16 mm. **A**
- Klik de LED-diffusor afdekkap terug op het UpDown profiel. **B**
- In het afwerkingsprofiel aan de Spanzijde S2 (de vaste lamel) is, een doorgang voorzien voor kabeldoorvoer.
De kabel van de UpDown-lichtmodule dient door deze opening te lopen tot bij de sturing, welke in het afwerkingsprofiel Spanzijde S2 (de vaste lamel) dient geplaatst te worden. **C**
- Plaats de kabel in de hoek van het Pivot kaderprofiel met Span S2 kaderprofiel. Voorzie op de aangeduide zone de nodige silicone en plaats het afwerkingsprofiel over de kabel, in de hoek van beide kaderprofielen.
Opgelet: Het afwerkingsprofiel is op de langst mogelijke lengte geproduceerd. Indien nodig, dient dit profiel ingekort te worden tot de juiste hoogte. **D**
- Sluit de sturing aan volgens het gepaste schema; zie rubriek: Bekabeling van de LED-sturing (zie pag. 70).

17. Montage de l'éclairage UpDown au côté span S2 (côté moteur) (suite)

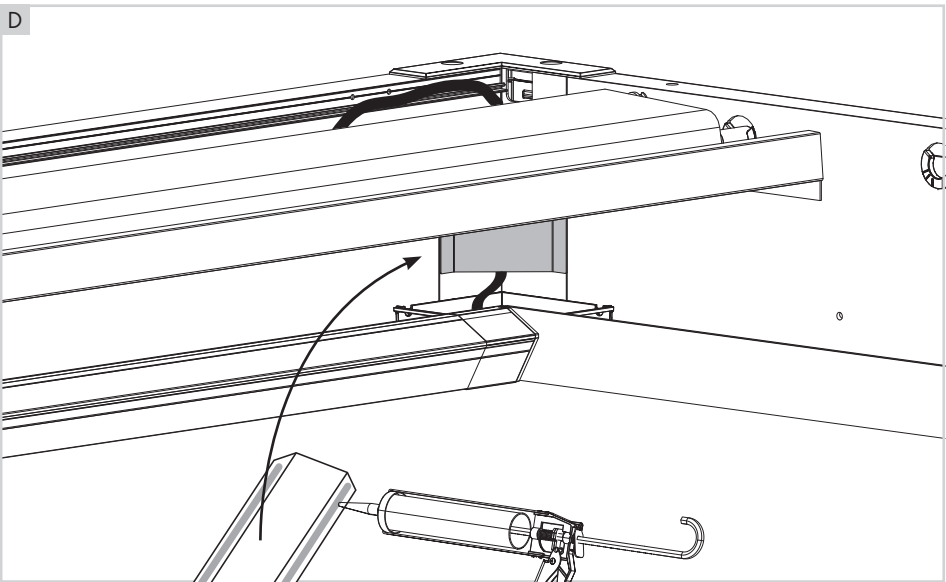
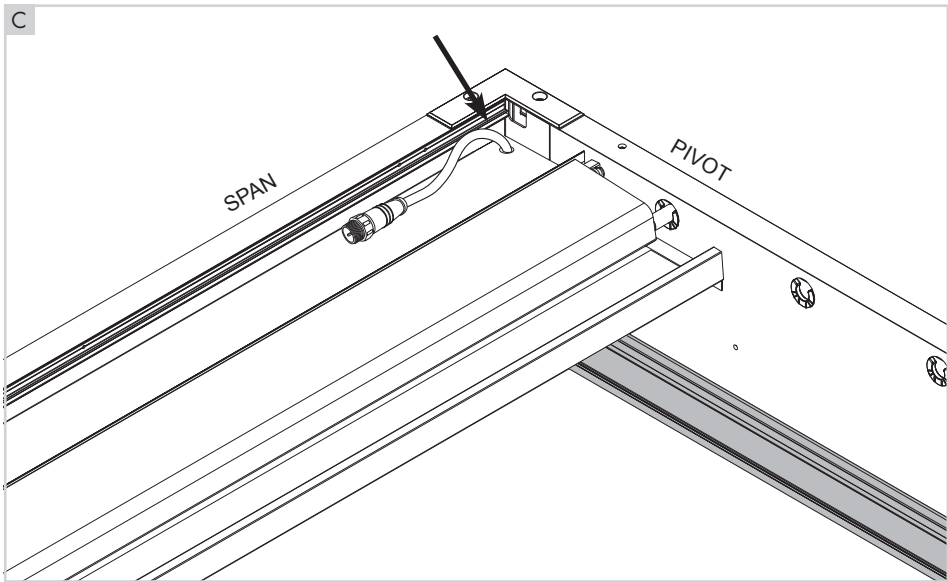
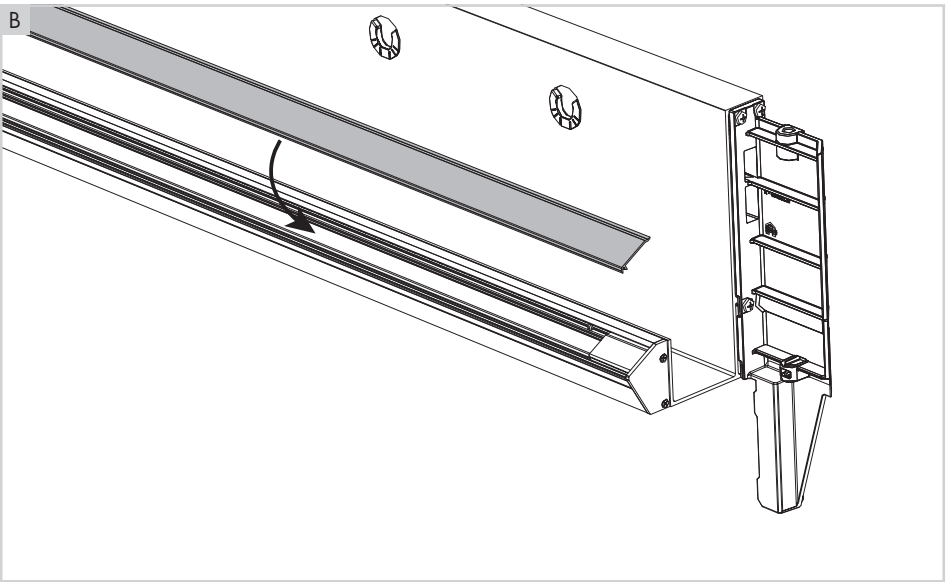
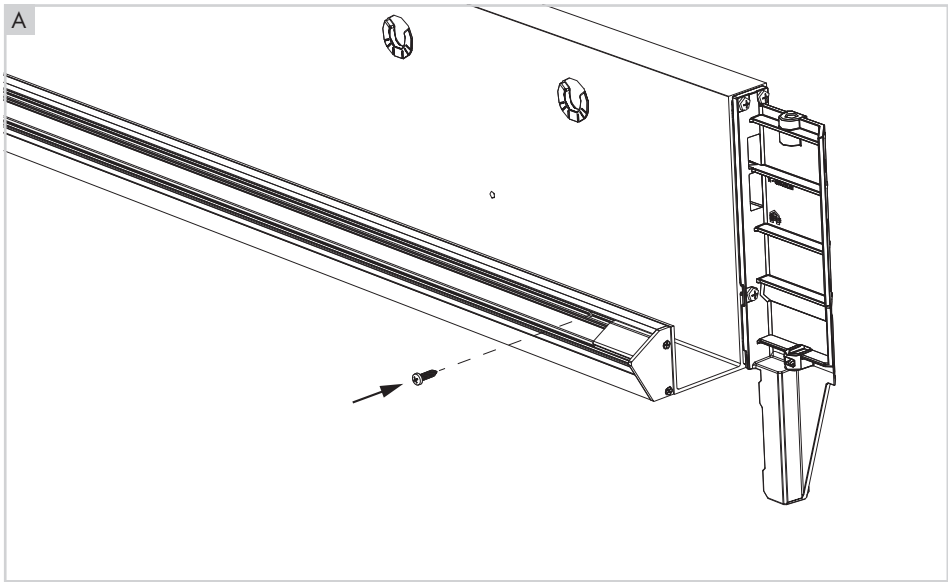
- Visser le profilé UpDown sur la gouttière avec des vis de 3,5 x 16 mm. **A**
- Remplacez le couvercle du diffuseur à LED sur le profil UpDown. **B**
- Dans la lame fixe du côté Span S2 un passage de câble est prévu de chaque côté où est monté un module UpDown. Le câble du module UpDown doit passer par là pour arriver à la commande qui doit être placée dans la lame fixe. **C**
- Placez le câble dans l'angle entre le profil cadre Pivot et Span S2. Prévoyez l'étanchéité à l'aide de silicone sur la zone indiquée et placez le profil de finition sur le câble dans l'angle des deux profils cadre.
Attention : le profil de finition est fabriqué à la longueur la plus longue possible. Si nécessaire il faut raccourcir ce profil à la bonne hauteur. **D**
- Raccordez la commande selon le schéma - voir rubrique: Câblage de la commande LED (voir page 70).

17. Montage von UpDown Light an Spanseite S2 (Motorseite) (Fortsetzung)

- Schrauben Sie das UpDown-Profil mit 3,5 x 16 mm Schrauben an die Dachrinne. **A**
- Setzen Sie die Abdeckung des LED-Diffusors wieder auf das UpDown-Profil. **B**
- Im Abschlussprofil an der Span-Seite S2 (feste Lamelle) befindet sich ein Durchgang für die Kabeldurchführung. Das Kabel des UpDown-Lichtmoduls muss durch diese Öffnung bis zur Steuerung verlaufen, die im Abschlussprofil der Span-Seite S2 angebracht werden muss (feste Lamelle). **C**
- Legen Sie das Kabel in die Ecke des PivotRahmenprofils mit dem S2-Span-Rahmenprofil. Tragen Sie den erforderlichen Silikon in der angedeuteten Zone auf und positionieren Sie das Abschlussprofil über dem Kabel in der Ecke der beiden Rahmenprofile.
Achtung: Das Abschlussprofil ist für die größtmögliche Länge produziert. Falls erforderlich, muss dieses Profil auf die richtige Höhe gekürzt werden. **D**
- Schließen Sie die Steuerung gemäß dem entsprechenden Schaltplan an, siehe Abschnitt: Verkabelung von der LED-steuerung (siehe S. 70).

17. Mounting the UpDown light on the span side S2 (motor side) (continued)

- Screw the UpDown profile to the gutter with 3.5 x 16 mm screws. **A**
- Snap the LED diffuser cover back onto the UpDown profile. **B**
- The finishing profile on the Span side S2 (the fixed blade) has a cable transit provided.
The UpDown module cable should run through that opening to the control unit, which should be mounted in the Span side finishing profile S2 (fixed blade). **C**
- Place the cable in the corner between the Pivot and Span S2 frame profiles. Apply the necessary amount of silicone to the indicated area and put the finishing profile onto the cable, in the corner of both frame profiles.
Warning: The finishing corner profile is manufactured in the longest possible length. The profile should be cut down to the right height if necessary. **D**
- Connect the control unit according to the appropriate schematic – see section: Cabling of the LED control (see page 70).



18. PLAATSING UPDOWN LIGHT AAN SPAN-ZIJDE S1 (NIET-MOTORZIJDE)

- Plaatsing van de LED verlichting aan de tegenovergestelde spanzijde van motor en vaste lamel. **A**
- Verwijder de bovenste LED-diffusor of afdekkap van de UpDown. Doe dit zeer voorzichtig, want deze diffusor is zeer breekbaar! **B**
- Verwijder de beschermfolie van de bevestigingstape op de achterzijde. **C**
- Kleef de UpDown-lichtmodule op het span kaderprofiel.
De UpDown-lichtmodule wordt gecentreerd op het span kaderprofiel.
Opgelet: de onderkant van de UpDown-lichtmodule dient op zelfde hoogte geplaatst te worden met de onderkant van het kaderprofiel.
Tip: gebruik een U-vormige lijklem voor het positioneren van de UpDown lichtmodule op de Span kaderprofiel. **D**
- Aan de uiteinden van het UpDown profiel zijn 2 gaatjes voorzien. Boor deze gaten door in de goot met diameter 3 mm. **E**

18. MONTAGE DE L'ÉCLAIRAGE UPDOWN AU CÔTÉ SPAN S1 (CÔTÉ OPPOSÉ AU MOTEUR)

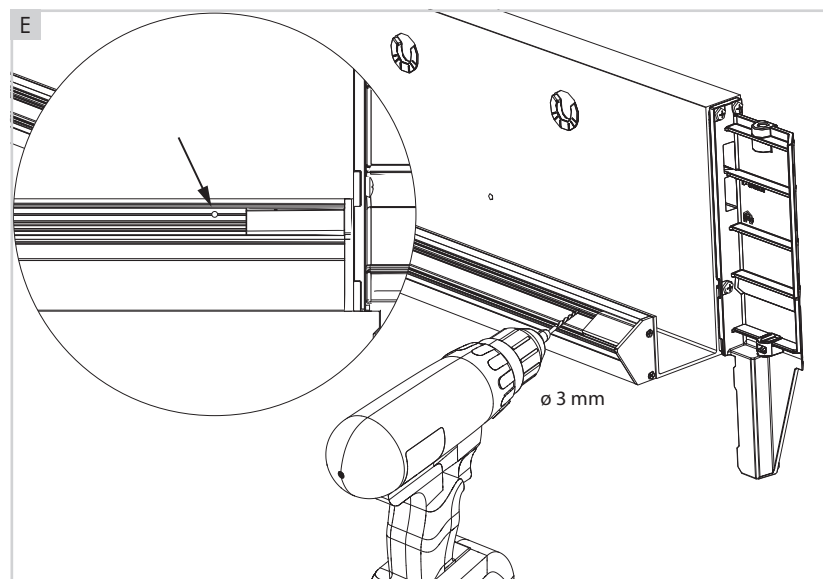
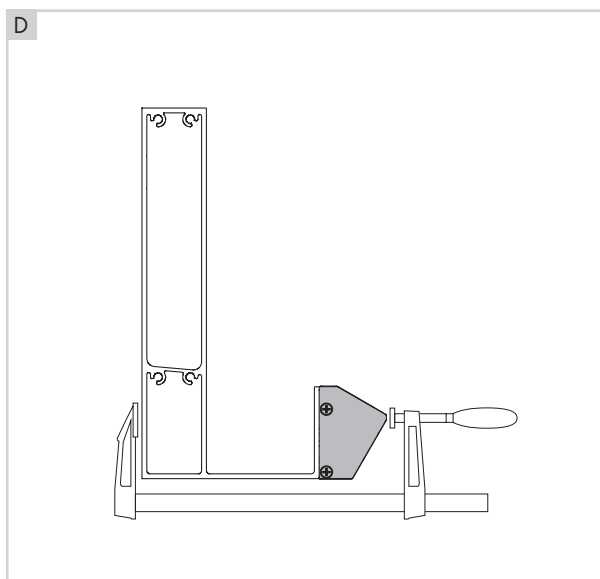
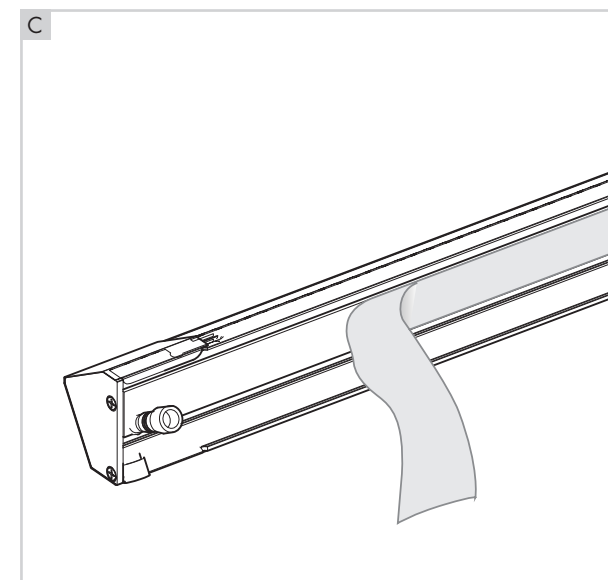
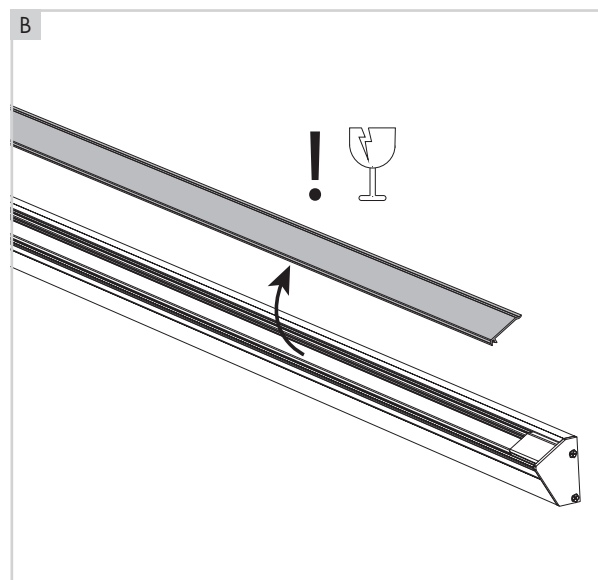
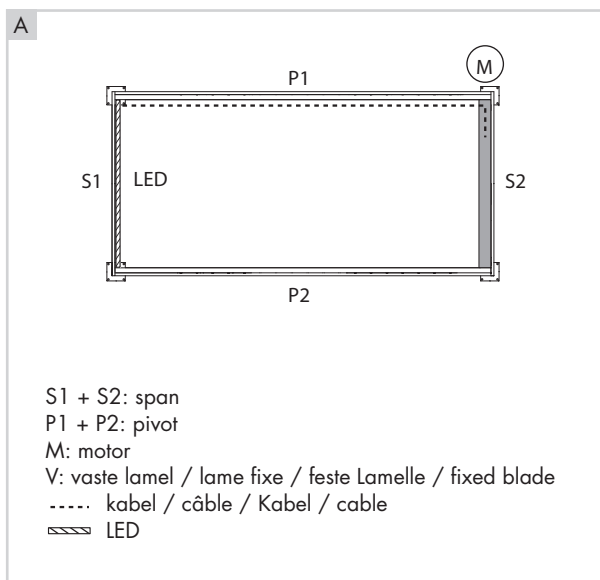
- Montage de l'éclairage LED au côté Span opposé au moteur et à la lame fixe. **A**
- Enlevez le film de protection de la bande
Retirez le diffuseur supérieur de LED ou couverture du UpDown. Faites-le très soigneusement, car ce diffuseur est très fragile! **B**
- Enlevez le film de protection de la bande collante à l'arrière. **C**
- Collez le module UpDown sur le profil cadre Span.
Centrez le module sur le profil cadre Span.
Attention : le côté inférieur de l'UpDown doit être à la même hauteur que le côté inférieur du profil cadre.
Conseil : utilisez un serre-joint en forme de U pour le positionnement du module d'éclairage UpDown sur le profil cadre Span. **D**
- 2 trous sont prévus aux extrémités du profil UpDown. Percer ces trous dans le bac de 3 mm de diamètre. **E**

18. MONTAGE VON UPDOWN LIGHT AN SPANSEITE S1 (NICHT-MOTORSEITE)

- Montage der LED-Beleuchtung an der gegenüberliegenden Seite des Motors und der festen Lamelle. **A**
- Entfernen Sie den oberen LED-Diffusor oder abdeckung von UpDown. Tun Sie dies sehr vorsichtig, da dieser Diffusor sehr zerbrechlich ist! **B**
- Entfernen Sie die Schutzfolie des Befestigungsklebebandes an der Rückseite. **C**
- Kleben Sie das UpDown-Lichtmodul an das Span-Rahmenprofil.
Das UpDown-Lichtmodul wird am Span-Rahmenprofil zentriert.
Achtung: die Unterseite des UpDown-Lichtmoduls muss auf gleicher Höhe mit der Unterseite des Rahmenprofils angebracht werden.
Tipp: verwenden Sie eine U-förmige Schraubzwinge, um das UpDown-Lichtmodul am Span-Rahmenprofil zu positionieren. **D**
- An den Enden des UpDown-Profils sind 2 Löcher vorgesehen. Bohren Sie diese Löcher in die Wanne mit 3 mm Durchmesser. **E**

18. MOUNTING THE UPDOWN LIGHT ON THE SPAN SIDE S1 (NON-MOTOR SIDE)

- Mounting the LED lighting on the opposite Span side to the motor and fixed blade. **A**
- Remove the upper LED diffuser or cover of the UpDown. Do this very carefully, because this diffuser is very fragile! **B**
- Remove the protective foil from the fixing tape on the back. **C**
- Affix the UpDown-light module onto the span gutter profile.
You should mount the UpDown light module centred on the span gutter profile.
Warning: the bottom of the UpDown-light module should be positioned at the same height as the bottom side of the gutter profile.
Tip: it is best to use a U-shaped glue clamp to position the UpDown light module on the Span frame profile. **D**
- 2 holes are provided at the ends of the UpDown profile. Drill these holes through in the 3 mm diameter trough. **E**



18. Plaatsing UpDown light aan spanzijde S1 (niet-motorzijde) (vervolg)

- Schroef het UpDown-profiel vast aan de goot met schroeven 3,5 x 16 mm. **A**
- Klik de LED-diffusor afdekkap terug op het UpDown profiel. **B**
- Door het pivot-profiel (motorzijde) is reeds een led kabel voorzien. Zo kan ledkabel verbinding van spanzijde S1 makkelijk gemaakt worden tot aan led stuurdoos in spanzijde S2 (zijde van de vaste lamel). **C**
- Breng de ledkabel via de binnenafweringshoek tot in de vaste lamel. **D**
- Sluit de sturing aan volgens het gepaste schema; zie rubriek: Bekabeling van de LED-sturing (zie pag. 70).

18. Montage de l'éclairage UpDown au côté span S1 (côté opposé au moteur) (suite)

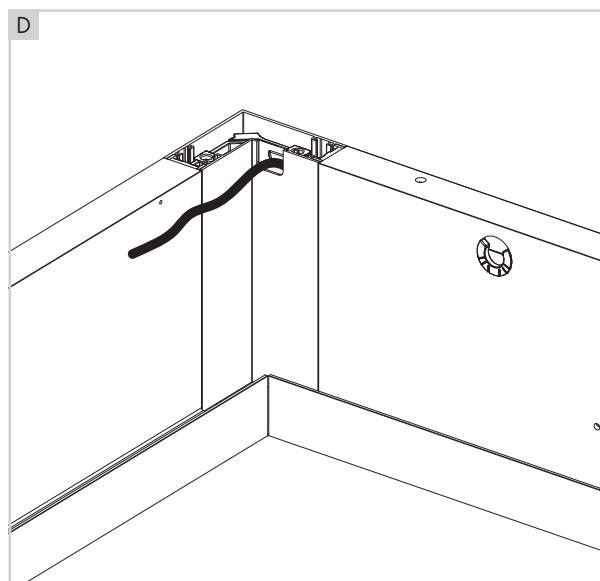
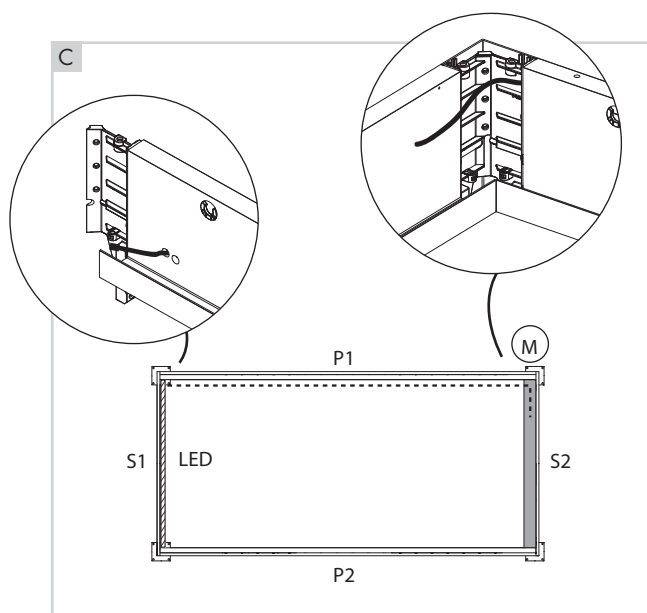
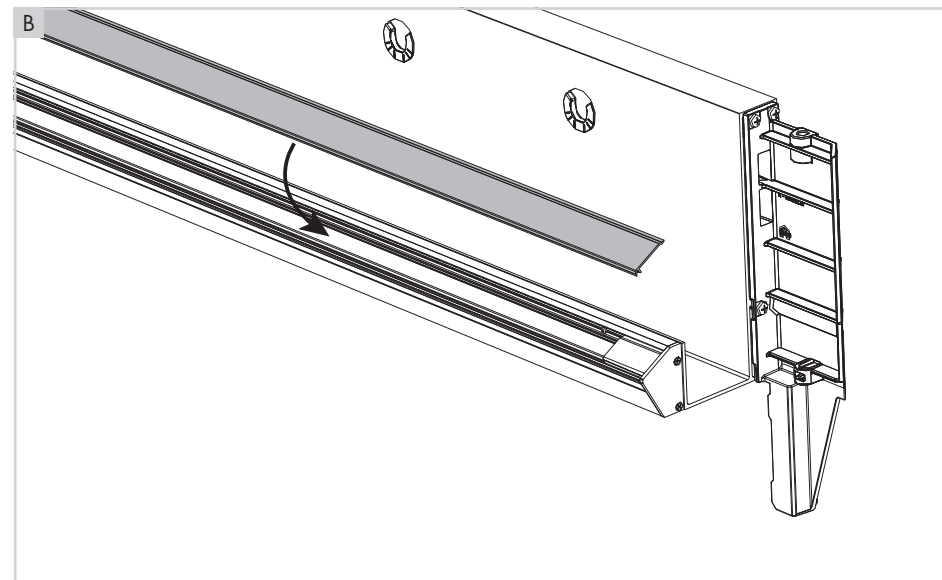
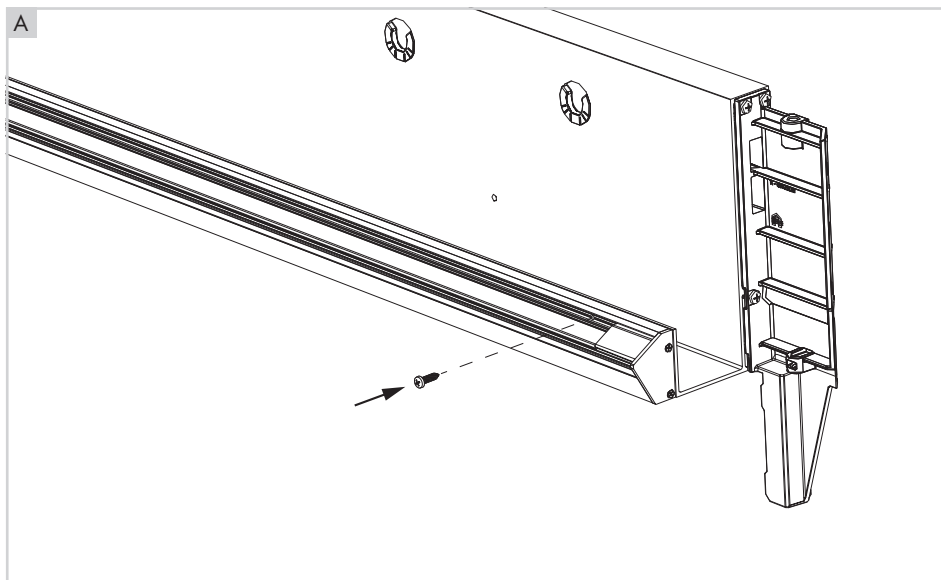
- Visser le profilé UpDown sur la gouttière avec des vis de 3,5 x 16 mm. **A**
- Replacez le couvercle du diffuseur à LED sur le profil UpDown. **B**
- Un câble led est déjà prévu dans le profil cadre pivot (côté moteur). De cette manière on peut faire la liaison du câble led côté span S1 facilement jusqu'au boîtier de commande au côté span S2 (côté de la lame fixe). **C**
- Passez le câble led via la finition d'angle intérieur jusqu'à la lame fixe. **D**
- Raccordez la commande selon le schéma - voir rubrique: Câblage de la commande LED (voir page 70).

18. Montage von UpDown Light an Spanseite S1 (nicht-Motorseite) (Fortsetzung)

- Schrauben Sie das UpDown-Profil mit 3,5 x 16 mm Schrauben an die Dachrinne. **A**
- Setzen Sie die Abdeckung des LED-Diffusors wieder auf das UpDown-Profil. **B**
- Im Pivot-Profil (Motorseite) ist bereits ein LED-Kabel vorgesehen. Somit kann das LED-Kabel von der Spanseite S1 leicht mit der LED-Steuerbox in der Spanseite S2 (Seite der feststehenden Lamellen) verbunden werden. **C**
- Führen Sie das LED-Kabel durch den inneren Abschlusswinkel bis zu den festen Lamellen. **D**
- Schließen Sie die Steuerung gemäß dem entsprechenden Schaltplan an, siehe Abschnitt: Verkabelung von der LED-steuerung (siehe S. 70).

18. Mounting the UpDown light on the span side S1 (non-motor side) (continued)

- Screw the UpDown profile to the gutter with 3.5 x 16 mm screws. **A**
- Snap the LED diffuser cover back onto the UpDown profile. **B**
- A LED cable has already been pulled through the Pivot profile (on the motor side). This way the LED cable on Span-side S1 can be easily connected with the LED control box in Span-side S2 (on the side of the fixed blade). **C**
- Lead the LED cable via the inner finishing corner to the fixed blade. **D**
- Connect the control unit according to the appropriate schematic – see section: Cabling of the LED control (see page 70).



19. BEKABELING VAN DE LED-STURING

- Indien u enkel witte leds moet aansluiten, beschikt u over splitter 4 x WIT (zie label). Elke aansluiting is hier 1 kanaal. De kortste kabel is het 1ste kanaal. De langste kabel is het 4de kanaal. **A**
- Indien u enkel RGB leds moet aansluiten, beschikt u over splitter 4 x RGB (zie label). Alle aansluitingen (4) zijn hier 1 kanaal. **B**
- Indien u witte en RGB leds moet aansluiten, beschikt u over splitter 2 RGB + 2 WIT (zie label). Deze herkent u aan de 2 x 2 gelijke kabels. De langste kabels zijn RGB aansluitingen en zijn 1 kanaal. De 2 kortste kabels zijn aansluitingen voor witte leds en zijn ook 1 kanaal. **C**

19. CÂBLAGE DE LA COMMANDE LED

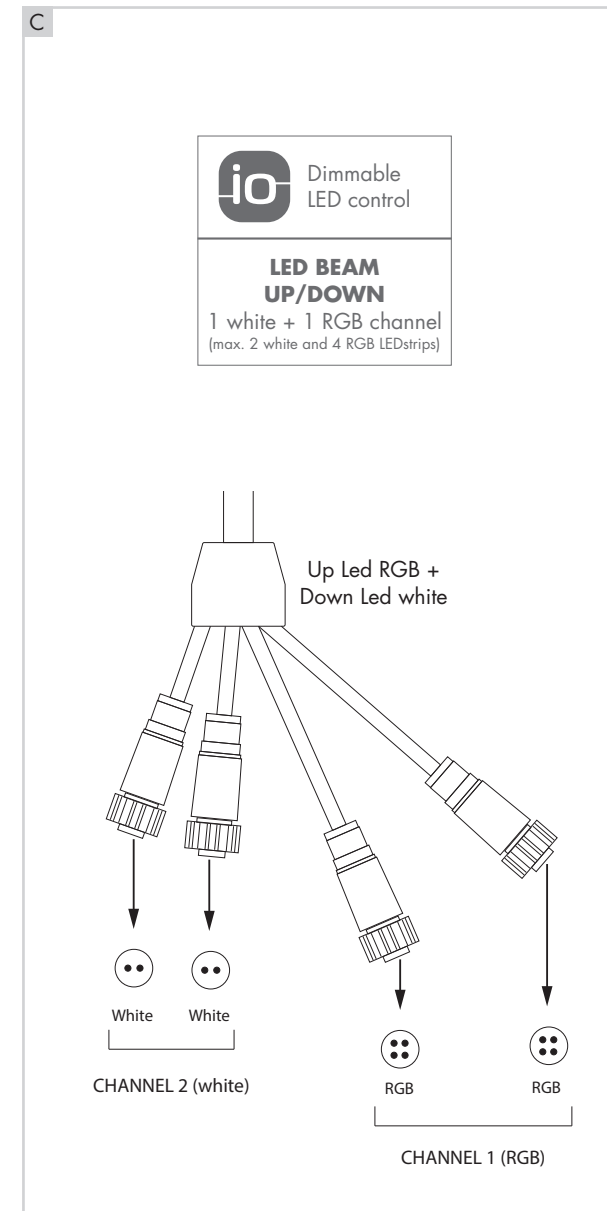
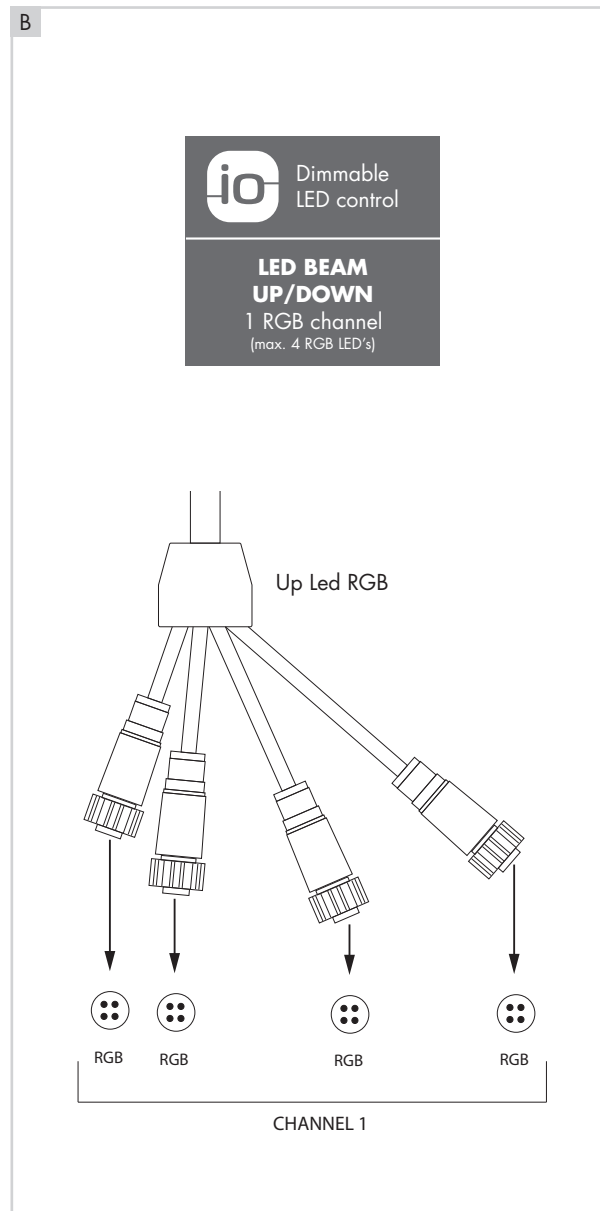
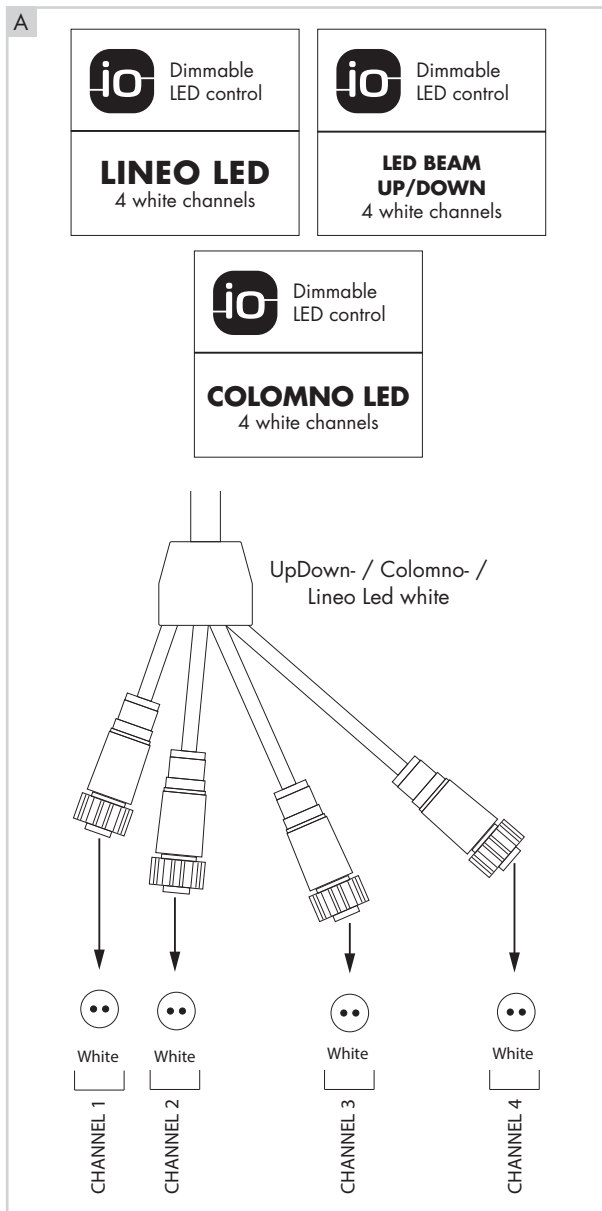
- Si vous ne devez raccorder que des Leds blanches, vous disposez d'un répartiteur 4 x BLANC (voir étiquette). Chaque raccordement correspond à 1 canal. Le câble le plus court est le 1er canal. Le câble le plus long est le 4e canal. **A**
- Si vous ne devez raccorder que des Leds RVB, vous disposez d'un répartiteur 4 x RVB (voir étiquette). Tous les raccordements (4) correspondent à 1 canal. **B**
- Si vous devez raccorder des Leds blanches et RVB, vous disposez d'un répartiteur 2 RVB + 2 BLANC (voir étiquette). Vous le reconnaissez aux 2x2 câbles identiques. Les câbles les plus longs correspondent aux raccordements RVB et à 1 canal. Les 2 câbles les plus courts correspondent aux Leds blanches et également à 1 canal. **C**

19. VERKABELUNG VON DER LED-STEUERUNG

- Wenn Sie ausschließlich weiße LEDs anschließen müssen, verfügen Sie über den Verteiler 4 x WEISS (siehe Etikett). Jeder Anschluss bildet hier 1 Kanal. Das kürzeste Kabel ist der 1. Kanal. Das längste Kabel ist der 4. Kanal. **A**
- Wenn Sie ausschließlich RGB-LEDs anschließen müssen, verfügen Sie über den Verteiler 4 x RGB (siehe Etikett). Alle Anschlüsse (4) bilden hier 1 Kanal. **B**
- Wenn Sie weiße und RGB-LEDs anschließen müssen, verfügen Sie über den Verteiler 2 RGB + 2 WEISS (siehe Etikett). Diesen erkennen Sie an den 2 x 2 gleichen Kabeln. Die längeren Kabel sind RGB-Anschlüsse und bilden 1 Kanal. Die zwei kürzeren Kabel sind Anschlüsse für weiße LEDs und bilden ebenfalls 1 Kanal. **C**

19. CABLING OF THE LED CONTROL

- If only white LEDs are to be connected, you will have splitter 4 x WHITE (see label). In this case, each connection forms 1 channel. The shortest cable is the first channel. The longest cable is the fourth channel. **A**
- If only RGB LEDs are to be connected, you will have splitter 4 x RGB (see label). In this case, all connections (4) form 1 channel. **B**
- If both white and RGB LEDs are to be connected, you will have splitter 2 RGB + 2 WHITE (see label). You can recognise this by the 2 x 2 identical cables. The longest cables are RGB connections and form 1 channel. The 2 shortest cables are connections for white LEDs and also form 1 channel. **C**



19. Bekabeling van de LEDsturing (vervolg 1)

19.1 Bekabeling van de LED lamel - Wit (Lineo Led)

- Neem de LED-sturing voor de LED-lamellen en verwijder de beschermkap van 1 van de 4 kabels van de splitter. **A**
- Connecteer de kabel van verschillende LED-lamellen telkens met 1 van de 4 kabels van de splitter. **B**

Opmerking: Elke kabel van de splitter is 1 kanaal. De kortste kabel is het 1ste kanaal. De langste kabel is het 4de kanaal. Bij voorkeur starten bij de kortste kabel.

19. Câblage de la commande LED (suite 1)

19.1 Câblage de la lame LED - Blanc (Lineo Led)

- Prenez le contrôle LED des lamelles LED et enlevez le capot de protection de l'1 des 4 câbles du répartiteur. **A**
- Connectez le câble de différentes lames LED chacun avec l'1 des 4 câbles du répartiteur. **B**

Remarque : chaque câble du répartiteur correspond à 1 canal. Le câble le plus court est le 1er canal. Le câble le plus long est le 4e canal. Commencez de préférence par le câble le plus court.

19. Verkabelung von der LED-Steuerung (Fortsetzung 1)

19.1 Verkabelung der LED-Lamelle - Weiß (Lineo Led)

- Nehmen Sie die LED-Steuerung für die LED-Lamellen und entfernen Sie die Schutzabdeckung von 1 der 4 Kabel des Verteilers. **A**
- Verbinden Sie das Kabel der LED-Lamellen jeweils mit 1 der 4 Kabel des Verteilers. **B**

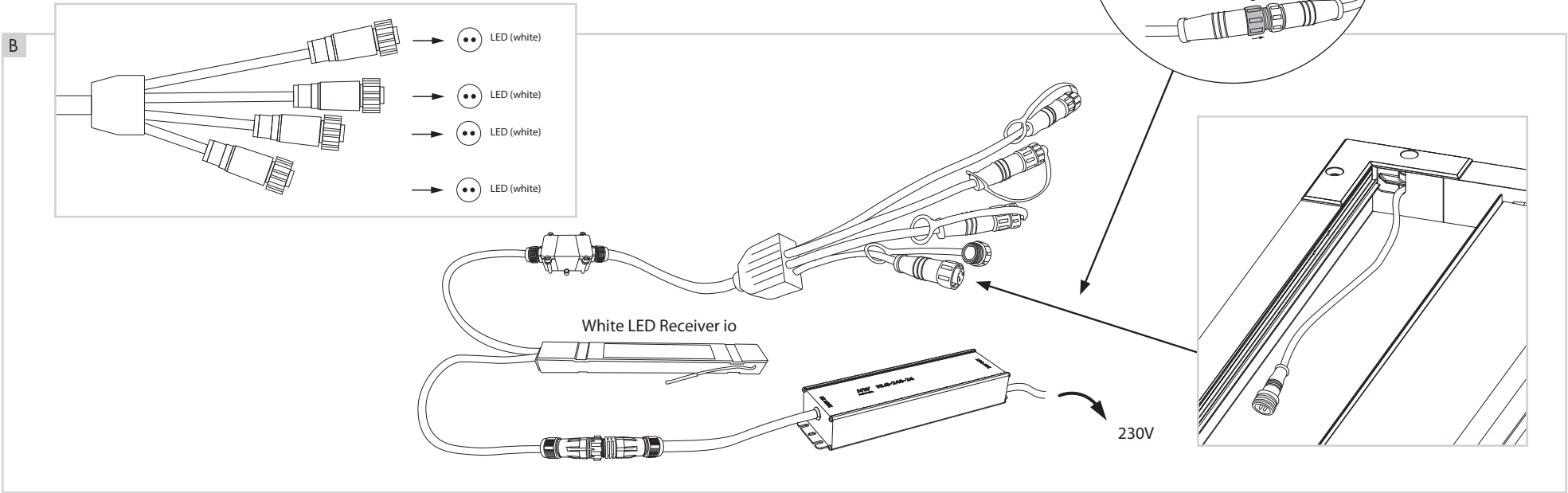
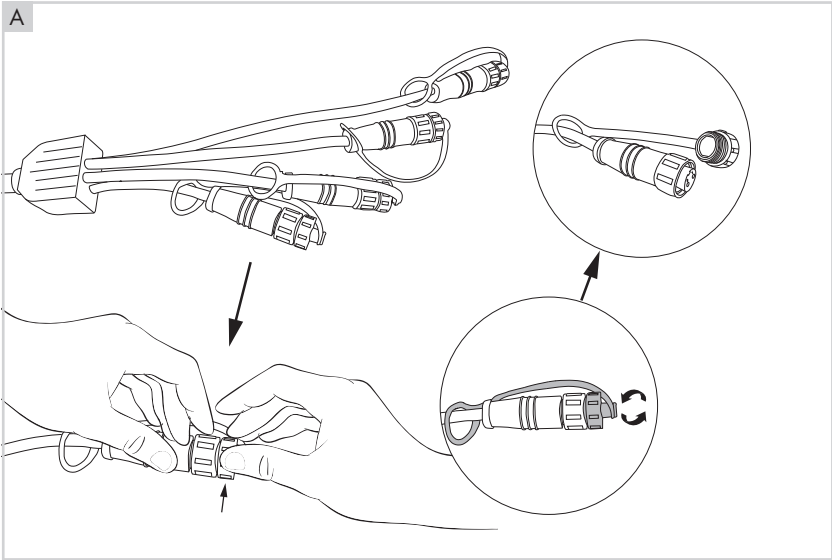
Hinweis: jeder Kabel der Verteiler ist 1 Kanal. Das kürzeste Kabel ist der 1. Kanal. Das längste Kabel ist der 4. Kanal. Vorzugsweise mit dem kürzesten Kabel beginnen.

19. Cabling of the LED control (continued 1)

19.1 Cabling of the LED blade - White (Lineo Led)

- Take the LED control for the LED blades and remove the protection cap from 1 of the 4 splitter cables. **A**
- Connect the cable of different LED blades each with 1 of the 4 splitter cables. **B**

Note: each cable of the splitter is 1 channel. The shortest cable is the first channel. The longest cable is the fourth channel. Preferably start with the shortest cable.



19. Bekabeling van de LEDsturing (vervolg 2)

19.2 Bekabeling van de UpDown LED - Wit

- In de vaste lamel is aan elke kant waar een UpDown-lichtmodule gemonteerd is, een kabeldoorvoer voorzien. De kabel van de UpDown-module dient hierdoor te lopen tot bij de splitter. **A**
- Connecteer de kabel van de UpDown led met 1 van de 4 kabels van de splitter en draai deze toe (waterdichtheid). **B**

Opmerking: Elke kabel van de splitter is 1 kanaal. De kortste kabel is het 1ste kanaal. De langste kabel is het 4de kanaal. Bij voorkeur starten bij de kortste kabel.

19. Câblage de la commande LED (suite 2)

19.2 Câblage de l'UpDown LED - Blanc

- Un passage de câble est prévu dans la lame fixe, à chaque côté où un module d'éclairage UpDown est monté. Le câble du module UpDown doit passer par ce passage jusqu'à l'emplacement du répartiteur. **A**
- Connectez le câble du module UpDown Led à l'1 des 4 câbles du répartiteur et fermez-le en le tournant (étanchéité à l'eau). **B**

Remarque : chaque câble du répartiteur correspond à 1 canal. Le câble le plus court est le 1er canal. Le câble le plus long est le 4e canal. Commencez de préférence par le câble le plus court.

19. Verkabelung von der LED-Steuerung (Fortsetzung 2)

19.2 Verkabelung der UpDown LED - Weiß

- In der feststehenden Lamelle befindet sich an jeder Seite, an der ein UpDown-Lichtmodul montiert ist, eine Kabeldurchführung. Durch diese muss das Kabel des UpDown-Moduls bis zum Verteiler verlegt werden. **A**
- Verbinden Sie das Kabel der UpDown-LED mit 1 der 4 Kabel des Verteilers und schrauben Sie diesen zu (wasserdicht). **B**

Hinweis: jeder Kabel der Verteiler ist 1 Kanal. Das kürzeste Kabel ist der 1. Kanal. Das längste Kabel ist der 4. Kanal. Vorzugsweise mit dem kürzesten Kabel beginnen.

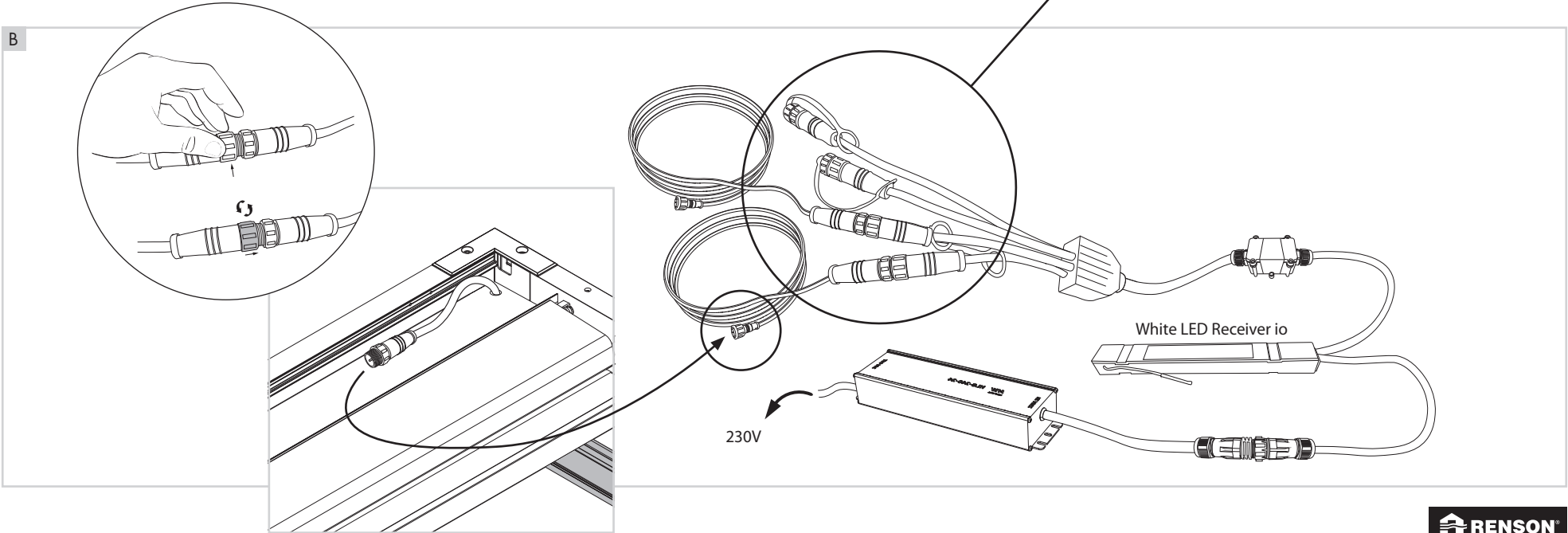
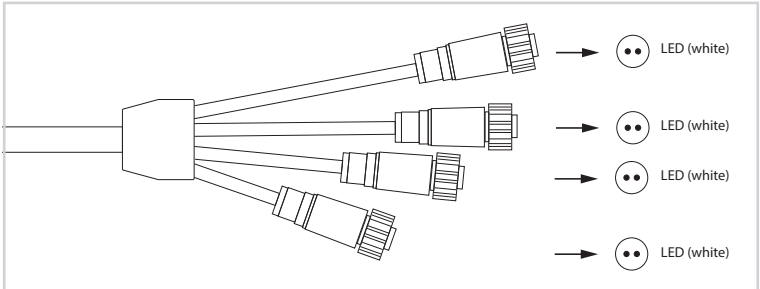
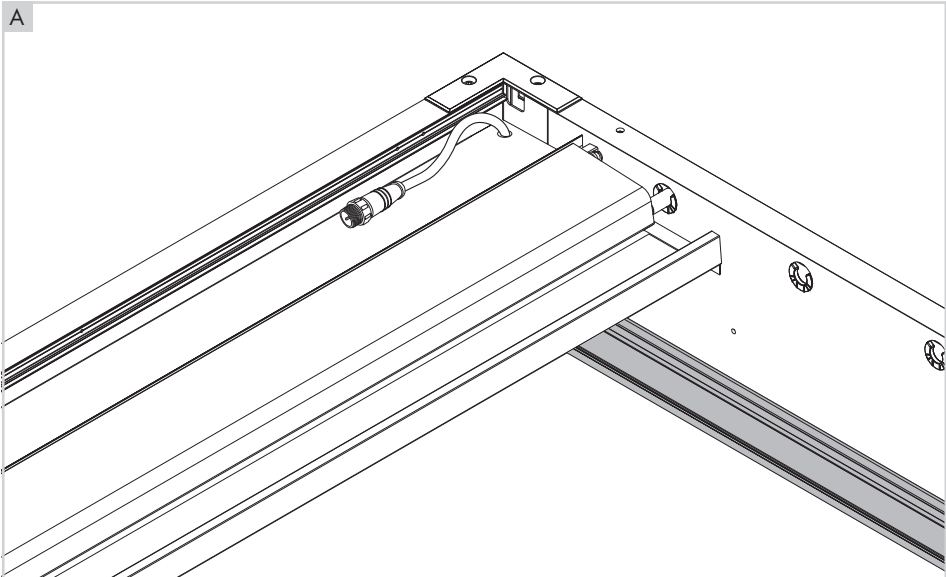
19. Cabling of the LED control (continued 2)

19.2 Cabling of the UpDown LED - White

- In fixed blades, a cable feed is provided on every side where an UpDown light module is installed. The UpDown module cable should run through this feed down to the splitter. **A**
- Connect the UpDown LED cable to 1 of the 4 splitter cables and screw them tight (to ensure the connection is waterproof). **B**

Note: each cable of the splitter is 1 channel. The shortest cable is the first channel. The longest cable is the fourth channel. Preferably start with the shortest cable.

UpDown Led (white)



19. Bekabeling van de LEDsturing (vervolg 3)

19.3 Bekabeling van de UpDown LED - RGB

- In de vaste lamel aan is aan elke kant waar een UpDown-lichtmodule gemonteerd is, een kabeldoorvoer voorzien. De kabel van de UpDown-module dient hierdoor te lopen tot bij de splitter. **A**
- Connecteer de kabel van de UpDown led met 1 van de 4 kabels van de splitter en draai deze toe (waterdichtheid). **B**

Opmerking: Elke kabel van de splitter is 1 kanaal. De kortste kabel is het 1ste kanaal. De langste kabel is het 4de kanaal. Bij voorkeur starten bij de kortste kabel.

19. Câblage de la commande LED (suite 3)

19.3 Câblage de l'UpDown LED - RVB

- Un passage de câble est prévu dans la lame fixe, à chaque côté où un module d'éclairage UpDown est monté. Le câble du module UpDown doit passer par ce passage jusqu'à l'emplacement du répartiteur. **A**
- Connectez le câble du module UpDown Led à l'1 des 4 câbles du répartiteur et fermez-le en le tournant (étanchéité à l'eau). **B**

Remarque : chaque câble du répartiteur correspond à 1 canal. Le câble le plus court est le 1er canal. Le câble le plus long est le 4e canal. Commencez de préférence par le câble le plus court.

19. Verkabelung von der LED-Steuerung (Fortsetzung 3)

19.3 Verkabelung der UpDown LED - RGB

- In der feststehenden Lamelle befindet sich an jeder Seite, an der ein UpDown-Lichtmodul montiert ist, eine Kabeldurchführung. Durch diese muss das Kabel des UpDown-Moduls bis zum Verteiler verlegt werden. **A**
- Verbinden Sie das Kabel der UpDown-LED mit 1 der 4 Kabel des Verteilers und schrauben Sie diesen zu (wasserdicht). **B**

Hinweis: jeder Kabel der Verteiler ist 1 Kanal. Das kürzeste Kabel ist der 1. Kanal. Das längste Kabel ist der 4. Kanal. Vorzugsweise mit dem kürzesten Kabel beginnen.

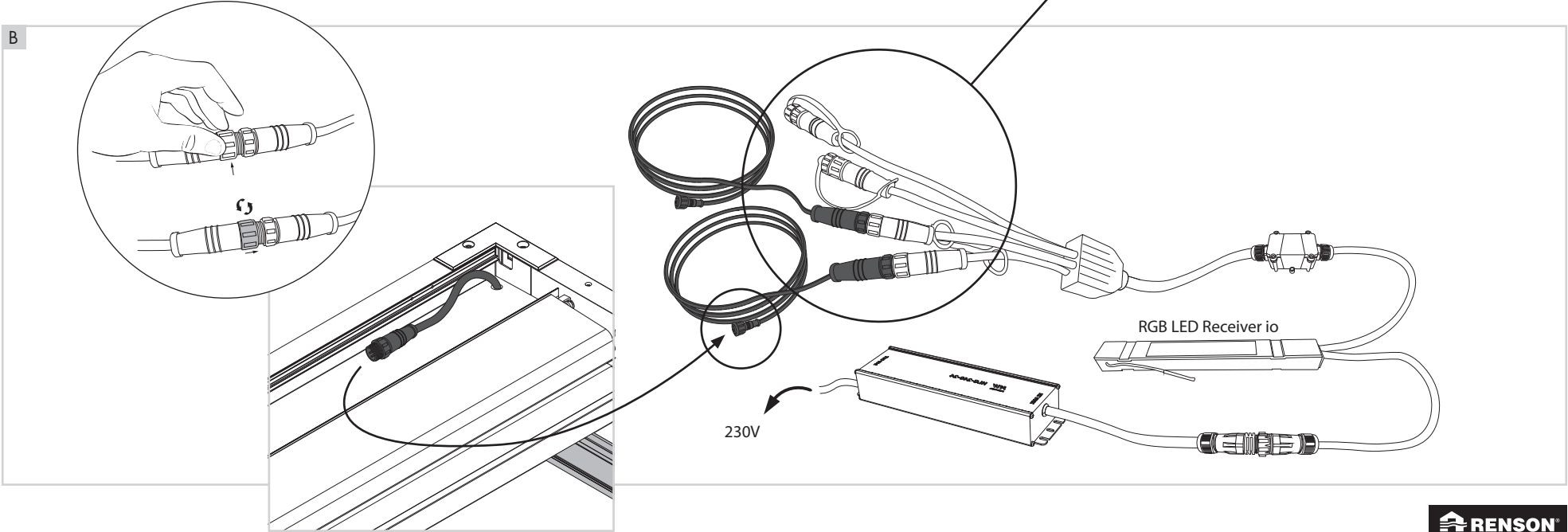
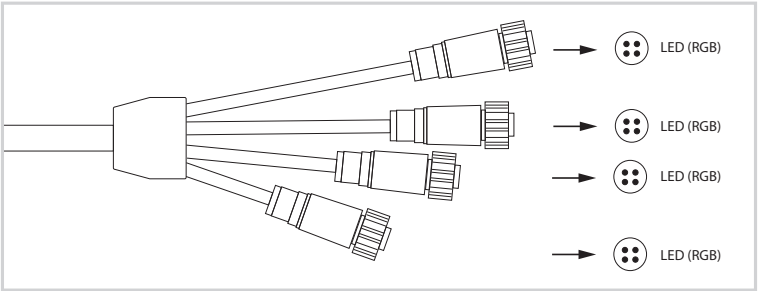
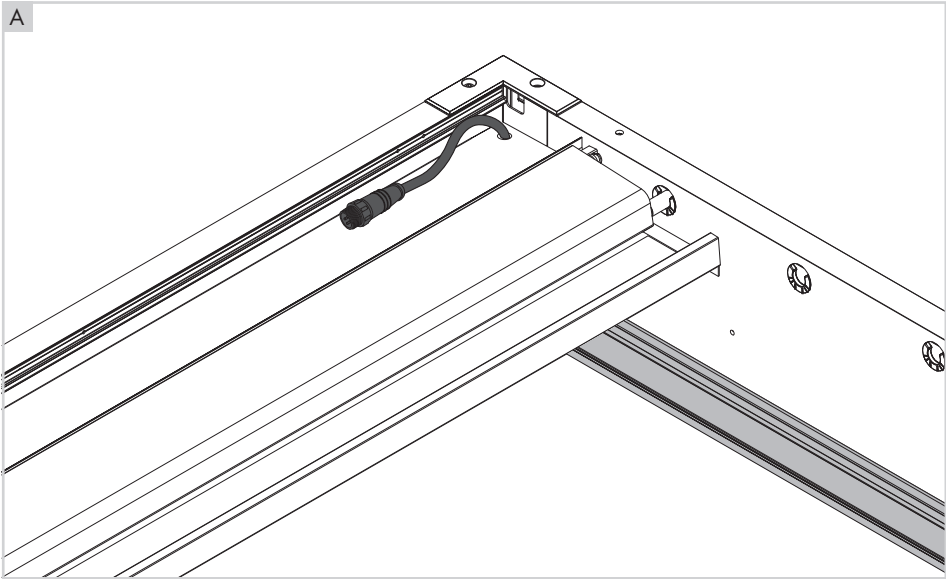
19. Cabling of the LED control (continued 3)

19.3 Cabling of the UpDown LED - RGB

- In fixed blades, a cable feed is provided on every side where an UpDown light module is installed. The UpDown module cable should run through this feed down to the splitter. **A**
- Connect the UpDown LED cable to 1 of the 4 splitter cables and screw them tight (to ensure the connection is waterproof). **B**

Note: each cable of the splitter is 1 channel. The shortest cable is the first channel. The longest cable is the fourth channel. Preferably start with the shortest cable.

UpDown Led (RGB)



20. INSTELLEN LED VERLICHTING

20.1 Instellen UpDown en/of Lineo LED verlichting met enkel witte LED's

TIP: De hoekige connectors zijn typisch voor de LED-lamellen (Lineo® LED). Ronde witte connectors zijn enkel voor UpDown LED wit. Ronde zwarte connectors zijn enkel voor UpDown LED RGB.

- Voorzie de in te stellen led-sturingen van spanning (230 Volt AC).

Opmerking: Indien er meerdere sturingen zijn, mag je deze niet samen van spanning voorzien. **A**

- Kies een vrij kanaal op de Somfy Situo io handzender. **B**
- Druk gelijktijdig (kort) op de UP- en DOWN toets van de Situo io zender. De led aangesloten aan de 1ste uitgang zal oplichten. **C**
- Druk kort op de PROG knop op de achterzijde van de Situo io zender. Hiermee bevestig je de instelling. **D**

Opmerkings: Indien er meerdere uitgangen zijn aangesloten, herhaal je de stappen B, C en D. **E**

Tip: Verschillende leds kunnen ook samen in 1 kanaal geprogrammeerd worden.

20. RÉGLAGE DE L'ÉCLAIRAGE LED

20.1 Réglage de l'éclairage UpDown et/ou Lineo LED avec seulement des LED blanches

CONSEIL : Les connecteurs rectangulaires du boîtier de commande LED sont typiques pour les lames LED (Lineo® LED). Les connecteurs ronds blancs sont uniquement pour les modules UpDown LED avec LEDS blanches. Les connecteurs ronds noirs sont pour les UpDown LED avec LEDS de couleur (rouge/vert/bleu).

- Branchez les commandes des Leds à programmer à l'alimentation (230 Volt AC).

Remarque : s'il y a plusieurs commandes, vous ne pouvez pas les brancher simultanément. **A**

- Sélectionnez le canal souhaité sur la télécommande Situo io. **B**
- Appuyez simultanément (brièvement) sur la touche Up et Down de la télécommande Situo io. La led raccordée à la 1ère sortie va s'allumer. **C**
- Appuyez brièvement sur la touche PROG à l'arrière de la commande Situo io. Ceci confirme toutes vos programmations. **D**

Remarque : si plusieurs sorties sont raccordées, répétez les étapes B, C et D. **E**

Conseil : Il est possible de programmer différentes LED ensemble sur un même canal.

20. EINSTELLEN DER LED-BELEUCHTUNG

20.1 Einstellen UpDown und/oder Lineo LED-Beleuchtung mit nur weißen LEDs

TIPP: Die eckigen Anschlüsse am LED-Steuerkasten sind typisch für die LED-Lamellen (Lineo® LED). Runde weiße Anschlüsse sind nur für weiße UpDown LEDs vorgesehen. Runde schwarze Anschlüsse sind nur für RGB-UpDown-LEDs vorgesehen.

- Versorgen Sie die einzustellenden LED-Steuerungen mit Spannung (230 Volt AC).

Hinweis: Gibt es mehrere Steuerungen, dürfen Sie diese nicht gemeinsam mit Spannung versorgen. **A**

- Wählen Sie den gewünschten Kanal am Situo io-Handsender. **B**
- Drücken Sie gleichzeitig (kurz) auf die UP- und die DOWN-Taste des Situo io Senders. Die am 1. Ausgang angeschlossene LED leuchtet auf. **C**
- Drücken Sie kurz auf die PROG-Taste auf der Rückseite des Situo io Senders. Hiermit bestätigen Sie alle Einstellungen. **D**

Hinweis: Wenn mehrere Ausgänge angeschlossen sind, wiederholen Sie die Schritte B, C und D. **E**

Tipp: Verschiedene LEDs können auch zusammen in 1 Kanal programmiert werden.

20. CONFIGURING THE LED LIGHTING

20.1 Setting UpDown and/or Lineo LED lighting with only white LED's

TIP: The angled connectors on the LED control box are typical for the LED blades (Lineo® LED). Round white connectors are only for UpDown LED white. Round black connectors are only for UpDown LED RGB.

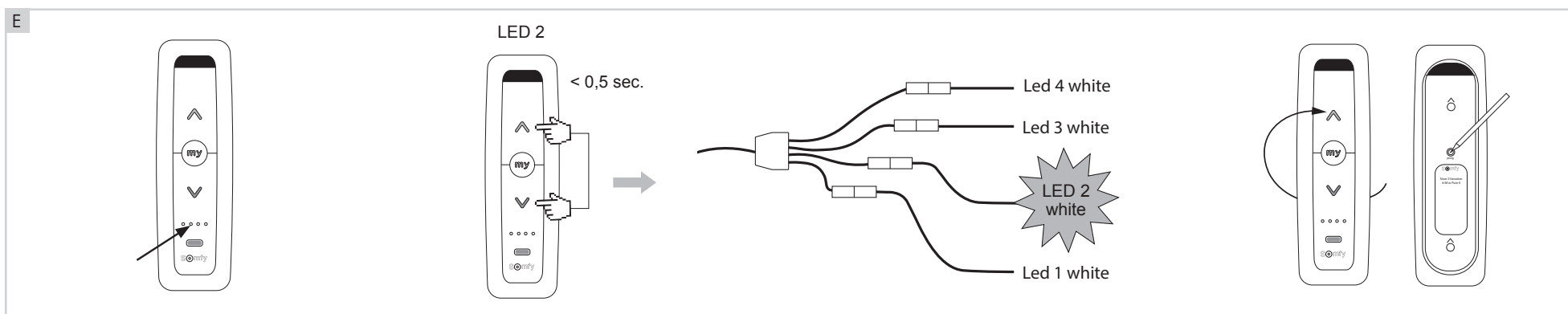
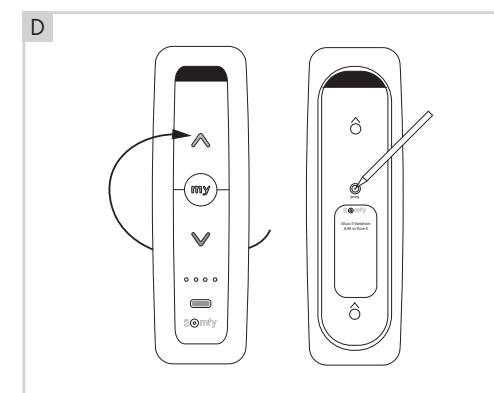
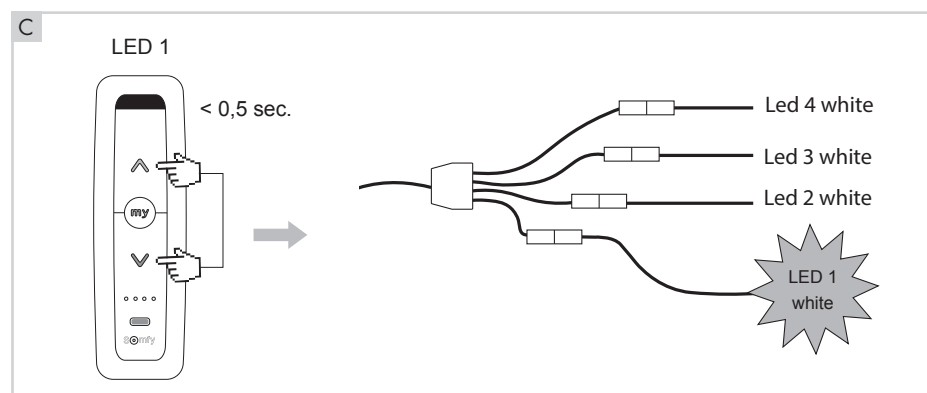
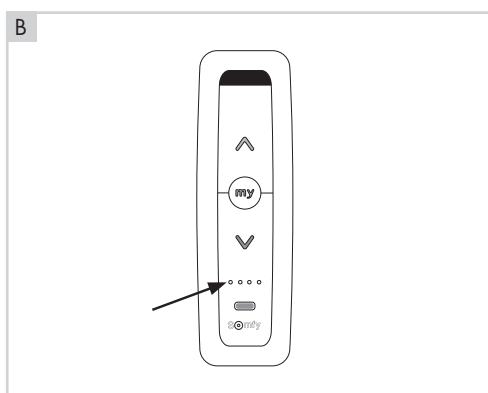
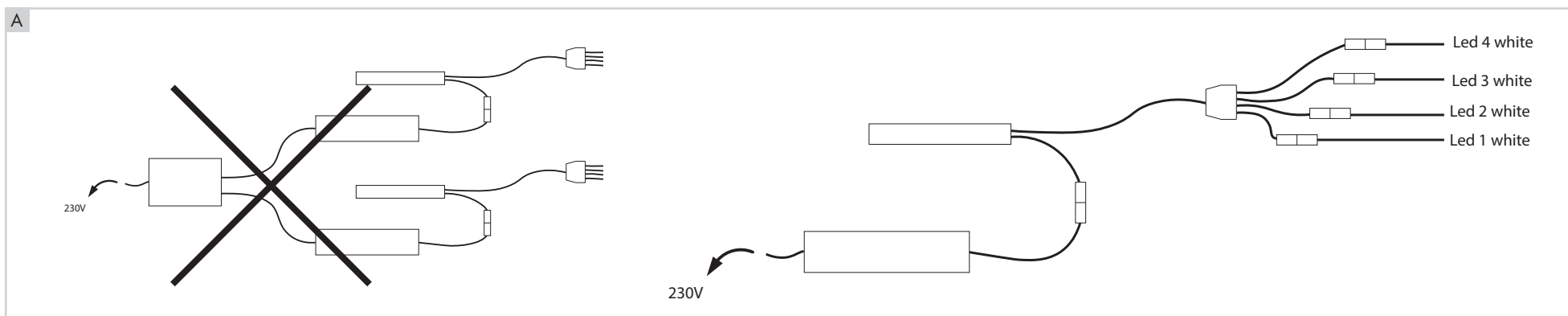
- Supply power to the LED controls to be configured (230 Volt AC).

Note: If there are multiple controls, these must never be powered together. **A**

- Select the desired channel on the situo io hand-held remote. **B**
- Press the UP and DOWN buttons on the Situo io remote simultaneously (briefly). The LED connected to the first connector will light up. **C**
- Press briefly on the PROG button on the rear of the Situo io remote. That confirms all settings. **D**

Note: If multiple connectors are connected, repeat steps B, C, and D. **E**

Tip: Different LEDs can also be programmed together in 1 channel.



20. Instellen LED verlichting (vervolg 1)

20.2 Instellen UpDown LED verlichting RGB

TIP: De hoekige connectors zijn typisch voor de LED-lamellen (Lineo® LED). Ronde witte connectors zijn enkel voor UpDown LED wit. Ronde zwarte connectors zijn enkel voor UpDown LED RGB.

Opmerking: De bediening van een RGB led is aangewezen met een Situo Variation io handzender. Het dimmen gebeurt namelijk met het scroll wiel en het veranderen van kleur met de UP/DOWN toetsen. **A**

Voor het RGB kanaal moet de handzender in dat geval ook in MODUS 2 staan ipv standaard ingestelde MODUS 3. Situo Variation io handzender op MODUS 2 plaatsen. Zie pagina 82.

- Voorzie de in te stellen led-sturingen van spanning (230 Volt AC).

Opmerking: Indien er meerdere sturingen zijn, mag je deze niet samen van spanning voorzien. **B**

- Kies een vrij kanaal op de Situo Variation io handzender. **C**
- Druk gelijktijdig (kort) op de UP- en DOWN toets van de Situo Variation io handzender. De aangesloten RGB led zal rood oplichten. **D**
- Druk kort op de PROG knop op de achterzijde van de Situo Variation io handzender. Hiermee bevestig je de instelling. **E**

20. Réglage de l'éclairage LED (suite 1)

20.2 Réglage de l'éclairage UpDown LED RVB

CONSEIL : Les connecteurs rectangulaires du boîtier de commande LED sont typiques pour les lames LED (Lineo® LED). Les connecteurs ronds blancs sont uniquement pour les modules UpDown LED avec LEDS blanches. Les connecteurs ronds noirs sont pour les UpDown LED avec LEDS de couleur (rouge/vert/bleu).

Remarque : Il est recommandé d'utiliser la télécommande Situo Variation io pour la commande d'une Led RVB. Le réglage de l'intensité se fait à l'aide de la roulette et le changement de couleur à l'aide des touches UP/DOWN. **A**

Pour le canal RVB, la télécommande doit être en MODE 2 au lieu du MODE 3 réglé par défaut.

Pour placer la télécommande Situo Variation io en MODE 2, consultez la page 82.

- Branchez les commandes des Leds à programmer à l'alimentation (230 Volt AC). **Remarque :** s'il y a plusieurs commandes, vous ne pouvez pas les brancher simultanément. **B**
- Sélectionnez le canal souhaité sur la télécommande Situo Variation io. **C**
- Appuyez simultanément (brièvement) sur la touche Up et Down de la télécommande Situo Variation io. La Led RVB raccordée va s'allumer en rouge. **D**
- Appuyez brièvement sur la touche PROG à l'arrière de la télécommande Situo Variation io. Ceci confirme toutes vos programmations. **E**

20. Einstellen der LED-Beleuchtung (Fortsetzung 1)

20.2 Einstellen UpDown LED-Beleuchtung RGB

TIPP: Die eckigen Anschlüsse am LED-Steuerkasten sind typisch für die LED-Lamellen (Lineo® LED). Runde weiße Anschlüsse sind nur für weiße UpDown LEDs vorgesehen. Runde schwarze Anschlüsse sind nur für RGB-UpDown-LEDs vorgesehen.

Hinweis: Die Bedienung einer RGB-LED erfolgt über einen Situo Variation io-Handsender. Zum Dimmen verwenden Sie das Scrollrad und zur Farbänderung die UP/DOWN-Tasten. **A**

Für den RGB-Kanal muss der Handsender in diesem Fall auch in MODUS 2 stehen statt in der Standardeinstellung MODUS 3. Setzen Sie den Situo Variation io-Handsender in MODUS 2. Siehe Seite 82.

- Versorgen Sie die einzustellenden LED-Steuerungen mit Spannung (230 Volt AC). **Hinweis:** Gibt es mehrere Steuerungen, dürfen Sie diese nicht gemeinsam mit Spannung versorgen. **B**
- Wählen Sie den gewünschten Kanal am Situo Variation io-Handsender. **C**
- Drücken Sie gleichzeitig (kurz) auf die UP- und die DOWN-Taste des Situo Variation io Handsenders. Die angeschlossene RGB LED leuchtet rot auf. **D**
- Drücken Sie kurz auf die PROG-Taste auf der Rückseite des Situo Variation io Handsenders. Hiermit bestätigen Sie alle Einstellungen. **E**

20. Configuring the LED lighting (continued 1)

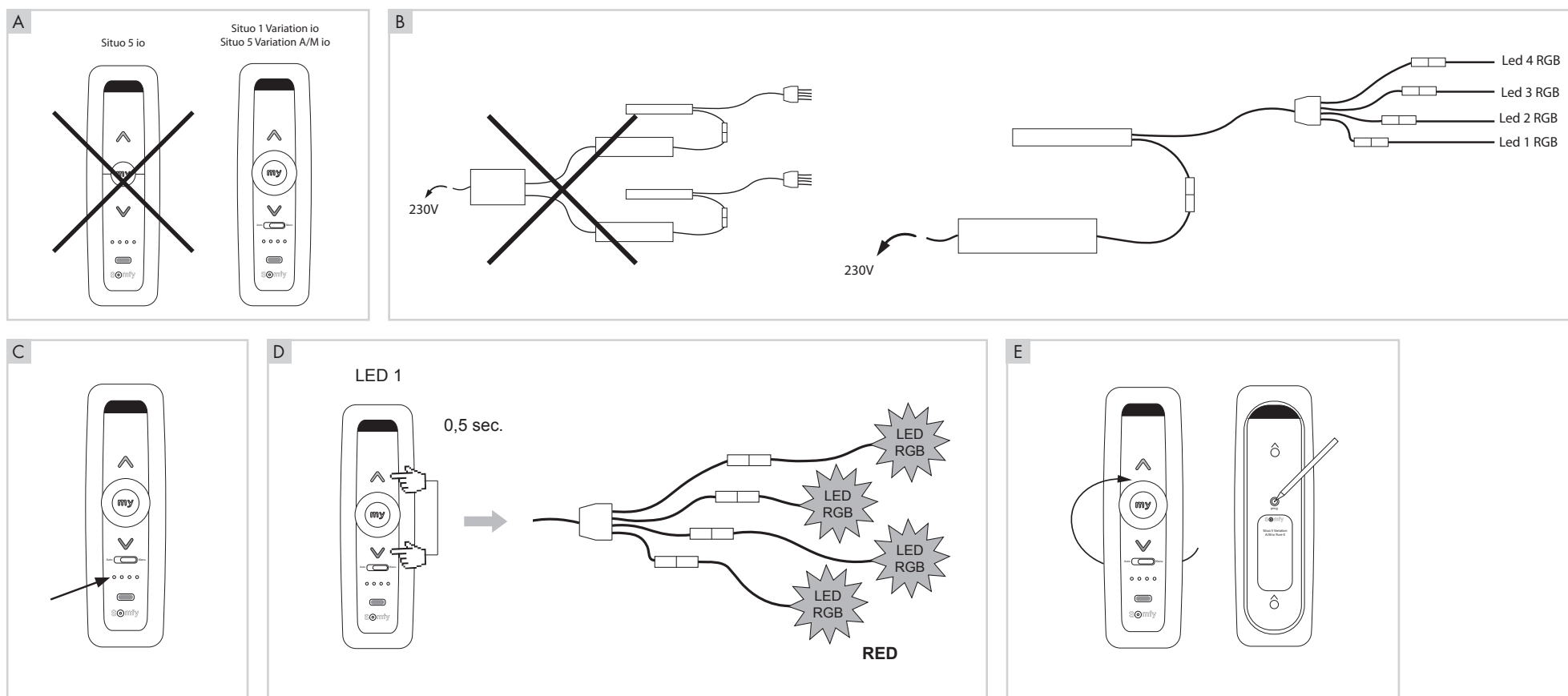
20.2 Setting UpDown LED lighting RGB

TIP: The angled connectors on the LED control box are typical for the LED blades (Lineo® LED). Round white connectors are only for UpDown LED white. Round black connectors are only for UpDown LED RGB.

Note: We recommend the Situo Variation io remote control for controlling RGB LEDs. This enables users to dim the lights using the scroll wheel and change the colour using the UP/DOWN buttons. **A**

In this case, the remote control must be in MODE 2 for the RGB channel instead of the default MODE 3. Setting the Situo Variation io remote control to MODE 2. See page 82.

- Supply power to the LED controls to be configured (230 Volt AC). **Note:** If there are multiple controls, these must never be powered together. **B**
- Select the desired channel on the Situo Variation io hand-held remote. **C**
- Press the UP and DOWN buttons on the Situo Variation io hand-held remote simultaneously (briefly). The connected RGB LED will light up in red. **D**
- Press briefly on the PROG button on the rear of the Situo Variation io hand-held remote. That confirms all settings. **E**



20. Instellen LED verlichting (vervolg 2)

20.3 Situo Variation io handzender in gebruiksMODUS 2 plaatsen

De Situo Variation io heeft 4 voorgeprogrammeerde gebruiksmodi. Hiermee kunt u de juiste gebruiksmodus kiezen afhankelijk van het type systeem van de te bedienen groep.

Modus 2: De dimmer is actief voor het variëren van de verlichting of de verwarming.

- De handzender staat standaard in modus 3. Selecteer bij de Situo 5 Variation A/M io eerst het aan te passen kanaal. **A**
- Verwijder het deksel achteraan de afstandsbediening. **B**
- Druk op de toets E (dit is de toets uiterst rechts).
 - 1x korte drukken: opvragen van de aan de groep gekoppelde modus.
 - Meerdere drukken: veranderen van de aan de groep gekoppelde modus. **C**
- Maak het achterdeksel weer vast.

Opmerking: Ieder kanaal heeft zijn eigen modus. Het is aan te raden om ook het kanaal van de witte leds en het dak op gebruiksmodus 2 te plaatsen. Herhaal voor deze kanalen dus ook bovenstaande handelingen. Zo kan u de witte leds dimmen en de lamellen kantelen dmv het scroll wiel.

20. Réglage de l'éclairage LED (suite 2)

20.3 Placer la télécommande Situo Variation io en MODE 2

La télécommande Situo Variation io a 4 modes d'utilisation préprogrammés. Vous pouvez choisir le mode d'utilisation correct selon le type de système et le groupe à commander.

Mode 2 : le dimmer est actif pour moduler l'éclairage ou le chauffage.

- La télécommande est en mode 3 en standard. Sélectionnez d'abord le canal à adapter pour la télécommande Situo 5 Variation A/M io. **A**
- Enlevez le couvercle à l'arrière de la télécommande. **B**
- Appuyez sur la touche E (c'est la touche à l'extrémité droite).
 - Appuyer 1x brièvement = consulter le mode couplé au groupe.
 - Appuyer plusieurs fois = changer le mode couplé au groupe. **C**
- Remplacez le couvercle arrière.

Remarque : Chaque canal a son mode propre. Il est recommandé de placer le canal des LED blanc et le toit en mode 2. Répétez l'opération ci dessus pour ces canaux. Vous pouvez ainsi faire varier l'intensité des leds blancs et incliner les lames à l'aide de la roulette.

20. Einstellen der LED- Beleuchtung (Fortsetzung 2)

20.3 Situo Variation io-Handsender in Gebrauchsmodus 2 setzen

Der Situo Variation io verfügt über 4 vorprogrammierte Gebrauchsmodi. Damit können Sie abhängig vom Systemtyp der zu bedienenden Gruppe den richtigen Gebrauchsmodus wählen.

Modus 2: Der Dimmer ist aktiv, um die Beleuchtung oder Heizung zu variieren.

- Der Handsender befindet sich standardmäßig im Modus 3. Wählen Sie am Situo 5 Variation A/M io erst den anzupassenden Kanal. **A**
- Entfernen Sie die Abdeckung auf der Rückseite der Fernbedienung. **B**
- Drücken Sie auf die Taste E (Dies ist die Taste ganz rechts).
 - 1x kurz drücken: Abfrage des mit der Gruppe verbundenen Modus.
 - Mehrmals drücken: Änderung des mit der Gruppe verbundenen Modus. **C**
- Bringen Sie die hintere Abdeckung wieder an.

Hinweis: Jeder Kanal hat seinen eigenen Modus. Es wird empfohlen, auch den Kanal der weißen LEDs und das Dach auf MODUS 2 zu setzen. Wiederholen Sie die oben beschriebenen Vorgang für diese Kanäle. Auf diese Weise können Sie die weißen LEDs dimmen und die Lamellen kippen mit das Scrollrad.

20. Configuring the LED lighting (continued 2)

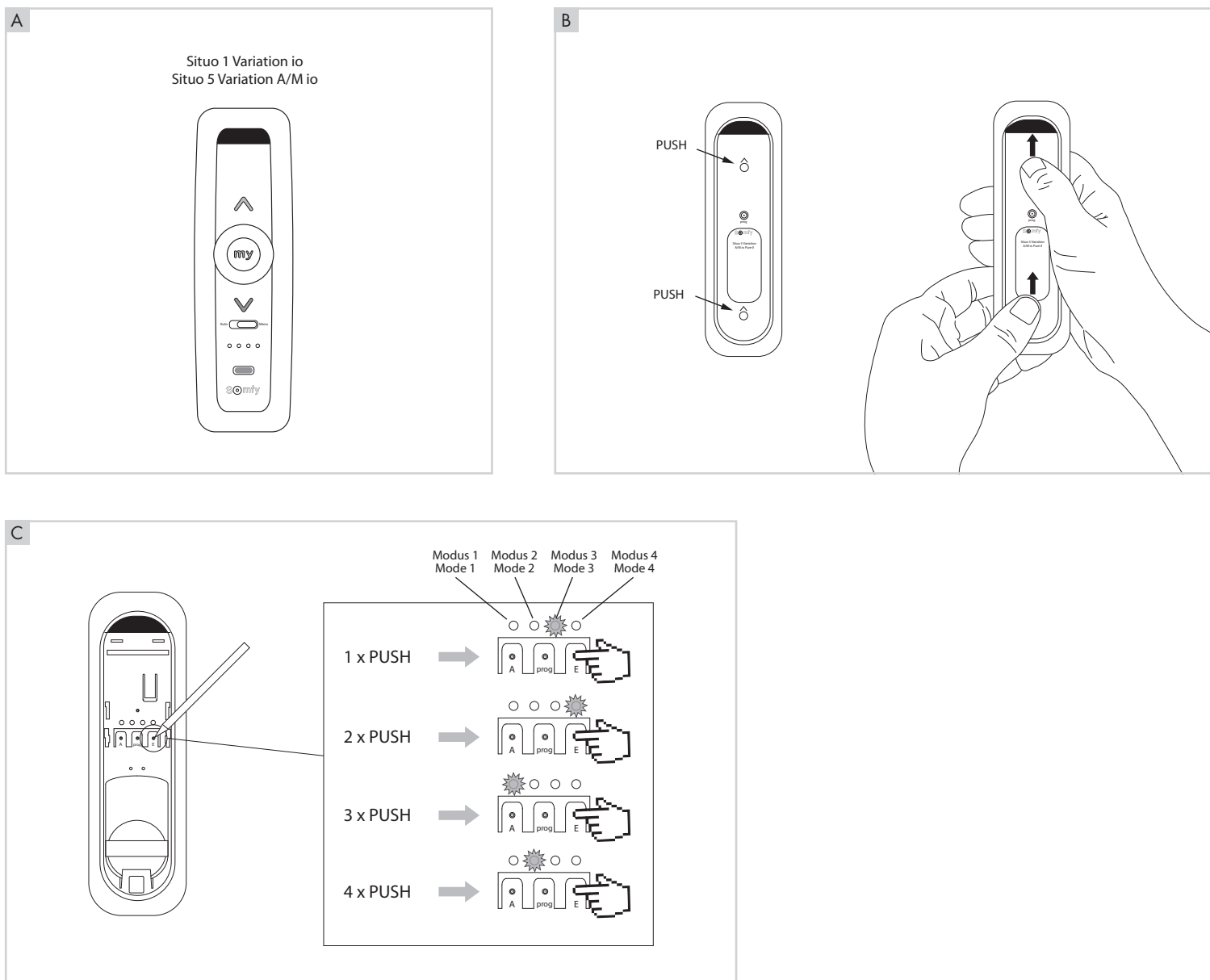
20.3 Setting the Situo Variation io remote control to user MODE 2

The Situo Variation io comes with 4 pre-programmed user modes. This enables you to choose the right user mode depending on the system type of the group to be controlled.

Mode 2: active dimmer to change lighting or heating.

- The hand-held remote is in mode 3 as standard. First, select the channel to be adjusted in the Situo 5 Variation A/M io. **A**
- Remove the cover at the back of the remote control. **B**
- Press button E (the button furthest to the right).
 - 1 brief press: requests the mode connected to the group.
 - Multiple presses: changes the mode connected to the group. **C**
- Fasten the rear cover back in place.

Note: Every channel has its own mode. It is recommended to place the channel of the white LEDs and the roof also in MODE 2. Repeat the above steps for these channels as well. This way you can dim the white leds and tilt the blades with the scroll wheel.



20. Instellen LED verlichting (vervolg 3)

20.4 Terugkeren naar de fabrieksinstellingen voor de LED verlichting

Je kan een 'Memory Reset' van de LED verlichting uitvoeren (UpDown- of Lineo LED-verlichting).

- Maak hiervoor gebruik van een Somfy Situo io handzender. **A**

Opmerking: Zet andere aangesloten io producten spanningsloos indien deze parallel geschakeld zijn.

Opgelet! Doe dit niet met de algemene zekering, maar met de connector tussen de transfo en de ontvanger! Anders reset u ook alle andere aangesloten io producten.

- Koppel de connector tussen de transfo en de ontvanger gedurende 4 sec. los. Draai aan de schroef met de 2 uitstekende vleugels. **B**
- Verbind de connector terug voor ongeveer 10 sec. (min. 5 sec. en max. 15 sec.). **C**
- Koppel de connector tussen de transfo en de ontvanger terug los gedurende 4 sec. **D**
- Verbind de connector terug. Alle LED-verlichtingen gaan aan en weer uit. Draai de connector terug vast. **E**
- Druk zolang op de PROG knop op de achterzijde van de Situo zender tot alle LED-verlichtingen 2 keer aan en daarna weer uit gaan. De ontvanger is gereset in de oorspronkelijke configuratie. **F**

20. Réglage de l'éclairage LED (suite 3)

20.4 Revenir aux programmations usine pour l'éclairage LED

Vous pouvez effectuer un 'Memory Reset' de l'éclairage LED (éclairage UpDown ou Lineo LED).

- Utilisez pour cela une commande Somfy Situo io. **A**

Remarque : Mettez tous les autres produits io connectés hors tension si ceux-ci sont branchés en parallèle.

Attention ! Ne faites pas ceci avec le fusible général, mais avec le connecteur entre le transfo et le récepteur ! Sinon vous allez faire un reset pour tous les autres produits connectés.

- Détachez le connecteur entre le transfo et le récepteur pendant 4 sec. Tournez la vis comportant 2 petits ailes qui dépassent. **B**
- Rattachez à nouveau le connecteur pendant environ 10 sec. (min. 5 sec. en max. 15 sec.). **C**
- Détachez à nouveau le connecteur pendant 4 sec. **D**
- Rebranchez le connecteur. Toutes les Leds vont clignoter. Resserez le connecteur. **E**
- Appuyez sur le bouton PROG à l'arrière de la télécommande Situo jusqu'à ce que toutes les LEDs s'allument 2 fois et ensuite s'éteignent. Le récepteur est à nouveau revenu à la configuration originale. **F**

20. Einstellen der LED-Beleuchtung (Fortsetzung 3)

20.4 Zurücksetzen der LED-Beleuchtung auf die Werkseinstellungen

Sie können ein 'Memory Reset' der LED-Beleuchtung durchführen (UpDown- oder Lineo-LED-Beleuchtung).

- Verwenden Sie hierfür einen Somfy Situo io-Handsender. **A**

Hinweis: Machen Sie andere angeschlossene io-Produkte spannungsfrei, wenn diese parallel geschaltet sind.

Achtung! Nutzen Sie dazu nicht die allgemeine Sicherung, sondern die Verbindung zwischen Trafo und Empfänger! Andernfalls werden auch alle anderen angeschlossenen io-Produkte zurückgesetzt.

- Trennen Sie die Verbindung zwischen Trafo und Empfänger 4 Sek. lang. Drehen Sie an der Schraube mit den 2 überstehenden Flügel. **B**
- Schließen Sie den Stecker für ca. 10 Sekunden wieder an (mindestens 5 Sekunden und maximal 15 Sekunden). **C**
- Trennen Sie die Verbindung zwischen Trafo und Empfänger 4 Sek. lang. **D**
- Schließen Sie den Stecker wieder an. Alle LED-Beleuchtungen gehen an und wieder aus. Ziehen Sie den Stecker wieder fest. **E**
- Drücken Sie auf die PROG-Taste an der Rückseite des Situo-Senders, bis alle LED-Beleuchtungen zweimal angehen und dann wieder ausgehen. Der Empfänger wurde auf die ursprüngliche Konfiguration zurückgesetzt. **F**

20. Configuring the LED lighting (continued 3)

20.4 Returning the LED lighting to factory settings

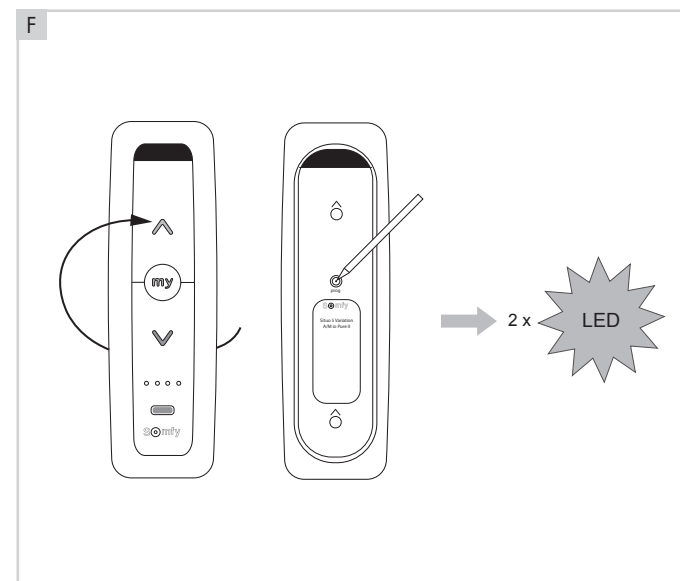
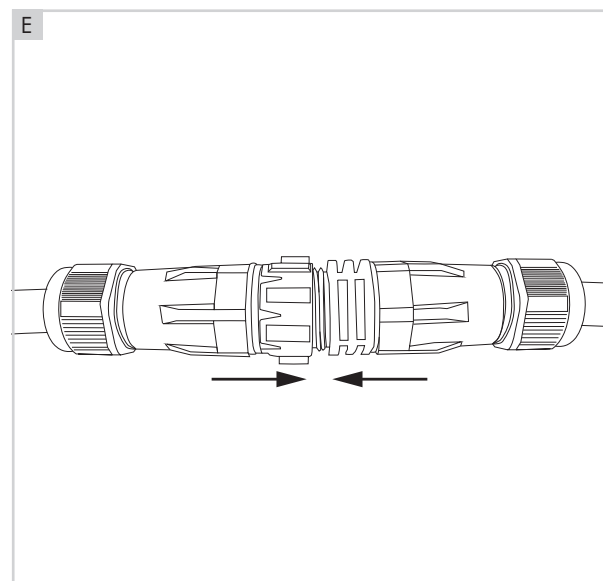
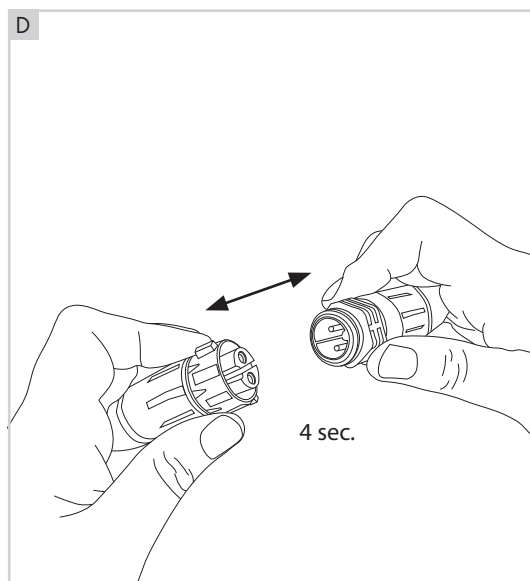
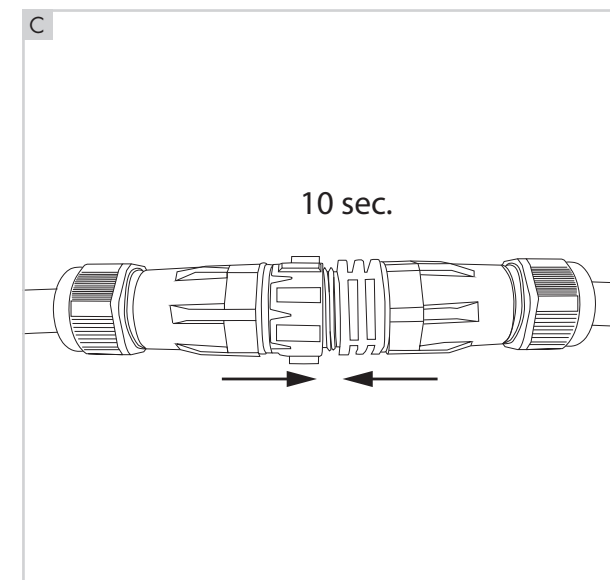
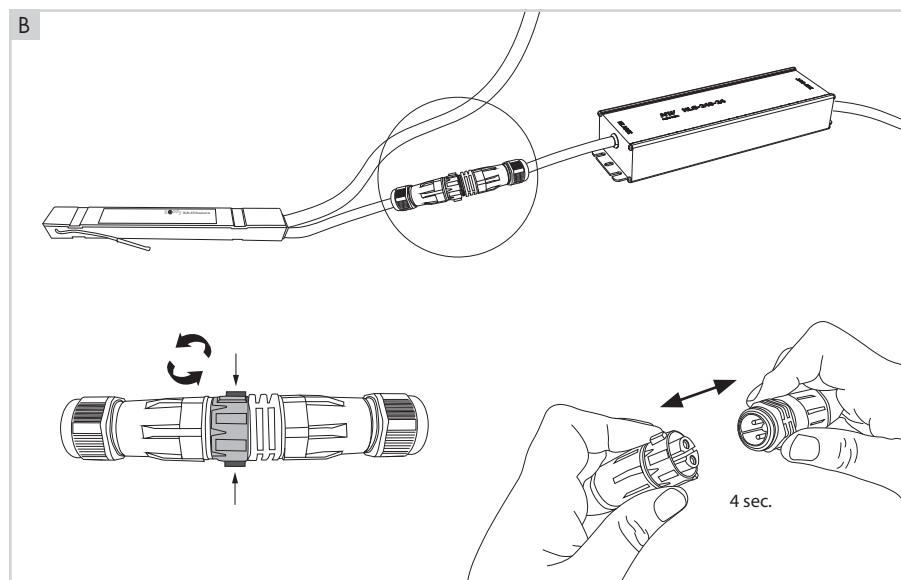
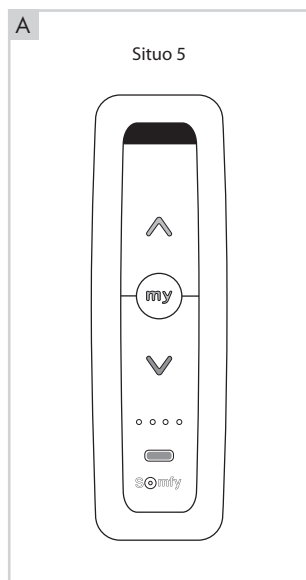
You can perform an LED lighting 'Memory Reset' (UpDown- or Lineo LED lighting).

- To do this, use a Somfy Situo io remote control. **A**

Note: Disconnect all other connected io products from power if they are connected in parallel.

Please note! Do not use the general fuse to do so; instead, use the connector between the transformer and the receiver! Otherwise, you will reset all other io products as well.

- Disconnect the connector between the transformer and receiver for 4 seconds. Turn the screw with the 2 protruding wings. **B**
- Reconnect the connector for approximately 10 seconds (min. 5 seconds and max. 15 seconds). **C**
- Disconnect the connector between the transformer and receiver again for 4 seconds. **D**
- Reconnect the connector. All LED lighting will switch on and off again. Tighten the connector again. **E**
- Press the PROG button on the rear side of the Situo remote until all LED lighting switches on and off twice in a row. The receiver has now been reset to its original configuration. **F**



21. MONTAGE HEAT/ SOUND BEAM

21.1 Montage ophangbeugels

- De inpersmoeren aan de binnenzijde van het kaderprofiel zijn reeds geplaatst. Monteer de bevestigingsbeugels op het kaderprofiel met behulp van 2 bouten per beugel. **A**
 - Stel de beweegbare beugel samen. **B**
 - Schuif de kokers met beweegbare beugel over de bevestigingsbeugels. Borg de kokers met twee boutjes. Draai de boutjes gelijkmatig in zodat de koker niet scheeftrekt en zorg ervoor dat de koker volledig aansluit met het kaderprofiel. **C**
- Opgelet!** Draai de boutjes nog niet volledig in zodat de hoekinstelling nog gewijzigd kan worden.
- Stel de hoek van de beweegbare beugel in en borg deze door de twee boutjes verder vast te zetten. De boutjes dienen zo ver mogelijk ingedraaid te zijn. Zorg dat de beugels allen op één lijn staan: gelijke hoekinstelling. Minimale hoekinstelling: 12°. **D**

21. MONTAGE HEAT/ SOUND BEAM

21.1 Montage des équerres de suspension de la poutre

- Les écrous à sertir du côté intérieur du profil cadre sont déjà placés et les perforations sont prévues. Montez les équerres de fixation sur le profil cadre. Span à l'aide de deux boulons par équerre. **A**
 - Assemblez l'équerre mobile. **B**
 - Glissez le boîtier avec équerre mobile dans l'équerre de fixation. Fixez les boîtiers avec deux boulons. Vissez les boulons de manière égale pour éviter que le boîtier ne dévie et veillez à ce qu'il s'adapte complètement sur le profil cadre. **C**
- Attention !** Ne vissez pas les boulons à fond afin de pouvoir encore modifier l'angle d'inclinaison.
- Déterminez l'angle de l'équerre mobile et fixez-la en serrant davantage les deux boulons. Les boulons doivent être serrés le plus possible. Veillez à ce que les équerres soient toutes alignées : même angle d'inclinaison. Angle minimum d'inclinaison 12°. **D**

21. MONTAGE HEAT/ SOUND BEAM

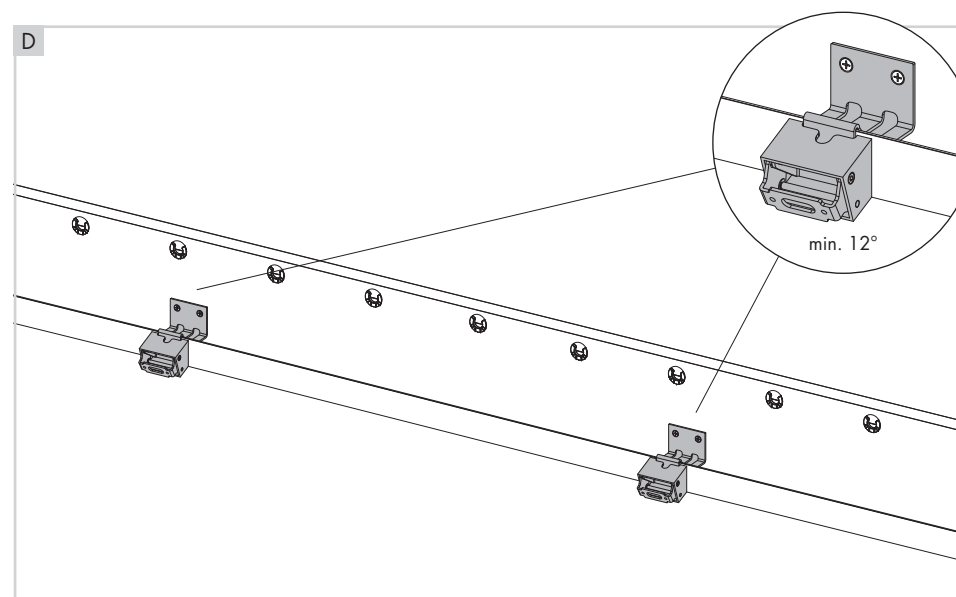
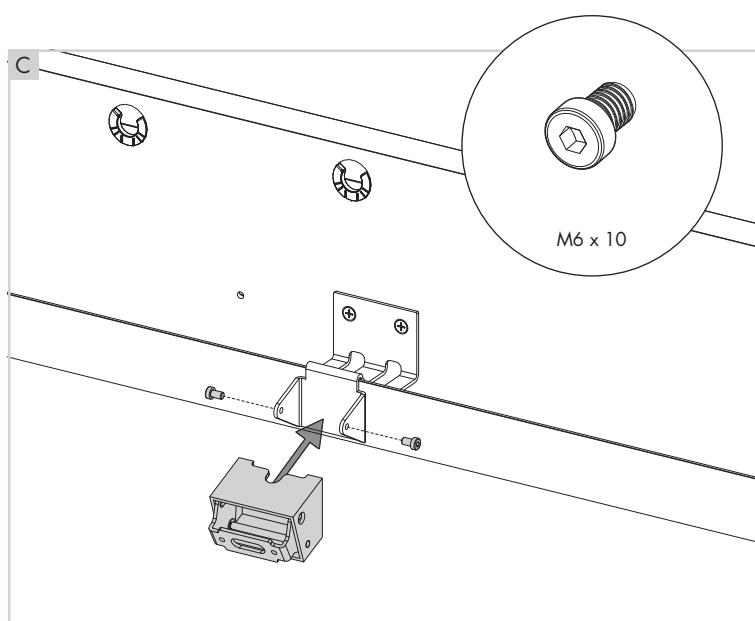
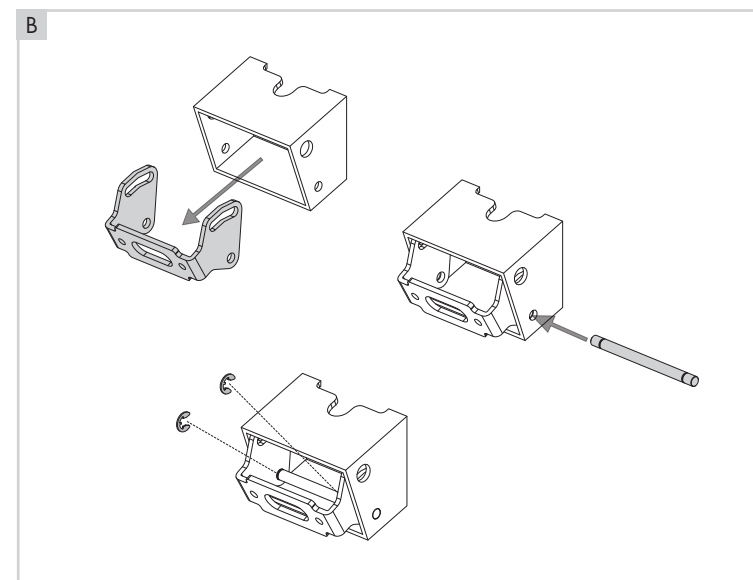
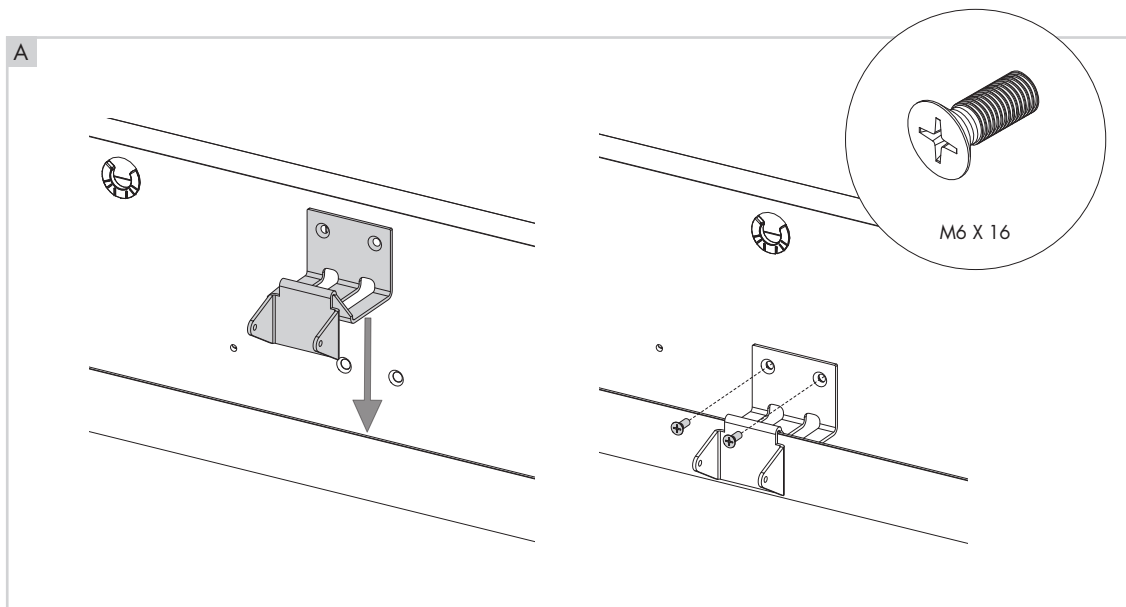
21.1 Montage der Aufhänge- bügel des Beam

- Die Steckmuttern an der Innenseite des Rahmenprofils sind bereits angebracht und die notwendigen Bohrlöcher sind bereits vorhanden. Montieren Sie die Befestigungsbügel am Rahmenprofil mit zwei Schrauben pro Bügel. **A**
 - Montieren Sie den beweglichen Bügel. **B**
 - Schieben Sie die Hülzen mit beweglichem Bügel über die Befestigungsbügel. Sichern Sie die Hülzen mit zwei Bolzen. Ziehen Sie die Bolzen gleichmäßig an, sodass die Hülse nicht schiefgezogen wird, und stellen Sie sicher, dass die Hülse vollständig am Rahmenprofil anschließt. **C**
- Achtung!** Drehen Sie die Bolzen nicht vollständig ein, sodass die Winkeleinstellung noch geändert werden kann.
- Stellen Sie den Winkel des beweglichen Bügels ein und sichern Sie ihn, indem Sie die zwei Bolzen fester anziehen. Die Bolzen müssen so weit wie möglich eingedreht werden. Stellen Sie sicher, dass alle Bügel in einer Linie stehen: gleiche Winkeleinstellung. Minimale Winkeleinstellung 12°. **D**

21. MOUNTING HEAT/ SOUND BEAM

21.1 Mounting suspension bracket for a beam

- The press-in nuts on the inner side of the frame profile are pre-fitted and the required holes are pre-drilled. Mount the fixing brackets on the frame profile using 2 bolts per bracket. **A**
 - Assemble the moveable bracket. **B**
 - Slide the ducts with movable bracket over the mounting brackets. Secure the ducts with two bolts. Tighten the bolts evenly so the duct does not pull out of line and make sure the duct sits flush onto the frame profile. **C**
- Warning!** Do not fully tighten the bolts yet, so you can still change the angle setting.
- Set the angle of the movable bracket and secure it by tightening the bolts further. The bolts should be screwed in as far as possible. Make sure the brackets are all in line – i.e. even angle settings. Minimum angle setting 12°. **D**



21. Montage Heat/Sound Beam (vervolg 1)

21.2 Ophangen van de beam

- Voorzie de voedingskabels door één van de ophangbeugels. Leg de kabel in de goot (op de diffusers) tot aan de sturing in de vaste lamel. **A**

Je hebt een voedingskabel per verwarmingselement nodig (3G25-kabel) en een extra voedingskabel indien je een beam met versterker/bluetooth hebt (3G15-kabel).

- Hang de beam op aan de beugels. **B**
- Eens de BEAM hangt kan deze los gelaten worden om vervolgens te borgen. Het borgen van de BEAM gebeurt met een rubber- en een inox plaatje. Deze worden telkens aangeschroefd met twee boutjes. **C**
- **Opgelet!** Indien er een kabel ter hoogte van de ophangbeugel zit, moet het rubber plaatje voorzien worden van een gaatje om over de kabel te schuiven. Gebruik hiervoor een boor met $\varnothing$ 4 mm. **D**

21. Montage Heat/Sound Beam (suite 1)

21.2 Suspendre la poutre beam

- Passez les câbles d'alimentation par l'une des équerres de fixation. Placez le câble dans la gouttière (sur les diffuseurs d'eau) jusqu'à la commande dans la lame fixe. **A**

Vous avez besoin d'un câble d'alimentation par élément de chauffage (câble 3G25) et un câble supplémentaire si vous équipez la beam d'un amplificateur /bluetooth (câble 3G15).

- Suspendez la Beam aux équerres. **B**
- Une fois que la BEAM est suspendue, vous pouvez la lâcher pour ensuite la fixer. La fixation de la BEAM se fait au moyen d'une plaque en caoutchouc et d'une plaque en inox. Celles-ci sont fixées avec deux vis. **C**
- **Attention !** Si un câble se trouve à la hauteur de l'équerre de suspension, la plaque en caoutchouc doit comporter un trou pour passer au travers du câble. Utilisez pour cela une foreuse avec $\varnothing$ 4 mm. **D**

21. Montage Heat/Sound Beam (Fortsetzung 1)

21.2 Das Aufhängen des Beam

- Führen Sie das Netzkabel durch einen der Aufhängebügel. Legen Sie das Kabel in der Rinne (auf den Diffusoren) bis zur Steuerung in den feststehenden Lamellen. **A**

Es wird ein Netzkabel pro Heizelement benötigt (3G25-Kabel) und ein zusätzliches Netzkabel, falls es sich um einen Beam mit Verstärker/Bluetooth handelt (3G15-Kabel).

- Hängen Sie den Beam an den Bügel auf. **B**
- Sobald der BEAM hängt, kann er losgelassen und anschließend gesichert werden. Das Sichern des BEAM geschieht mit einer Gummischeibe und einer Edelstahlscheibe. Diese werden mit jeweils zwei Schraubbolzen angeschraubt. **C**
- **Achtung!** Wenn sich ein Kabel auf Höhe des Aufhängebügels befindet, muss die Gummischeibe mit einer Öffnung versehen werden, damit sie über das Kabel geschoben werden kann. Verwenden Sie hierfür einen Bohrer ($\varnothing$ 4 mm). **D**

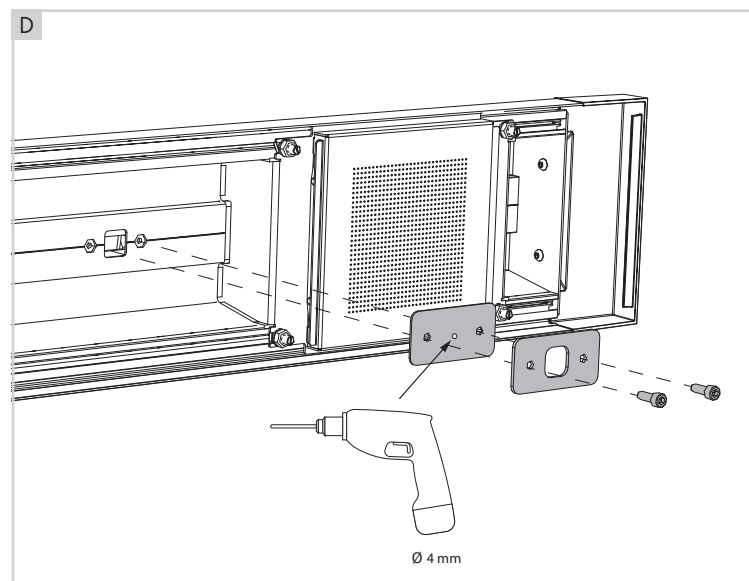
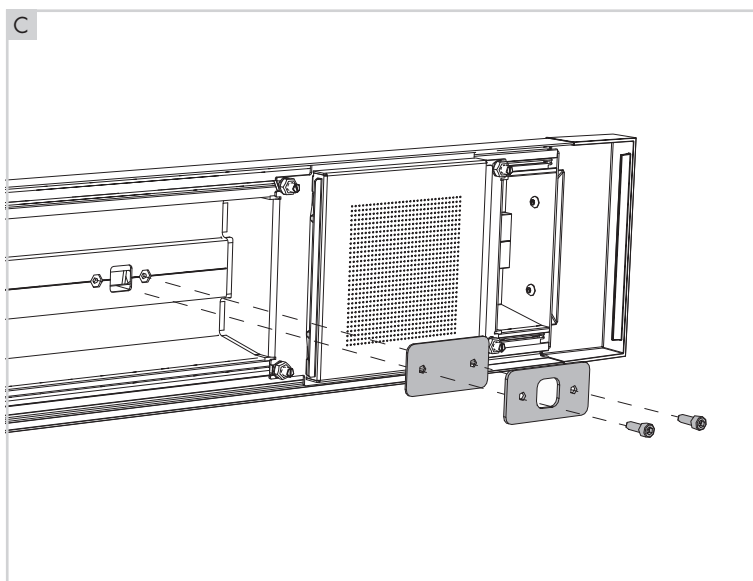
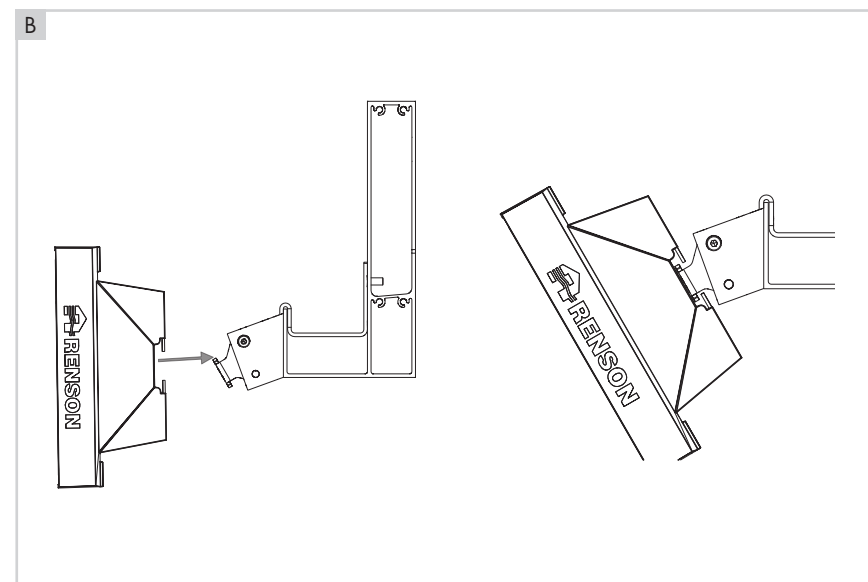
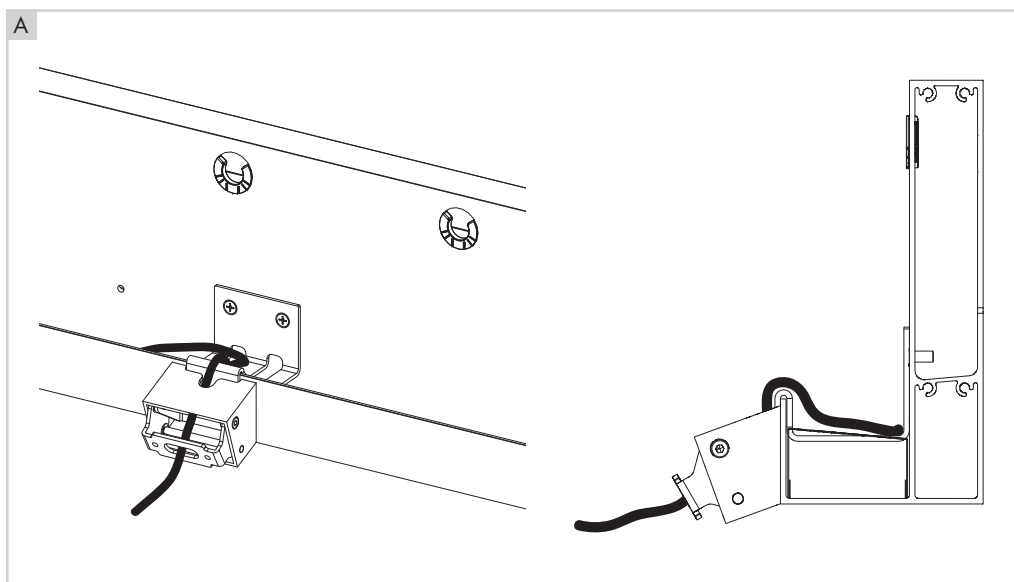
21. Mounting Heat/Sound Beam (continued 1)

21.2 Hanging the beam

- Lead the power supply cables through one of the suspension brackets. Lay the cable in the gutter (on the diffusers) until it reaches the control unit in the fixed blade. **A**

You need one power cord for each heating element (3G25 cable) and an additional power cord if you have a Beam with an amplifier/Bluetooth (3G15 cable).

- Mount the Beam on the brackets. **B**
- Once the BEAM hangs it can be released, so that you can then secure it. You secure the BEAM with a rubber plate and a stainless steel one. Each one is screwed in with two bolts. **C**
- **Attention!** If there is a cable at the position of the suspension bracket, the rubber plate must be provided with a hole to allow you to slide it over the cable. Use a drill $\varnothing$ 4 mm for this. **D**



21. Montage Heat/Sound Beam (vervolg 2)

21.2 Ophangen van de Beam (vervolg)

- In bepaalde gevallen kan de RTS-receiver, versterker/bluetooth of de luidspreker zich net voor de beugel bevinden. Hierdoor kan je de beam niet borgen. In deze gevallen moet je eerst de RTS-receiver, versterker/bluetooth of de luidspreker demonteren, vooraleer je de beam kan borgen. Na het borgen monteert je alles terug in de beam.
- Demontage van de RTS receiver in geval deze zich voor een ophangbeugel bevindt. Verwijder hiervoor de 2 moeren waarmee de RTS receiver bevestigd is in de beam. **A**
- Demontage van de versterker/bluetooth in het geval dat deze zich net voor een ophangbeugel bevindt. Verwijder hiervoor de 4 moeren waarmee de houder van de versterker/bluetooth bevestigd is in de beam. **B**
- Demontage van de luidspreker in het geval dat deze zich net voor een ophangbeugel bevindt. Verwijder hiervoor de 4 moeren waarmee de luidspreker bevestigd is in de beam. **C**

21. Montage Heat/Sound Beam (suite 2)

21.2 Suspendre la poutre Beam (suite)

- Dans certains cas le récepteur RTS, l'amplificateur/bluetooth ou le haut-parleur se trouve juste devant l'équerre. De ce fait vous ne pouvez pas fixer la poutre beam. Dans ces cas, vous devez d'abord démonter le récepteur RTS, l'amplificateur/bluetooth ou le haut-parleur avant de pouvoir fixer la poutre beam. Après la fixation, vous pouvez tout remonter dans la poutre beam.
- Démontage du récepteur RTS au cas où il se trouve devant une équerre de suspension. Enlevez pour cela les 2 écrous avec lesquels le récepteur RTS est fixé dans la poutre. **A**
- Démontage de l'amplificateur /bluetooth au cas où il se trouve devant une équerre de suspension. Enlevez pour cela les 4 écrous avec lesquels le support de l'amplificateur /bluetooth est fixé dans la poutre. **B**
- Démontage du haut-parleur au cas où il se trouve devant une équerre de suspension. Enlevez pour cela les 4 écrous avec lesquels le haut-parleur est fixé dans la poutre. **C**

21. Montage Heat/Sound Beam (Fortsetzung 2)

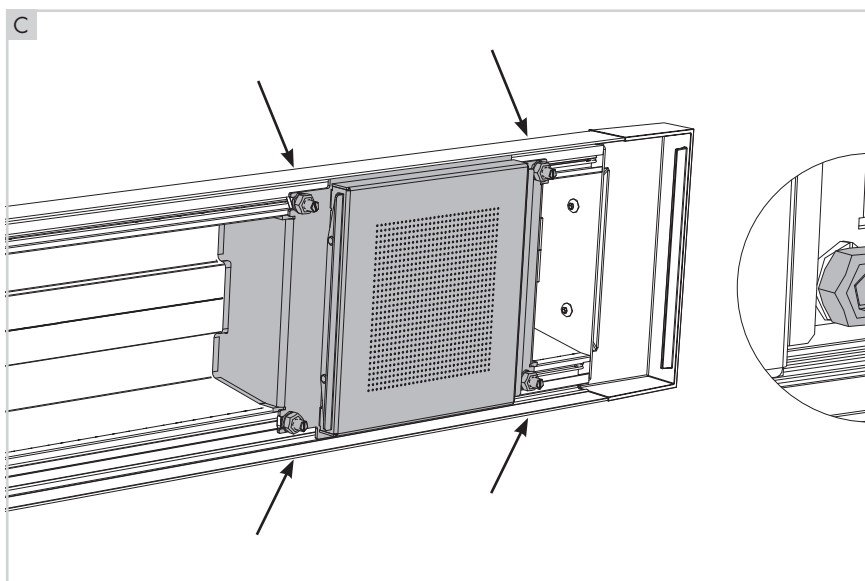
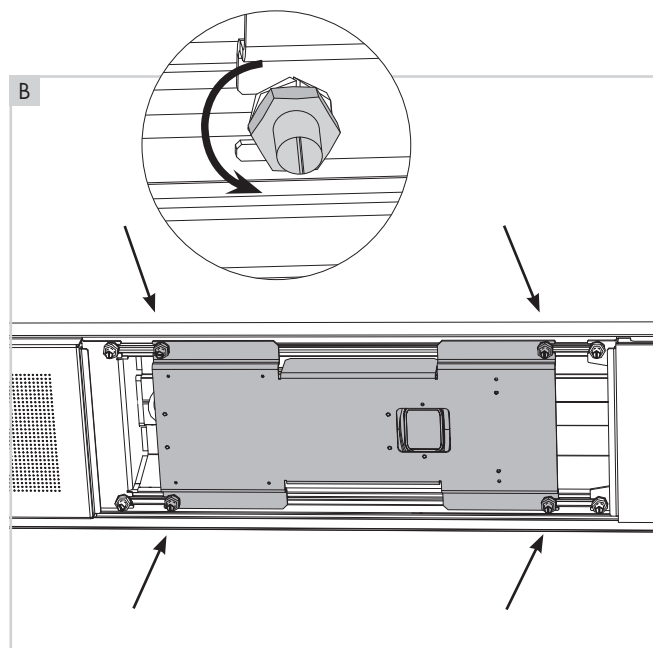
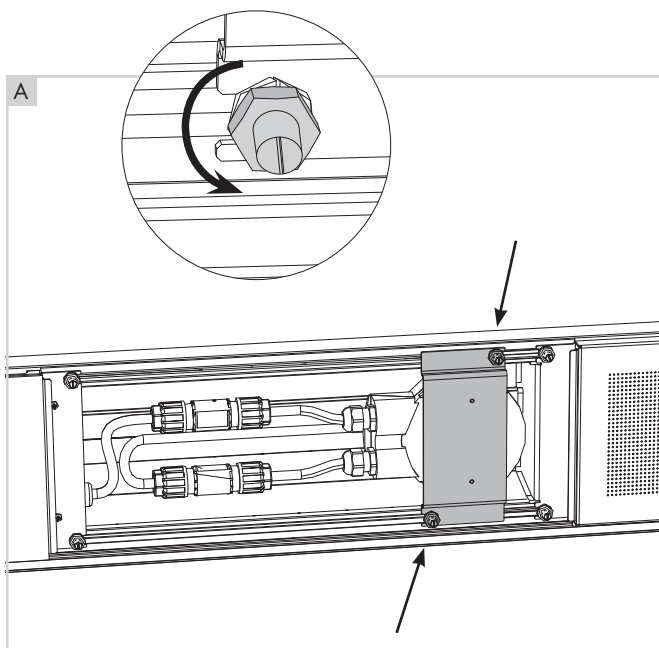
21.2 Das Aufhängen des Beam (Fortsetzung)

- In bestimmten Fällen kann sich der RTS-Empfänger, der Verstärker/Bluetooth oder der Lautsprecher direkt vor dem Bügel befinden. Dadurch kann der Beam nicht gesichert werden. In diesen Fällen müssen Sie zuerst den RTS-Empfänger, den Verstärker/Bluetooth oder den Lautsprecher demonstrieren, bevor Sie den Beam sichern können. Nach dem Sichern montieren Sie alles wieder in den Beam.
- Demontage des RTS-Empfängers für den Fall, dass sich dieser vor einem Aufhängebügel befindet. Entfernen Sie hierfür die 2 Muttern, mit denen der RTS-Empfänger im Beam befestigt ist. **A**
- Demontage des Verstärkers/Bluetooth für den Fall, dass sich dieser direkt vor einem Aufhängebügel befindet. Entfernen Sie hierfür die 4 Muttern, mit denen die Halterung des Verstärkers/Bluetooth im Beam befestigt ist. **B**
- Demontage des Lautsprechers für den Fall, dass sich dieser direkt vor einem Aufhängebügel befindet. Entfernen Sie hierfür die 4 Muttern, mit denen der Lautsprecher im Beam befestigt ist. **C**

21. Mounting Heat/Sound Beam (continued 2)

21.2 Hanging the Beam (continued)

- In certain cases, the RTS receiver, amplifier/Bluetooth, or loudspeaker will sit just in front of the bracket. This prevents the Beam from being secured. In these cases, you must first disassemble the RTS receiver, amplifier/Bluetooth, or loudspeaker before you can secure the Beam. After securing it, reassemble everything back in the Beam.
- Disassemble the RTS receiver if it is located in front of a suspension bracket. To do this, remove the two nuts securing the RTS receiver to the Beam. **A**
- Disassemble the amplifier/Bluetooth if it is located in front of a suspension bracket. To do this, remove the four nuts securing the amplifier/Bluetooth holder to the Beam. **B**
- Disassemble the loudspeaker if it is located in front of a suspension bracket. To do this, remove the four nuts securing the loudspeaker to the Beam. **C**



21. Montage Heat/Sound Beam (vervolg 3)

21.3 Aansluiting bekabeling van het verwarmings-element

- Er zijn een aantal verschillende mogelijke opstellingen **A** :
 - Beam met 1 Heat **A1**
 - Beam met 1 Heat + io receiver **A2**
 - Beam met 2 Heats **A3**
 - Beam met 2 Heats + 2 io receivers **A4**
- Aan het uiteinde van de Heat of aan het uiteinde van de io receiver is reeds een Quickon-connector voorzien.
Op deze Quickon-connector sluit u de voedingskabel (3G25) aan welke u in één van de vorige stappen door de beugel tot in de beam voorzien hebt. **B**

21. Montage Heat/Sound Beam (suite 3)

21.3 Raccordement du câblage de l'élément de chauffage

- Il existe plusieurs configurations possibles **A** :
 - Beam avec 1 élément Heat **A1**
 - Beam avec 1 élément Heat + récepteur io **A2**
 - Beam avec 2 éléments Heat **A3**
 - Beam avec 2 éléments Heat + 2 récepteurs io **A4**
- Un connecteur Quickon est déjà prévu à l'extrémité de l'élément Heat ou du récepteur io.
Raccordez au connecteur Quickon le câble d'alimentation (3G25) que vous avez fait passer au travers de la poutre lors d'une des étapes précédentes. **B**

21. Montage Heat/Sound Beam (Fortsetzung 3)

21.3 Anschluss der Verkabelung des Heizelements

- Es gibt eine Reihe verschiedener möglicher Konfigurationen **A** :
 - Beam mit 1 Heat **A1**
 - Beam mit 1 Heat + io-Empfänger **A2**
 - Beam mit 2 Heats **A3**
 - Beam mit 2 Heats + 2 io-Empfängern **A4**
- Am Ende des Heat oder am Ende des io-Empfängers ist bereits ein Quickon-Steckverbinder angebracht.
An diesen Quickon-Steckverbinder schließen Sie das Netzkabel (3G25) an, das Sie in einem der vorherigen Schritte durch den Bügel bis in den Beam geführt haben. **B**

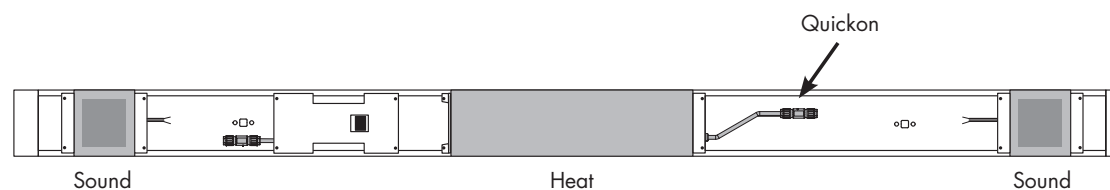
21. Mounting Heat/Sound Beam (continued 3)

21.3 Connecting heating element cables

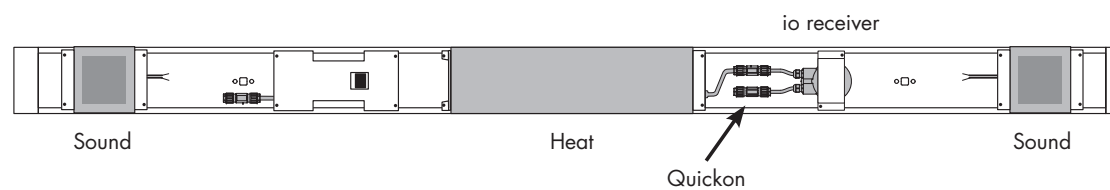
- Several configurations are possible **A** :
 - Beam with one Heat **A1**
 - Beam with one Heat + one io receiver **A2**
 - Beam with two Heats **A3**
 - Beam with two Heats + two io receivers **A4**
- A Quickon connector is provided at the end of the Heat or at the end of the io receiver.
Take the power cord (3G25) that you passed through the bracket in the Beam in a previous step and connect it to the Quickon connector. **B**

A

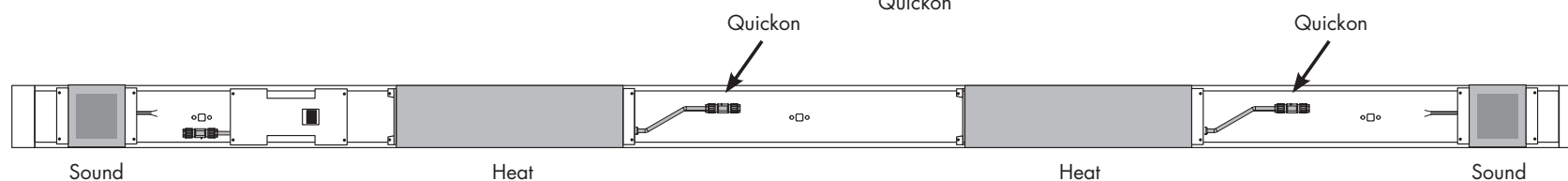
A1



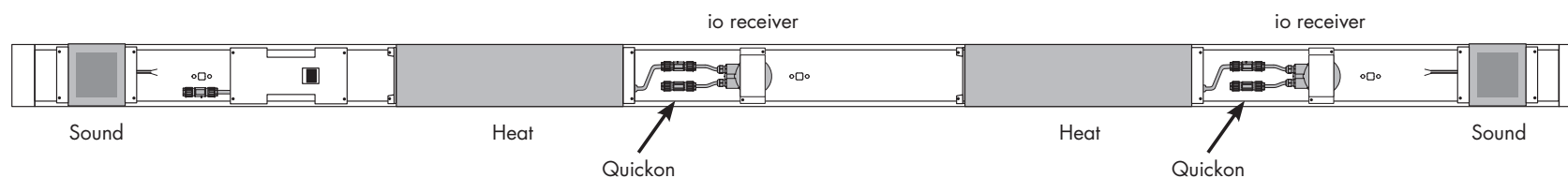
A2



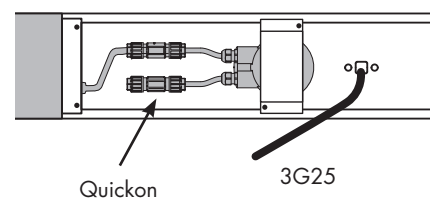
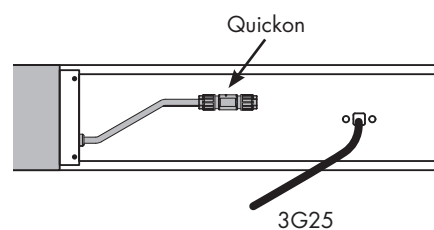
A3



A4



B



21. Montage Heat/Sound Beam (vervolg 4)

21.3 Aansluiting bekabeling van het verwarmingselement (vervolg)

- Ontbloom 4 cm anders aan het uiteinde van de voedingskabel (3G25). **A**
- Wikkel de aarddraad eenmaal om de aderbundel voordat de wartelmoer wordt geplaatst. Hierdoor komt de aarddraad bij extreme trekbelasting als laatste los. Steek de voormonteerde wartelmoer van QUICKON tot aan de aanslag op de draad. **B**
- Leg de aders in de gecodeerde aderdoorvoer.
Opgelet! Leg de aarddraad in de aderdoorvoer met het aardingssymbool, leg de volgende ader in aderdoorvoer 1 en de volgende ader in aderdoorvoer 2. **C**
- Knip de uitstekende adersuiteinden af zodanig dat ze niet meer uitsteken. **D**
- Plaats de QUICKON-wartelmoer op de Contacthouder.
Opgelet! Zorg dat de nummers en het aardingssymbool op de QUICKON-wartelmoer overeenkomen met de nummers en het aardingssymbool op de PHOENIX-connector. **E**
- De snelaansluittechniek brengt tijdens het vastdraaien het contact en de trekontlasting automatisch tot stand. Draai deze vast tot aan het Romeinse cijfer II. Deze speciale afdichtingen beschermen tegen stof en water (IP65). **F**

21. Montage Heat/Sound Beam (suite 4)

21.3 Raccordement du câblage de l'élément de chauffage (suite)

- Dénudez 4 cm à l'extrémité du câble d'alimentation (3G25). **A**
- Tournez le fil de terre autour des autres fils avant de placer le presse-étoupe. De ce fait le fil de terre se détachera le dernier en cas de traction extrême. Placez le presse-étoupe de QUICKON jusqu'à la base du câble. **B**
- Placez les fils dans les passages codés.
Attention : placez le fil de terre dans le passage comportant le symbole, passez le fil suivant dans le passage 1 et le fil suivant dans le passage 2. **C**
- Coupez les bouts de fil qui dépassent. **D**
- Placez le presse-étoupe QUICKON sur le connecteur.
Attention : veillez à ce que les numéros et le symbole de terre du presse-étoupe QUICKON correspondent aux numéros et aux symboles de terre du connecteur PHOENIX. **E**
- La technique de raccordement rapide effectue le contact lors du serrage et la sécurité se met automatiquement en place. Tournez le raccordement jusqu'à la position indiquée par le chiffre romain II. Des joints d'étanchéité spéciaux protègent contre la poussière et l'eau (IP65). **F**

21. Montage Heat/Sound Beam (Fortsetzung 4)

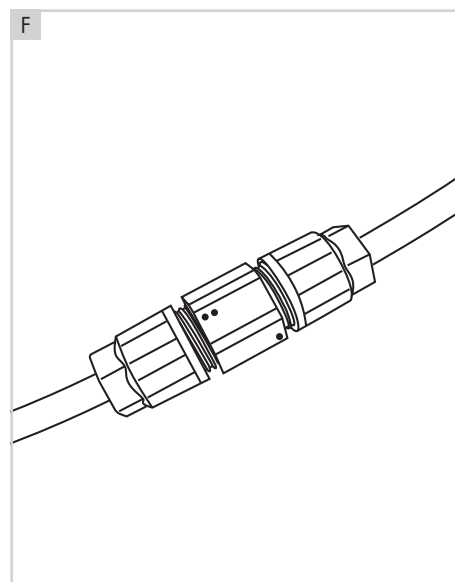
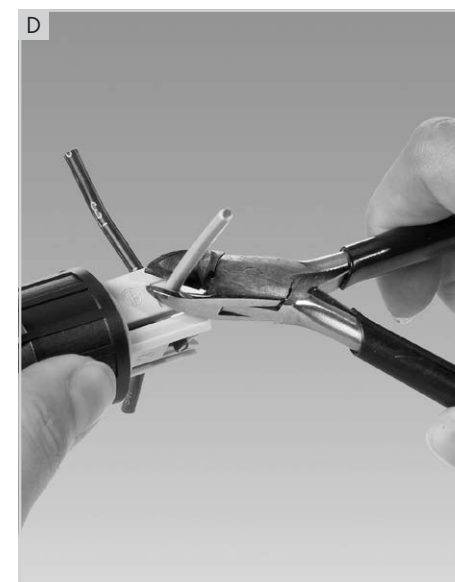
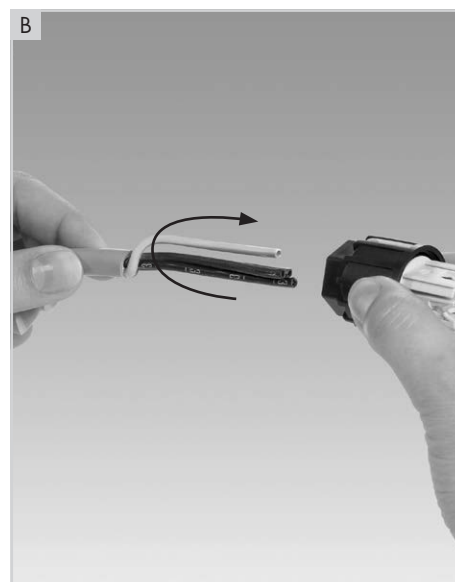
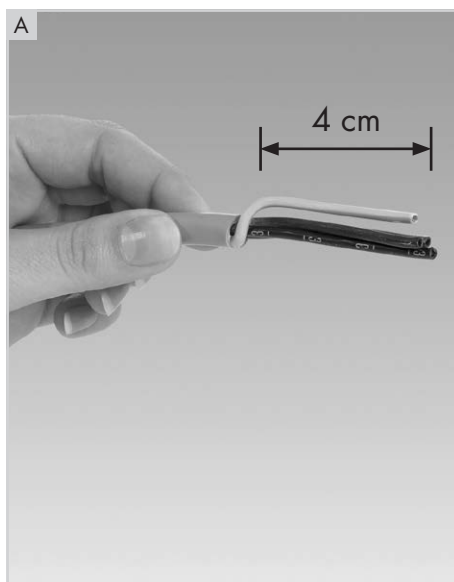
21.3 Anschließen der Verkabelung mithilfe des Verbindungsstücks am Heizelement (Fortsetzung)

- Manteln Sie am Ende des Netzkabels (3G25) 4 cm Adern ab. **A**
- Wickeln Sie das Erdungskabel einmal um das Aderbündel, bevor Sie die Überwurfmutter anbringen. Hierdurch löst sich das Erdungskabel unter extremer Zuglast zuletzt. Stecken Sie die vormontierte QUICKON-Überwurfmutter bis zum Anschlag auf das Kabel. **B**
- Legen Sie die Adern in die codierte Aderdurchführung.
Achtung! Legen Sie das Erdungskabel in die Aderdurchführung mit dem Erdungssymbol, legen Sie die nächste Ader in die Aderdurchführung 1 und die nächste Ader in die Aderdurchführung 2. **C**
- Schneiden Sie die überstehenden Adern ab, sodass sie nicht mehr herausragen. **D**
- Setzen Sie die QUICKON-Überwurfmutter auf den Kontakträger.
Achtung! Stellen Sie sicher, dass die Nummern und das Erdungssymbol an der QUICKON-Überwurfmutter mit den Nummern und dem Erdungssymbol am PHOENIX-Verbindungsstück übereinstimmen. **E**
- Die Schnellanschlusstechnik stellt beim Festdrehen automatisch den Kontakt und die Zugentlastung her. Drehen Sie sie bis zur römischen Ziffer II fest. Diese speziellen Dichtungen schützen vor Staub und Wasser (IP65). **F**

21. Mounting Heat/Sound Beam (continued 4)

21.3 Connecting the wiring using the connector provided on the heating element (continued)

- Strip each conductor at the end of the power cable (3G25) of 4 cm. **A**
- Wrap the ground conductor around the conductor bundle once before fitting the cable gland nut. That will ensure the earth conductor will be the last to come loose if the cable is under extreme tension. Push the QUICKON's pre-assembled cable gland nut up to the stop point on the wire. **B**
- Put the conductors in the coded conductor transit.
Warning: Make sure you lay the earth conductor in the transit marked with the Earth symbol, and then put the next conductor in transit 1 and the next in transit 2. **C**
- Snip off any protruding conductor ends, so nothing sticks out. **D**
- Fit the QUICKON cable gland nut onto the contact holder.
Warning: Make sure the numbers and earth symbol on the QUICKON cable gland nut correspond to those on the PHOENIX connector. **E**
- The fast connection technology ensures good contact and proper strain relief automatically when you screw it tight. Screw it tight until you reach the Roman numeral II. This special enclosure ensures protection against dust and water (IP65). **F**



21. Montage Heat/Sound Beam (vervolg 5)

21.4 Instellen van de Heat via Situo io handzender

Opmerking: Controleer of het apparaat voorzien is van voeding 230V.

- Kies het gewenste kanaal op de Situo io handzender. **A**
- Druk tegelijk kort op de UP en DOWN toets van de Situo io handzender tot het verwarmingselement even aan en daarna weer uit gaat. **B**
- Druk kort op de PROG knop op de achterzijde van de Situo io handzender. Het verwarmingselement gaat terug even aan en daarna uit, om aan te geven dat de io zender geprogrammeerd is in de Heating IO Receiver. **C**

21. Montage Heat/Sound Beam (suite 5)

21.4 Réglage de l'élément de chauffage par la télécommande Situo io

Remarque : contrôlez que l'appareil est bien sous tension (230 V).

- Choisissez le canal souhaité sur l'émetteur Situo io. **A**
- Appuyez brièvement simultanément sur les touches UP et DOWN de l'émetteur Situo io jusqu'à ce que l'élément de chauffage HEAT s'allume et s'éteigne ensuite. **B**
- Appuyez ensuite brièvement sur la touche PROG à l'arrière de la télécommande Situo io. L'élément de chauffage s'allume et s'éteint ensuite pour indiquer que l'émetteur io est programmé dans le récepteur IO du chauffage. **C**

21. Montage Heat/Sound Beam (Fortsetzung 5)

21.4 Einstellen des Heat mit den Situo io-Handsender

Hinweis: Kontrollieren Sie, ob das Gerät an die 230-V-Stromversorgung angeschlossen ist.

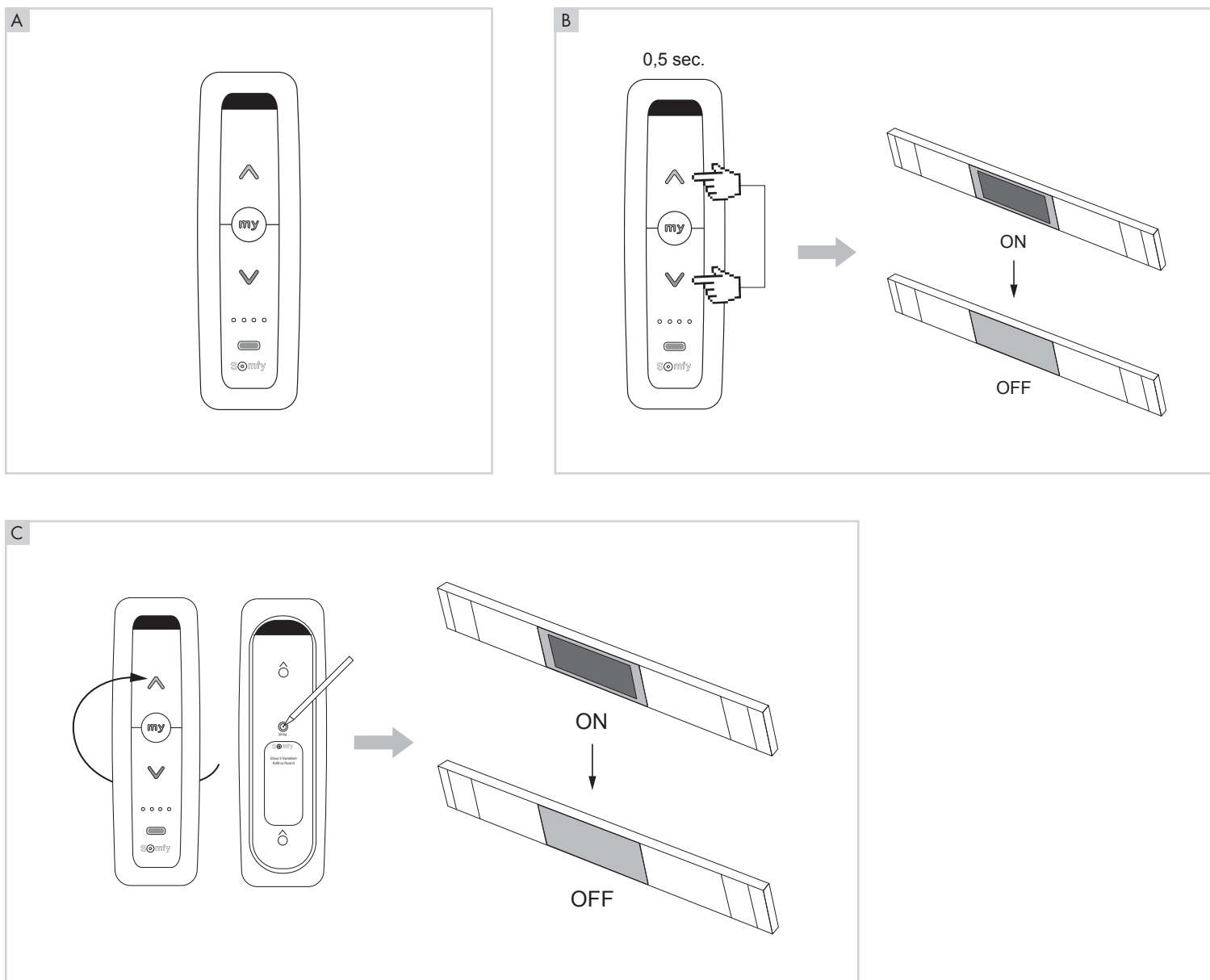
- Wählen Sie den gewünschten Kanal am Situo io. **A**
- Drücken Sie kurz gleichzeitig auf die UP- und die DOWN-Taste des Situo io Senders, bis sich das Heizelement kurz ein- und dann wieder ausschaltet. **B**
- Drücken Sie kurz auf die PROG-Taste auf der Rückseite des Situo io Senders. Das Heizelement schaltet sich kurz wieder ein und dann aus, um anzuzeigen, dass der io Sender im Heating IO Receiver programmiert ist. **C**

21. Mounting Heat/Sound Beam (continued 5)

21.4 Set up the Heat using the Situo io hand-held remote

Note: Check if the device has 230V power.

- Select the desired channel on the Situo io. **A**
- Press the UP and DOWN buttons briefly at the same time on the remote until the Situo io heating element briefly switches on and then switches off. **B**
- Press the PROG button briefly on the back of the Situo io remote. The heating element briefly switches on and then off to indicate that the io remote is programmed in the Heating IO Receiver. **C**



21. Montage Heat/Sound Beam (vervolg ó)

21.5 Aansluiten bekabeling speakers

- Bij een Beam met sound, zonder versterker/bluetooth, zijn beide luidsprekers reeds voorzien van kabels. **A**
- Zorg ervoor dat 2 luidspreker kabels van een gepaste versterker via één van de ophangbeugels in de beam binnenkomen.
Opmerking: Hierbij moet je rekening houden met een impedantie van 4 ohm/luidspreker. **B**
- Steek het uiteinde van de kabels van de SOUND-module en het uiteinde van de meegeleverde kabel langs beide kanten in de meegeleverde connector.
Zorg dat de kabels ver genoeg in de connector geduwd worden. **C**
- Druk de kapjes op de connector in. **D**
- Overzicht van een sound Beam connectie (zonder versterker) met een multiroom systeem met versterker. **E**

21. Montage Heat/Sound Beam (suite ó)

21.5 Raccordement du câblage des haut-parleurs

- En cas de poutre Beam avec sound, sans amplificateur/bluetooth, les deux haut-parleurs sont déjà équipés de câbles. **A**
- Veillez à ce que les 2 câbles de haut-parleur provenant d'un amplificateur compatible passent dans la poutre au travers d'une des équerres de suspension.
Remarque : Vous devez tenir compte ici d'une impédance de 4 ohm/haut-parleur. **B**
- Introduisez l'extrémité des câbles du module SOUND à l'extrémité du câble livré des deux côtés du connecteur.
Veillez à ce que les câbles soient suffisamment enfoncés dans le connecteur. **C**
- Enfoncez les couvercles sur le connecteur. **D**
- Aperçu d'une connexion Beam sound (sans amplificateur) avec un système multiroom avec amplificateur. **E**

21. Montage Heat/Sound Beam (Fortsetzung ó)

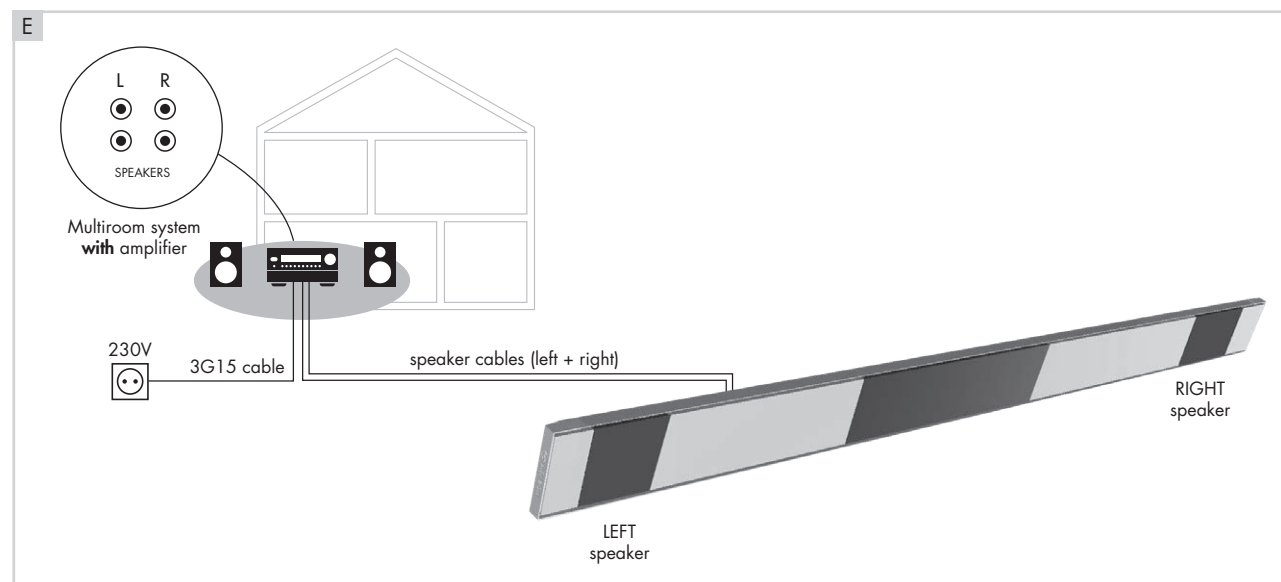
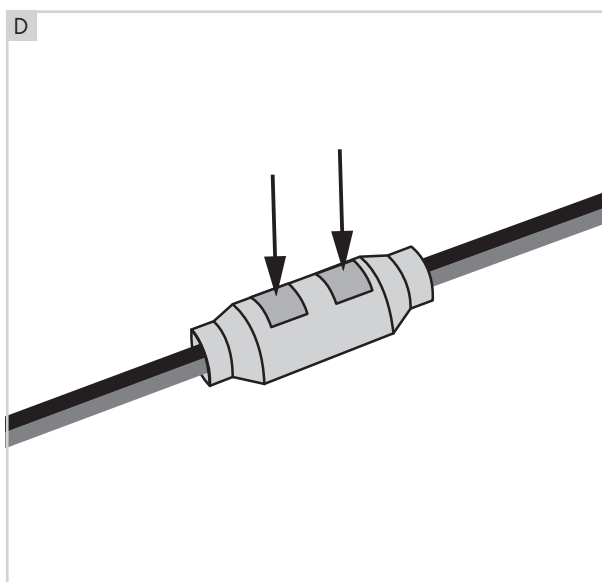
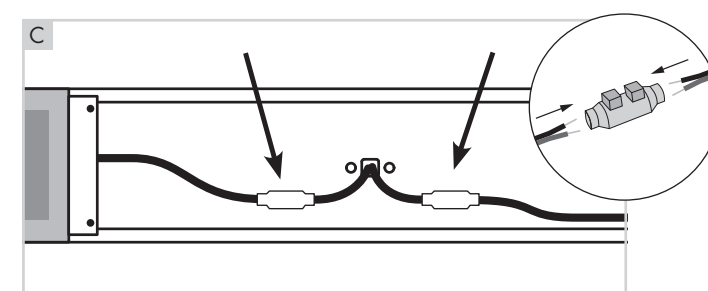
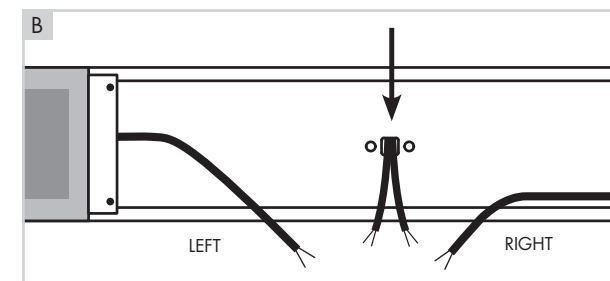
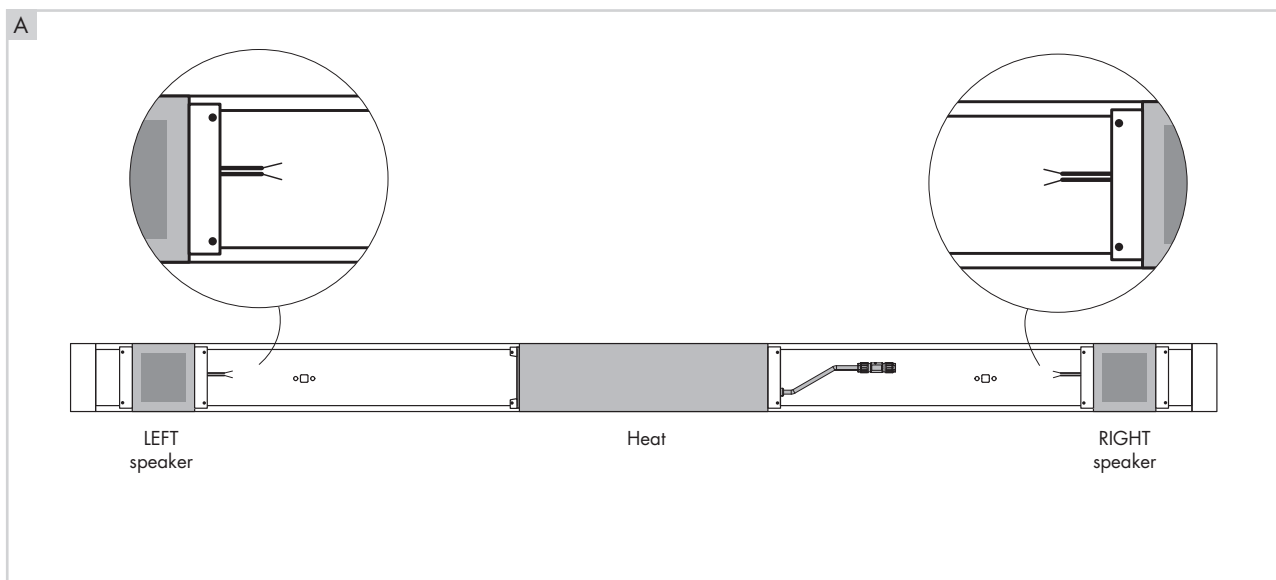
21.5 Anschließen der Lautsprecherverkabelung

- Bei einem Beam mit Sound ohne Verstärker/Bluetooth sind beide Lautsprecher bereits mit Kabeln versehen. **A**
- Sorgen Sie dafür, dass 2 Lautsprecherkabel von einem geeigneten Verstärker über einen der Aufhängebügel in den Beam geführt werden.
Hinweis: Hierbei muss die Impedanz von 4 Ohm/Lautsprecher beachtet werden. **B**
- Stecken Sie das Ende des Kabels des SOUND-Moduls und das Ende des mitgelieferten Kabels entlang beider Seiten in das mitgelieferte Verbindungsstück.
Stellen Sie sicher, dass die Kabel weit genug in das Verbindungsstück geschoben werden. **C**
- Drücken Sie die Kappen am Verbindungsstück ein. **D**
- Übersicht Verbindung Sound Beam (ohne Verstärker) mit ein Multiroom System mit Verstärker. **E**

21. Mounting Heat/Sound Beam (continued ó)

21.5 Connecting speaker cables

- A Beam with sound, without amplifier/Bluetooth, has two loudspeakers already equipped with cables. **A**
- Make sure that two loudspeaker cables from a compatible amplifier pass through one of the suspension brackets into the Beam.
Note: You should allow for an impedance of four ohms per loudspeaker. **B**
- Insert the end of the cables from the SOUND module and the end of the supplied cable into both sides of the supplied connector.
Make sure the cables are far enough into the connector. **C**
- Push the connector covers in. **D**
- Overview sound Beam connection (without amplifier) with a multiroom system with amplifier. **E**



21. Montage Heat/Sound Beam (vervolg 7)

21.6 Aansluiting bekabeling versterker/Bluetooth

- Bij een Beam met sound en versterker/Bluetooth, zijn beide luidsprekers reeds voorzien van kabels. **A**
- Zorg ervoor dat een voedingskabel (3G15) voor de versterker via één van de ophangbeugels binnenkomt in de beam. **B**
- **Opmerking:** Indien de ophangbeugel zich achter de versterkingsmodule bevindt, dien je deze versterkingsmodule eerst even te demonteren, door de 4 moeren te lossen. Zie eerdere uitleg hierover op pag. 90 B. **C**
- Sluit de voeding van de versterker welke reeds voorzien is van een Quickon connector aan op de voedingskabel 3G15 welke de beam binnenkomt. Werkwijze zie volgende pagina. **D**

21. Montage Heat/Sound Beam (suite 7)

21.6 Raccordement du câblage de l'amplificateur/Bluetooth

- En cas de poutre Beam avec sound, avec amplificateur/bluetooth, les deux haut-parleurs sont déjà équipés de câbles. **A**
- Veillez à ce qu'un câble d'alimentation (3G15) pour l'amplificateur passe dans la poutre au travers d'une des équerres de suspension. **B**
- **Remarque :** si l'équerre de suspension se trouve derrière le module d'amplification, vous devez d'abord démonter le module d'amplification en dévissant les 4 écrous. Voir explication précédente à ce sujet en page 90 B. **C**
- Raccordez l'alimentation de l'amplificateur qui est déjà équipée d'un connecteur Quickon au câble d'alimentation 3G15 qui passe dans la poutre. Pour la procédure reportez-vous à la page suivante. **D**

21. Montage Heat/Sound Beam (Fortsetzung 7)

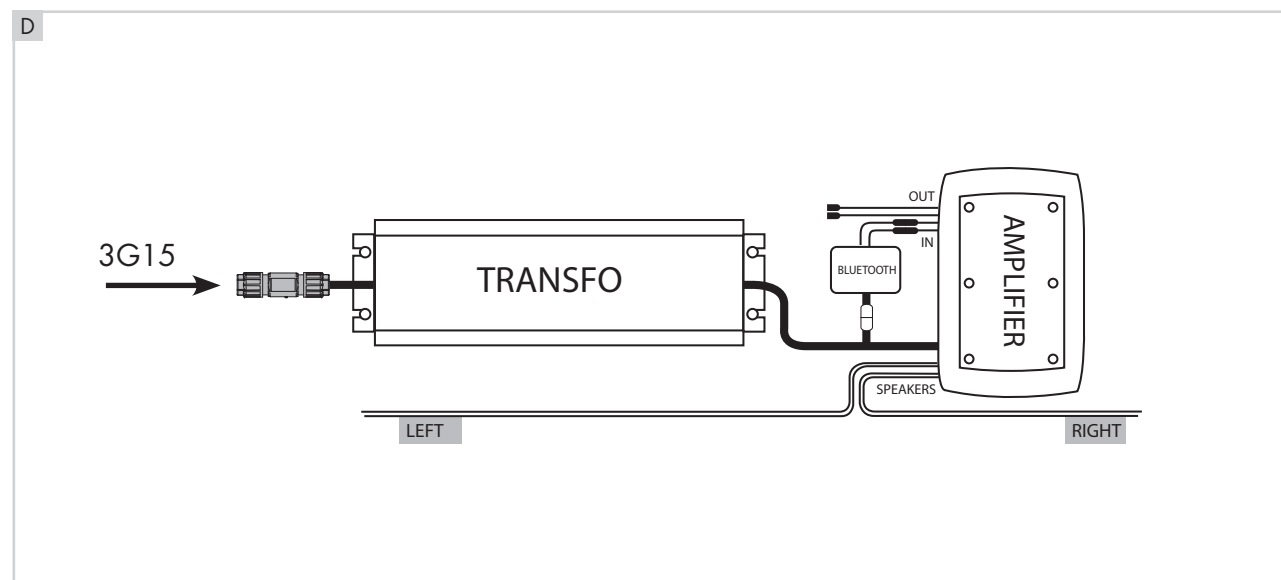
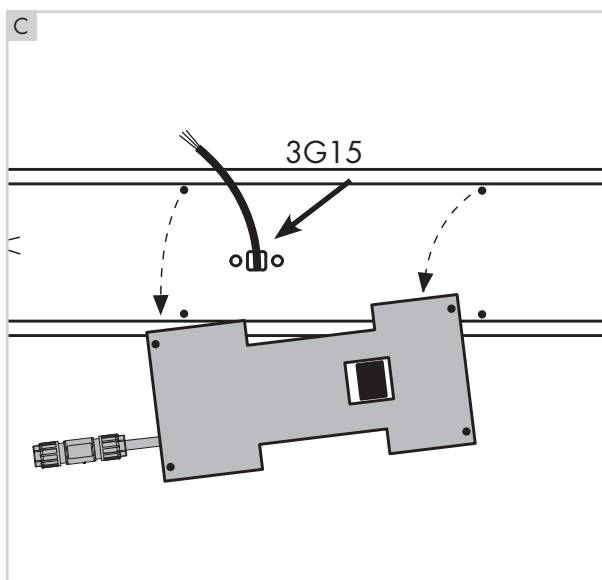
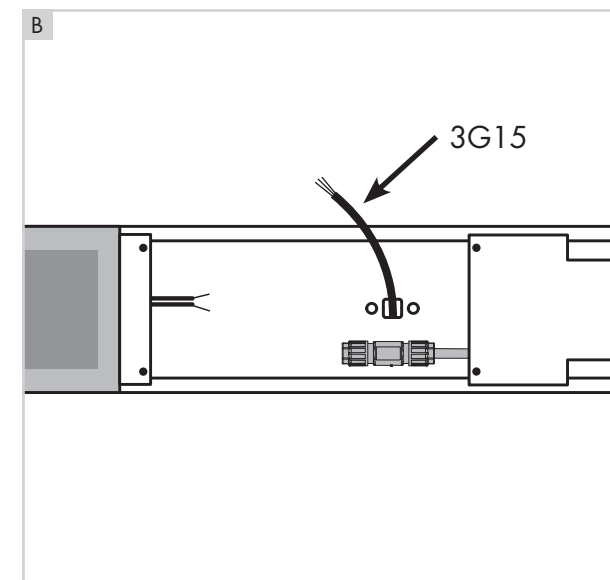
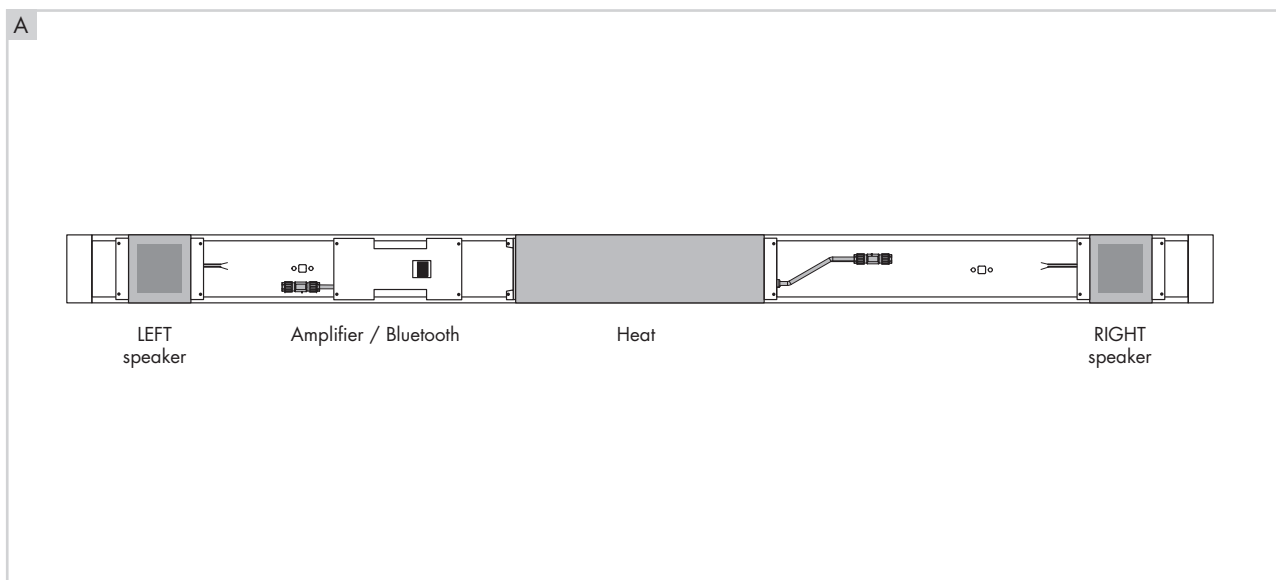
21.6 Anschluss der Verkabelung des Verstärkers/Bluetooth

- Bei einem Beam mit Sound und Verstärker/Bluetooth sind beide Lautsprecher bereits mit Kabeln versehen. **A**
- Sorgen Sie dafür, dass ein Netzkabel (3G15) für den Verstärker über einen der Aufhängebügel in den Beam geführt wird. **B**
- **Hinweis:** Falls sich der Aufhängebügel hinter dem Verstärkermodule befindet, müssen Sie dieses Verstärkermodule zuerst demontieren, indem Sie die 4 Muttern lösen. Siehe hierfür vorangegangene Erläuterung auf Seite 90 B. **C**
- Schließen Sie die Stromversorgung des Verstärkers, der bereits mit einem Quickon-Steckverbinder versehen ist, an das Netzkabel 3G15 an, das in den Beam geführt wurde. Vorgehensweise siehe nächste Seite. **D**

21. Mounting Heat/Sound Beam (continued 7)

21.6 Connecting amplifier/Bluetooth cables

- A beam with sound, with amplifier/Bluetooth, has two loudspeakers equipped with cables. **A**
- Make sure that the power cord (3G15) for the amplifier passes through one of the suspension brackets into the Beam. **B**
- **Note:** If the suspension bracket is located behind the amplifier module, you must first disassemble it by removing the four nuts. See the earlier explanation for this on page 90 B. **C**
- Connect the power from the amplifier previously provided with a Quickon connector to the 3G15 power cord that goes into the Beam. The work method is provided on the next page. **D**



21. Montage Heat/Sound Beam (vervolg 8)

21.6 Aansluiting bekabeling versterker/Bluetooth (vervolg 1)

- Ontbloom 4 cm anders aan het uiteinde van de voedingskabel (3G15). **A**
- Wikkel de aarddraad eenmaal om de aderbundel voordat de wartelmoer wordt geplaatst. Hierdoor komt de aarddraad bij extreme trekbelasting als laatste los. Steek de voormonteerde wartelmoer van QUICKON tot aan de aanslag op de draad. **B**
- Leg de aders in de gecodeerde aderdoorvoer.
Opgelet!: Leg de aarddraad in de aderdoorvoer met het aardingssymbool, leg de volgende ader in aderdoorvoer 1 en de volgende ader in aderdoorvoer 2. **C**
- Knip de uitstekende adersuiteinden af zodanig dat ze niet meer uitsteken. **D**
- Plaats de QUICKON-wartelmoer op de Contacthouder.
Opgelet!: Zorg dat de nummers en het aardingssymbool op de QUICKON-wartelmoer overeenkomen met de nummers en het aardingssymbool op de PHOENIX-connector. **E**
- De snelaansluittechniek brengt tijdens het vastdraaien het contact en de trekontlasting automatisch tot stand. Draai deze vast tot aan het Romeinse cijfer II. Deze speciale afdichtingen beschermen tegen stof en water (IP65). **F**

21. Montage Heat/Sound Beam (suite 8)

21.6 Raccordement du câblage de l'amplificateur/Bluetooth (suite 1)

- Dénudez 4 cm à l'extrémité du câble d'alimentation (3G15). **A**
- Tournez le fil de terre autour des autres fils avant de placer le presse-étoupe. De ce fait le fil de terre se détachera le dernier en cas de traction extrême. Placez le presse-étoupe de QUICKON jusqu'à la base du câble. **B**
- Placez les fils dans les passages codés.
Attention : placez le fil de terre dans le passage comportant le symbole, passez le fil suivant dans le passage 1 et le fil suivant dans le passage 2. **C**
- Coupez les bouts de fil qui dépassent. **D**
- Placez le presse-étoupe QUICKON sur le connecteur.
Attention : veillez à ce que les numéros et le symbole de terre du presse-étoupe QUICKON correspondent aux numéros et aux symboles de terre du connecteur PHOENIX. **E**
- La technique de raccordement rapide effectue le contact lors du serrage et la sécurité se met automatiquement en place. Tournez le raccordement jusqu'à la position indiquée par le chiffre romain II. Des joints d'étanchéité spéciaux protègent contre la poussière et l'eau (IP65). **F**

21. Montage Heat/Sound Beam (Fortsetzung 8)

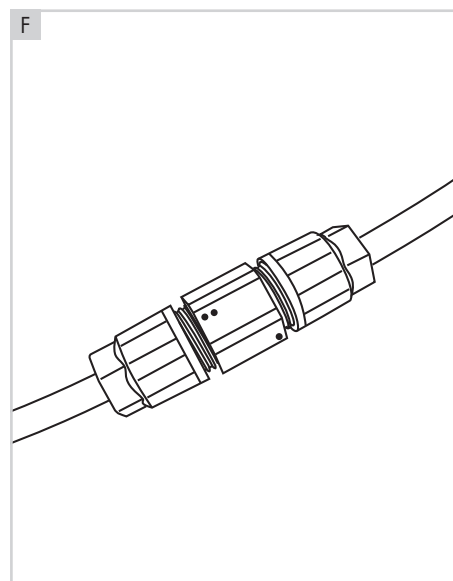
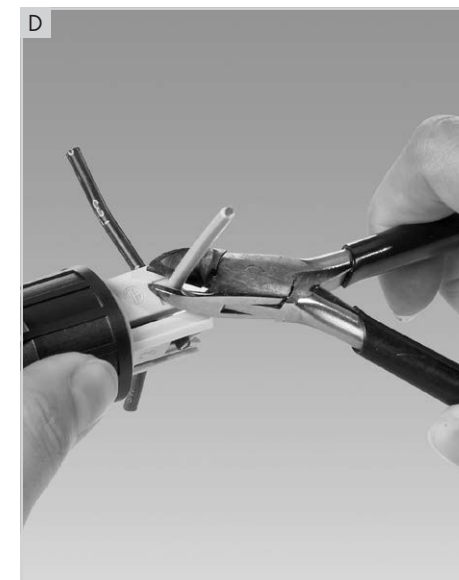
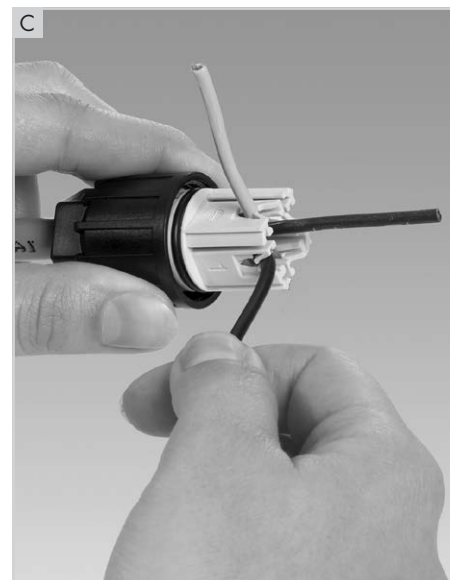
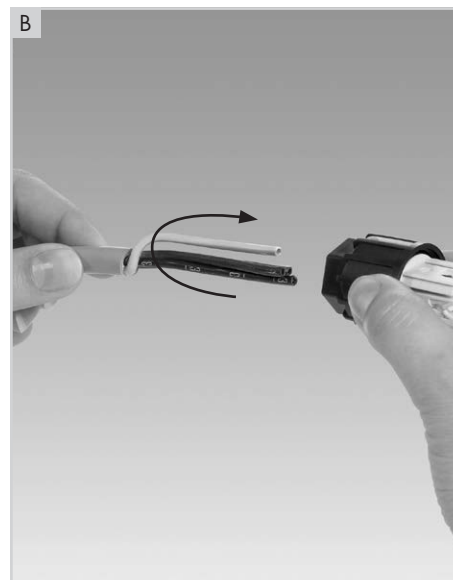
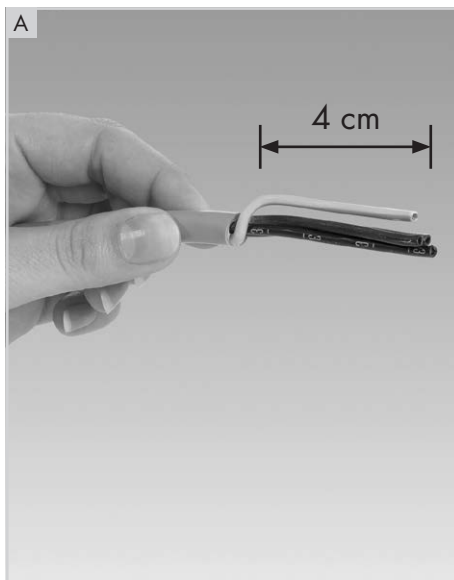
21.6 Anschluss der Verkabelung des Verstärkers/Bluetooth (Fortsetzung 1)

- Manteln Sie am Ende des Netzkabels (3G15) 4 cm Adern ab. **A**
- Wickeln Sie das Erdungskabel einmal um das Aderbündel, bevor Sie die Überwurfmutter anbringen. Hierdurch löst sich das Erdungskabel unter extremer Zuglast zuletzt. Stecken Sie die vormontierte QUICKON-Überwurfmutter bis zum Anschluss auf das Kabel. **B**
- Legen Sie die Adern in die codierte Aderdurchführung.
Achtung!: Legen Sie das Erdungskabel in die Aderdurchführung mit dem Erdungssymbol, legen Sie die nächste Ader in die Aderdurchführung 1 und die nächste Ader in die Aderdurchführung 2. **C**
- Schneiden Sie die überstehenden Adern ab, sodass sie nicht mehr herausragen. **D**
- Setzen Sie die QUICKON-Überwurfmutter auf den Kontaktträger.
Achtung!: Stellen Sie sicher, dass die Nummern und das Erdungssymbol an der QUICKON-Überwurfmutter mit den Nummern und dem Erdungssymbol am PHOENIX-Verbindungsstück übereinstimmen. **E**
- Die Schnellanschlusstechnik stellt beim Festdrehen automatisch den Kontakt und die Zugentlastung her. Drehen Sie sie bis zur römischen Ziffer II fest. Diese speziellen Dichtungen schützen vor Staub und Wasser (IP65). **F**

21. Mounting Heat/Sound Beam (continued 8)

21.6 Connecting amplifier/Bluetooth cables (continued 1)

- Strip each conductor at the end of the power cable (3G15) of 4 cm. **A**
- Wrap the ground conductor around the conductor bundle once before fitting the cable gland nut. That will ensure the earth conductor will be the last to come loose if the cable is under extreme tension. Push the QUICKON's pre-assembled cable gland nut up to the stop point on the wire. **B**
- Put the conductors in the coded conductor transit.
Warning: Make sure you lay the earth conductor in the transit marked with the Earth symbol, and then put the next conductor in transit 1 and the next in transit 2. **C**
- Snip off any protruding conductor ends, so nothing sticks out. **D**
- Fit the QUICKON cable gland nut onto the contact holder.
Warning: Make sure the numbers and earth symbol on the QUICKON cable gland nut correspond to those on the PHOENIX connector. **E**
- The fast connection technology ensures good contact and proper strain relief automatically when you screw it tight. Screw it tight until you reach the Roman numeral II. This special enclosure ensures protection against dust and water (IP65). **F**



21. Montage Heat/Sound Beam (vervolg 9)

21.6 Aansluiting bekabeling versterker/Bluetooth (vervolg 2)

- Verbind de reeds voorziene kabel voor de luidspreker aan de versterker met de kabel aan de luidspreker met elkaar dmv de meegeleverde connector. Doe dit voor beide luidsprekers. Zorg dat de kabels ver genoeg in de connector geduwd worden. **A**
- Druk de kapjes op de connector in. **B**
- Overzicht van een sound Beam connectie (met versterker + Bluetooth) via Bluetooth. **C**
- Overzicht van een sound Beam connectie (met versterker + Bluetooth) met een multiroom systeem zonder versterker. **D**

21. Montage Heat/Sound Beam (suite 9)

21.6 Raccordement du câblage de l'amplificateur/Bluetooth (suite 2)

- Reliez le câble prévu pour le haut-parleur sur l'amplificateur au câble du haut-parleur à l'aide du connecteur fourni. Faites ceci pour les deux haut-parleurs. Veillez à ce que les câbles soient suffisamment enfoncés dans le connecteur. **A**
- Enfoncez les couvercles sur le connecteur. **B**
- Aperçu d'une connexion Beam sound (avec amplificateur + Bluetooth) via Bluetooth. **C**
- Aperçu d'une connexion Beam sound (avec amplificateur + Bluetooth) avec un système multiroom sans amplificateur. **D**

21. Montage Heat/Sound Beam (Fortsetzung 9)

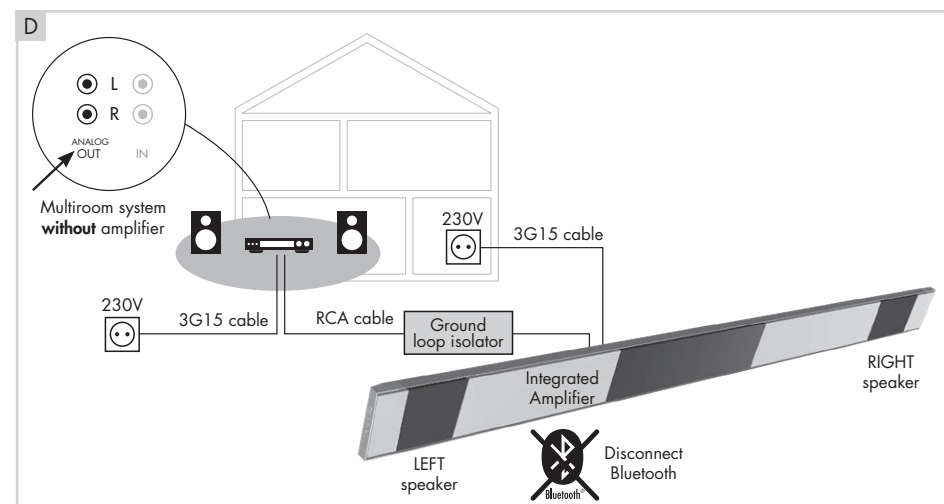
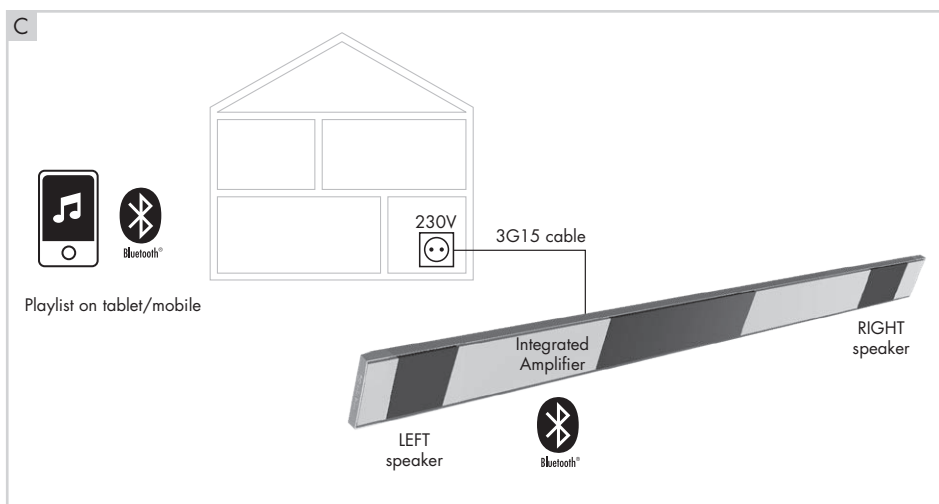
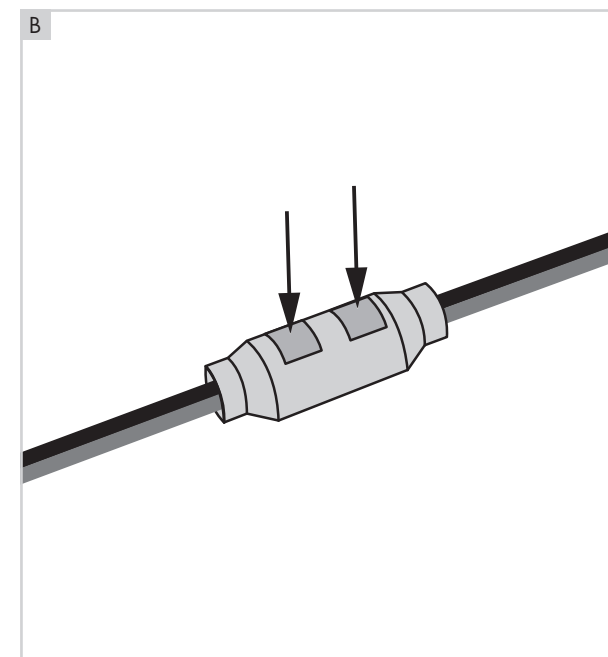
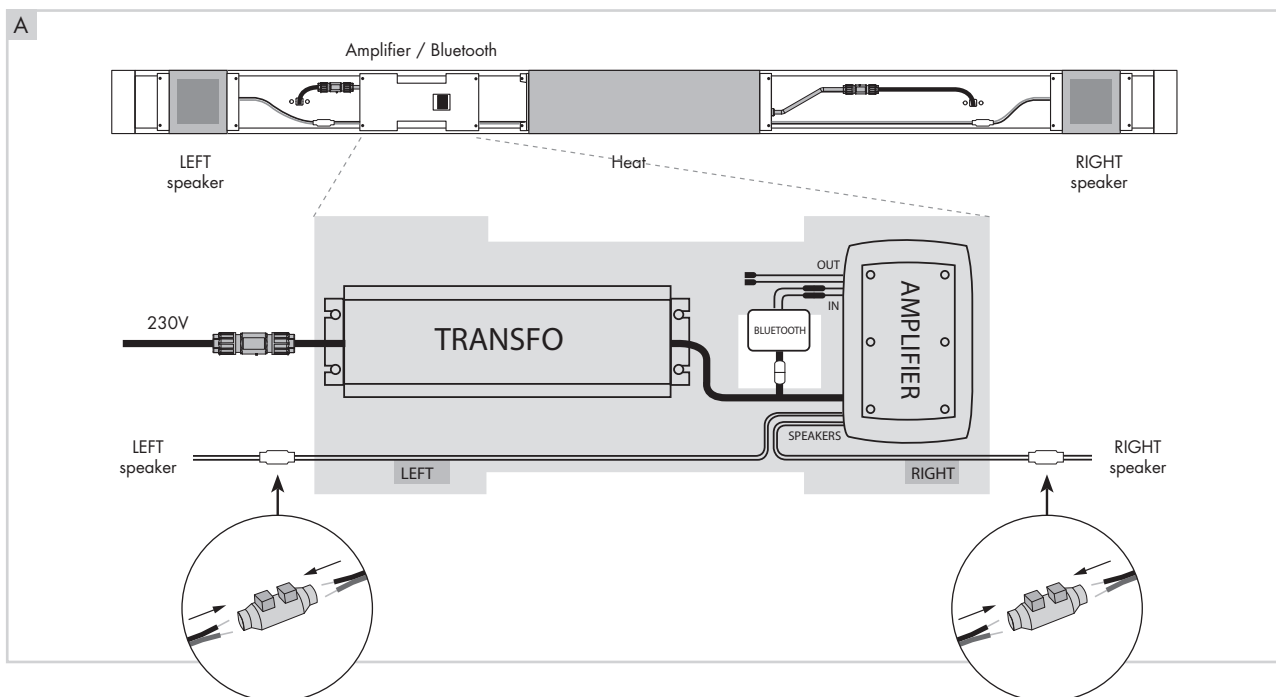
21.6 Anschluss der Verkabelung des Verstärkers/Bluetooth (Fortsetzung 2)

- Verbinden Sie das bereits am Verstärker angebrachte Kabel für den Lautsprecher mit dem Kabel am Lautsprecher mithilfe des mitgelieferten Steckverbinders. Tun Sie dies für beide Lautsprecherkabel. Stellen Sie sicher, dass die Kabel weit genug in das Verbindungsstück geschoben werden. **A**
- Drücken Sie die Kappen am Verbindungsstück ein. **B**
- Übersicht Verbindung Sound Beam (mit Verstärker + Bluetooth) über Bluetooth. **C**
- Übersicht Verbindung Sound Beam (mit Verstärker + Bluetooth) mit ein Multiroom System ohne Verstärker. **D**

21. Mounting Heat/Sound Beam (continued 9)

21.6 Connecting amplifier/Bluetooth cables (continued 2)

- Use the provided connector to connect the provided loudspeaker cable to the amplifier's loudspeaker cable. Do this for both loudspeakers. Make sure the cables are far enough into the connector. **A**
- Push the connector covers in. **B**
- Overview sound Beam connection (with amplifier + Bluetooth) via Bluetooth. **C**
- Overview sound Beam connection (with amplifier + Bluetooth) with a multiroom system without amplifier. **D**



21. Montage Heat/Sound Beam (vervolg 10)

21.7 Meerdere versterkers onderling verbinden

Om de versterkers van 2 beams onderling te verbinden ga je als volgt te werk:

- U dient 1 Bluetooth uit te schakelen door de voeding aan deze bluetooth los te koppelen. Dit kan eenvoudig door de fiche los te maken. **A**
- **Opmerking:** Bij opstelling met 3 Beams, dient u 2 bluetooths uit te schakelen. Er mag dus steeds maar één bluetooth actief blijven.
- Maak aan de uitgeschakelde bluetooth ook de 2 RCA fiches los. Deze fiches verbinden de bluetooth met de ingang van de versterker. **B**

21. Montage Heat/Sound Beam (suite 10)

21.7 Relier plusieurs amplificateurs mutuellement

Pour relier entre eux les amplificateurs de 2 poutres, vous devez procéder comme suit :

- Vous devez débrancher 1 Bluetooth en détachant l'alimentation. Ceci se fait simplement en détachant la fiche. **A**
- **Remarque :** En cas de configuration avec 3 Beams, vous devez débrancher 2 bluetooths. Il ne peut y avoir qu'un seul bluetooth actif.
- Détachez également les 2 fiches RCA du bluetooth que vous avez débranché. Ces fiches relient le bluetooth à l'entrée de l'amplificateur. **B**

21. Montage Heat/Sound Beam (Fortsetzung 10)

21.7 Verbindung mehrerer Verstärker miteinander

Um die Verstärker von 2 Beams miteinander zu verbinden, gehen Sie wie folgt vor:

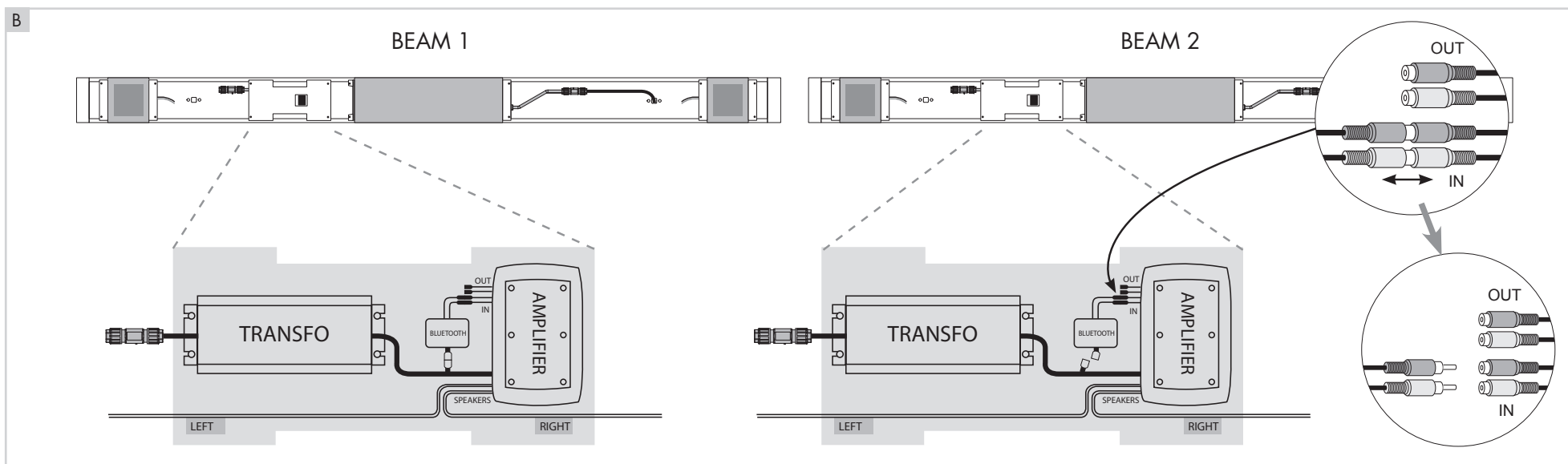
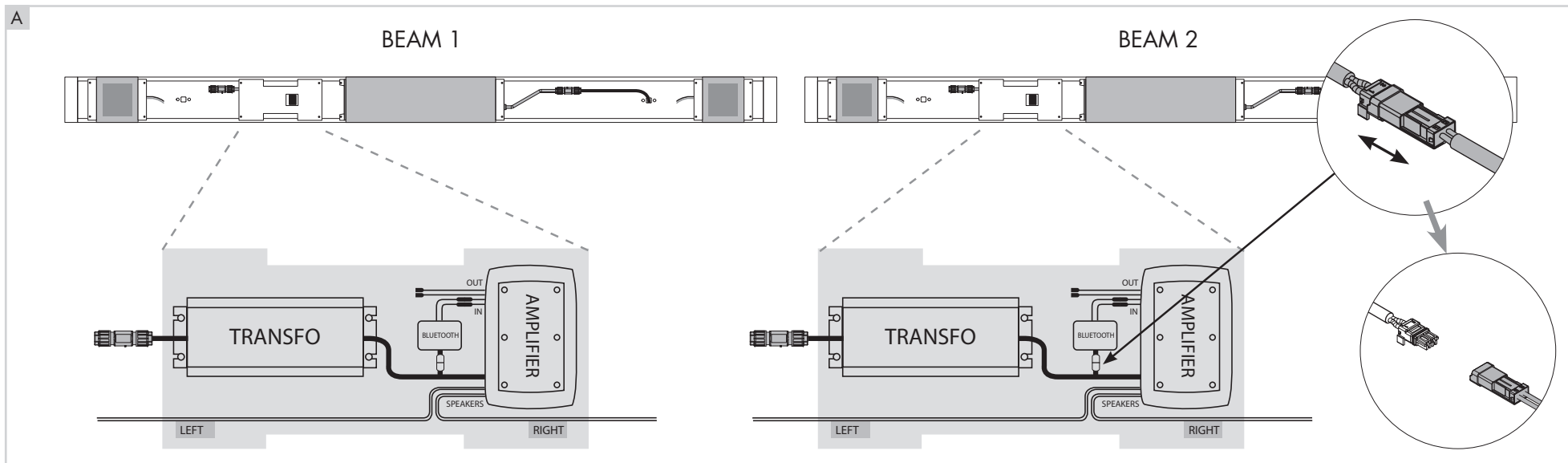
- Sie müssen 1 Bluetooth ausschalten, indem Sie die Stromversorgung von diesem Bluetooth trennen. Dies erfolgt durch Trennen des Steckverbinders. **A**
- **Hinweis:** Bei einer Konfiguration mit 3 Beams müssen Sie 2 Bluetooths ausschalten. Es darf also immer nur ein einziges Bluetooth aktiv sein.
- Trennen Sie auch die 2 RCA-Steckverbinder vom ausgeschalteten Bluetooth. Diese Steckverbinder verbinden das Bluetooth mit dem Eingang des Verstärkers. **B**

21. Mounting Heat/Sound Beam (continued 10)

21.7 Connecting multiple amplifiers to each other

Connect the amplifiers in two Beams together as follows:

- Switch off one Bluetooth by disconnecting the power to it. The simplest way to do this is to remove the Bluetooth device. **A**
- **Note:** When setting up three Beams, you must switch off two Bluetooth devices. Only one Bluetooth device may remain active.
- Also remove the two RCA plugs for the switched-off Bluetooth device(s). These devices connect the Bluetooth to the amplifier input. **B**



21. Montage Heat/Sound Beam (vervolg 11)

21.7 Meerdere versterkers onderling verbinden (vervolg)

- Verbind de uitgang (OUT) op versterker 1 (waar bluetooth actief is) met de ingang (IN) op versterker 2. Deze verbinding gebeurt met de meegeleverde RCA kabel + aardlus isolator. **A**
- Nadat de 2 versterkers verbonden zijn monteert u de beide houders waarop de versterker is bevestigd terug in de beam. Je schroeft deze terug vast met de 4 moeren. **B**

21. Montage Heat/Sound Beam (suite 11)

21.7 Relier plusieurs amplificateurs mutuellement (suite)

- Reliez la sortie (OUT) de l'amplificateur 1 (où le bluetooth est actif) avec l'entrée (IN) de l'amplificateur 2. Cette liaison se fait à l'aide d'un câble RCA qui est fourni + isolateur de boucle de masse. **A**
- Après que les 2 amplificateurs sont reliés, remontez les deux supports sur lesquels les amplificateurs sont fixés dans la poutre. Ceci se fait à l'aide de 4 écrous. **B**

21. Montage Heat/Sound Beam (Fortsetzung 11)

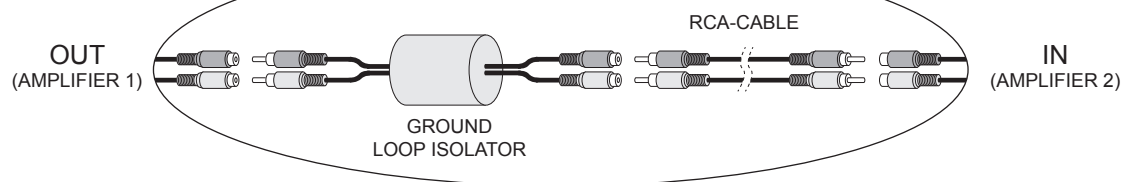
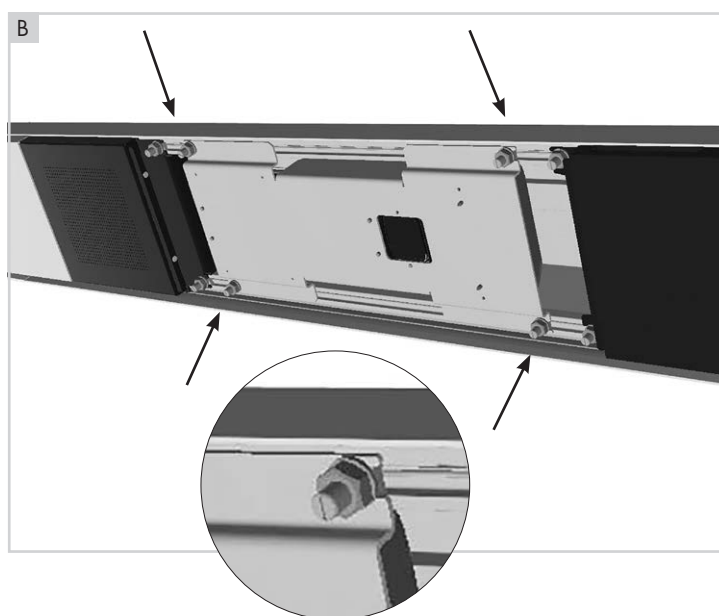
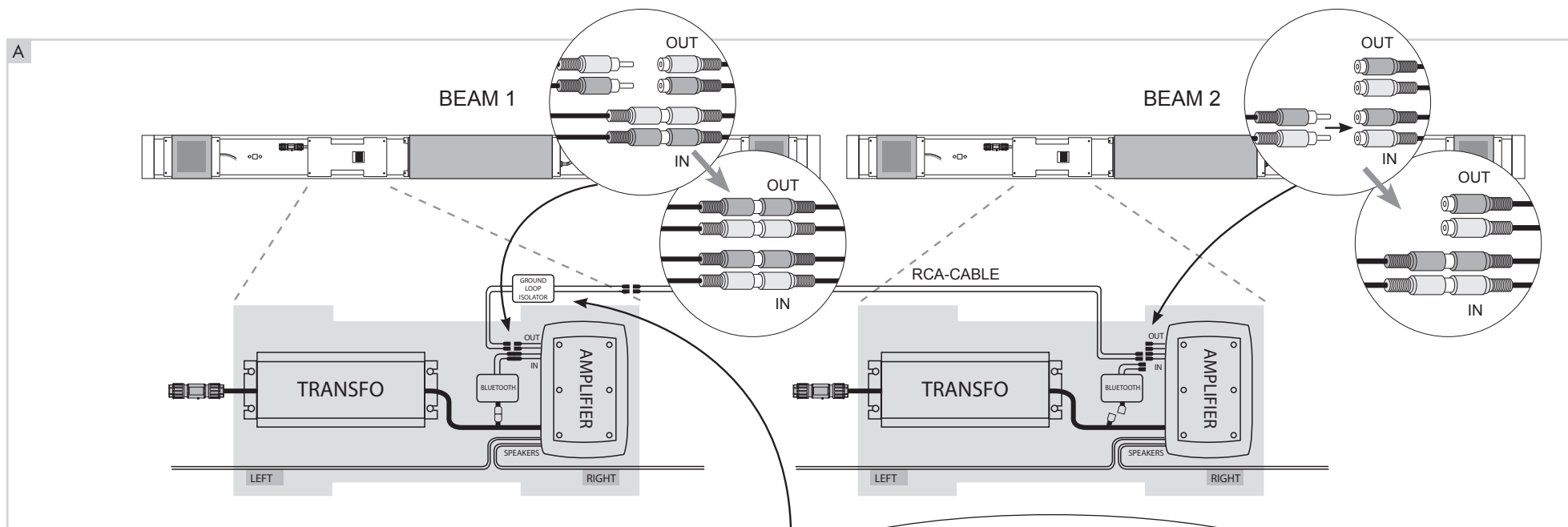
21.7 Verbindung mehrerer Verstärker miteinander (Fortsetzung)

- Verbinden Sie den Ausgang (OUT) am Verstärker 1 (an dem Bluetooth aktiv ist) mit dem Eingang (IN) am Verstärker 2. Diese Verbindung erfolgt mit dem mit gelieferten RCA-Kabel + Erdschleife Isolator. **A**
- Nachdem die 2 Verstärker verbunden sind, montieren Sie die beiden Halterungen, an denen der Verstärker befestigt ist, wieder im Beam. Schrauben Sie sie wieder mit den 4 Muttern fest. **B**

21. Mounting Heat/Sound Beam (continued 11)

21.7 Connecting multiple amplifiers to each other (continued)

- Connect the output (OUT) to amplifier 1 (where the Bluetooth device is active) to the input (IN) on amplifier 2. Use the supplied RCA cable to make this connection + ground loop isolator. **A**
- After connecting the two amplifiers, you assemble both holders, to which the amplifier is secured, back into the Beam. You screw these back into place using the four nuts. **B**



21. Montage Heat/Sound Beam (vervolg 12)

21.8 Afwerking

- Klik de afdekdeksels van de BEAM op hun plaats. Verder kan de bekabeling aangesloten worden. **A**

21.9 Eindcontrole

- Zet de verwarming even aan om te controleren of deze werkt. Controleer of alle schroeven, bouten en moeren goed vastzitten. Controleer of de lamellen zonder hinder kunnen roteren.

21. Montage Heat/Sound Beam (suite 12)

21.8 Finition

- Cliquez les plaques de recouvrement de la BEAM à leur emplacement. Vous pouvez ensuite brancher le câblage. **A**

21.9 Contrôle final

- Allumez le chauffage pour contrôler qu'il fonctionne. Vérifiez que les vis, boulons et écrous sont tous bien serrés. Contrôlez que les lames peuvent fonctionner sans gêne.

21. Montage Heat/Sound Beam (Fortsetzung 12)

21.8 Endbearbeitung

- Klemmen Sie die Abdeckkappen des BEAM an ihrem Platz fest. Danach kann die Verkabelung angeschlossen werden. **A**

21.9 Endkontrolle

- Schalten Sie die Heizung ein und überprüfen Sie, ob sie ordnungsgemäß funktioniert. Überprüfen Sie, ob alle Schrauben, Bolzen und Muttern richtig festgezogen sind. Überprüfen Sie, ob sich die Lamellen ungehindert drehen können.

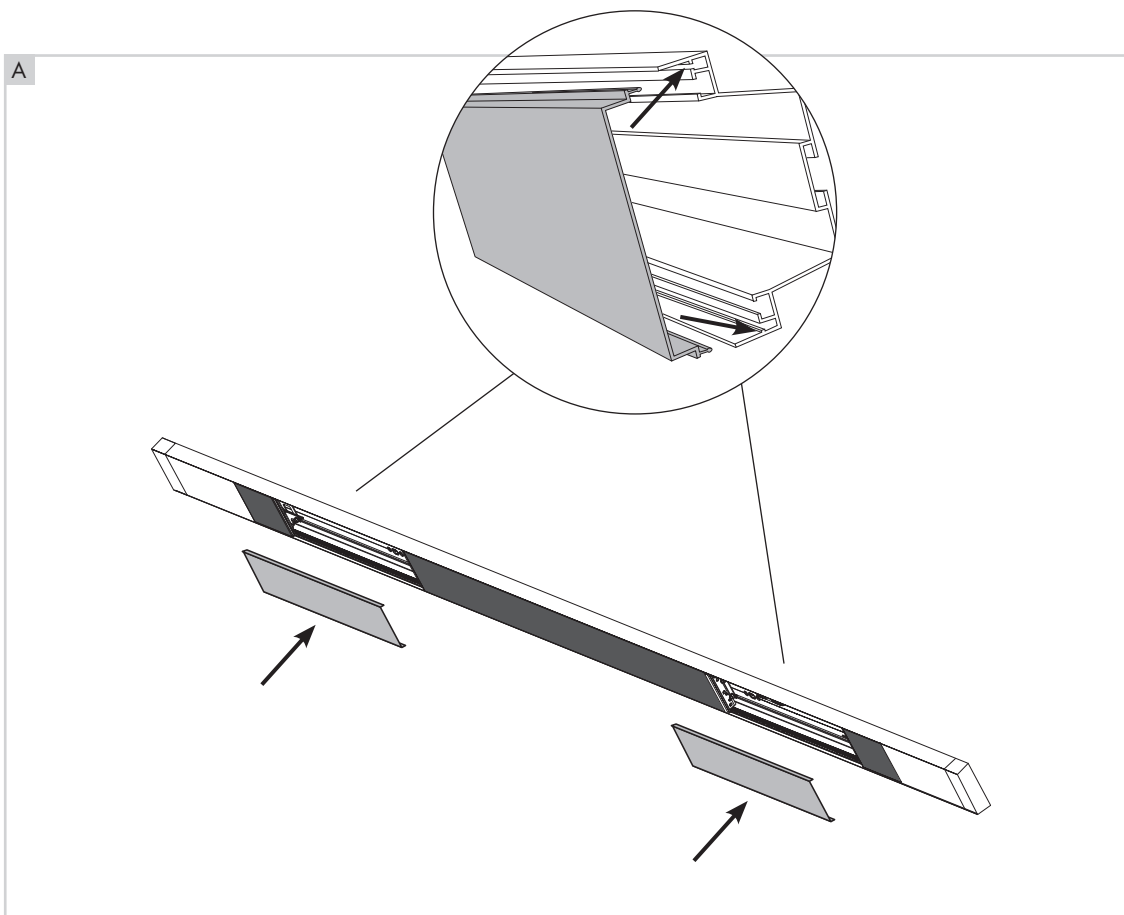
21. Mounting Heat/Sound Beam (continued 12)

21.8 Finishing

- Click the BEAM's cover lids into place. Then you can connect the cabling. **A**

21.9 Final check

- Switch on the heating to check if it's working properly. Check if all the screws and bolts are tightened properly. Make sure the blades rotate without hindrance.



22. MONTAGE VAN DE REGENSENSOR

- Het is aan te raden om de regensensor te kleven op de Aero. Vermijd om de sensor te schroeven door de structuur. De regensensor is op de achterzijde reeds voorzien van bevestigingstape en ook een silicone ring is meegeleverd. **A**
- Kies de plaats van de regensensor op de vaste lamel. Boor een gat voor de kabel. **B**
- Open de motor stuurdoos. Open een wartel van de stuurdoos door het topje er af te snijden, geen kruis snijden. **C**
- Steek de kabel van de regensensor door de gekozen wartel en sluit de draden aan. Draden zijn genummerd van 1 tem 4. De regensensor aansluiting op de motor contactdoos heeft zelfde nummering. **D**
- Plaats de silicone ring op de plaats waar de regensensor komt. Vul de ring binnenin volledig op met silicone en zorg dat de silicone zelfs hoger ligt dan de dikte van de ring. **E**
- Verwijder de beschermfolie van de bevestigingstape en kleef de sensor op de Aero structuur. **F**
Opmerking: de eerste 24u houdt de bevestigingstape de sensor op zijn plaats, daarna de gedroogde silicone.

22. MONTAGE DU CAPTEUR DE PLUIE

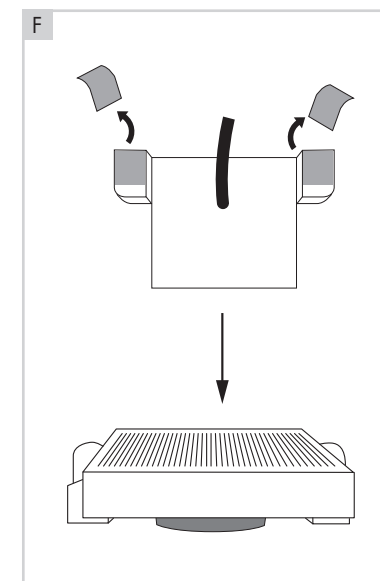
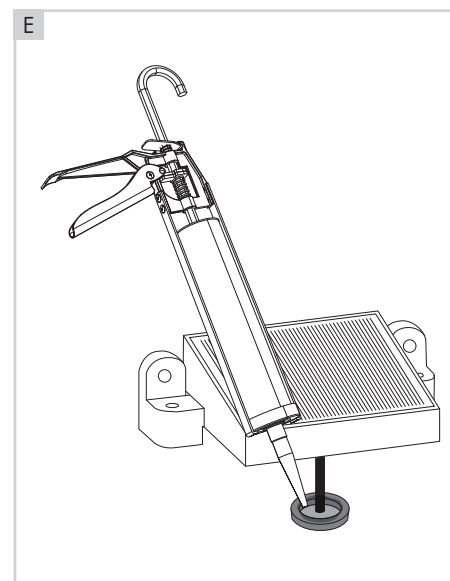
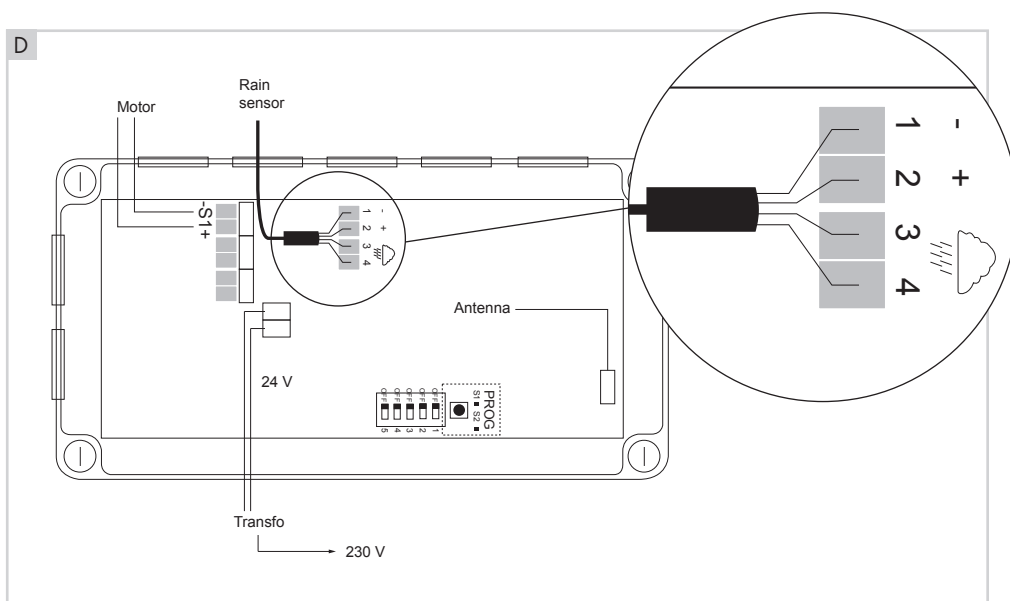
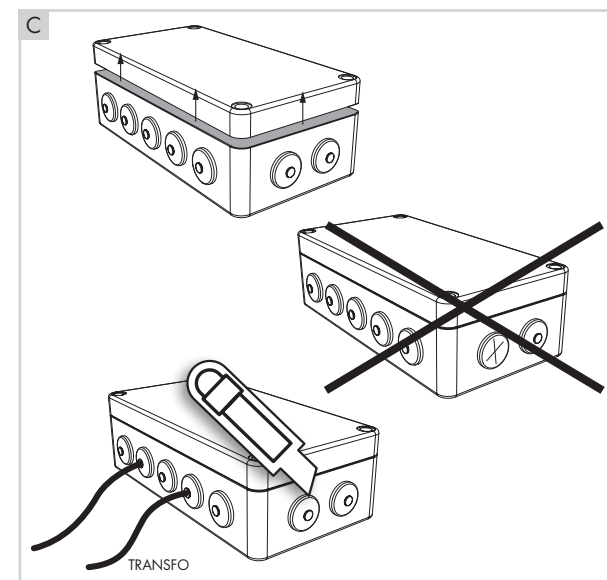
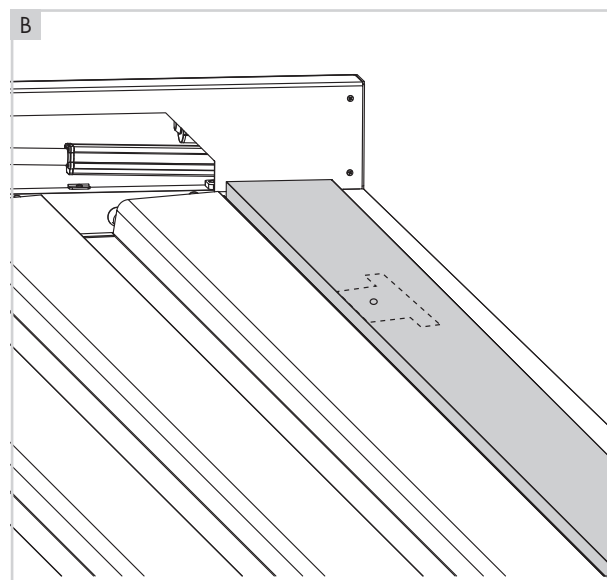
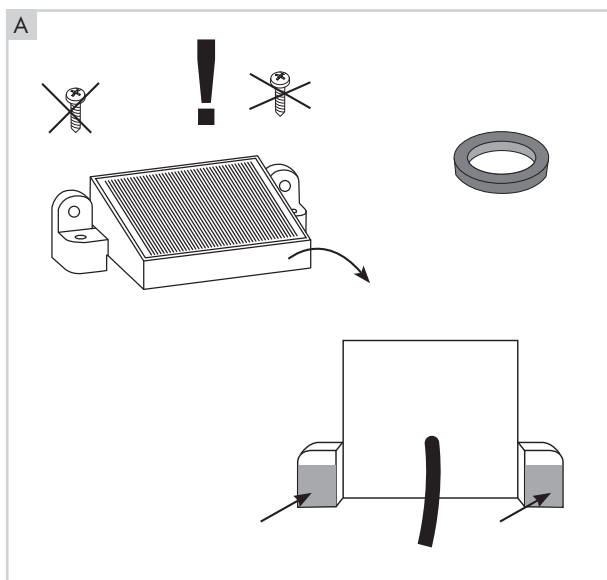
- Il est conseillé de coller un capteur de pluie sur la Aero. Evitez de visser le capteur dans la structure. Le capteur de pluie est équipé à l'arrière d'une bande adhésive et d'un anneau de silicone. **A**
- Choisissez la place pour le capteur de pluie sur la lame fixe. Percez un trou pour le cable. **B**
- Ouvrez le boîtier de commande du moteur. Ouvrez un presse-étoupe à la sortie du boîtier de commande en le découpant. Ne coupez surtout pas en croix. **C**
- Passez le câble du capteur de pluie par le presse-étoupe choisi et raccordez les fils. Les fils sont numérotés de 1 à 4. Le raccordement pour le capteur de pluie dans le boîtier du moteur a la même numérotation. **D**
- Placez l'anneau de silicone à l'emplacement du capteur de pluie. Remplissez l'anneau de silicone et veillez à ce que le niveau de silicone dépasse l'épaisseur de l'anneau. **E**
- Enlevez le film de protection de la bande adhésive et collez le capteur sur la structure de l'Aero. **F**
Remarque : les premières 24 h la bande adhésive maintient le capteur en place, ensuite le silicone séché.

22. MONTAGE DES REGENSENSORS

- Es wird empfohlen, den Regensensor an die Aero zu kleben. Schrauben Sie den Sensor nicht durch die Struktur. Der Regensensor ist an der Rückseite bereits mit Befestigungsklebeband versehen und auch ein Silikonring ist im Lieferumfang enthalten. **A**
- Wählen die Position des Regensensors auf das fest Lamelle. Bohren Sie ein Loch für das Kabel. **B**
- Öffnen Sie den Motorsteuerkasten. Öffnen Sie eine Kabelverschraubung des Steuerkastens, indem Sie die Spitze abschneiden. Schneiden Sie kein Kreuz. **C**
- Stecken Sie das Kabel des Regensensors durch die gewählte Kabelverschraubung und schließen Sie die Drähte an. Die Drähte sind von 1 bis 4 nummeriert. Der Anschluss des Regensensors an der Steckdose des Motors hat dieselbe Nummerierung. **D**
- Setzen Sie der Silikonring an die Stelle, an der der Regensensor angebracht wird. Füllen Sie der Ring innen vollständig mit Silikon und sorgen Sie dafür, dass das Silikon über die Dicke der Ring hinaus angebracht wird. **E**
- Entfernen Sie die Schutzfolie des Befestigungsklebebandes und kleben Sie den Sensor an die Struktur der Aero. **F**
Hinweis: In den ersten 24 Std. hält das Befestigungsklebeband den Sensor an seinem Platz, danach das getrocknete Silikon.

22. MOUNTING THE RAIN SENSOR

- It is advisable to stick the rain sensor to the Aero. Avoid fitting the sensor with screws through the structure. The rain sensor already has mounting tape affixed to its back, and a silicone ring is included. **A**
- Choose the position of the rain sensor on the fixed blade. Drill a hole for the cable. **B**
- Open the motor control box. Open a up cable gland on the control box by cutting off the tip, do not cut a cross in it. **C**
- Insert the rain sensor cable through the chosen cable gland and connect the wires. Wires are numbered from 1 to 4. The rain sensor connection on the motor socket has the same numbering. **D**
- Mount the silicone ring on the location where you will mount the rain sensor. Fill the ring inside entirely with silicone and make sure that the silicone is even higher than the thickness of the ring. **E**
- Remove the protective film from the fixation tape and stick the sensor onto the Aero structure. **F**
Note: the fixation tape holds the sensor in place for first 24 hours, then the dried silicone does the job.



23. MONTAGE VAN DE WINDSENSOR

- Plaats de Somfy Eolis windsensor op een open plaats.
De windsensor kan onder verschillende hoeken geïnstalleerd worden en wordt vast gemaakt met 2 schroeven. **A**
- Open de windsensor en voorzie deze van spanning 230V. **B**
- De windsensor dient geprogrammeerd te worden.
De motor dient in programmeer modus te staan om de Eolis windsensor te programmeren.
Druk 2 sec op de PROG knop op de achterzijde van de Situo io handzender waarmee je de motor bedient, tot de aandrijving kort een uit- en ingaande beweging maakt. **C**

Opmerking: Er kunnen tot 3 verschillende windsensors in één motor geprogrammeerd worden.
Eén windsensor kan ook in verschillende motoren geprogrammeerd worden.

- Druk kort op de 'programmeer' toets van de Eolis windsensor. De aandrijving maakt kort een uit- en ingaande beweging ter bevestiging. De windsensor is geprogrammeerd. **D**

Terugkeren naar de fabrieksinstellingen voor de windsensor

- Druk meer dan 7 sec op de 'programmeer' toets van de Eolis windsensor, tot de aandrijving kort een uit- en ingaande beweging maakt. **E**

23. MONTAGE DU CAPTEUR DE VENT

- Placez le capteur de vent Somfy Eolis à un endroit ouvert.
Le capteur de vent peut être installé sous différents angles et est fixé à l'aide de 2 vis. **A**
- Ouvrez le capteur de vent et raccordez l'alimentation (230 V). **B**
- Le capteur de vent doit être programmé.
Le moteur doit être en mode programmation pour pouvoir programmer le capteur de vent Eolis.
Appuyez 2 sec sur la touche PROG à l'arrière de la télécommande Situo io avec laquelle vous commandez le moteur, jusqu'à ce que l'entraînement effectue un mouvement de va-et-vient. **C**

Remarque : on peut programmer jusqu'à 3 capteurs de vent différents dans un moteur.
Un capteur de vent peut aussi être programmé dans plusieurs moteurs.

- Appuyez brièvement sur la touche 'programmation' du détecteur de vent Eolis.
L'entraînement effectue un bref mouvement de va-et-vient pour confirmation. Le détecteur de vent est programmé. **D**

Revenir aux réglages usine du détecteur de vent

- Appuyez plus de 7 sec. sur la touche 'programmation' du détecteur de vent Eolis jusqu'à ce que l'entraînement effectue un bref mouvement de va-et-vient. **E**

23. MONTAGE DES WINDSENSORS

- Setzen Sie den Somfy-Eolis-Windsensor an einen offenen Platz.
Der Windsensor kann unter verschiedenen Winkeln installiert werden und wird mit Schrauben befestigt. **A**
- Öffnen Sie den Windsensor und schließen Sie ihn an eine 230-V-Spannungsquelle an. **B**
- Der Windsensor muss programmiert werden.
Der Motor muss sich im Programmiermodus befinden, um den Eolis-Windsensor programmieren zu können.
Drücken Sie 2 Sek. auf die PROG-Taste auf der Rückseite des Situo io-Handsenders, mit dem der Motor bedient wird, bis der Antrieb kurz eine aus- und einfahrende Bewegung macht. **C**

Hinweis: Es können bis zu 3 verschiedene Windsensoren an einem Motor programmiert werden.
Ein Windsensor kann auch an verschiedenen Motoren programmiert werden.

- Drücken Sie kurz auf die 'Programmier'-Taste des Eolis-Windsensors. Zur Bestätigung macht der Antrieb kurz eine aus- und einfahrende Bewegung. Der Windsensor ist programmiert. **D**

Wiederherstellung der Werkseinstellungen der Windsensor

- Drücken Sie länger als 7 Sek. auf die 'Programmier'-Taste des Eolis-Windsensors, bis der Antrieb kurz eine aus- und einfahrende Bewegung macht. **E**

23. INSTALLING THE WIND SENSOR

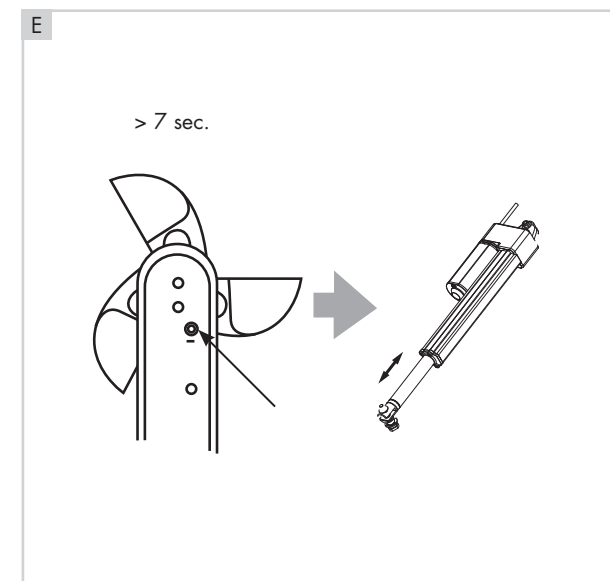
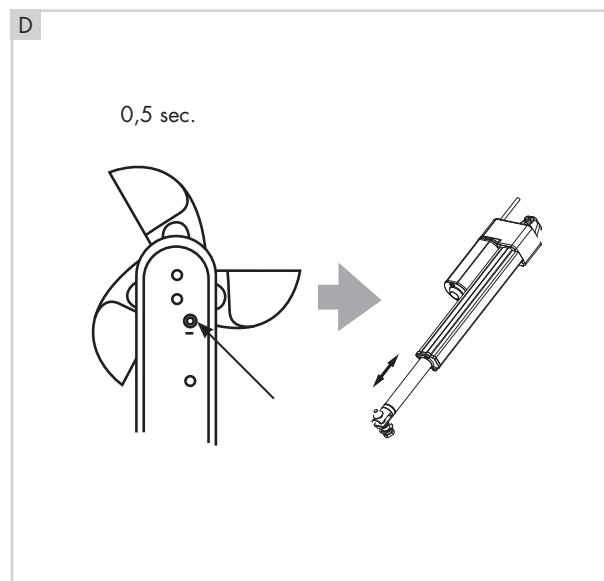
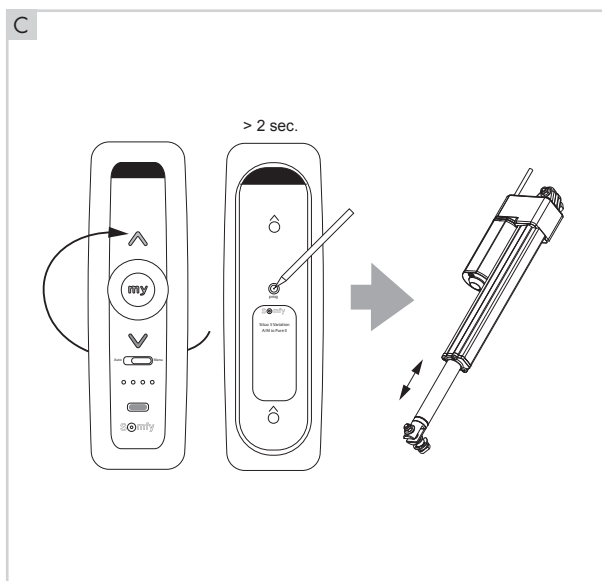
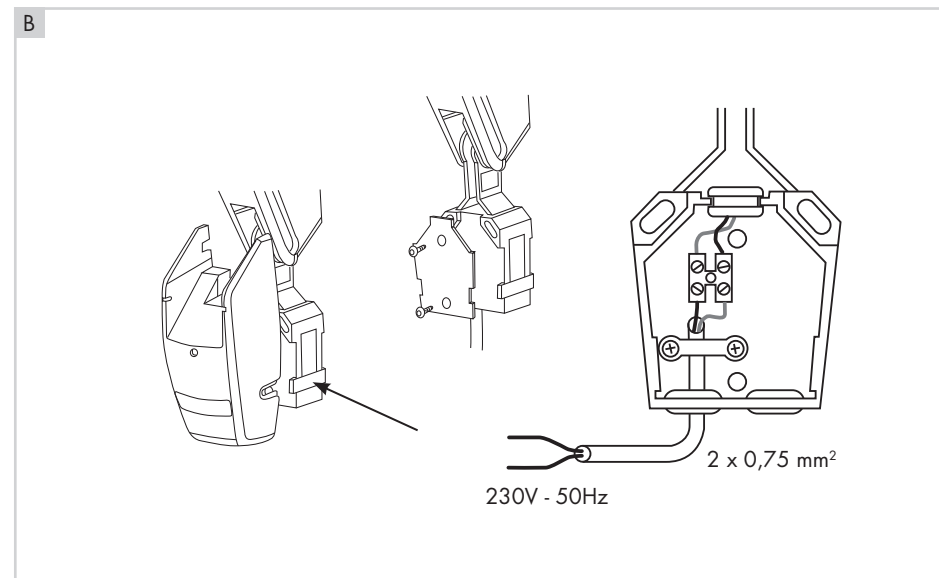
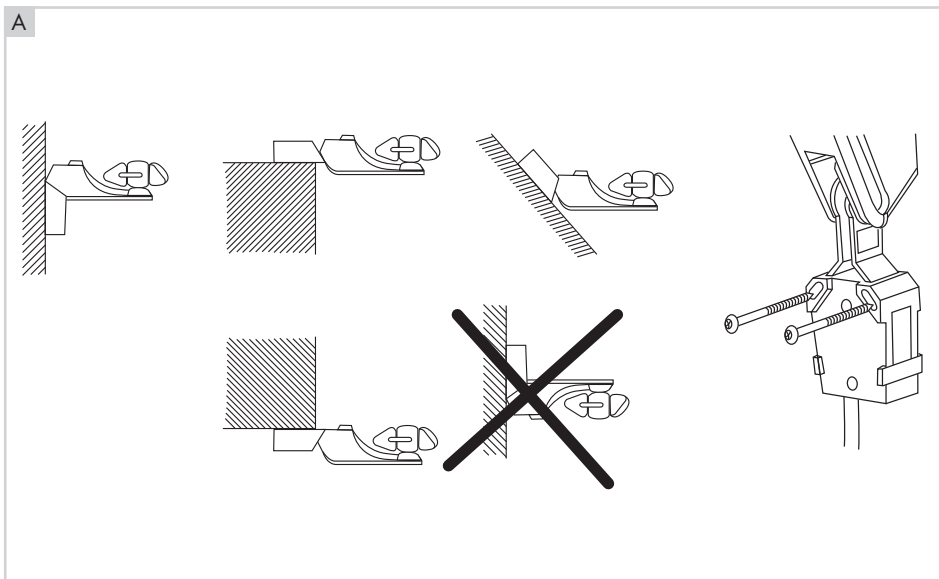
- Position the Somfy Eolis wind sensor in an open place.
The wind sensor can be installed at different angles and you fasten it with 2 screws. **A**
- Open the wind sensor and connect a 230 V power supply. **B**
- The wind sensor must be programmed.
The motor must be in programming mode in order to program the Eolis wind sensor. Press the PROG button for 2 seconds on the rear of the Situo io hand-held remote, which you will use to control the motor, until the drive makes a short inward and outward movement. **C**

Note: Up to 3 different wind sensors can be programmed for one motor.
One wind sensor can also be programmed for different motors.

- Press briefly on the 'program' button of the Eolis wind sensor. The drive makes a short outward and inward movement for confirmation. The wind sensor is programmed. **D**

Returning to the default settings for the windsensor

- Press more than 7 seconds on the 'program' button of the Eolis wind sensor, until the drive makes a short outward and inward movement. **E**



Niet-aansprakelijkheidsverklaring

De opstelling, situering, afwerking, uitvoering, installatie e.d. evenals extreme en uitzonderlijke weersomstandigheden kunnen een (niet voorziene) invloed hebben op de werking en levensduur van de Aero. Zie de gebruikershandleiding voor correcte gebruiksaanwijzingen en -voorwaarden.

Déclaration de non responsabilité

La configuration, situation, finition, installation et autres de même que des circonstances climatiques extrêmes et exceptionnelles peuvent avoir une influence (non prévue) sur le fonctionnement et la durée de vie de l'Aero. Voir manuel d'utilisation pour les instructions et conditions correctes d'utilisation.

Haftungsausschluss

Die Installation, Anordnung, Verarbeitung, Ausführung, Montage u. Ä. können ebenso wie extreme und außergewöhnliche Witterungsbedingungen (einen nicht vorhersehbaren) Einfluss auf die Funktion und die Lebensdauer der Aero haben. Die korrekten Gebrauchshinweise und -voraussetzungen entnehmen Sie bitte in der Gebrauchsanleitung.

Disclaimer of liability

The arrangement, location, finish, execution, installation, etc., as well as extreme and exceptional weather conditions can have an (unforeseen) influence on the operation and the lifetime of the Aero. See the user manual for proper instructions for use and conditions of use.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.



Creating healthy spaces

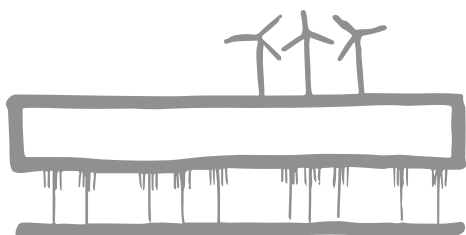
RENSON® Headquarters

Maalbeekstraat 10, IZ 2 Vijverdam, B-8790 Waregem, Belgium

Tel. +32 56 30 30 00

info@renson.eu

www.renson.eu



Alle getoonde foto's zijn slechts ter illustratie en een momentopname van een gebruikssituatie.
Het werkelijke product kan variëren als gevolg van productaanpassing.
Renson® behoudt zich het recht voor technische wijzigingen in de hier besproken producten aan te brengen.
De meest recente brochures kan u downloaden op www.renson.eu

Toutes les photos représentées illustrent un cliché d'une situation à un moment donné.
Le produit réel peut varier suite à une adaptation éventuelle.
Renson® se réserve le droit d'apporter des modifications techniques au produit présenté.
Vous pouvez télécharger les brochures les plus récentes sur www.renson.eu

Alle gezeigten Fotos dienen lediglich der Illustration und sind eine Momentaufnahme.
Das jeweilige Produkt kann in Folge von Produktpassungen in der Ausführung variieren.
Renson® behält sich das Recht vor, technische Änderungen an den hier vorgestellten Produkten vorzunehmen.
Die aktuellsten Produktinformationen, die Verfügbarkeit und Ihren lokalen Vertriebshändler finden Sie unter www.renson.eu

All photos shown are for illustrative purposes; the actual product may vary due to product placement.
Renson® reserves the right to make technical changes to the products described in this brochure.
The most recent product information, availability, and your local distributor can always be found on www.renson.eu

